

تصویر ابو عبد الرحمن کردی



بوگوسلاو ولوشانسکی

پشت پرده

مهمیج ترین رویدادهای قرن بیستم

دکتر روشن وزیری



پشت پرده

مهیج‌ترین رویدادهای قرن بیستم

بوگوسلاو ولوشانسکی

ترجمه دکتر روشن وزیری



انتشارات طرح نو

خیابان خرمشهر (آبادانا) - خیابان نوبخت
کوچه دوازدهم - شماره ۱۰ تلفن: ۸۸۷۲۵۶۰۶
تلفن فروشگاه: ۸۸۵۰۰۱۸۳ تلفن مرکز پخش: ۸۸۷۶۸۳۸۵
صندوق پستی: ۷۷۱۳ - ۱۵۸۷۵

• پشت پرده مهیج‌ترین رویدادهای قرن بیستم • نویسنده: بوگوسلاو ولوشانسکی

• مترجم: روشن وزیری • حروفچینی و صفحه‌آرایی: هُما (امید سیدکاظمی) • چاپ و

صحافی: فرنگارنگ • نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۷۶، چاپ دوم ۱۳۸۹

• شمارگان: ۱۵۰۰ جلد • تمام حقوق محفوظ است.

تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً و جزئاً به هر صورت (چاپ، فتوکپی، صوت، تصویر و انتشار

الکترونیکی) بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

ISBN: 978-964-5625-11-3

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۵۶۲۵-۱۱-۳

ولوشانسکی، بوگسلاو

مهیج‌ترین رویدادهای قرن بیستم؛ [ترجمه] روشن وزیری ۱۳۱۲ -

تهران: طرح نو، ۱۳۸۹.

۳۲۵ ص:؛ مصور، عکس - (تاریخ جهان - واقعه‌های مهم - روسیه شوروی - سیاست

و حکومت - قرن ۲۰ م)

۲۱۸۹۹۹۸

۳۲۰ / ۹۴۷

۱۳۸۹ م ۹ و ۲۶۶ / DK

به فرزندان دلبندم مریم و البرز
به امید آنکه در دنیای بهتری زندگی کنند.

یادداشت مترجم

زمان حال چیزی است که ما را وابسته می‌کند، آینده را خود در تصورمان می‌سازیم، تنها گذشته واقعیت ناب است.

سیمون ویل

واژه «تاریخ» واژه‌ای است دویلهو. از سویی به معنای همه رویدادهایی است که در تمام دورانها در گذشته روی داده است؛ از سوی دیگر همه چیزهایی را در بر می‌گیرد که در زمینه دانش ما از گذشته نوشته شده است. اما بیشتر آنچه در واقع بر سر اکثریت انسانها در دورانهای پیشین آمده همچنان نامکشوف مانده است. نوشته‌های تاریخی نیز ممکن است به قصد پنهان داشتن حقایق یا تحریف واقعیتها نوشته شده باشند. چنانکه امروزه بسیاری از مورخان برجسته جهان بر آنند که بخش قابل توجهی از تاریخ مکتوب بشری گمراه‌کننده و سطحی است. بنابراین، تاریخ رشته‌ای است نامسلم که باید در هر نسلی از نو مورد تحقیق قرار گیرد و از نو نوشته شود.

تاریخ قرن بیستم نیز از این قاعده مستثنی نیست. قرن‌ی چنان انباشته از حوادث گوناگون در سرتاسر جهان که حتی برشمردن به ترتیب اهم وقایع آن بسادگی ممکن نیست. اکنون سالهای پایانی قرن‌ی را سپری می‌کنیم که با قتل در

سارایوو آغاز شد. آیا این آغاز شوم بود که مسیر رویدادها و سرنوشت جهان را در صد سال آینده محتوم ساخت؟ قرن شقاوتهای دو جنگ بزرگ جهانی و بیرحمیهای تعدادی جنگهای محدود و کوچک و کشتارهای جمعی در اردوگاهها و تولید جنگ‌افزارهای اتمی و هیدروژنی و شیمیایی و میکروبی. اما همچنین قرن فروپاشی نهایی نظام استعماری و تولد کشورهای مستقل و رو به توسعه «جهان سوم». قرن پیشرفتهای شگفت‌انگیز علمی و گسترش تکنولوژی. قرن ماهواره‌ها و کامپیوترها و آزادراههای اطلاعاتی.

اما قرن بیستم بیش از همه قرن انقلاب اکبر در روسیه بود رویدادی عظیم که به ایجاد کشور اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی انجامید و مسیر تاریخ قرن را یکسره دگرگون ساخت. ماجرای آغاز و فرجام اتحاد شوروی سرانجام به صورت بزرگترین تجربه و شگفت‌انگیزترین معمای جامعه بشری در قرن حاضر درآمد. به نظر ریشارد کاپوشینسکی، روزنامه‌نگار و نویسنده بنام لهستانی، تاریخ قرن بیستم را روسیه با انقلاب ۱۹۰۵ آغاز کرد و با پایان آوردن پرچم سرخ داس و چکش از برج کرملین در ۲۵ دسامبر ۱۹۹۱ به پایان برد.

تاریخ‌نگاری قرن حاضر نیز هیچ‌گاه خالی از شائبه نبوده است. واقعیتها به وفور تحریف شده‌اند، چه به علل عقیدتی، چه از سر اجبار یا به انگیزه‌های مادی. به هر حال اکنون همه چیز باید از نو مورد بررسی و پژوهش قرار گیرد و گرچه نزدیکی فاصله زمانی میان رویدادهای نیمه دوم قرن بیستم با لحظه حاضر بیشتر مورخان را از ابراز نظر قطعی و داوری نهایی در مورد تأثیر و معنای واقعی حوادث و رابطه تاریخی میان آنها برحذر داشته است، با این حال فروپاشی شوروی و دسترسی، ولو کوتاه مدت، محققان به اسناد و مدارک بایگانیهای متعدد و پرحجم آن کشور، از جمله آرشیو کا. گدب، سبب شد که پرده از برخی معماهای جنگ جهانی دوم برداشته شود و بسیاری از گوشه‌های تاریک تاریخ قرن حاضر روشن گردد. برغم آن که هنوز شماری از پرسشها

همچنان بی پاسخ مانده‌اند، روزی نمی‌گذرد که کتابی بر پایه همین اسناد دربارهٔ مهمترین وقایع سیاسی قرن، بویژه فرآیند و علل و پیامدهای فروپاشی امپراتوری شوروی منتشر نشود و در مدتی کوتاه به فروش نرسد. افزون بر آن، روزانه انبوهی کتاب و مقاله و پایان‌نامه و تحقیق دربارهٔ زندگی و شخصیت و تأثیر رهبران و زمامداران و دیگر نقش‌آفرینان صحنه‌های سیاسی قرن انتشار یافته و روانه بازار می‌شود.

اما آنچه در نیمهٔ دوم قرن بیستم بر جهان گذشته است برای هم‌نسلان من تاریخ نیست بلکه حوادثی است که در دوران زندگی خود ما رخ داده است و ما خود آنها را، چه بسا با پوست و گوشت‌مان، تجربه کرده‌ایم. زمانی را که جهان به دو قطب شرقی و غربی، دو اردوی بزرگ قدرتمند تقسیم می‌شد، جنگ سرد برپا بود و خطر بکارگیری جنگ‌افزارهای کشتار جمعی از سوی ابرقدرتها دلمشغولی عمدهٔ آرمانگرایان جوان در سراسر جهان بود در عین حال، در قیاس با امروز، چه غافل و چه بی‌خبر بودیم. به توصیف یکی از ناراضیان برجستهٔ شوروی «دورانی بود که آدمهای بالغ مانند بچه‌ها بودند، حال آن‌که امروز بچه‌ها مثل آدمهای بالغ هستند» ما روز پنجم مارس ۱۹۵۳، روز اعلام مرگ استالین را به یاد داریم، حتی چه بسا به یاد می‌آوریم کجا بودیم و چه احساسی داشتیم اما تا همین چند سال پیش نمی‌دانستیم که آن «آموزگار خردمند و رهبر زحمتکشان جهان» در شرایطی جان به‌جان‌آفرین تسلیم کرد که ابتدایی‌ترین امدادهای پزشکی از او دریغ می‌شد. شرایطی اسرارآمیز، سرشار از ترس و شاید هم تبانی. ما اعدام روزنبرگها، نطق خروشچف در کنگرهٔ بیستم حزب کمونیست، ماجرای مفتضح گم شدن هواپیمای U-2 و خلیج خوکها و بسیاری از دیگر رویدادهای نیمهٔ دوم قرن را به خاطر داریم. بخشی از اسرار آن رویدادها اکنون آشکار شده و اسناد آن در دسترس مورخان قرار گرفته است. کتابی که در دست دارید با استفاده از این اسناد نوشته شده است.

گفتنی است که در دهه‌های اخیر کوششهایی در جهت علاقه‌مند ساختن قشرهای وسیع مردم، بویژه جوانان، به موضوعهای علمی، هنری، ادبی و جنبه‌های گوناگون علوم اجتماعی انجام می‌گیرد. دانشمندان سرشناس در برنامه‌های علمی رادیو و تلویزیون مسائل گوناگون علمی را به‌زبانی ساده و قابل فهم برای همگان تشریح می‌کنند. آوازخوانان بلندآوازه در ورزشگاههای صدهزار نفری گوش مردم را با موسیقی اوپرای آشنای می‌سازند. این شیوه ترویج و عامه‌پسند (نه عوام‌پسند) کردن تاریخ را نیز در بر گرفته است. برنامه‌های رادیویی و تلویزیونی جالب توجه و دیدنی، انتشار کتابهای خواندنی، حتی هیجان‌آور، در مورد حوادث تاریخی قرون گذشته و قرن معاصر از جمله این کوششهاست. این‌گونه برنامه‌ها، گذشته از نظریات موافق و مخالف خواص و صرف‌نظر از انگیزه‌های اقتصادی و سودجویانه تهیه‌کنندگان آنها، مورد توجه مردم قرار گرفته و با استقبال جوانان مواجه بوده است. کتاب حاضر تلاشی است در این جهت. در جهت جلب توجه و علاقه نسل جوان به تاریخ. نسلی که گرچه به قرن بیست و یکم تعلق دارد و هرچند حوادث سرنوشت‌ساز قرن بیستم را خود تجربه نکرده است و با مفاهیم جنگ سرد، جهان دوقطبی و توتالیتاریسم اُورولِی قرن بیستم بیگانه است اما با این همه گولاگ سولژنیتسین را (که ما دیگر نمی‌خوانیم) می‌خواند. علاقه‌مند است بداند که آن چگونه دنیایی بود که میلیون‌ها انسان را بدون مقاومت راهی کوره‌های آدم‌سوزی می‌کرد یا به‌گرسنگی و مرگ در اردوگاههای کار اجباری محکوم می‌ساخت. می‌خواهد بداند که بت‌سازی و بت‌پرستی ملتها، دنیای هیتلر و استالین چگونه و چرا برپا شد. و اگر گذشته چراغ راه آینده است، اگر گذشته ملتها امروز نیز بخش مهمی از محتوای هویت آنها را تشکیل می‌دهد، پس به‌تعمیم در بعد جهانی و بشری، آگاهی از تاریخ جهان برای فرزندان ما، جوانان کشور ما، نیز ضروری است.

ما، هم‌نسلان من، به‌مسائل جهانی قرن خود علاقه نشان می‌دادیم و

فعالانه، چه بسا ناآگاهانه، روند حوادث را پی می‌گرفتیم. امروز، در عصر دسترسی روزافزون به اطلاعات که پنهان‌کاری سیاستمداران و دولتمردان روز بروز دشوارتر می‌شود و مشارکت مردم در تعیین سرنوشت‌شان امری بدیهی به نظر می‌رسد، فرزندان ما می‌پرسند چرا نادانسته و کورکورانه می‌پذیرفتیم. پاسخ به این پرسشها به عهده نویسندگان، پژوهشگران و مورخان ماست. حتی اگر در بند توجیه اشتباهات گذشته خودمان نباشیم بر ماست که فرزندانمان را از رویدادهای جهان در قرنی که می‌گذرد آگاه سازیم.

پشت پرده بخشی از این حوادث را بوگوسلاو ولوشانسکی، حقوقدان و روزنامه‌نگار لهستانی، ابتدا در برنامه‌های تلویزیونی و سپس در چند کتاب، از جمله این کتاب، آورده است. هر دو گونه تألیف با موفقیت گسترده‌ای در لهستان روبرو شده و به‌اخذ جوایزی نایل آمده است. این کتاب، حاوی گزیده‌ای از رویدادهای نیمه دوم قرن بیستم، در فهرست پرفروشترین کتابهای سال ۱۹۹۵ قرار گرفت. نویسنده مطالب کتاب را با رجوع به آخرین اسناد آرشیوهای اتحاد شوروی و منابع غربی تألیف کرده است. همه افراد و شخصیتها، حتی در گوشه رویدادهای اصلی، واقعی‌اند. همچنین مکان و زمان حوادث و گفتگوها بر پایه معتبرترین منابع تاریخی توصیف شده‌اند.

روشن‌وزیری

خرداد ۱۳۷۶

فهرست

۷	□ یادداشت مترجم
۱۵	۱. پیدایش قدرت
۹۶	۲. دوئل مرگبار
۱۸۳	۳. ناپدید شدن هواپیمای U-2
۲۳۹	۴. بر لبه پرتگاه

پیدایش قدرت

مؤمن به عقیده

مردی که با بارانی مشکی در ایستگاه اتوبوس، پشت فروشگاه سلف ریجز^۱ لندن ایستاده بود، رفتاری عجیب داشت. دم به دم عینکش را پاک می کرد، لای روزنامه اش را می گشود و دوباره تا می کرد، قدم به سواره رو خیابان می گذاشت و پیریشان حال در انتظار رسیدن اتوبوس بود به نظر می رسید دچار تشنج اعصاب باشد، بطوری که چند نفر از کسانی که در صف به انتظار اتوبوس ایستاده بودند با نگرانی مواظب بودند تا با مشاهده کوچکترین حرکت ناگهانی، از او فاصله بگیرند.

مرد عصبی به محض دیدن اتوبوس روزنامه را تا کرد و در جیب بارانی اش گذاشت. با عجله از پله های مارپیچ به طبقه فوقانی اتوبوس رفت و روی صندلی قسمت جلو نشست.

مرد بلندقدی با موهای فلفل نمکی روی سرش خم شد و پرسید: «ایستگاه بعدی ماربل آرج^۲ است؟» مرد لهجه خارجی داشت.

«بله آقا، مطمئناً.» مرد بارانی مشکی دوروبرش را پایید و تند اضافه کرد: «خوب شد که آمدید. داشتم نگران می شدم.»

1. Selfridges

2. Marble Arch

پرسنده نام ایستگاه، کنار وی نشست و او نیز نگاهی به دوروبرش انداخت. در طبقه بالای اتوبوس فقط چندتایی مسافر نشسته بودند. ظاهر هیچ‌کدام نگران‌کننده نبود. بنابراین با صدایی آهسته گفت: «آلکساندر صدایم کنید.» و با حرکت دست به او فهماند که گفتگو را پس از پیاده شدن ادامه خواهند داد. اتوبوس به خیابان آکسفورد پیچید و ایستاد.

هنگامی که باتفاق از دروازه پارک به درون رفتند آلکساندر گفت:

«رفیق کوچینسکی قیافه‌تان را طوری برایم توصیف کرده بود که فوراً شناختم‌تان. دکتر فوکس^۱، شما آلکساندر صدایم کنید، و البته درست حدس می‌زنید که این اسم مستعار من است. هم به نفع شماست و هم به نفع من که اسم حقیقی‌ام را ندانید.»

فوکس که کماکان و بوضوح از موقعیت موجود عصبی و ناراحت بود با تأکید گفت:

«بله، بله!»

«برویم یک جایی بنشینیم.»

آلکساندر از همه نظر درست نقطه مقابل فوکس بود: آدمی آرام و خوددار که با گام‌هایی متین به سوی نیمکتی می‌رفت که بی‌تردید قبلاً محل آن‌را تعیین و برای انجام گفتگویی مهم مناسب تشخیص داده بود.

نام حقیقی او سیمون کرمر^۲ بود. در سفارت شوروی در لندن سمت منشی وابسته نظامی را داشت. سازمان جاسوسی ارتش سرخ^۳، به او مأموریت داده بود تا با کمونیستهای فعال در دانشگاهها و مؤسسات آموزش عالی بریتانیا که ممکن بود در آنها پژوهشهایی با جنبه نظامی انجام شود، تماس برقرار سازد.

1. Fuchs

2. Simon Kremer

۳. GRU، حروف اول سازمان اطلاعاتی ارتش.

اوایل ژوئیه ۱۹۴۱ یورگن کوچینسکی، دبیر حزب کمونیست آلمان که در مهاجرت به صورت غیرقانونی در انگلستان مشغول فعالیت بود، به او اطلاع داده بود که فیزیکدان جوان و بسیار با استعدادی با پروفسور رودلف پایرلز^۱ در دانشگاه بیرمنگام روی شکافتن هسته اتم کار می کند و برای برقراری تماس و همکاری با سفارت شوروی ابراز تمایل کرده است. کرمر کلیه اطلاعات را درباره داوطلب جدید جاسوسی گرد آورده به این نتیجه رسید که او اطلاعاتی در اختیار دارد که می تواند از نظر مرکز جاسوسی ارتش در مسکو اهمیت داشته باشد.

کلاوس فوکس^۲ آلمانی، در دوران دانشجویی اش در هامبورگ با سازمان دانشجویی حزب کمونیست همکاری فعالانه داشت. یهودی بود و به این علت پس از به قدرت رسیدن هیتلر ناگزیر از آلمان مهاجرت کرده و راهی پاریس شده، و سپس به لندن تغییر مکان داده بود. با این حال از انتقامجویی نازیها، که همواره می کوشیدند گروههای مهاجر را از نظر دور ندارند، مصون نمانده بود. کنسول آلمان در لندن مقامات پلیس بریتانیا را از کمونیست بودن او مطلع ساخته بود. منتها مأموران امور خارجی (Home office) چندان تحت تأثیر این خبر قرار نگرفتند و ظاهراً آن را مهم ندانستند؛ چرا که به هر تقدیر موضوع به دانشجوی ۲۲ ساله ای مربوط می شد که تمایز چندانی با انبوه مهاجران سیاسی مقیم انگلستان نداشت. مضافاً این که خانواده یهودی، که ضامن او برای اقامت در کشور شده بود، از رفتارش به بهترین نحو تمجید کرده بود.

فوکس در ۱۹۳۷ تحصیلاتش را در رشته فیزیک در بریستول با نتایجی چنان درخشان به پایان برد که موفق به دریافت بورس تحصیلی از دانشگاه ادینبورو شد و بلافاصله جزو اعضای گروه تحقیق به سرپرستی استاد سرشناس پروفسور ماکس بورن^۳ درآمد.

1. Rudolf Peierls

2. Klaus Fuchs

3. Max Born

۱۷ ژوئیه ۱۹۳۹ درخواست تابعیت انگلستان را کرد لیکن پیش از دریافت پاسخی در این مورد، جنگ آغاز شد و فوکس را مانند هزاران آلمانی مقیم بریتانیا به اردوگاه‌های جزیرهٔ من^۱، و چندی بعد به شربروک در کپک کانادا فرستادند. اما فوکس دوستان زیادی داشت، از جمله پروفیسور بورن، که برای آزادیش به نحو جدی و پی‌گیر دست به اقدام زدند.

در ژانویه ۱۹۴۱ فوکس به دانشگاه ادینبورو بازگشت اما نه برای مدتی دراز. دستاوردهای برجستهٔ تحقیقات علمی دانشمند جوان توجه پروفیسور رودلف پایرلز را به خود جلب کرد و سبب ارائهٔ پیشنهاداتی از جانب او شد که در نتیجهٔ آنها بزودی، در مه ۱۹۴۱، فیزیکدان تیزهوش به محلی جدید نقل مکان کرد و تمامی توان خود را با شوری وافر در همکاری برای پروژهٔ ساخت بمب اتمی به کار گرفت. پروژه‌ای که در بریتانیای کبیر به نام رمزی «تیوب آلویز»^۲ نامگذاری شده بود.

سازمان ضد جاسوسی MI5 کلیهٔ مشخصات مربوط به فرد آلمانی مشغول در پروژهٔ سری را بدقت بررسی کرد با این همه، به دلایلی ناشناخته، یادداشت افشاگرانهٔ کنسول آلمان در آن میان پیدا نبود این واقعیت نیز از دید MI5 پنهان ماند که یهودیان انگلیسی که در ۱۹۳۴ او را دعوت کرده و امکان اقامتش را در انگلستان فراهم آورده بودند کمونیست‌هایی دوآتشه بودند؛ کسانی که پیش از جنگ بارها به اتحاد شوروی سفر کرده و احتمالاً در خدمت سازمان جاسوسی شوروی بودند. فعالیتهای فوکس در انجمن همکاری فرهنگی بریتانیا با اتحاد شوروی نیز مورد توجه مقامات امنیتی قرار نگرفت.

«موقعی که از قطار پیاده شدید کسی در ایستگاه تعقیب‌تان نمی‌کرد؟»
آلکساندر با این پرسش فوکس را به نیمکتی کنار دریاچهٔ پارک برد در آن

1. Isle of Man

2. Tube Alloys

نزدیکیها نه درختی بود نه بوته‌ای که کسی، اگر می‌خواست به حرفهای آن دو گوش بدهد، پشت آنها مخفی شود.

فوکس از این پرسش یکه خورد: «چی آقا... راستش توجه نکردم.»
 «در ایستگاه بیرمنگام یا داخل قطار متوجه کسی نشدید؟»
 «نه... احتمالاً خیر.»

«بسیار خوب.» آلکساندر از پرس و جوی بیشتر چشم پوشید منتها توصیه کرد: «خواهش می‌کنم از این به بعد این نکته را رعایت کنید چه بسا که امنیت خودتان به همین بستگی داشته باشد.»

«خوب، سعی خواهم کرد.» فوکس رفته رفته به موقعیت عادت می‌کرد دیگر با بلا تکلیفی به دور و برش نگاه نمی‌کرد بلکه با حواس جمع به حرفهای آشنای جدیدش گوش می‌داد.

آلکساندر ادامه داد: «محل دیدارهای ما لندن خواهد بود هر چند وقت یک بار می‌توانید بدون جلب سوءظن بیایید لندن؟»
 «هر دو هفته یک بار یا حتی زودتر.»

«ماهی یک بار کافی است. آخرین شنبه هر ماه در ایستگاه پدینگتن^۱ منتظران خواهم بود خواهش می‌کنم سه جلد کتاب با نوار به هم بسته را در دست راست نگه دارید. اگر این بسته را با سه انگشت نگه دارید یعنی که همه چیز روبه راه است. اگر با دو انگشت یا در دست چپ بگیرید معنی اش اعلام خطر است که در آن صورت به شما نزدیک نمی‌شوم. یادتان می‌ماند؟»
 فوکس سرش را پایین آورد: «فیزیک حافظه را تقویت می‌کند. فقط بگویید علامت هشدار را در چه شرایطی باید بدهم؟»

«مثلاً وقتی که متوجه می‌شوید کسی تعقیب‌تان می‌کند، یا موقعی که مرا در ایستگاه می‌بینید و به این نتیجه می‌رسید که تحت نظر هستم.»

«ببخشید که راجع به جزئیات می‌پرسم، چون تابحال که جاسوس نبوده‌ام...»

«رفیق فوکس، این اسمش جاسوسی نیست، کار ما برای هدف والایی است. دورهٔ اول را صرف آموزش می‌کنیم. لازم است با بعضی از روشهای ضد جاسوسی آشنا شوید و چند اصل ابتدایی ایمنی را یاد بگیرید.»
فوکس با تشویش گفت: «درست نفهمیدم. مگر قرار است به‌گاو صندوقها دستبرد بزنم؟»

آلکساندر زیر خنده زد

«برای این کارها کسان دیگری داریم. معذالک، چون شما در آزمایشگاههای سری کار می‌کنید مسلماً زیر نظر دائمی سازمان ضد جاسوسی بریتانیا خواهید بود. نباید با بی احتیاطی عمل کنید.»
«پس باید چه کار کنم؟»

«آرام باشید، همه چیز را خواهید فهمید. ولی خواهش دارم اصول اساسی عملیات را رعایت کنید.» آلکساندر با وسواس از به‌کار بردن لغت «جاسوسی» خودداری کرد، چرا که بیم داشت، مبدا مأمور جدید را دلسرد کند. ادامه داد: «موقعی که می‌خواهید برای ملاقات با من به‌لندن بیایید باید بهانه و دلیل قابل قبول دیگری داشته باشید. مثلاً: لزوم رفتن به کتابخانه که آنجا فی‌الواقع باید کتابهایی را برایتان آماده کرده باشند؛ یا علاقه به دیدن دوستی که براستی باید منتظر شما باشد و از این قبیل چیزها. نترسید، اینها امور مشکلی نیستند.»

«حالا چطور باید مدارکی را که آورده‌ام تحویل بدهم.»

فوکس به‌زیر آستر کتش دست برد، جایی که چند ورق یادداشت، حاوی گزارش دقیق در زمینهٔ تحقیقات علمی بیرمنگام را مخفی کرده بود.
«لطفاً یادداشتها را لای روزنامه بگذارید.»

فوکس ماهرانه ورقها را لای روزنامهٔ «تایمز»، که در جیب داشت، سر داد.

«گذاشتم.»

«حالا روزنامه را بگذارید روی نیمکت. من روزنامه خودم را پهلوی می‌گذارم. موقع خداحافظی روزنامه‌ها را با هم عوض می‌کنیم.»
 فوکس شگفت‌زده پرسید: «چرا باید روزنامه شما را بردارم؟»
 آلکساندر لبخند زد: «مبلغ خرج سفرتان را آماده کرده‌ام.»
 فوکس سرخ شد.

«نه، به هیچ وجه!» اعتراض چنان شدید بود که آلکساندر اطرافش را نگاه کرد تا مبادا کسی متوجه صدای بلند فوکس شده باشد. «هیچ پولی نمی‌پذیرم! جاسوس نیستم و این اطلاعات را برای نفع شخصی به شما نمی‌دهم!»
 «مسلم است.» آلکساندر دریافت که مرتکب اشتباه شده است. «رفیق کلاوس، منظورم فقط پرداخت هزینه سفرتان بود ولی اگر باز هم رد می‌کنید، اشکالی ندارد، حرفش را نمی‌زنیم.»

فوکس عینکش را پاک کرد آفتاب به گرمی می‌درخشید، از این رو بارانی را از تنش درآورد و روزنامه را از جیب آن بیرون کشید. گذاشت روی نیمکت.
 «پس تا ملاقات بعدی.» آلکساندر از جا برخاست و به نحوی نامحسوس روزنامه فوکس را در جیبش جا داد «قطار بیرمنگام ساعت یازده و پانزده دقیقه به لندن می‌رسد. آخرین شنبه ژوئن در ایستگاه پدینگتن منتظرتان هستم.»
 «اگر اتفاقاً مطلب مهمی پیش بیاید که فوریت داشته باشد چی؟»

«در عملیات ما اموری که غیرقابل تأخیر به نظر می‌رسند همیشه ناشی از تحریک سازمان ضد جاسوسی هستند.» آلکساندر دستش را به نشانه خداحافظی تکان داد و بسرعت به طرف در خروجی پارک رفت. و فوکس با خاطری آسوده روی نیمکت نشست، عینکش را برداشت و صورتش را به گرمای آفتاب سپرد.

خشنود بود ایمان داشت که مطلع ساختن رفقای شوروی از پیشرفت

تحقیقات علمی انگلیسیها برای ساختن بمب اتمی، با قدرت تخریبی تا آن زمان ناشناخته‌اش، وظیفهٔ یک کمونیست بود گزارشی که در اختیار آلکساندر نهاده بود می‌بایست به دانشمندان شوروی در شناخت دامنه و سطح کشفیات بریتانیا یاری می‌رساند.

سال سرنوشت‌ساز

استالین دستهٔ اوراقی را که رئیس دفتر مخصوصش، آلکساندر پوسکر بیشف^۱ به او می‌داد، کنار گذاشت و گفت: «دیگر چه؟»

«نامهٔ رسیده از وُرونژ^۲. رفیق استالین، نمی‌خواستم بی‌جهت وقت‌تان را بگیرم ولی بررسی کردم و متوجه شدم که نویسندهٔ نامه، گئورگی فلوروف^۳، که قبل از جنگ بعضی موفقیت‌های علمی داشته...»

«برس به اصل مطلب، طرف چی می‌خواهد؟» استالین از پشت میز تحریر بلند شد.

نزدیکیهای غروب بود و استالین براستی احساس خستگی می‌کرد، با این حال تصمیم گرفت به این موضوع غیرعادی رسیدگی کند. به حس ششم منشی‌اش کاملاً اعتماد داشت، زیرا هر گاه چیزی به نظر او می‌رسید همیشه بعد معلوم می‌شد که امری شایان توجه بوده است.

جلو پنجره رفت و پرده را پس زد. برف ریزیز می‌بارید اما اشعهٔ خورشید از خلال ابرها بر زمین می‌تابید و بناهای کرم‌لین را به درخششی رنگارنگ درمی‌آورد یکی از آن روزهای استثنایی ماه نوامبر بود که انسان را بی‌اختیار به کشیدن نفس‌های عمیق وامی‌داشت، لیکن استالین هیچ‌گاه پنجره‌های دفترش را از ترس امکان پرتاب بمبی یا کشیدن ماشهٔ اسلحه‌ای، نمی‌گشود.

1. Aleksander Poskrebyshch

2. Voronezh

3. Georgy Florov

«رفیق استالین، این فلوروف، نظر شما را به پدیده عجیبی در نشریات علمی امپریالیستی جلب می‌کند. می‌نویسد...» پوسکریشف نامه را از کیف بیرون آورد و لحظه‌ای چشمانش بدنبال قسمت مورد نظر گشت:

«... از سال ۱۹۴۰ مقالات مربوط به فیزیک هسته‌ای از صفحات نشریات تخصصی ناپدید شده‌اند که معنای آن می‌تواند این باشد که آنها را از ترس استفاده آلمانی‌ها پنهان می‌کنند. اما همچنین می‌تواند به این معنا باشد که در غرب تحقیقاتی به منظور ساختن بمب آغاز شده و به این جهت انتشار هر گونه اطلاع در این زمینه را ممنوع کرده‌اند... باید بیدرنگ دست به کار ساختن بمب اورانیومی بشویم.»

استالین در حالی که به‌کندی از پنجره دور می‌شد و به‌سوی میزش می‌رفت، گفت: «نکته جالب توجهی است. درباره این... یارو... فلوروف چه می‌دانید؟» هنگام طرح این پرسش بخوبی می‌دانست که پوسکریشف کلیه اطلاعات را گرد آورده است. و البته اشتباه نمی‌کرد.

«فیزیکدان خیلی با استعدادی است. عضو انجمن اورانیوم، که در آوریل ۱۹۴۰ توسط آکادمی علوم اتحاد شوروی تشکیل شد. در همان سال با همکاری گروه محققان در یکی از تونل‌های مترو مسکو دست به انجام آزمایشی زدند که در نتیجه، پدیده شکاف خود به خود اورانیوم را بر اثر واکنش زنجیره‌ای کشف کردند...»

با وجودی که پوسکریشف از حافظه‌ای خارق‌العاده برخوردار بود، برای ارائه اطلاعات در رشته فیزیک ناچار می‌شد به یادداشت‌هایش رجوع کند. ادامه داد:

«این آزمایش به سرپرستی ایگور کورچاتف^۱ انجام شد. در ژوئیه ۱۹۴۱ چون فلوروف در پژوهشهای علمی مورد نیاز ارتش شرکت نداشت به خدمت زیر پرچم فراخوانده شد و او را به ورونژ، به واحد نیروی هوایی اعزام داشتند. همین بود رفیق استالین.»

استالین دوباره گفت: «نکته جالب توجهی است.»

از چندی پیش اطلاعاتی دریافت می‌کرد مبنی بر این که دانشمندان در کشورهای خارجی روی پروژه ساختن اسلحه‌ای جدید کار می‌کنند. در اکتبر ۱۹۴۱ لاورنتی بریا، رئیس NKVD^۱، گزارشی از منابع اطلاعاتی در لندن ارائه داد که حاکی از انجام آزمایشهایی با اورانیوم ۲۳۵ توسط محققان بریتانیایی و آمریکایی بود. دو ماه بعد نیز بریا مدارکی را به استالین نشان داد که نزدیکی از اسرای آلمانی یافت شده بود و از مفاد آن چنین برمی‌آمد که آلمانیها نیز دست به کارهایی مشابه زده‌اند. همه اینها بسیار محتمل به نظر می‌رسید. چرا که آدولف هیتلر در ۱۹ سپتامبر ۱۹۳۹ ضمن سخنرانی‌اش در گدانسک گفته بود: «شاید بزودی آن زمان فرا برسد که ما سلاحی به کار ببریم که پس از آن دیگر هیچ قدرتی جرئت حمله به ما را پیدا نکند.»

استالین گفت: «بد نیست نظر رفقای دانشمند را در این باره بدانیم. به رفیق کافتانف مراجعه کنید تا ترتیب یک جلسه مشورتی را در دفتر من بدهد. باید این را سر فرصت بررسی کنیم.»

استالین سپس به اتاق کوچکی رفت که معمولاً هنگام احساس خستگی شدید در آنجا استراحت می‌کرد.

انستیتوهای علمی اتحاد شوروی در لنینگراد و مسکو و خارکف از سالهای ۱۹۲۵ به بعد سرگرم تحقیقات اتمی بودند. در اواخر دهه ۱۹۳۰ دانشمندان شوروی: کورچاتف، فلوروف، پیتشاک^۲، فرنکل^۳، کاپیتسا^۴ و یوفه^۵ به موفقیت‌های بزرگی در پژوهشهای اتمی دست یافته بودند.

۱. NKVD، حروف اول کیبارای خلقی امور داخلی. از این پس در متن کتاب به فارسی ان.کا.ود آورده شده است.

2. Pietshak

3. Frenkel

4. Kapitsa

5. Yoffe

سه دانشمند دیگر از انستیتوی فیزیک و تکنیک در خارکف: ویکتور ماسلوف^۱، فریتز لانگه^۲ و ولادیمیر اشپینل^۳ در اکتبر ۱۹۴۰ تقاضای ثبت حق انحصاری کشف «استفاده از اورانیوم به عنوان ماده منفجره و سمی» را به بخش کشفیات در کمیساریای خلقی دفاع اتحاد شوروی [وزارت دفاع] ارائه دادند. این پروژه بدون هیچ گونه توجهی شایسته‌ای در پایان ژانویه ۱۹۴۱ رد شد.

معدالک دانشمندان به تلاش خود ادامه دادند. به دفتر کشفیات گوسپلان (کمیسین برنامه‌ریزی) مراجعه کردند، لیکن در آنجا نیز کسی جرئت تصمیم‌گیری پیدا نکرد ماسلوف از سر یأس و استیصال، نامه‌ای به کمیسر دفاع نوشت. به نظر می‌رسید که یک قدم بیشتر با موفقیت فاصله ندارد اما بالاترین مقام ارتش سرخ به این نتیجه رسید که بهتر است با سایر دانشمندان نیز صلاح و مشورت شود و اگر جنگ میان آلمان و شوروی شروع نشده بود معلوم نیست کل این ماجرا به کجاها می‌کشید.

ماسلوف را به خط مقدم جبهه فرستادند و در آنجا کشته شد؛ لانگه قابل اعتماد نبود چون تبارش آلمانی بود و اشپینل را به آلمانی منتقل کردند تا به تحقیقاتی که به فیزیک هسته‌ای ربطی نداشت پردازد. سرنوشت اکثر پژوهشگران شوروی که در جهت نیازهای روزمره ارتش کار نمی‌کردند همین گونه بود.

منتها اوضاع و احوال در نوامبر ۱۹۴۲، زمانی که پوسکربیشف نامه فلوروف را نزد استالین آورد، یکسره فرق کرده بود. استالین می‌توانست با آرامش خاطر به فرجام جنگ بیندیشد. اگرچه آلمان هنوز قدرتی بزرگ بود اما توانسته بود به هیچ‌یک از اهداف استراتژیک خویش جامه عمل پيوشاند:

1. Viktor Maslov

2. Fritz Lanqe

3. Vladimir Shpinel

به‌سرچشمه‌های نفت دست نیافته و در نابود ساختن صنایع شوروی ناکام مانده بود. روسها توانسته بودند ۶۰۰ واحد عمده صنعتی را به‌خارج از مناطق جنگی منتقل کنند و در اوایل ۱۹۴۲ تولید مجدد آنها را از سر بگیرند. در ماههای بعد برتری اقتصاد جنگی شوروی دیگر بر کسی پوشیده نبود: کارخانه‌های تانک‌سازی تعداد ۲۴۶۶۰ تانک، از همه نوع می‌ساختند، حال آن‌که صنایع آلمان فقط قادر به ساختن یک‌پنجم این تعداد بودند.

استالین خوب می‌دانست که ملت آلمان به‌لحاظ بیولوژیکی توانایی تحمل بار سنگین ارتشِ آن‌چنان غول‌آسای متورم‌شده را در درازمدت نخواهد داشت: کشوری با ۸۰ میلیون جمعیت که ۱۱-۱۰ میلیون سرباز بسیج کرده بود. تعدادی برابر با ارتش شوروی، کشوری که جمعیتی دوبرابر آلمان داشت. پیامد این بسیج عظیم کاهش فزایندهٔ مردان کارگر در صنایع رایش سوم بود: از ۲۴/۵ میلیون در ۱۹۳۹ به ۱۶/۹ میلیون در ۱۹۴۲. البته کار اجباری رو به‌رشد بود و تعداد کارگران اسیر افزایش یافته بود (از ۳۰۰ هزار به ۴ میلیون نفر) لیکن اسرا عملاً نمی‌توانستند جانشین کارگران آلمانی اعزام‌شده به‌جبهه‌ها باشند.

متفقین صفوف خویش را فشرده‌تر می‌کردند و تردیدی نبود که پیروزی آنان تنها به‌زمان بستگی داشت. پرزیدنت روزولت مشاورانی را که به‌او توصیه می‌کردند بخش اعظم قوای ارتش را در جنگ با ژاپن درگیر کند، از کار برکنار کرده بود و آماده می‌شد که ارتش آمریکا را به‌قصد حمله به‌خطوط دفاعی آلمان در فرانسه، به‌اروپا گسیل دارد.

اینها همه از دید استالین دلیل روشنی بود بر این‌که مبارزه‌ای آغاز شده بود که هدف نهایی آن پیروزی بر رایش سوم نبود بلکه مقصود آن تقسیم جهان در پایان جنگ بود و در این بازی فقط آنهایی به‌حساب می‌آمدند که به‌سلاحی با قدرت استثنایی مجهز باشند.

تأخیر استالین

سرگی کافتانف، مسئول همکاری با دانشمندان، چهار شخصیت مهم علمی را به کاخ کرملین فراخواند: پی‌یوتر کاپیتسا، رئیس انستیتوی فیزیک در آکادمی علوم اتحاد شوروی، ولادیمیر ورنادسکی^۱، کارشناس مواد رادیواکتیو، آبرام یوفه^۲، کسی که دستیار رنتگن بود و بعدها خود انستیتوی فیزیک شوروی را پایه گذاشت، و ایگور کورچاتف، رئیس آزمایشگاه فیزیک هسته‌ای پل‌تکنیک لنینگراد.

این چهار دانشمند مدتها انتظار کشیدند. یک ساعت، دو ساعت و سپس، ساعت سوم گذشت و استالین نیامد.

«رفیق استالین گرفتار مسائل مهم مملکتی است.» کافتانف این را به قصد توجیه گفت بی آن که به بی معنا بودن گفته‌اش پی ببرد. خود او از اتاق بیرون نرفته بود و بنابراین چیزی بیش از دیگران نمی‌دانست. «رفقا، بالاخره مملکت درگیر جنگ است...» ظاهراً در اینجا سرانجام دریافت که نمی‌بایست در برابر برجسته‌ترین محققان کشور شعار بدهد، پس به سر جای خودش برگشت و نشست.

آبرام یوفه به لحن تسلیم گفت: «خوب دیگر، رفیق استالین تأخیر دارد» و در حالی که به دوروبرش نگاه می‌کرد، پرسید: «کی سیگار دارد؟ مال خودم تمام شده، فکر نمی‌کردم کار این قدر طول بکشد.»

پاسخ او سکوت کامل بود. در دوران جنگ سیگار کالایی پرارزشتر از آن بود که بتوان با کسی تقسیم کرد.

«بفرمایید!» کافتانف دوباره از جا برخاست و قوطی سیگارش را به دست یوفه داد؛ او نیز بی‌رودربایستی چند نخ سیگار از آن بیرون آورد و در جیب کتش گذاشت و در توجیه این عمل گفت:

«شما حتماً جیره دولتی دارید» آنگاه سیگاری آتش زد و با خیال راحت در مبل فرو رفت.

کورچاتف سرش را روی دستها تکیه داده بود و چرت می‌زد کاپیتسا دور اتاق می‌گشت و معلوم بود از بی‌اعتنایی که استالین با تأخیر سه‌ساعته‌اش نشان داده بود، برآشفته است. هرچند جرئت ابراز ناراضایتی‌اش را نداشت. هنوز نمی‌دانست که انتظارشان تمام شب طول خواهد کشید.

استالین تازه ساعت ۸/۵ صبح روز بعد به دفترش آمد. در آن روزها کارش را در کاخ کرملین، معمولاً در همین ساعت آغاز می‌کرد پس از ورود کمترین توضیحی درباره علت تأخیرش نداد. بلافاصله پشت سرش لاورنتی بریا، کمیسر امور داخلی، پا به درون نهاد حضور بریا با در نظر گرفتن این‌که وظیفه هماهنگی عملیات جاسوسی و گردآوری اطلاعات بر دوش او بود، تعجبی نداشت؛ بخصوص که اطلاعات مربوط به پیشرفت دانشمندان آلمانی و آمریکایی در جهت ساختن بمب می‌توانست در تصمیم‌گیری نهایی در مورد موضوع پیشنهادی فلوروف مؤثر واقع شود.

استالین با این فرض که جمله حاضران از اصل موضوع باخبرند، گفت:

«رفیق کافتانف، شروع کنید»

کافتانف مفید و مختصر کلیه دلایل دال بر ضرورت آغاز تحقیقات علمی به منظور ساختن بمب اورانیومی را — او سلاح جدید را به این نام خواند — برشمرد.

آنگاه نوبت به آبرام یوفه رسید. او نیز بر این عقیده بود که برنامه اتمی هر چه زودتر باید به اجرا گذاشته شود.

محققان شوروی، یکی بعد از دیگری، کوشیدند استالین را قانع سازند که ساختن بمب اتمی کاری شدنی است که باید بدون فوت وقت شروع کرد زیرا این خطر وجود دارد که آلمانی‌ها و آمریکایی‌ها پیشدستی کنند و زودتر موفق شوند.

استالین پرسید: «ساختن سلاح جدید برایمان به چه قیمت تمام می شود؟» سکوت برقرار شد. تا آن زمان هیچ کس از دانشمندان نپرسیده بود هزینه ساختن تانک یا هواپیما چقدر خواهد بود. با این همه، دریافتند که مقصود استالین هزینه مالی پروژه نیست بلکه پرسش او به بهای اجتماعی و اقتصادی آن برمی گردد.

آبرام یوفه پاسخ داد: «به همان قیمت که تابحال خود جنگ برایمان تمام شده.»

استالین در سکوت کامل او را نگرست. بهای جنگ گزاف بود. بخش اروپایی اتحاد شوروی بکلی ویران شده بود، صدها شهر تخریب و هزاران روستا و کولخور با خاک یکسان شده و ۷۰ میلیون شهروند شوروی در مناطق اشغالی آلمانها گرفتار مانده و ۱۳ میلیون تن غله سوخته و با دود به هوا رفته بود. نقل مکان ۶۰۰ کارخانه و واحد صنعتی به پشت کوههای اورال چه مبلغ هزینه در بر داشت؟ چگونه می توان ارزش پژوهشها و آزمایشهای علمی را با تلاش جنگی سالیانه دولتی بزرگ قیاس کرد؟ با این همه، اعتماد به نفسی که گفته یوفه از آن حکایت داشت، استالین را به پذیرفتن ارزیابی دانشمندان واداشت. پس از لحظه ای سکوت پرسید:

«به نظر شما رئیس گروه باید کی باشد؟ گروهی را که چنین بار سنگینی به دوش دارد چه کسی می تواند اداره کند؟»

همه چیز مشعر بر این بود که پی یوتر کاپیتسا به این سمت برگزیده خواهد شد. لیکن استالین با این انتخاب موافق نبود. کاپیتسا در سالهای ۱۹۲۱-۳۲ در آزمایشگاه کاوندیش در کمبریج کار کرده و در غرب دوستان بانفوذی یافته بود. این امر از جمله محاسنش به شمار نمی آمد و او را واجد شرایط نمی ساخت. وانگهی، نمی شد ناگهان او را از دنیا جدا کرد و به مرکز تحقیقات سری در سبیری فرستاد.

یوفه دوباره اجازه صحبت گرفت: «ایگور واسیله‌ویچ را پیشنهاد می‌کنم.» معلوم نیست که آیا ارائه این پیشنهاد با توافق قبلی صورت گرفته بود یا نه؟ ای‌پسا که این هم زیر سر پوسکرییشف بود.

ایگور واسیله‌ویچ کورچاتف ۳۹ ساله تا آن زمان تجربیات فراوان اندوخته بود و دستاوردهای علمی ارزشمند در کارنامه خود داشت و مسلم بود که با انرژی مختص به خودش کمر به انجام این وظیفه کمرشکن خواهد بست. استالین با ریاست کورچاتف موافقت کرد.

لاورنتی بریا در طول جلسه مشورتی خاموش بود در تمام مدت چیزهایی در دفترچه‌ای سیاه یادداشت می‌کرد سرش را روی میز خم کرده بود و فقط گاه به‌گاه آن را بلند می‌کرد تا از پشت عینک سخنران را دید بزند. در این گونه مواقع به‌مار عینکی شباهت می‌یافت. و اگرچه حضور او برای هیچ‌کس تعجب‌آور نبود، با این همه آشکارا در طرز رفتار دانشمندان تأثیر گذاشته بود؛ همه معذب به‌نظر می‌رسیدند و در ابراز عقایدشان جانب احتیاط را از دست نمی‌دادند.

بدیهی بود که هر گونه فعالیت در جهت ساختن اسلحه جدید می‌بایست در شرایط کاملاً محرمانه انجام پذیرد که ضمانت آن بر عهده بریا بود افزون بر این، او می‌توانست اطلاعاتی در اختیار گروه تحقیقاتی بگذارد که دسترسی به آنها از راههای معمولی سالها وقت می‌گرفت.

بریا بنوبه خود سخنان استالین را در کنگره هجدهم حزب کمونیست اتحاد شوروی در ۱۹۳۹ بدرستی درک کرده بود:

«ارتش ما، نهادهای پیگردی و اطلاعاتی ما دیگر ناچار نیستند نوک تیز شمشیر خویش را به‌روی دشمنان داخلی بگیرند بلکه باید دشمنان خارجی را هدف اصلی حملات خود قرار دهند.»

کمیساریای خلقی امور داخلی، ان.کا.و.د. در سالهای دهه ۱۹۳۰

فی الواقع چنان سرگرم تصفیه‌های خونین در حزب و ارتش شده بود که توجه چندانی به امر گسترش شبکه‌های اطلاعاتی خارج از کشور نکرده بود. برپا، به ترغیب و زیر فشار استالین، قاطعانه دست به کار سازماندهی روهمنند شبکه جاسوسی عظیمی زد، که بنا بود سراسر جهان را در هم تنند.

در وهله اول به استخدام افرادی پرداخت که می‌توانستند مأموران خوبی از کار درآیند. کلیه سازمانهای ناحیه‌ای آن، کا.و.د دستور گرفتند که داوطلبان را مشخص کنند. طبق توصیه‌های جوف این دستورالعمل سری، برگزیدگان می‌بایست افرادی باشند که زبان خارجی بدانند، همجنس‌گرایان و زنان و مردانی که زیبایی‌شان دیگران را تحت تأثیر قرار دهد، یا از زمره دانشمندان یا کسانی با اطلاعات وسیع در زمینه مسائل نظامی و سیاسی باشند.

برپا همزمان، به تأسیس مدارس تربیت جاسوس پرداخت. نخستین مدرسه در حومه مسکو تأسیس شد و سپس تا سال ۱۹۳۹ چهار مرکز مشابه دیگر به وجود آمد. آموزش در این مراکز از شش ماه تا دو سال به طول می‌انجامید و بسیار فشرده بود. شاگردان در سه ماهه اول دوره آموزشی حق ترک محوطه مؤسسه را نداشتند و کلاسهای درس، چه نظری و چه عملی، از صبح زود تا دیروقت شب در تمام روزهای هفته ادامه داشت. محدود ساعتهای فارغ از آموزش و تمرین نیز به ارتقاء سطح آگاهیهای سیاسی شاگردان اختصاص داده شده بود.

برنامه آموزشی شامل فراگرفتن هنر عکسبرداری، شکستن یا گشودن درب خانه‌ها و گاوصندوقها، کار با انواع دستگاههای فرستنده و گیرنده رادیویی و همچنین خواندن پیامهای رمزی و به رمز آوردن پیامها بود. شگفت آن که در این مراکز معمولاً گشتن یاد داده نمی‌شد. برپا مخالف این کار بود. عقیده داشت که دست زدن به جنایت حربه پذیرفتنی برای جاسوسان نیست و نهایتاً در صورت ضرورت، می‌توان بسرعت ترتیب اعزام قاتلان حرفه‌ای را از مسکو، از بخش ویژه آن، کا.و.د، داد.

مهارت در عضوگیری نزد مأموران جدید از اهمیت ویژه‌ای برخوردار بود و در ارتباط با آن ورزیدگی در ارباب، که این خود در تنیدن شبکه‌های جاسوسی و گردآوری اطلاعات نقشی بارز داشت.

برپا شخصاً طرح کارکرد شبکه‌های اطلاعاتی را ریخته، که در سالهای آتی از بوته آزمایش موفق بیرون آمد. کل ساختار شبکه بر تشکیلات نمایندگیهای سیاسی و بازرگانی اتحاد شوروی در کشورهای خارجی پایه‌گذاری شد. مأموران کارآموخته در مراکز آن کا.و.د به این نمایندگیها اعزام می‌شدند. هم‌اینان بودند که عملیات جاسوسان داوطلب را، که به مدارک و اسناد دولتی و اقتصادی و نظامی احتمالاً قابل توجه برای اتحاد شوروی دسترسی داشتند، هماهنگ می‌کردند. این مأموران ویژه، که خودشان نیز موظف به عضوگیریهای جدید بودند، کار پرداخت پول و رساندن دستور از مرکز و تحویل گرفتن کارها را بر عهده داشتند. سلول جاسوسی پایه، شامل ۳-۴ نفر بود که معمولاً یکدیگر را می‌شناختند و در عملیات به هم کمک می‌کردند.

اطلاعات گردآمده ابتدا توسط مأموران مستقر در نمایندگیها مقدمتاً بررسی و برگزیده می‌شد و از طرق دیپلماتیک: پیکهای دیپلماتیک (که در شمار امن‌ترین راههای رساندن پیامهای سری بودند)، بار و چمدان مسافر برخوردار از مصونیت سیاسی، و سرانجام ضمن پیامهای رمزی ارسالی از سفارتخانه‌ها، به مرکز در مسکو فرستاده می‌شد.

سوی این شبکه، که اغلب قانونی خوانده می‌شد چرا که کارکنان رسمی نمایندگیها و دیپلماتهای مقیم در کشورهای خارجی آن را سازمان داده و اداره می‌کردند، شبکه دیگر غیرقانونی وجود داشت که به دست ساکنان قانونی یا شهروندان همان کشور اداره می‌شد. آنان نیز بنوبه خود با عضوگیری از اطرافیان و در محیط کارشان شبکه‌ای از جاسوسان را تشکیل می‌دادند و اطلاعات را یا خودشان با فرستنده‌های رادیویی شخصی یا به کمک رادیوپراتورهای آموزش دیده مخابره می‌کردند.

بیرون از این سازمانها مأمورانی وجود داشتند «در خواب» که مدت چندین سال یا بیشتر به صورت غیرفعال باقی می ماندند. در این دوره اجازه هیچ گونه فعالیت جاسوسی نداشتند فقط در صورت وقوع جنگ و هنگامی که اتحاد شوروی احتمالاً ناچار به برچیدن سفارتخانه های خود از کشورها می شد، بنا بود مأموران «در خواب» بیدار شوند و با برقراری تماس با جاسوسان محلی کار نمایندگیها را بر عهده بگیرند.

هنگامی که جلسه به پایان رسید و دانشمندان از جا برخاستند، بریا به کورچاتف نزدیک شد: «رفیق کورچاتف، دو کلمه حرف داشتم...» زیر بازوی او را گرفت و به کناری، به سوی پنجره برد اما مطلبش را آغاز نکرد تا آن که استالین از اتاق بیرون رفت. تا آن هنگام بریا دست کورچاتف را نگه داشته بود و چشمش مراقب استالین بود که آیا او را با اشاره سر می طلبد یا خیر. همین که تنها ماندند گفت: «من و شما همکاری نزدیکی در پیش داریم. همین جا، در کرملمین در اتاق اختصاصی اطلاعات محرمانه ای را راجع به پیشرفت تحقیقات اتمی در انگلستان و آمریکا و آلمان در اختیارتان می گذارم. خواستم مطلع باشید که در ۱۴ ژوئیه امسال به مأموران مان در برلین و نیویورک و لندن دستورالعملی به این شرح فرستاده ام...» بریا خم شد و از کیفش کاغذی بیرون آورد و به دست مخاطبش داد.

«وظیفه دارید اطلاعاتی درباره جنبه های مختلف، اعم از نظری و عملی، ساختن بمب اتمی و برنامه های هسته ای و اجزاء سوخت هسته ای و طرز عمل احتراقی و انواع روشهای به دست آوردن ایزوتوپهای اورانیوم، و همچنین سیاست دولتها و سازمانهای دولتی مربوط به این موضوع را گرد آورید.»

کورچاتف یادداشت را به بریا پس داد و گفت: «بله، این خیلی مهم است.»

«در ضمن، رفیق کورچاتف سمت جدیدتان را تبریک می‌گویم. حتماً ملتفت شدید که دیگر ظاهراً از این دنیا رفته‌اید؟...» بریا چشم در چشم دانشمند دوخته بود

«یعنی چه؟ رفیق کمیسار، منظورتان چیست؟»

«مهیج نوع اثر یا نوشته، هیچ عکس یا مصاحبه، یا ردوبدل کردن اطلاعات با دانشمندان خارجی! خودتان تمام وقت تحت مراقبت آدمهای من می‌مانید که البته همه چیز را درباره‌تان خواهند دانست. همه چیز را!» عبارت اخیر لحنی تهدیدآمیز داشت. «و باز هم سر فرصت مسائل ایمنی را بررسی می‌کنیم. بمب اورانیومی مهمتر از آن است که امورش را فقط به دست دانشمندان بسپاریم.» بریا آنگاه برگشت و با عجله به سوی دری رفت که استالین از آن بیرون رفته بود.

کورچاتف چند لحظه بی حرکت برجای ماند. کل این موقعیت — انتظار شبانه برای استالین، جریان جلسه، انتخاب شدن به مقام ریاست گروه مأمور ساختن بمب اتمی و دست آخر گفتگو با بریا — او را گیج کرده بود کم کم این آگاهی به ذهنش راه می‌یافت که از آن پس پیشرفت علمی او، حتی چه بسا زندگی‌اش، به صورت ملک طلق بریا درآمده بود...

مأموریت جدید فوکس

جان دو، که نام حقیقی‌اش یاکوله‌وا بود، روی نیمکت کنار مرد خپله‌ای با بارانی خاکستری، نشست و گفت: «غروب امروز یک کشتی انگلیسی در نورفولک لنگر انداخته است.»

یاکوله‌وا از جاسوسان باتجربه شوروی بود او در ابتدا مشغول بخش

اسکاندیناوی ان.کا.ود بود، سپس ریاست اداره دوم، ویژه جاسوسی را بر عهده گرفت. اداره‌ای که جاسوسان شوروی را در سراسر جهان زیر نظر داشت. به منظور قدردانی از خدمات ارزنده‌اش و همچنین به کارگیری استعدادهایش، بریا شخصاً او را برای اداره شبکه جاسوسی ایالات متحد به مأموریت فرستاد. ۲۰ مه ۱۹۴۳ یاکووله وارد آمریکا شد تا کار خود را در سفارت شوروی آغاز کند. در نوامبر همان سال از لندن به او اطلاع دادند که کلاوس فوکس سوم دسامبر با کشتی بریتانیایی آند به سواحل آمریکا می‌رسد. او بیدرنگ با هاری گلد، مأمور بسیار فعالی که از ۱۹۳۶ برای ان.کا.ود کار می‌کرد، در پارک مرکزی نیویورک قرار ملاقات گذاشت.

یاکووله با تأکید گفت: «نام کلاوس فوکس خوب یادت بماند. با او تماس می‌گیری. همه چیز را قبلاً در لندن به او گفته‌اند»

در واقع نیز فوکس پیش از ترک لندن به وسیله مأمور رابطش (آلکساندر در ۱۹۴۲ به مسکو بازگشته بود و جای او را مأمور دیگری با نام مستعار سونیا، خواهر یورگن کوچینسکی گرفته بود) مطلع شده بود که سوم ژانویه ۱۹۴۴ سر ساعت معین در برابر در خروجی مترو از طرف خیابان ۵۳ منتظر تماس با مأمور مربوطه باشد.

فوکس سر ساعت ۴ بعد از ظهر در مکان مقرر حاضر شد. توپ تنیس را در دست راستش گرفته بود و چشمانش در میان انبوه جمعیت دنبال رابط می‌گشت. طولی نکشید که سروکله مردی خپله و گندمگون با کت و شلوار خاکستری پیدا شد. دستکشها را در دست راست نگه داشته بود و زیر بغل طرف چپ کتابی را با جلد سبز می‌فشرد. فوکس به سوی او رفت. مرد خپله با دیدن توپ تنیس، دست فوکس را فشرد و باتفاق راهی کافه‌ای در همان نزدیکیها شدند.

«اسم ری‌موند است.» این نام مستعار گلد بود. «از این به بعد زیاد با هم تماس خواهیم گرفت.»

«بزودی می‌روم لس‌آلامس! نمی‌دانم وضع ملاقاتها چه جور می‌شود...»
 «ترتیبش را داده‌ام.» نقشه‌ای از جیب بیرون آورد با یک نگاه دوروبرش را پاید، اما در این موقع از روز کافه خلوت بود و کسی توجهی به آن دو نداشت. «این نقشه سانتافه است. در اینجا، در حومه شهر، توی یک فورده زردرنگ منتظر می‌نشینم. در روزها و ساعات معین که قرارش را می‌گذاریم. بهتر است تاریخها را همین الان معین کنیم. گمان می‌کنم که همه مکاتبه‌ها و تلفنها در لس‌آلاموس تحت کنترل باشند.»

گلد اشتباه نمی‌کرد. مأموران سازمان ضدجاسوسی G-2 نظارت کاملاً مخفیانه ولی بسیار دقیقی را بر دانشمندانی که به اسرار بمب اتمی دسترسی داشتند، اعمال می‌کردند؛ به علاوه، گفتگوهای تلفنی را گوش می‌دادند و نامه‌ها را می‌خواندند.

فوکس نمی‌توانست در مورد تاریخ ملاقات تصمیم بگیرد: «قدری وقت لازم دارم که در محل سروگوش آب بدهم.»

«واردم، البته، این کار چندماهی طول می‌کشد. فکر می‌کنم حدود شش ماه کافی باشد. پس از حالا تا پنج ماه دیگر، دوّم ژوئن ساعت ۴ بعد از ظهر. کسی هم تعجب نخواهد کرد که در این ساعت بخواهید بروید سانتافه.»

فوکس یک بار دیگر نقشه و محل ملاقات را، که روی آن مشخص شده بود، نگاه کرد و نام خیابان را به خاطر سپرد. هنگامی که از جا برمی‌خاست، پرسید:

«اگر یک جای کار عیب کند، چی؟»

گلد لبخند زد: «نگران نباشید، خودم خبرتان می‌کنم.» نمی‌توانست به فوکس بروز دهد که او تنها جاسوس مشغول کار در لُس آلاموس نیست. چند روز بعد فوکس به مقصد سفرش، مرکز تحقیقاتی لُس آلاموس رسید. اتوبوس، پوشیده از گردوغبار صحرا، از دروازه حصار سیم خاردار گذشت و در میدان کوچکی در برابر پاسگاه، جایی که سربازان MP [پلیس نظامی] جواز ورود و خروج افراد را کنترل می‌کردند، توقف کرد. مردی بلندقد و تنومند با اونیفورمی خیس از عرق، به فوکس که از اتوبوس پیاده شده و بلا تکلیف مانده بود، نزدیک شد و خود را معرفی کرد:

«ژنرال لسلی گروز^۱. معمولاً برویچه‌ها پشت سرم 'جی-جی' صدایم می‌کنند ولی از همین الان محض اطلاع شما بگویم که از این اسم خوشم نمی‌آید. خوب، سفر چطور بود؟»

فوکس لبخند زد. طرف به نظرش دوست‌داشتنی آمد، هرچند خوب می‌دانست که رئیس نظامی پروژه، کسی که در عین حال مسئول محرمانه بودن آن نیز بود، بزرگترین دشمن او به حساب می‌آمد.

«قدری خسته‌ام...»

«محل اقامت‌تان آماده است. سرباز لوازم‌تان را می‌آورد و راهنمایی‌تان می‌کند. امشب، شام را مهمان من هستید. وقت داریم مفصلاً درباره کارها صحبت کنیم. البته اوپن‌هایمر^۲ هم می‌آید.» ژنرال با علامت دست سربازی را فراخواند. سرباز چمدان را از دست فوکس گرفت و او را به درون محوطه برد. گروز وارد ساختمانی شد که دفترش در آنجا بود. در اتاق منشی، سرهنگ بوریس پاش^۳، قائم مقام رئیس اداره G-2 سازمان ضد جاسوسی ارتش، به انتظارش نشسته بود.

1. Leslie Groves

2. Oppenheimer

3. Borys Pash

گروز در توجیه تأخیرش گفت: «رفته بودم استقبال فوکس».

«هنوز سعی داری برای این بچه‌های نابغه پدری کنی؟»

«بچه‌های نابغه؟ اینها یک مشت دیوانه‌اند، غیرقابل پیش‌بینی! خودت که

این را بهتر از هر کس می‌دانی. خوب، درباره فوکس چیزی پیدا کردی؟»

وارد دفتر شدند و گروز در را درست پشت سرش بست.

«چیز بخصوصی ندارد. مدارک ارسالی از انگلستان را بررسی کردم. پاک

است. هیچ سوءظنی، هیچ ارتباطی با کمونیستها، سرهنگ پرونده را، که فقط با شماره‌ای مشخص می‌شد، روی میز گذاشت.

«بگذار باشد، بعداً نگاهش می‌کنم. از اوپی چه خبر؟» منظور گروز، رابرت

اوپن‌هایمر بود.

رئیس آزمایشگاههای لُس‌آلاموس، جایی که پروژه نخستین بمب اتمی به‌ثمر

رسید، از نام خوش‌برخوردار نبود. مقامات ضد جاسوسی از گرایشهای او به افکار

چپ، از مساعدتهای مالی او به حزب کمونیست در سالهای دهه ۱۹۳۰ و

همچنین روابط عاشقانه‌اش با جین تات‌لاک^۱ کمونیست دواتشه، که مایه نگرانی

مقامات امنیتی بود، آگاهی داشتند. گرچه اوپن‌هایمر پس از ازدواج با کاترین

پونینگ^۲، در نوامبر ۱۹۴۰، هر گونه رابطه با جین و دوستانش را بریده بود، لیکن از

اواسط ۱۹۴۳ به بعد مأموران ضد جاسوسی دوباره خبر از دیدارهایی میان او و

جین می‌دادند. از این رو در ماه ژوئیه نامزدی فیزیکی‌دان برجسته و سرشناس برای

مقام ریاست آزمایشگاههای لُس‌آلاموس مورد تأیید قرار نگرفت.

در پی این عدم تأیید، گروز طی گفتگویی با اوپن‌هایمر به قول او مبنی بر

این که ارتباط خود را بکلی با کمونیستها بریده است، اعتماد می‌کند. در ۲۰

ژوئیه تلگرافی به واشنگتن مخابره می‌کند:

1. Jean Tatlock

2. Puening

«...» تقاضا دارم موافقت فوری خود را با انتصاب ج. رابرت اوپن هایمر، قطع نظر از هر گونه اطلاعی که در دست دارید، اعلام کنید. وجود او برای تحقق پروژه جنبه حیاتی دارد. امضاء: سرتیپ ال. آر. گروز»

این وساطت ژنرال گروز موجب امتنان دانشمند شد، چرا که سرپرستی و مدیریت گروه پژوهشگرانی را که دست‌اندرکار تولید اسلحه‌ای جدید بودند، به‌مثابه بزرگترین چالش سراسر عمرش می‌دانست. با همه این‌ها، مسئولان نهادهای ضد جاسوسی به وفاداری بی‌چون و چرای اوپن‌هایمر اعتماد نداشتند.

گروز پرونده فوکس را گشود و کلیه مدارک را بدقت بررسی کرد. در بریتانیای کبیر فوکس زیر نظر هنری آرنولد قرار داشت، افسر سابق نیروی هوایی سلطنتی که از زمان جنگ جهانی اول در سازمانهای اطلاعاتی فعالیت می‌کرد. از ۱۹۳۹ فرمانده بخش ویژه اطلاعات در نیروی هوایی بریتانیا بود و گروز بارها با او همکاری داشته و برای تواناییهای حرفه‌ای همکار انگلیسی‌اش ارزش فراوان قائل بود. بنابراین، با دیدن امضای او زیر گزارش مربوط به فوکس، پرونده را بست و در گاوصندوق گذاشت.

دکتر فوکس به محرم‌انه‌ترین مکان دنیا راه یافت و به سری‌ترین اسرار دسترسی پیدا کرد.

رابط کانادایی

هوایمای داکوتای سبز تیره، با علامت ستاره سرخ روی بالها و بدنه‌اش، بر باند فرودگاه نظامی نزدیک اتاوا فرود آمد. قرارگاه فرماندهی را با قوسی وسیع دور زد و در محلی که سرباز راهنما نشان می‌داد، متوقف ماند. دو مرد از قرارگاه بیرون آمدند و به سوی هوایما رفتند. یکی کت و شلوار

خاکستری تیره پوشیده و بارانی سیاهی را روی دستش انداخته بود و دیگری اونیفورم ارتش کانادا را بر تن داشت.

از پله‌های داکوتا افسری در لباس نظامی پایین آمد. او نیکولای زابوتین^۱، کارمند جدید سفارت شوروی بود.

مرد کت و شلوار خاکستری دستش را به رسم سلام دراز کرد و گفت: «رفیق زابوتین به سرزمین مهمان‌نواز کانادا خوش آمدید. کودیئاتسف^۲ هستم، دبیر اول سفارت. و ایشان سرهنگ توماس، نماینده وزارت خارجه کانادا.»

مرد کانادایی چند جمله به رسم خوشامد گفت، وابسته جدیدالورود را به ضیافتی که به مناسبت ورودش برپا می‌شد، دعوت کرد و بیدرنگ به سوی اتومبیلش رفت.

کودیئاتسف پرسید: «خانم با شما نیستند؟»

«با پرواز بعدی می‌آید. باتفاق سفر کردن موقع جنگ درست نیست. ممکن است بچه‌های آدم یتیم شوند.»

کارکنان فرودگاه چمدانها را خالی کردند و بلافاصله در صندوق بیوک سیاه بزرگی گذاشتند.

همین که هر دو مرد روسی سوار اتومبیل شدند، کودیئاتسف شیشه بین جایگاه راننده و مسافران را بالا زد. زابوتین شگفت‌زده پرسید: «مگر راننده رفیق خودمان و مورد اعتماد نیست؟»

«البته که هست. والدیا در جنگهای داخلی با سفیدها جنگیده، ولی کار از محکم‌کاری عیب نمی‌کند، بخصوص در خاک دشمن. چیزی از مرکز برایم آورده‌اید؟»

«بله.» زابوتین در کیفی را که تا آن زمان زیر بغل داشت باز کرد و پاکت مهر

و موم شده‌ای را از درون آن بیرون کشید: «دستورات مربوط به تحویل وظایف‌تان به من توی این پاکت است.»

کودریاتسف سرش را پایین آورد: «خبر دارم. به ام اطلاع داده‌اند. ولی فعلاً شما حتماً خسته‌اید و باید بعد از این سفر طولانی قدری استراحت کنید. بعداً وقت داریم راجع به همه چیز مفصل صحبت کنیم.»

زابوتین از پنجره اتومبیل به بیرون نگریست. وارد حومه اتاوا می‌شدند.

شورویها از ابتدای سال ۱۹۲۴ جاسوسان خود را وارد کانادا کردند. سه سال بعد سام کارا، که نام حقیقی‌اش اشمیل کوگان^۲ بود ریاست شبکه در شرف تشکیل را بر عهده گرفت. او یهودی ۲۱ ساله‌ای بود، متولد اوکراین. بلافاصله پس از آغاز جنگ جهانی اول، با پدر و مادرش به کانادا مهاجرت کرده بود. در ۱۹۲۹ برای تحصیل در انستیتوی لنین به مسکو رفته و در همین فرصت در مرکز جاسوسی آموزش دیده بود. پس از مراجعت به تورنتو دست به تشکیل حوزه‌های حزب کمونیست و عضوگیری برای سازمان جاسوسی زده بود.

در ۱۹۳۰ کمونیست کانادایی دیگری نیز در مسکو تعلیم می‌دید به نام فرد رز^۳ که لهستانی‌الاصل و نام حقیقی‌اش رزنبرگ بود. در حوالی لوبلین به دنیا آمده و بعد از جنگ اول به کانادا رفته بود. او نیز در کار سازماندهی شبکه دیگری از جاسوسان بود که بنا بود جدا از شبکه سام کار به فعالیت بپردازد.

قانونی شدن حزب کمونیست در کانادا، کار این هر دو را سهلتر ساخت. مع‌ذالک در ۱۹۳۹، در پی آغاز جنگ، مقامات امنیتی کانادا سخت درصدد تعقیب جاسوسان برآمدند، و آن دو ناگزیر مخفی شدند که عملاً به معنای فلج

1. Sam Carr

2. Shmil Kogan

3. Fred Rose

شدن فعالیت‌شان بود. لیکن این بی‌تحرکی موجب‌اتی جدید برای گسترش خود شبکه به وجود آورد: شوروی و کانادا در ۱۹۴۲ روابط دیپلماتیک برقرار کردند؛ دولت شوروی سفارت خود را در اتاوا و کنسولگریها و نمایندگیهای بازرگانی را در شهرهای دیگر افتتاح کرد.

سازمان جاسوسی ارتش سرخ GRU سرهنگ سوکولف^۱ را به مونترال فرستاد و او کارش را در دفتر مشاور بازرگانی آغاز کرد. از سوی دیگر ان. کا. و. د. سرگی کوردياتسف را در مقام دبیر اول سفارت به اتاوا اعزام داشت. مأموریت آن دو ایجاد شبکه اطلاعاتی بود.

همزمان با این دگرگونیها سام کار و فرد رُز، به‌یقین پیرو دستور از مسکو، از خفا بیرون آمدند، خود را به پلیس معرفی و برای مبارزه با آلمان هیتلری ابراز تمایل کردند. قول دادند که دست به فعالیتهای سیاسی نخواهند زد. در اکتبر ۱۹۴۲ از زندان آزاد شدند... و شروع به فعالیتهای جاسوسی کردند. با عضوگیریهای جدید و برقراری ارتباطهای تازه به‌صورت ارزشمندترین همکاران سوکولف و کوردياتسف درآمدند. با این همه نتوانستند به موفقیت‌های چشمگیری دست یابند. سرانجام بریا به این نتیجه رسید که باید مأمور فعالیت‌های را به کانادا بفرستد. به این جهت در ژوئن ۱۹۴۳ هوایمای حامل سرهنگ زابوتین در فرودگاه اتاوا بر زمین نشست.

کوردياتسف با دیدن زابوتین که به دفترش وارد می‌شد، از پشت میز برخاست و پرسید: «کمی استراحت کردید؟»

«نه چندان.» چشمان سرهنگ قرمز بود و معلوم بود که حالش خوش نیست. «پرواز آرامی نبود، به‌علاوه تغییر وقت اذیتم می‌کند. آخر تصور کنید آدم وسط شب صبحانه بخورد...»

پشت میز کوچک گردی، نزدیک دیوار، که روی آن تابلوی عظیمی تصویر کارگران اعتصابی را در سن پترزبورگ نشان می‌داد، نشستند.

«به هر حال زمانه زمانه استراحت نیست.» و در همان حال که با کنجکاری دوروبر دفتر را نگاه می‌کرد، پرسید: «اتاق کارتان اینجا است؟»

«بله. اینجا می‌توانیم با خیال راحت صحبت کنیم.»

«این طور فکر می‌کنید؟» زابوتین به پرده‌های کاملاً کنار کشیده پنجره و دری که فاقد روکش عایق صدا بود، چشم دوخته بود.

کودریاتسوف دنبال نگاه او را گرفت و گفت: «خیالتان آسوده باشد، پشت پنجره باغ است و پشت این در هم کسی گوش نخواهد داد.»

زابوتین به نحوی کم‌وبیش نامنتظر موضوع صحبت را عوض کرد: «مرکز، بخصوص به تحقیقات اتمی علاقه‌مند است.»

«این نوع تحقیقات را در آزمایشگاههای چالک ریور در مونترال انجام می‌دهند. متأسفانه ما موفق نشدیم به این مراکز نفوذ کنیم.» با لبخندی نامحسوس ادامه داد: «این دیگر مأموریت شماست.»

زابوتین با انرژی فوق‌العاده دست به کار شد. ستاد عملیاتی خود را در قسمت چپ ساختمان سفارت — در خیابان شارلوت شماره ۲۸۵ — که آن را با دو در فولادی از بقیه قسمت‌ها جدا کردند و تمام پنجره‌های آن را با نرده و حفاظ پوشاندند مستقر ساخت. بدین نحو دیگر هیچ‌کس از خارج به اتاقهای سری سرهنگ دسترسی نداشت.

برای گسترش شبکه جاسوسی به فکرش رسید که از مهاجران روسی و شوروی ساکن کانادا، کسانی که هنوز به تابعیت کانادا درنیامده بودند، عضوگیری کند. این گونه مهاجران هنوز خانواده و خویشانی در سرزمین پدری داشتند و از راه تهدید به آزار و اذیت بستگان‌شان آسانتر می‌شد به همکاری وادارشان کرد. زابوتین دستور چاپ اطلاعیه‌ای را در مطبوعات کانادا صادر کرد

مبنی بر این‌که مهاجران روسی و اوکرائینی و بیلوروسی‌تبار باید خود را به سفارت شوروی معرفی و در کنسولگری ثبت نام کنند. اغلب کسانی که با رجوع به سفارت به این اطلاعیه پاسخ دادند، جاسوس شوروی شدند.

آلک خبر می‌دهد

دیروقت بعد از ظهر روزی در آوریل ۱۹۴۵ ایگور گوزنکو^۱، رمزشناس جوان وارد دفتر زابوتین شد. کاغذی را روی میز گذاشت و گفت:

«رفیق سرهنگ، یک خبر فوری از مسکو. مربوط به آلک است.»

زابوتین نظری به مضمون تلگراف انداخت.

«به‌گرائت (نام مستعار زابوتین). در مورد ۲۱۸ (...). سعی کنید پیش از حرکتش اطلاعات دقیقی از او دربارهٔ پیشرفت تحقیقات روی اورانیوم به‌دست آورید.»

مرکز مسکو با شمارهٔ ۲۱۸ همهٔ موضوعات مربوط به دانشمند بریتانیایی، دکتر نان می^۲ را که در آزمایشگاههای کانادا کار می‌کرد و قرار بود بزودی به انگلستان بازگردد، مشخص می‌کرد. سرهنگ سر برداشت و به گوزنکو که کماکان در برابر میز ایستاده بود، گفت:

«بنشین. در مورد خودت چیزی نفرستاده‌اند؟»

جوان سرش را تکان داد: «نخیر، سپتامبر شروع به بسته‌بندی اثاثیه‌ام می‌کنم.»

مرکز در ۱۹۴۴ گوزنکو را به مسکو فراخوانده بود، اما زابوتین به این امر

1 Igor Guzenko

2 Allan Nunn May

اعتراض کرده بود او به رمزشناس جوان که هم انگلیسی خوب می دانست و هم کارشناسی ورزیده بود، نیاز داشت. مرکز به نحو شگفت آوری آسان با ادامه کار گوزنکو به مدت یک سال دیگر موافقت کرده بود این فرصت یک ساله ماه سپتامبر به پایان می رسید.

زایوتین وعده داد: «دوباره سعی می کنم کارت را درست کنم. آنگلف^۱ را با پرونده آلک بفرست اینجا».

گوزنکو به اتاق رمز بازگشت. در گاو صندوق راه که در گوشه اتاق بود، گشود و چند لحظه نگاهش روی پرونده ها گشت تا آن که پرونده مربوطه را یافت. پشت میز تحریر نشست و شروع به خواندن پرونده مربوط به جاسوس، دکتر آلن نان می کرد.

دکتر آلن نان می یکی از اعضای گروه پژوهشی بود که در بریتانیای کبیر روی ساختن بمب اتمی کار می کرد اوایل سال ۱۹۴۴ تصمیم گرفت روسها را از تحقیقاتی که در این زمینه در آزمایشگاههای انگلستان انجام می گرفت مطلع سازد این کار را به انگیزه های ایدئولوژیکی انجام داد به عنوان یک کمونیست عقیده داشت که اتحاد شوروی نیز می بایست به سلاحی که دانشمندان بریتانیایی و آمریکایی در کار ساختن آن بودند، دسترسی داشته باشد این تدبیر می توانست «ضامن ثبات سیاست جهانی و حفاظت از میهن کمونیسم جهانی در برابر شانتاژ اتمی از سوی قدرتهای امپریالیستی باشد».

دکتر می با سفارت شوروی در لندن تماس گرفت. اسم مستعار آلک را برای خودش برگزید، دوره آموزشی کوتاهی راه ضمن دیدارهای کوتاه در رستورانهای لندن، زیر نظر مأمور مربوطه گذراند و از آن پس بطور منظم به دادن اطلاعات راجع به دستاوردها و مشکلات انگلستان در تحقیقات اتمی پرداخت.

در ژوئیه ۱۹۴۴ به کانادا رفت و به‌گروه پرفسور جان کاکرافت، هماهنگ‌کننده تحقیقات اتمی کانادا پیوست. اداره آزمایشگاه مونترال را به‌او سپردند. زابوتین مدت چندین ماه از تماس با دکتر می‌خودداری کرد تا او بتواند سر فرصت در کانادا جا بیفتد و با دانشمندان همکارش آشنا شود. گذشته از این، مرکز بر این باور بود که دستگاه ضد جاسوسی دکتر می‌را تا چندی پس از ورودش به کانادا بشدت تحت نظر خواهد داشت. بنابراین صلاح کار در این بود که هوشیاری مقامات کانادایی برانگیخته نشود. تازه در آوریل ۱۹۴۵ دستور تماس مجدد با او از مرکز رسید.

ایگور گوزنکو با تلفن به آنگلف خبر داد: «رئیس احضارت کرده، ولی قبل از رفتن بیا اینجا و پرونده را ببر.»

دستور تجدید تماس با دکتر می‌به‌پاول آنگلف داده شد. او آدرس دکتر را در راهنمای شماره‌های تلفن پیدا کرد و بیش از ده روز او را زیر نظر داشت تا سرانجام تصمیم گرفت با استفاده از عبارت رمزی که مأموران هنگام تماس با او در انگلستان به‌کار می‌بردند، به‌دیدنش برود.

دیروقت شب بود که به‌درِ خانه دکتر رسید و دگمه زنگ را فشار داد. چند لحظه طول کشید تا سرانجام لای در اندکی باز شد. آنگلف با صدای آهسته و ته‌لهجه بوضوح روسی گفت: «با سلامهای فراوان از مایکل.»

مردی که پشت در ایستاده بود، دفعتاً آن‌را کاملاً باز کرد، دست میهمان را گرفت و به‌داخل کشید. هر دو به‌شتاب از سرسرا گذشتند و وارد سالن بزرگی شدند که با ذوق و سلیقه مبله شده بود. می‌خود را به‌پنجره رساند، چند لحظه خیابان را پایید، کرکره‌ها را پایین کشید و به‌طرف میهمانش برگشت.

«قبلاً، از انگلستان خبر داده بودم که مورد سوءظن همکاری با شما هستم. اینجا متوجه شدم که تعقیب می‌کنند. خواهش می‌کنم باور کنید، دیگر نمی‌توانم برایتان کار کنم.»

آنگلف راحت و آسوده روی مبل لمید. کیفش را پهلوی پایه مبل گذاشت و بدون رودربایستی قوطی سیگار برگ را که روی میز بود باز کرد، سپس شمرده گفت:

«دکتر می، حرفتان را باور نمی‌کنم. حتی صریح‌تر بگوییم: راستش را نمی‌گویید. قبل از آمدن پیش شما چندین روز تحت نظرتان گرفتم. هیچ‌کس شما را زیر نظر ندارد به‌شما نهایت اعتماد را دارند...»

نوک سیگار برگ را با دندان کند و روی کف اتاق تف کرد. سیگار را آتش زد و کلاف دودش را به‌سوی می که بوضوح آشفته‌حال و ناراحت روبروی مبل ایستاده بود، بیرون داد.

«بفرمایید بنشینید. البته که می‌توانید از ادامه همکاری خودداری کنید، ولی در آن صورت مجبوریم دست به اقدامات مناسب بزنیم.»

دکتر می نوک مبل نشست. معلوم بود که اراده‌اش سست می‌شود و قاطعیتی که در ابتدا، در مخالفت با واداشتن مجدد او به‌کار جاسوسی از خود بروز داده بود از دست می‌رود. معنای عبارت «اقدامات مناسب» را می‌دانست. کمترین شکی نداشت که در صورت رد قاطعانه همکاری، شورویها موضوع خیانت او را به اطلاع مقامات کانادایی و انگلیسی می‌رسانند. مأیوسانه پرسید: «چه کار باید بکنم؟»

«این شد حرف حسابی. مرا باکستر صدا کنید.» دست به‌داخل کیف برد و بطری پیچیده در کاغذی را از آن بیرون آورد.

در همان حال که باکستر کاغذ را از دور بطری برمی‌داشت می حیرت‌زده درمی‌یافت که درون آن الکل نیست بلکه پول است.

باکستر در حالی که از جا برمی‌خاست گفت: «پانصد دلار. پیش‌پرداخت بابت اطلاعات آینده دربارهٔ تحقیقات اتمی در کانادا و آمریکا. هر چه مفصل‌تر و هر چه زودتر. ملاقات بعدی ما در نبش خیابان. توی اتومبیل منتظران می‌شوم.»

باکستر به سرسرافت و لحظاتی بعد صدای به هم خوردن در به گوش رسید. می‌بطری را از روی میز برداشت و به آشپزخانه رفت. آن را روی سطل مخصوص زباله شکست و دستهٔ اسکناسها را درآورد. مبلغ آن قابل توجه بود.

طلیعهٔ دوزخ

فورد زردرنگ خیابان اصلی سانتافه را بسرعت طی کرد و به خیابان ویرجینیا پیچید. هاری گلد که اتومبیل را می‌راند، ترمز کرد و چشمانش دنبال لوازم‌التحریرفروشی گشت که قرار بود فوکس را جلو آن ملاقات کند. از برابر کلیسای کوچک چوبی گذشت و آن سوی خیابان چشمش به تابلوی مغازه خورد. صاحب مغازه، در پی تعطیل بعد از ناهار، کرکره‌ها را بالا می‌زد.

گلد زیر سایهٔ چناری عظیم ایستاد و موتور را خاموش کرد. نگاهی به ساعتش انداخت؛ هنوز ده دقیقه به زمان ملاقات مانده بود. عمداً زودتر آمده بود تا سروگوشی آب بدهد. صبح آن روز، در حالی که خود را توریست جا زده بود، دوروبر را گشته و چیز نگران‌کننده‌ای ندیده بود. با نهایت دقت پنجرهٔ خانه‌های اطراف و اتومبیل و کامیونهای پارک‌شده کنار خیابان را، که احتمال داشت مأموران سازمان ضد جاسوسی با دوربینهای عکاسی و ضبط صوت در آنها به کمین نشسته باشند، پاییده بود. آنگاه با خیال راحت به هتل برگشته بود.

چیزی نگذشت که کلاوس را دید. او نیز، بی‌تردید برای بازرسی محوطه، زودتر به محل ملاقات آمده بود. سرش را پایین انداخته بود، لیکن از دور بخوبی مشخص بود که از بالای عینک اطراف را می‌پاید. در برابر ویتترینها می‌ایستاد و ناگاه برمی‌گشت تا مطمئن شود که کسی تعقیبش نمی‌کند.

گلد، ناخرسند از رفتار ناشیانه فوکس، در دل غر زد: «شانسش گفته که تحت تعقیب نیست.»

فوکس فورده زردرنگ را شناخت. بنابراین گلد پیاده شد و به طرف مغازه رفت. جلو پیشخوان ایستاد و به فروشنده گفت: «جوهر می‌خواستم.» و با انگشت جایی را در بالاترین تاقچه نشان داد فوکس پهلوی او ایستاد. فروشنده رو گرداند تا جنس مورد نظر را بیاورد. گلد به قصد طولانی‌تر کردن فرصت، افزود: «ویک بسته کاغذ برای پست هوایی.»

فوکس بسرعت پاکت پر از مدارک را روی پیشخوان سُرد داد. گلد بنوبه خود یادداشتی در برابر او گذاشت که روی آن صرفاً دو کلمه نوشته شده بود: «بدون تغییر.» به این معنا که در وقت ملاقات بعدی تغییری داده نشده است. فوکس سرش را پایین آورد، و گلد یادداشت را مچاله کرد و در جیب گذاشت.

فروشنده اجناس را آورد. گلد پول آنها را پرداخت و از مغازه بیرون رفت. سوار اتومبیل شد و بسرعت محل را ترک کرد تا چند کیلومتر مرتباً در آینه مراقب پشت اتومبیل بود تا مطمئن شود که کسی در تعقیبش نیست. اما چیزی که سبب نگرانی باشد به نظرش نرسید. پس از پشت سر گذاشتن آخرین خانه‌های سانتافه، به سوی جاده صحرایی پیچید و اتومبیل را متوقف ساخت. دوباره اطرافش را با دقت نگرست، یادداشت مچاله‌شده را از جیب بیرون آورد و سوزاند. آنگاه پاکت دریافتی را گشود و محتویات آن را بازدید کرد. پاکت حاوی چندین طرح و ترسیم و توضیحاتی بود که او چیزی از آنها سر در نمی‌آورد. با این همه حدس زد که باید پراهمیت باشند. دست آخر یادداشتی حاوی اطلاعی یافت.

جمله اول آن را خواند: «زمان آزمایش، ۱۶ ژوئیه». معنای جمله را دریافت: نخستین آزمایش انفجار هسته‌ای روز ۱۶ ژوئیه خواهد بود.

با خودش گفت: «ناشی است ولی خیلی چیز سرش می‌شود.» بالبه چاقوی

جیبی درز پوشش سقف اتومبیل را باز کرد و پاکت فوکس را در آنجا مخفی کرد در حالی که اتومبیل را به جاده اصلی برمی‌گرداند، با خودش گفت: «حیف که نمی‌توانم شاهدش باشم.» منظورش نخستین انفجار هسته‌ای بود.

در محوطه مرکز تحقیقاتی لُس آلامس از ۱۲ ژوئیه ۱۹۴۵ جنب و جوش فزاینده‌ای به چشم می‌خورد آخرین و مهمترین مرحله تدارک دوهفته‌ای انفجار آزمایشی آغاز شده بود.

از سحرگاه صف کامیونهای مملو از صندوق، که رویشان را بدقت با برزنت پوشانده بودند، در جاده منتهی به روستای متروک اُسکورو^۱ در حرکت بود. این محل درست در مرکز میدان وسیع تمرینهای هوایی قرار داشت که مورد استفاده کادر بمب افکنهای B-29 بود محوطه‌ای به عرض و طول ۲۹ در ۳۸/۵ کیلومتر از این میدان برای انجام آزمایش اختصاص یافته بود.

می‌بایست بار هسته‌ای آزمایشی را که درون استوانه‌ای فولادین حفظ می‌شد روی برج سوار کنند، لیکن تصمیم گرفتند که این کار درست پیش از شروع آزمایش انجام شود زیرا هوای صحرا گاه توفانی می‌شد و برخورد تصادفی رعد به بمب می‌توانست پیامدهایی وحشتناک داشته باشد.

زمان انفجار ساعت ۲ صبح تعیین شده بود، منتها به علت شرایط نامساعد جوی آن را سه ساعت و نیم به تعویق انداختند.

هوا تاریک بود و از سوی صحرا بادی سرد می‌وزید، که دانشمندان شروع کردند به پیاده شدن از اتوبوسهای استتاری رنگ‌شده زود هنگامی، یا شاید آگاهی حاضران از شرکت در رویدادی استثنایی سبب سکوت همگان شده بود و سعی در گشودن باب گفتگو به جایی نمی‌رسید.

اوین‌هایمر از مدت‌ها پیش در محل حاضر شده بود در پیراهنی سفید که روی آن کت پوشیده، با کلاهی که تا روی پیشانی پایین کشیده بود و پیری میان دندانها، بر سوار کردن استوانه روی نوک برج نظارت می‌کرد. نتوانسته بودند او را از آن دستگاه خطرناک دور نگه دارند، هرچند کینت بین‌بریج^۱، رئیس عملیات در قرارگاه صحرایی، چنین دستوری دریافت کرده بود. اوین‌هایمر تازه بعد از ساعت ۵ صبح از آنجا به نقطه کنترل رفت؛ جایی که از برج ۹/۲ کیلومتر فاصله داشت. ده دقیقه بعد معاون او، سائول که آلیسون^۲ شمارش معکوس را آغاز کرد.

دانشمندان که در باصطلاح اردوگاه اصلی به فاصله ۱۵/۵ کیلومتری برج گرد آمده بودند، برای حفظ چشمانشان از آسیب درخشش ناگهانی نور در لحظه انفجار، عینکهای تیره بر چشم نهادند. هیچ‌یک از آنان قادر نبود قدرت انفجار را بدرستی تخمین بزنند. صحبت از قدرتی برابر با انفجار ۲۰۰۰-۵۰۰ تُن TNT بود. تنها اوین‌هایمر فروتنانه رقم ۲۰ هزار تن را ذکر کرده بود، اما کسی حرفش را باور نکرده بود. بزرگترین بمبهای جنگ جهانی دوم بمبهایی ده‌تنی بود که انفجارشان سبب زمین‌لرزه‌های محلی می‌شد...

یک دقیقه پیش از سپیده دم برق سفید کورکننده‌ای در آسمان درخشید. کوتاه‌زمانی کوههای اطراف را روشن کرد و آناً خاموش شد، حال آن‌که در محل برج دایره‌ای آتشین پدید آمد که به سرعت بر حجمش افزوده می‌شد. شروع به اوج گرفتن کرده بود و از پی خود دود و گردوغبار صحرا را به بالا می‌کشید و این همه به شکل قارچی درمی‌آمد که تا ارتفاع بسیار بالا می‌رسید.

سی ثانیه بعد، ضربه پر قدرت باد به محل استقرار دانشمندان رسید. این اثر فروکشیدن موج انفجار بود. پدیده‌ای که در فاصله یک کیلومتری از مرکز

1. Kenneth T. Bainbridge

2. Saul K. Allison

انفجار چهارچوب فولادی را از روی پی‌های استوار بر بتن همراه با استوانه‌ای به وزن ۲۲۰ تن از جا کنده بود.

در محلی که قبلاً برج و بمب قرار داشت گودالی قیفی شکل به قطر ۴۰۰ متر ایجاد شده بود از ساختار فولادی برج کمترین اثری برجای نمانده بود. برج بر اثر حرارت وحشتناک در واقع به صورت بخار به هوا رفته بود.

بطوری که بعد مشخص شد ابزارهای اندازه‌گیری بیش از اندازه نزدیک به نقطه انفجار کار گذاشته شده و اکثراً از کار افتاده بودند. از روی اندازه‌گیریهای آن تعداد ابزار سالم مانده می‌شد پیامدهای باورنکردنی انفجار هسته‌ای را برآورد کرد: قدرت انفجار برابر با ۲۰-۱۷ هزار تن تی‌ان‌تی، حرارت سه برابر دمای سطح خورشید، در شعاعی برابر با ۱۶۰۰ متر هر گونه حیات بیولوژیکی از بین رفته و شن جوشان پیرامون نقطه انفجار سطحی شیشه‌ای ایجاد کرده بود. چنان‌که مطالعات بعدی نشان داد اینها همه نتیجه واکنشهای زنجیره‌ای بود که فقط در یک کیلوگرم اورانیوم حادث شده بود، زیرا ۳۷ کیلوگرم مابقی بار هسته‌ای پیش از شروع فعل و انفعالات شیمیایی از میان رفته بود.

پیشتر، در ۲۶ ژوئن، ژنرال گروز و اوین هایمر و سروان ویلیام اس. پارسون روش انجام عملیات «برونکس»^۱ - بردن بخشی از بمب اتمی به قرارگاه جزیره تینیان^۲ - را مشخص کرده بودند. بنا بود هواپیمای ویژه بمباران هسته‌ای ژاپن از آن جزیره به پرواز درآید. برنامه این بود که بدنه بمب را روز ۲۵ ژوئیه به وسیله کشتی جنگی به بندرگاه برسانند، حال آن‌که محموله هسته‌ای آن را سه هواپیمای C-54 سه روز بعد به محل می‌بردند.

ساعت ۱۹ و ۳۰ دقیقه روز ۱۶ ژوئیه رئیس جمهور آمریکا، هاری ترومن، که برای شرکت در کنفرانس صلح در پتسدام بود، تلگرافی دریافت کرد به این مضمون:

1. Bronx

2. Tinian

«عمل جراحی امروز صبح انجام شد. تشخیص هنوز کامل نیست، اما نتایج عمل رضایت‌بخش به نظر می‌رسند، حتی فراتر از پیش‌بینیها.»

ترومن پاسخ تلگراف را دیکته کرد: «تبریکات صمیمانه به پزشک و بیمارش.»

فردای آن روز، دوج سیاه‌رنگی در حیاط قصر سسلین‌هوف^۱ در پتسدام توقف کرد و مردی در اونیفورم ستوان هوایی از آن پیاده شد. به دست چپ ستوان کیفی با زنجیر بسته بود که فیلم نخستین انفجار آزمایشی هسته‌ای در آن جا داشت. ستوان هوایی یکراست به سوی اقامتگاه رئیس جمهوری رفت.

نمایش فیلم در دفتر ترومن، در شرایطی که پرده همه پنجره‌ها بدقت جلو کشیده شده بود، حاضران را فوق‌العاده تحت تأثیر قرار داد. ترومن بقدری مشغوف بود که نتوانست از شادی یادآوری مطلب — این که ایالات متحد سلاحی با قدرت نامتعارف در اختیار دارد — به استالین چشم بیوشد.

استالین خبر را با چهره‌ای بی‌حرکت، توگویی از سنگ گوش داد. چنان که به نظر می‌رسید مطلب درست دستگیرش نشده و دریافته بود که مقصود ترومن چه نوع سلاحی است. لیکن این البته ظاهر قضیه بود. چرا که بیدرنگ پس از پایان ملاقات به منشی‌اش دستور داد: «به اطلاع رفیق کورچاتف برسانید که باید به کارها سرعت بیشتری بدهد...»

با این همه استالین هنوز تصویری روشن از نیروی عظیم سلاح جدید نداشت. گزارشهایی که از منابع اطلاعاتی و جاسوسی از ایالات متحد و بریتانیای کبیر و کانادا می‌رسید بیشتر بر مسائل و مشخصات فنی تکیه و تمرکز داشت. مشخصاتی که بر پایه آنها هیچ سیاستمداری نمی‌توانست نتیجه بگیرد که بمب اتمی در واقع چگونه چیزی است.

تازه انفجار در هیروشیما، شهری که در آن در ظرف چند ثانیه حدود ۸۰ هزار انسان جان خود را بر اثر انفجار هسته‌ای از دست دادند، به‌استالین فهماند که در عرصهٔ سیاسی دنیای پس از جنگ سلاح جدید حرف آخر را خواهد زد.

مأموریت دکتر می

سرهنک زابوتین، سه روز پس از فرو ریختن بمب اتمی بر هیروشیما، تلگراف رمزی به‌مسکو مخابره کرد:

«اطلاعات رسیده از آلک: ۱- آزمایش بمب اتمی در نیومکزیکو (از «۴۹»)، «۲۳۹-۹۴». ۲- بمب فرو ریخته‌شده روی ژاپن از اورانیوم ۲۳۵. نظر بر این است که بازدهٔ روزانهٔ تولید اورانیوم ۲۳۵ در کارخانهٔ جداسازی کلیتون^۱ به ۴۰۰ گرم می‌رسد. بازدهٔ «۴۹» دو برابر است (۸۰۰). آلک ورقهٔ پلاتینی حاوی ۱۶۲ میکروگرام اورانیوم ۲۳۳ را به‌دست مآرساند. امضاء: گرانٹ.»

جنگ به‌پایان رسیده بود و علت اصلی که سبب شده بود ایالات متحد و کانادا زبده‌ترین دانشمندان را از سراسر جهان گرد آورند تا با پیشدستی بر دشمنان سلاح جدید را بسازند، از میان رفته بود. ۳ سپتامبر ۱۹۴۵، هنگامی که دکتر نان می آمادهٔ ترک کانادا و مراجعت به‌انگلستان می‌شد، زابوتین تلگراف رمزی با این متن دریافت کرد:

«به‌گرانٹ. شرایط و عبارت رمز ملاقات آلک در لندن را با مأمور ما تعیین کنید و به‌اطلاع ما برسانید. امضاء: رئیس.»

زابوتین پاسخ داد:

«به رئیس. شرایط ملاقات با آلک را تعیین کردیم. آلک در کینگزکالج در استراند مشغول کار خواهد شد. آدرس او را می توان در راهنمای شماره تلفن پیدا کرد. ملاقات: در اکتبر روزهای ۷، ۱۷، ۲۷ در خیابان مقابل در ورودی موزه بریتانیا. زمان: ۱۱ شب. علامت شناسایی: روزنامه در دست چپ. عبارت رمز: 'سلام فراوان از مایکل'».

نمی تواند در کانادا بماند. اوایل سپتامبر به لندن پرواز می کند. پیش از عزیمت ناچار است برای مدت دو هفته به پتاوارا برود. قول داده است که در صورت امکان پیش از حرکت با ما ملاقات کند (۰۰). بیش از ۵۰۰ دلار به او پاداش داده ایم. امضاء: گرانت.»

مسکو پیشنهاد زابوتین را پذیرفت ولی تغییراتی در زمان، مکان، عبارت رمز و علائم شناسایی داد و آنها را به اطلاع زابوتین رساند

سرهنگ زابوتین خرسند بود اگرچه دکتر می کانادا را ترک می کرد اما مرکز برای پژوهشهای علمی او تا آن زمان ارزش بسیار قائل شده بود و اطلاع از آنها را مسلماً به حساب رئیس فعال سازمان جاسوسی شوروی در اتاوا می گذاشت.

سرهنگ زابوتین نزدیکترین همکاران خود را برای شرکت در جشنی خصوصی در پایان موفقیت آمیز مرحله پراهمیت کارشان دعوت کرد همه چیز به نحو احسن پیش رفته بود. سرهنگ هیچ دلیلی برای نگرانی نداشت و حدس نمی زد که شبکه اطلاعاتی ان. کا. و. در کانادا، سازمانی که آنچنان دقیق و به بهترین وجه تشکیل داده بود بزودی همچون خانه ای مقوایی فرو خواهد ریخت.

جواز آزادی

ایگور گوزنکو در آشپزخانه به همسرش گفت: «آنا، دیگر باید بروم.» از صندلی برخاست و کتش را بر دوش انداخته اما عجله ای در رفتن نداشت.

چشمان همسرش سرخ و متورم بودند.

«درست فکر کن. وضع ما که تابحال خوب بوده حالا هم که همه چیز روبه‌راه است. برمی‌گردیم مسکو، بالاخره آنجا هم مردم دارند زندگی می‌کنند.»
لحن گفته‌اش حاکی از اعتقاد بی‌چون‌وچرا نبود.

ایگور گونه‌ او را بوسید و به‌سوی در رفت. معلوم بود که گفته‌های همسرش عزم او را راسخ‌تر کرده است. لحظه‌ای مردد ماند که آیا از آندری، پسر دوساله‌اش، خداحافظی کند یا نه، اما از این کار چشم پوشید و شتابان از خانه بیرون رفت.

قرار بود خانواده‌ گوزنکو تا دو هفته دیگر عازم اتحاد شوروی شود. چند روز پیش از مسکو خبر رسیده بود که مقامات با تمدید دوره اقامت‌شان در اتاوا موافقت نکرده‌اند. آگاهی از این‌که بزودی دوباره باید در مسکو زندگی کند ایگور را به‌تکاپو واداشته بود. مطمئن نبود که دستور مراجعت ناشی از جابجایی معمولی مأموران بود یا در اثر جمع‌آوری مدارکی علیه او که در آن صورت می‌توانست بر پیشرفت شغلی‌اش یکسره خط بطلان بکشد. گذشته از این، او و همسرش در کانادا جا افتاده بودند و می‌خواستند همان‌جا بمانند. آرزو داشتند بدین ترتیب برای آندری و فرزند دیگری که سه ماه بعد به‌دنیا می‌آمد زندگی آینده بهتری تأمین کنند.

ایگور از پله‌های طبقه دوم ساختمان شماره ۵۱۱ در خیابان سامرست^۱، که منزلش آنجا بود پایین رفت و پیاده به‌طرف سفارتخانه در خیابان رنج‌رود^۲ به‌راه افتاد. آهسته و بدون عجله می‌رفت تا وقت بررسی دوباره نقشه‌اش را داشته باشد.

برای اجرای نقشه‌اش شب را انتخاب کرده بود زیرا بدین ترتیب می‌توانست

تا ظهر فردا فرصت داشته باشد تازه فردا ظهر متوجه غیبت او می شوند و شروع به جستجو می کنند. تا آن وقت او و خانواده اش در امن و امان خواهند بود، تحت حمایت مقامات کانادایی که بنا داشت سری ترین مدارک را در اختیارشان بگذارد. با این همه، می دانست که عملیاتی بسیار مخاطره آمیز در پیش دارد. بارها نحوه بیرون بردن مدارک سری را از دفتر بدقت تحت مراقبت سرهنگ زابوتین بررسی کرده بود. گرچه هنوز مطمئن نبود که بزرگترین خطر در چه مرحله ممکن بود او را تهدید کند.

«سلام وانیا.» دستی به سوی همکارش، مأمور کشیک شبانه، تکان داد.
ستوان کولاکف با کنجکاوی پرسید: «چطور این وقت شب؟»
«کار است دیگر، پیش می آید.»

این گونه امور فوری اغلب پیش می آمد و دلیلی برای سوءظن وجود نداشت. ایگور دفتر حضور و غیاب کارکنان را گشود و نامش را یادداشت کرد. ناگاه از گوشه چشم دید که ویتالی پاولف، رئیس مورب چشم بخش امنیتی آن کا.و.د در اتاق انتظار نشسته است. پاولف آدم بسیار خطرناکی بود. بدگمان، تیزهوش و بی رحم.

«سلام، ویتالی استیانوویچ.» ایگور کوشید طبیعی رفتار کند اما احساس کرد که عرق سردی بر بدنش می نشیند.
از پاولوف پاسخی نیامد.

گوزنکو به طرف پله ها حرکت کرد، همان جا که زیر دستگیره اولین پله دگمه زنگ مخفی بود. دگمه را فشار داد و به این وسیله ورود خود را به نگهبان در آهنی، که به محوطه ویژه بخش جاسوسی باز می شد، خبر داد. از پله ها تا طبقه دوم بالا رفت و به وسط راهروی پهن و پرنوری رسید. اتاقهای سری بخش جاسوسی پشت دری قرار داشت که با پرده ای از مخمل پوشیده بود. ایگور در برابر این در به نحوی ایستاد که نگهبان از دریچه حفاظدار آن بتواند صورت او

را درست ببیند. چند لحظه بعد در آهنی باز شد. پشت در، ریازانف رمزشناس دوم سفارت ایستاده بود.

«این موقع شب آمده‌ای سر کار؟» ریازانف این را گفت و در آهنی بعدی را گشود که به راهروی کوتاهی باز می‌شد. در دو طرف راهرو اتاقها و دفاتر کار قرار داشت: اتاق رمز سازمان اطلاعاتی ارتش، اتاق رمز جاسوسی بازرگانی — جایی که محل کار ریازانف بود — اتاق رمز ان.کا.و.د. دفتر زابوتین و اتاقی که دستگاه از بین بردن مدارک در آن بود.

گوزنکو کوشید حضورش را در اداره به‌گونه‌ای پذیرفتنی توجیه کند: «هوا آنقدر گرم است که آدم دلش نمی‌خواهد تو منزل بنشیند.»
ریازانف در چهره او دقیق شد: «آخ، آخ، مثل این‌که با زنت جروب‌بحث داشتی!»

«آره، کفرم را درآورد.» این بهانه خوبی برای حال آشفته‌ای بود که ظاهراً همه‌کس در چهره‌اش می‌دید.
«کارت زیاد طول می‌کشد؟»

«یک چند دقیقه. خیال دارم بعدش بروم سینما. چندتا تلگراف دارم، حاضر که کردم می‌روم.»

ایگور گوزنکو وارد اتاقش شد و در را بدقت پشت سرش بست. کیفش را از کُشو میز بیرون آورد. از یک ماه پیش مدارکی را که می‌توانست برای کاناداییها بیشترین ارزش را داشته باشد، انتخاب و نشانه‌گذاری کرده بود. ۱۰۹ برگه از پیش آماده می‌دانست که تعداد ۹ شبکه جاسوسی اتحاد شوروی در کانادا فعالیت می‌کردند. او تنها به مدارک یکی از آنها دسترسی داشت. با این حال همین برگه‌ها نیز می‌بایست برای کسب حق پناهندگی برای او و خانواده‌اش کافی باشد. پیراهنش را بالا زد و کاغذها را با دقت زیر کمر بند از پیش آماده شلوارش جا داد سپس همه دگمه‌های کتش را درست بست، به دستشویی رفت

و برای این که مطمئن شود چیزی غیر عادی نظر پاولف را جلب نخواهد کرد خود را در آینه نگریست. آنگاه، در راهرو، به در اتاق ریازائف تلنگر زد، ولی آن را باز نکرد و فقط گفت: «من رفتم.» چند دقیقه صبر کرد و در حالی که حس می کرد دلهره دوباره به جانش می افتد، از پله ها پایین رفت. هر حرکت نسنجیده و ناگهانی می توانست سبب خش خش کاغذها زیر پیراهنش شود. مبادا تکه ای از کاغذها از زیر کمر بندش بلغزد، در پاچه شلوارش بیفتد! اما ایگور دیگر راه برگشت نداشت. فقط می توانست به بختش اعتماد کند. ظاهراً بخت یار او بود. پاولف در اتاق انتظار نبود. گوزنکو از برابر نگهبان گذشت و وارد خیابان شد. نفس راحتی کشید؛ پنداشت که سخت ترین مرحله را پشت سر گذاشته است.

از هفته ها پیش در این باره که مدارک را تحویل چه مقامی بدهد با همسرش مشورت کرده بود نتیجه گرفته بودند که بهترین راه ارائه مدارک به سردبیر یکی از نشریات است که بی تردید حاضر به چاپ اطلاعاتی جنجال برانگیز می شد. نشریه «اتاو جورنال» را برای این منظور انتخاب کرده بودند. منتها ایگور از ترس آن که مبادا یکی از جاسوسان آن کا.و.د میان کارکنان نشریه بُر خورده باشد از قبل با سردبیر قرار ملاقات نگذاشته بود تازه هنگام ورود به ساختمان نشریه دریافت که امکان اندکی وجود دارد که او در این موقع شب در دفتر کارش باشد. اما عقب گرد دیگر امکان نداشت.

گوزنکو وارد آسانسور شد و دکمه طبقه مخصوص سردبیر را فشار داد. آسانسور در طبقه دوم توقف کرد؛ زنی وارد شد که چهره اش به نظر ایگور آشنا می آمد.

زن با لبخند پرسید: «خبرهای جالب از سفارت؟»

ترس دوباره ایگور را برداشت. این زن را از کجا می شناخت؟ زن از کجا می دانست که او کارمند سفارت است؟ آیا زن جاسوس شوروی بود؟ زمانی

پاولف فخر فروخته بود که در تمام مؤسسات مهم شهر جاسوس دارد. آسانسور در طبقه پنجم ایستاد و زن از آن پیاده شد. گوزنکو، منجمد از فرط ترس، او را با نگاه تا ته راهرو دنبال کرد. اگر او از مأموران ان.کا.و.د باشد مسلماً بلافاصله به سفارت شوروی تلفن می‌زند. در آن صورت پاولف و چند نفر از آدمهایش سوار اتومبیل می‌شوند و چند دقیقه دیگر می‌آیند دنبال او. هر جا که باشد، حتی در دفتر سردیر، پیدایش می‌کنند و به بهانه این که به سرش زده است و قصد ترور کسی را دارد بزور با خودشان خواهند برد.

آسانسور به طبقه ششم رسید. ایگور در شیشه‌ای و تابلوی «سردبیر» را ته راهرو دید اما تصمیم گرفت ریسک نکند. پیاده شد و از راه‌پله با سرعت خود را به طبقه همکف رساند. احساس می‌کرد باید هر چه زودتر خود را به منزلش برساند. منزل تنها جایی بود که می‌توانست اعتماد به نفس و تعادل روانی و توانایی انجام اقدامات بعدی را به او بازگرداند. به ساعتش نگیست. یازده و ربع بود. دوروبرش را نگاه کرد. چیز غیرعادی و مظنونی به چشمش نخورد.

«لعنت بر این اعصاب!» این را به روسی و چنان بلند گفت که رهگذری شگفت‌زده رو برگرداند.

آنا بیدار بود. در تمام مدت غیبت ایگور از پنجره مراقب خیابان مانده بود، و چون او را دید که از اتوبوس پیاده می‌شود تا انتهای راهرو به استقبالش دوید.

«چطور شد؟»

«نمی‌دانم، نمی‌دانم...» سعی کرد حواسش را جمع کند. «مدارک را آورده‌ام، ولی ترسیدم بروم پیش سردبیر.» در آشپزخانه روی صندلی نشست و افزود: «می‌ترسم که آنجا هم جاسوس داشته باشند. تو آسانسور زنی را دیدم که می‌شناختم، ولی نمی‌دانم از کجا.»

«یعنی فکر می‌کنی زنک جاسوس آنها باشد؟»

«شاید نباشد. شاید در مهمانی سفارت دیده باشم...» حس می‌کرد که آرام‌تر می‌شود و اعتماد به نفسش را بازمی‌یابد. «بیخودی برگشتم.»

«باید دوباره سعی کنی. روزنامه‌ها این جور چیزها را روی دست می‌برند.»
ایگور دگمه‌های پیراهنش را باز کرد. برگهای نازک کاغذ از عرق تر شده و به بدنش چسبیده بودند. برگها را با احتیاط از بدنش جدا کرد تا مبادا آسیب ببینند. با ارزش‌ترین ارز جهانی که بابت آن می‌توانست زندگی جدیدی برای خود و خانواده‌اش بخرد! آنا یکایک برگها را در هوا تکان داد تا خشک شوند، بعد آنها را مرتب روی هم چید و میان کاغذی سفید پیچید. گفت:

«ایگور، تازه فردا ظهر متوجه می‌شوند که نیستی. می‌توانی تلفنی بگویی که تصادف کرده‌ای یا سخت مریض شده‌ای. همین خودش فرصت ما را بیشتر می‌کند. حالا باید برگردی و اینها را ببری پیش سردبیر.»

ساعت نزدیک یک بعد از نیمه شب بود که وارد اتاق منشی سردبیر شد. مرد چاقی پشت میز نشسته بود که از قیافه‌اش ناخرسندی از کشیک شبانه می‌بارید.

«آقا جان، این وقت شب؟ سردبیر کجا بود؟ موقع خواب است. رئیس فردا صبح می‌آید.»

«آقا، اینها بزرگترین اسرار سفارت شوروی است.» بسته کاغذها را از جیب بیرون آورد. «اینجا اسم خطرناکترین جاسوسان...»

«نه جانم، کاری نمی‌شود کرد!» مرد چاق طوری او را نگاه می‌کرد مثل این که دیوانه باشد. «رئیس تو اداره نیست. فردا می‌آید. اگر نمی‌توانید صبر کنید بهتر است بروید پاسگاه پلیس.»

گوزنکو مایوس و درمانده به‌خانه بازگشت. باید تا فردا صبح صبر می‌کرد. تمام شب چشم بر هم نگذاشته. کم‌کم درمی‌یافت که همین وضع ممکن است در همه‌جا تکرار شود. همه‌جا او را به چشم فردی دیوانه نگاه خواهند کرد. هیچ‌کس حرفهایش را باور نخواهد کرد. زمان می‌گذشت. صبح سر ساعت ۸/۵، ایگور می‌بایست سر کارش در سفارتخانه حاضر باشد. فووش دوروبر

ساعت ۹ به فکر می‌افتند که چرا نیامده است. ساعت ۱۰ پرس‌وجو می‌کنند که چه کسی او را آخرین بار دیده است و کی می‌داند چرا دیر کرده است. شرکت زابوتین در ضیافت انجمن فیلمسازان می‌توانست برای او مفری باشد. رئیس مسلماً چنان‌که عادتش بود ویسکی مفصلی خواهد خورد و به این ترتیب نزدیکیهای ظهر به‌اداره خواهد آمد. تا آمدن او ممکن است فکر کنند که گوزنکو از جانب او مأموریت مخصوصی داشته است. اما به‌رحال به‌محض این‌که سرهنگ بیاید و بگوید که از علت غیبت او بی‌اطلاع است، آن وقت پاولف سروصدا به‌راه می‌اندازد و جستجو را شروع می‌کند. اوّل از همه می‌آیند خانه‌اش. به‌آنا گفت: «تو هم باید با من بیایی، آندری را هم می‌بریم. نمی‌شود اینجا بمانی. صبح می‌آیند دنبالم. من که نباشم شما را می‌برند.»

آنا موافقت کرد.

صبح زود خانواده گوزنکو راهی وزارت دادگستری شدند. ایگور فکر می‌کرد که موفق به دیدار شخص وزیر خواهد شد. اشتباه می‌کرد. هرچند حضور زن و فرزند به‌اعتبار گفته‌هایش می‌افزود اما وزیر وقت ملاقات با او را نداشت.

گوزنکو رفته‌رفته می‌فهمید که کسی علاقه‌ای به بررسی بسته کاغذهای او ندارد.

دوباره به‌دفتر سردبیر نشریه «اتاو جورنال» رفت. سردبیر در دفترش بود، اما منشی دستور اکید داشت کارمند عجیب سفارت شوروی را که شب پیش برای ملاقاتش آمده بود، به‌دفتر راه ندهد. منشی در عوض مبلی را نشان ایگور داد و گفت: «بفرمایید بنشینید. همین الساعه کسی به‌کارتان رسیدگی می‌کند.»

گوزنکو نگاهی به‌ساعتش انداخت. نزدیک ظهر بود. هم‌اکنون زابوتین وارد دفترش می‌شود و مأمور رمز را احضار می‌کند. هیچ‌کس از او خبر ندارد و نمی‌دانند چه بلایی بر سرش آمده است. سرهنگ زابوتین دست به‌گوشی برده است و می‌خواهد پاولف را وارد ماجرا کند.

ایگور مایوسانه روی مبل نشست. آنا ساکت بود. تنها آندری که گویا جو مشوش را حس کرده بود در بغل مادرش می‌جنجید و گریه می‌کرد.
 زنی بلندبالا و جوان پا به اتاق نهاد و گفت: «اسم من لسللی جانستون است.» ابتدا با گوزنکو و سپس با همسرش دست داد: «چه فرمایشی دارید؟»
 ایگور بسته کاغذها را از جیب کتش بیرون کشید. آنها را روی میز پهن کرد.
 «اسم من ایگور گوزنکوست. تا امروز کارمند بخش سری سفارت شوروی بودم. اینها سری‌ترین پیامهای...»

زن جوان لبخند زد: «مرا ببخشید. چون روسی بلد نیستم نمی‌توانم تشخیص بدهم که شما راست می‌گویید یا...»

نگاه ایگور به ساعت دیواری افتاد: ۱۲ و ۲۵ دقیقه بود.

با حوصله بطور مفید و مختصر همه چیز را توضیح داد. روزنامه‌نگار بدقت یادداشت می‌کرد. حتی مضمون مدارک را به روایت ترجمه ایگور نوشت. معلوم بود که موضوع توجه او را جلب کرده است. گوزنکو کم‌کم امیدوار می‌شد.

«چند لحظه صبر کنید.» این را گفت و به دفتر رئیس رفت. ساعت ۱۲ و ۴۵ دقیقه بود که از آنجا بیرون آمد. دستها را ناامیدانه از هم گشود:
 «متأسفم. نمی‌توانیم این افشاگرها را چاپ کنیم. اینها به مسائل بین دولتها مربوط است. نمی‌توانیم در سیاست خارجی دولت دخالت کنیم.»
 ایگور از گوشه چشم دید که آنا با دست صورتش را می‌پوشاند.
 «پس حالا باید چه کنیم؟»

روزنامه‌نگار با تردید گفت: «شاید بهتر باشد تقاضای تابعیت کنید.»
 «به کجا باید رجوع کنم؟» پرسش ابلهانه‌ای بود. جریان دریافت تابعیت ماهها طول می‌کشید.

«به وزارت دادگستری.»

«امروز صبح آنجا بودم» زیر بغل آنا را گرفت و از ساختمان بیرون رفت. آندری ناآرام بود و گریه می‌کرد

یک ساعت از ظهر می‌گذشت. در سفارت حالا دیگر برای جستجوی او بسیج شده بودند، و او فقط می‌توانست یک بار دیگر به وزارت دادگستری مراجعه کند.

منشی ساعت را نشان ایگور داد و گفت: «آقا، وقت ناهار است. الان در هیچ اداره‌ای در کانادا کاری از پیش نمی‌برید»

«ولی من وقت ندارم! یک ساعت دیگر کلکم کنده است»

زن نگاهی از روی کنجکاوای کرد بی‌شک حضور آنا که کودک به خواب رفته را در بغل داشت، احساس دلسوزی نسبت به مرد بیگانه عجیب را تشدید می‌کرد. ایگور رویدادهای عصر و شب گذشته را بطور مختصر شرح داد

منشی گفت: «همین جا صبر کنید. دنیا باید از این ماجرا باخبر شود»

ایگور شنید که زن با دفتر روزنامه‌ای تماس گرفت و قرار شد یکی از خبرنگارها فوراً خودش را برساند.

چیزی نگذشت که سروکلۀ خبرنگار در وزارت دادگستری پیدا شد و داستان اسرار سفارت شوروی را گوش کرد. هنگامی که گوزنکو به پایان وقایع رسید، شانه‌ها را بالا انداخت و گفت:

«نمی‌شود کاری کرد!» دفتر یادداشت را بست و خودکار را در جیبش نهاد. «هیچ روزنامه‌ای این مطالب را چاپ نخواهد کرد. موضوع زیادی اهمیت دارد. تنها چاره کار مراجعه به پلیس است»

ایگور زیر بغل آنا را گرفت. دریافت که بازی را باخته است. جز برگشتن به خانه راهی پیش پایش نمی‌دید. هر دو سخت خسته بودند. بچه بیدار شده بود و از گرسنگی بی‌تابی می‌کرد. مقابل در ساختمان مسکونی‌شان که رسیدند،

ایگور نگاهی به اطراف انداخت. در خیابان باریک و خلوت رفت و آمدی نبود هیچ کدام از اتومبیل‌های پارک شده کنار آن مشکوک به نظر نمی‌رسید. ایگور آن را روی نزدیکترین نیمکت نشاند و گفت: «همین جا باش. بالکن منزل را نگاه کن. اگر همه چیز سر جایش باشد علامت می‌دهم.»

از پله‌ها به طبقه دوم رفت و به در آپارتمانش رسید. گوش خواباند. هیچ صدایی از درون به گوش نمی‌رسید. با احتیاط در را گشود و به داخل رفت. بنوبت همه جا را واریسی کرد. کسی نبود، قبلاً هم نیامده بود.

از بالکن به آنا علامت داد. هر دو خسته و گرسنه بودند. آندری از فرط خستگی در تخت‌خوابش به خواب رفت.

کجا برود؟ چه کند؟ کجا مخفی شود؟ ایگور می‌دانست که وقت زیادی برایش باقی نمانده است. طولی نمی‌کشید، چند دقیقه یا حداکثر یک ساعت دیگر، آدم‌های پاولف سر می‌رسیدند.

از تخت بلند شد و نزدیک پنجره رفت. با احتیاط پرده را پس زد و دیدشان. دو مرد روی نیمکت نشسته بودند، همان جا که قبلاً آنا را نشانده بود. صورتشان را نمی‌دید لیکن شک نداشت که آنان پنجره آپارتمان او را زیر نظر گرفته بودند. چیزی نگذشت که صدای کوبیدن شدید در به گوش رسید. آنا خود را به تخت‌خواب رساند، آندری را بغل کرد و به خودش چسباند. ایگور کناری ایستاد. «گوزنکو، باز کن!» صدای ستوان لاورنتی‌یه‌و، راننده سرهنگ زابوتین را شناخت. خیالش کمی راحت شد. دریافت که زابوتین هنوز زمام کار را در دست خود دارد، او بقدر پاولف بیرحم نبود.

لحظاتی بعد صدای قدم‌ها در راهرو طنین انداخت. ظاهراً لاورنتی‌یه‌و به این نتیجه رسیده بود که کسی منزل نیست و رفته بود. قطعاً به سفارت می‌رود و به زابوتین گزارش می‌دهد. زابوتین می‌فهمد که رسیدگی به این مسئله دیگر از حوزه مسئولیتهای او بیرون است و آن را به پاولف خواهد سپرد. پاولف بیدرنگ

آدمهای خودش را خواهد فرستاد آنها در نخواهند زد. آن را از پاشنه درمی‌آورند و وارد می‌شوند.

گروه‌بان هارولد مین، خلبان نیروی هوایی سلطنتی کانادا، در آپارتمانی در آن طرف راهروی همین طبقه زندگی می‌کرد و خانواده گوزنکو را خوب می‌شناخت. از هنگامی که گوزنکوها در آنجا ساکن شده بودند، چند شب را با هم گپ زده و گذرانده بودند. حتی یک بار به کلبه شکار او دعوت شده بودند.

مین با شنیدن صدای زنگ، در را گشود و حیرت‌زده پرسید: «چی شده؟»

«جان‌آنا و بچه در خطر است. می‌توانی تو منزلت پنهان‌شان کنی؟»

«بیا تو، درست تعریف کن بینم موضوع چیست؟»

گوزنکو ماقع را برایش شرح داد.

«برو بیاورشان. همین جا پیش من بمانید.»

ایگور ابتدا سر تکان داد نمی‌خواست همسایه مهربانش را به خطر بیندازد. اما بلافاصله به ذهنش رسید که مأموران آن‌کا.و.د تمام آپارتمانهای ساختمان را جستجو خواهند کرد. برگشت به منزل خودش. از آستانه در صدا زد:

«آنا، آندری را حاضر کن. می‌رویم پیش هارولد!» در منزل سکوتی عمیق

حکمفرما بود. از آنا و آندری خبری نبود. ایگور سراسیمه، به راهرو دوید، به این فکر که لابد در غیاب او آدمهای پاولف آمده‌اند و خانواده‌اش را ربوده‌اند.

در انتهای راهرو، در آپارتمان همسایه دیگری، خانم فرانسیس الیوت، باز شد:

«اینجا هستند، پیش من! آنا می‌توسید تنها بماند، آمد پیش من. می‌توانید

شب را همین جا بمانید.»

صدای هارولد، در حالی که کاپشن می‌پوشید، از راهرو آمد: «می‌روم دنبال

پلیس.»

بزودی همراه دو مأمور پلیس برگشت. همگی در سالن منزل خانم الیوت نشستند و گوزنکو برای چندمین بار ماجرای شبانه روز اخیر را شرح داد. پاسپانی که خود را توماس ولش معرفی کرد، دستی روی شانه ایگور زد و گفت:

«جای نگرانی نیست. البته نمی‌توانیم تمام شب را اینجا بمانیم، ولی کشیک‌مان در همین محله است. چراغ حمام را روشن بگذارید، به محض این‌که آمدند دنبالتان، لطفاً چراغ را خاموش کنید. فوراً خودمان را می‌رسانیم.»
آنا روی کاناپه سالن، در حالی که آندری را در بغل گرفته بود، به خواب رفت. ایگور برای نخستین بار حس کرد به‌کسانی برخورد کرده است که واقعاً می‌خواهند کمکش کنند.

«خودمان را در یک چشم به هم زدن می‌رسانیم!» هر دو نفر پلیس کلاه‌ها را بر سر گذاشتند و بیرون رفتند.

ایگور نفهمید چه وقت، در حالت نشسته، روی مبل خوابش برد. نیمه شب بود که از خواب پرید. نگاهی به دوروبرش انداخت. خانم الیوت پتویی رویش انداخته بود. از راهرو صداهایی نگران‌کننده می‌شنید. درست گوش داد، بله، کسانی درصدد ورود به آپارتمان او بودند.

صدای هارولد را تشخیص داد: «آقایان، چه خبر است این وقت شب سروصدا به راه انداخته‌اید؟»

«ما آمده‌ایم منزل گوزنکو...» صدا صدای پاولف بود.

ایگور از سوراخ کلید نگاه کرد. پاولف را همراه سه نفر از مأمورانش دید.

«گوزنکو منزل نیست. با زن و بچه‌اش رفته مسافرت.»

پاولف و همراهان از پله‌ها پایین رفتند. ایگور چشم از سوراخ کلید برنداشت. می‌دانست که برمی‌گردند و برگشتند. آهسته و پاورچین به در آپارتمان ایگور نزدیک شدند. آن‌گلف دسته کلیدی از جیب درآورد و شروع کرد به امتحان کردن. در را گشودند و وارد شدند.

ایگور آهسته به خانم الیوت گفت: «پلیس را خبر کنید.»

توماس ولش به قولش وفا کرد دقایقی بعد صدای پای هر دو مأمور پلیس از راهرو به گوش رسید. بدون فوت وقت وارد آپارتمان گوزنکو شدند، جایی که پاولف و افرادش با چراغ دستی سرگرم جستجوی کتوها بودند.

ولش اسلحه‌اش را کشید و فریاد زد: «پلیس! دستها بالا، سینه دیوار!»

پاولف از روی کتو میز تحریر، که سرگرم جستجویش بود، کمر راست کرد: «ما دیپلمات هستیم!»

«گفتم سینه دیوار!» ولش پشت یقه کت او را گرفت و محکم به جلو هل داد.

پاولف موفق شد گذرنامه‌اش را درآورد: «پاسپورت دیپلماتیک!»

ولش با دست دیگرش گذرنامه را گرفت و در حالی که افراد او را، که بدون مقاومت دستها را روی دیوار نهاده بودند، نشان می‌داد پرسید: «اینها هم دیپلماتند؟»

«همه ما کارمندان سفارت اتحاد شوروی هستیم.»

ولش رو به همکاری گفت: «گذرنامه‌هایشان را بگیر.» و همچنان که آنها را واری می‌کرد گفت: «پس لطفاً آقایان دیپلماتها، ممکن است توضیح بدهید که توی این منزل چه کار داشتید؟ دبیر دوّم سفارت...، معاون وابسته نظامی...، مشاور بازرگانی... و راننده سفارت آمده‌اند و با چراغ دستی دنبال چیزی می‌گردند، مثل دزدها؟»

«این آپارتمان به سفارت شوروی تعلق دارد. ساکن آن ایگور گوزنکو رفته تورنتو و اینجا مدارکی برای ما گذاشته که باید برداریم.» پاولف خود را از تک‌وتا نمی‌انداخت: «باید ما را فوراً آزاد کنید.»

«آقای دبیر، این جور تند نروید. ما هم برای خودمان مقرراتی داریم.» ولش عجله‌ای نداشت. منتظر بود که کارآگاه مک‌دونالد خودش را برساند.

پاولف به محض دیدن کارآگاه فریاد زد: «به شدیدترین وجه به این طرز رفتار اعتراض می‌کنم! در محلی که متعلق به دولت شوروی است به ما حمله شده است! نقض مصونیت دیپلماتیک!»

کارآگاه مک‌دونالد باآسانی از کوره در نمی‌رفت: «اجازه بفرمایید، تند نروید... در کشور کانادا هستیم و مصونیت سیاسی هم حدود مرز خودش را دارد»

پاولف بی مقدمه گذرنامه را از دست ولش قاپید و به طرف در رفت. کسی جلویش را نگرفت.

نزدیک صبح سه مأمور اداره ضد جاسوسی کانادا به منزل خانم الیوت آمدند و خانواده گوزنکو را به محل امنی بردند و بازجوییهای مفصلی را آغاز کردند. معلوم شد که مقامات ضد جاسوسی کانادا همان دیروز از ماجرا باخبر شده بودند و کسانی که روی نیمکت نشسته و ساختمان را زیر نظر داشتند آدمهای پاولف نبودند.

تحقیق در مورد مدارک فاش شده توسط گوزنکو تا فوریه ۱۹۴۶ به درازا کشید. مقامات شوروی در ابتدای امر گمان نمی‌بردند که گوزنکو اسراری را فاش کرده باشد. لیکن در دسامبر ۱۹۴۵ دریافتند که برخی اطلاعات سری به دست کاناداییها افتاده است.

۱۳ دسامبر سرهنگ زابوتین به نحوی نامنتظر عازم نیویورک شد و از آنجا با کشتی آلکساندر سوروف به اتحاد شوروی رفت. از آن پس دیگر هیچ گونه خبری از وی در دست نیست. به روایتی مأموران ان.کا.و.د او را در نیویورک دستگیر و بزور سوار کشتی می‌کنند. بنا به این روایت در اثنای آن سفر دریایی او خود را از دستشان رهانده و به دریا افکنده است. طبق روایتی دیگر، پس از ورود به مسکو به جهت خدمات صادقانه اش به دریافت نشان نایل آمده و سپس توقیف و در زندان لوییانکا تیرباران شده است؛ بر این قرار، سازمانهای جاسوسی از گناه عملیات ناموفق مأموران شان چشم نمی‌پوشند.

سام کار توانست به کوبا بگریزد اما سه سال بعد در نیویورک به دام اف.بی.آی افتاد و به مقامات کانادایی تحویل داده شد. او را به شش سال زندان محکوم ساختند؛ پس از آزادی به لهستان رفت. فرد رُز نیز به شش سال حبس محکوم شد. دکتر آلن نان می، که در ۱۹۴۶ به جرم جاسوسی به ده سال زندان محکوم شده بود در ۱۹۵۱ آزاد شد.

در میان مدارکی که گوزنکو تحویل کاناداییها داد از دکتر کلاوس فوکس نیز نام برده شده بود اما هیچ‌کس به آن توجه نکرد.

بریا و دانشمندان

پژوهشهای هسته‌ای شوروی در ابتدای کار کند پیش می‌رفت. گرچه کورچاتف توانسته بود گروهی از با استعدادترین دانشمندان را دور خویش گرد آورد اما لوازم ضروری برای دستیابی به هدفی آنچنان دشوار در کار نبود. کورچاتف از اقدامات ویاجسلاو مولوتف، قائم مقام رئیس شورای کمیسرهای خلقی (معاون نخست وزیر) رضایت نداشت زیرا او برغم دستوری که از شخص استالین در جهت حمایت از کارهای تحقیقاتی گرفته بود، کمکی به حل و فصل هزاران مسئله مربوط به آن نمی‌کرد.

اواسط سال ۱۹۴۵ لاورنتی بریا سازماندهی امور تحقیقاتی را به عهده گرفت. تا آن زمان او منحصرأ مسئول امور اطلاعاتی پروژه بود. این تغییر و تبدیل بلافاصله پس از دریافت نامه کورچاتف خطاب به بریا صورت گرفت که در آن از سستی و بی‌علاقگی مولوتف شکایت شده بود. این که کورچاتف نامه را به بریا نوشته بود از لحاظ سلسله مراتب اداری به جهت جایگاهی که پلیس مخفی در حکومت شوروی داشت، توجیه پذیر بود. به علاوه، بریا عضو دفتر سیاسی حزب و عضو کمیته دفاع و مسئول صنایع دفاعی بود. با این همه رئیس گروه تحقیقات اتمی هنگام تصمیم‌گیری بی‌تردید به جایگاه ویژه بریا در ساختار قدرت و نفوذ او بر شخص دیکتاتور بی‌توجه نمانده بود.

نامه تمهیدی مؤثر از کار درآمد استالین بیدرنگ بار مسئولیت را از دوش مولوتف برداشت و امر نظارت بر تحقیقات را به بریا سپرد. بریا با این احساس که موقعیت مناسبی برای تحکیم قدرتش پیش آمده است، با علاقه فراوان دست به کار شد.

زمانه بر وفق مرادش بود چرا که درست روز بعد از انفجار بمب در هیروشیما، استالین که از نیروی اسلحه جدید تکان خورده بود تمام کسانی را که به نحوی می توانستند در سرعت بخشیدن به تحقیقات شوری مؤثر باشند به کرمیلین فراخواند. در این نشست، سوی کورچاتف و تنی چند از دانشمندان برجسته، بوریس وانیکف^۱ - کمیسر مهمات سازی و میخائیل پرووخین^۲ - کمیسار صنایع شیمیایی شرکت داشتند.

تشکیل «شورای علمی-تکنیکی» زیر نظر شورای کمیسرهای خلقی (هیئت وزیران) در این جلسه به تصویب رسید. ریاست شورا به عهده وانیکف گذاشته شد، و کورچاتف و پرووخین به سمت معاونان او منصوب شدند.

این راه حل مورد پسند بریا واقع نشد. بنابراین بزودی کار را به تشکیل «کمیته ویژه امور مربوط به بمب اتمی» کشاند و خود در رأس آن قرار گرفت. کمیته غیر از بریا دارای هفت عضو بود: کورچاتف، وانیکف، پرووخین، کاپیتسا، مالنکف و دو تن از معاونان بریا در ان. کا. و. د. گرچه «شورای علمی-تکنیکی» هنوز وجود داشت لیکن عملاً به شکل سازمانی غیرفعال و مرده درآمده بود زیرا تمام قدرت اجرایی را بریا قبضه کرده بود.

لاورنتی بریا با شور و شوقی زایدالوصف دست به کار ایجاد شرایط مساعد تحقیق برای گروه محققان در جهت تولید هر چه سریعتر بمب اتمی شد. برای تحقق این امر صدها هزار کارگر آموزش دیده و حرفه ای زندانی در اردوگاهها،

1. Borys Vannikov

2. Mikhail Pervukhin

در اختیار او بود هم آنان بودند که تقریباً همه تأسیسات ضروری برای پیشرفت تحقیقات را ساختند و اورانیوم معادن را استخراج کردند. برپا به علاوه تدابیری اتخاذ کرد که ابزارآلات و وسایلی که از آزمایشگاهها و کارخانه‌های آلمانی در مناطق اشغالی شوروی پیاده شده بود در صورت لزوم در دسترس دانشمندان قرار گیرد و سرانجام خود دانشمندان آلمانی، کسانی که می‌توانستند در تحقق برنامه اتمی مؤثر واقع شوند، در اختیار برپا قرار گرفتند.

در تابستان ۱۹۴۵ دو گروه از فیزیکدانان آلمانی، به سرپرستی بارن مانفرد فن آردن^۱ و گوستاو هرتز^۲، وارد اتحاد شوروی شدند. فیزیکدانان را، پس از گفتگویی کوتاه با برپا، به سوخومی بردند. جایی که زیر نظر ان. کا. و. د (که نام آن به MVD، وزارت امور داخلی، تغییر یافته بود) آزمایشگاههایی در حال احداث بود.

شرایط کار و زندگی دانشمندان در این مرکز بسیار سخت بود. کار در تمام روزهای هفته ادامه داشت، اوقات فراغت به حداقل محدود بود و هر یک از دانشمندان را سربازی همواره همراهی می‌کرد فقط یک بار در هفته اجازه داشتند برای خرید میوه و سبزیجات به بازار سوخومی بروند، آن هم همراه محافظ. مضافاً هر گونه تماس با روسها و مردم محلی برایشان ممنوع بود.

شکایاتی که به فرمانده مرکز، ژنرال کوخلاشویلی^۳ برده می‌شد بی نتیجه می‌ماند. تازه در اکتبر ۱۹۴۸ دانشمندان آلمانی، که به منظور ردوبدل تجربیات خود با دانشمندان شوروی به مرکز سری سویردلفسک^۴ برده شده بودند، امکان ملاقات مجدد با برپا را یافتند.

هرتز این فرصت را برای ابراز نارضایتی غنیمت شمرد. از نظارت مستمر و فقدان آزادی که به عقیده او کار مفید و مؤثر را ناممکن می‌ساخت، شکایت

1. Manfred von Ardenne

2. Gustav Hertz

3. Kokhlavashvili

4. Sveredlovsk

کرد برپا ژنرال فرمانده مرکز را احضار و دستور بهبود شرایط کاری و وضع زندگی دانشمندان آلمانی را صادر کرد. بلافاصله، ظرف چند روز، سربازان را از اطراف دانشمندان دور کردند، به آنان اجازه دادند آزادانه در محوطه مرکز تحقیقاتی و همچنین به شهر سوخومی رفت و آمد کنند. بدین ترتیب شرایط زندگی محققان آلمانی بهبود یافت و تحمل پذیر شد.

این شاید تنها موردی بود که برپا در جهت بهبود وضع و ایجاد روابط دوستانه با دانشمندان شخصاً اقدام کرد. علت اخذ چنین تدابیری این بود که مطبوعات غربی از تحقیقات اتمی شوروی پیوسته به عنوان قلمروی مطلق دانشمندان آلمانی یاد می کردند. برپا می خواست که دانشمندان آلمانی در مجلات علمی چاپ شوروی یا منتشره در غرب، علیه این گونه عقاید اعتراض کنند.

اما همین حد ادب و همراهی از دانشمندان شوروی دریغ می شد. برپا می دانست که آنان در جنبه قدرت او گرفتارند و از یادآوری مستمر این مطلب به آنان خودداری نمی کرد. یکی از روزها وارد اتاقی شد که پروفیسور آلکساندرف، یکی از همکاران نزدیک کورچاتف، در گرماگرم بحث با ژنرال ماخنیف^۱ در مورد مناسبترین مکان برای احداث کارخانه تولید دوترون بود. برپا چند لحظه در سکوت کامل گوش داد. اطلاع داشت که ضمن انجام یکی از آزمایشات با دوترون انفجاری رخ داده بود. با نادیده گرفتن حضور آلکساندرف، رو به ماخنیف گفت: «این، مگر نمی داند که اگر کارخانه منفجر شود جوابش را خودش باید بدهد؟» آلکساندرف برغم این تهدید سر حرفش ایستاد و مکان پیشنهادی اش را تغییر نداد. شانس آورد که هیچ سانحه مهمی در آنجا رخ نداد. پی یوتر کاپیتسانیز از جمله دانشمندانی بود که خیال نداشت کبر و نخوت برپا را تحمل کند. در اکتبر ۱۹۴۵ ضمن نامه ای که برای استالین فرستاد، نوشت:

«اکنون که در جریان جلسات کمیته ویژه کار به تنش و اختلاف با رفیق بریا کشیده است بروشنی می‌بینیم که طرز برخورد او با دانشمندان قابل قبول نیست. روش او برای استخدام من در واقع این بود که به‌منشی‌اش دستور داد به‌دفترش احضارم کند. شما مستحضری‌د که ریته، وزیر مالیه تزار، موقعی که می‌خواست دی‌متری ایوانوویچ (مندلیف) را در اداره اوزان و معیارها به‌کار دعوت کند شخصاً به‌دیدار او رفت. روز ۲۸ سپتامبر که به‌مناسبتی در دفتر رفیق بریا با او گفتگویی داشتم ایشان موقعی که، به‌عقیده خودش، لزومی به‌ادامه گفتگو ندید خیلی ساده دست‌ها را به‌هم زد و گفت: 'خب دیگر، خداحافظ، اینها جزئیات صرف نیست بلکه نشانه بی‌اعتنایی و بی‌حرمتی به‌یک انسان، به‌یک دانشمند است.»

استالین نامه را به‌بریا نشان داد و او تلفنی کاپیتسا را دعوت به‌گفتگو کرد. دانشمند دعوت بریا را رد کرد بنابراین بریا با هدیه‌ای نفیس، تفنگ شکاری مزین به‌خاتم‌کاری تولا^۲، نزد او رفت.

با این حال، آتش بس‌چندان به‌دراز نکشید. یک ماه بعد کاپیتسا نامه بعدی را به‌استالین نوشت:

«رفقا: بریا و مالنکف و وُزنسنسکی^۳، در جلسات کمیته ویژه طوری رفتار می‌کنند که انگار ابرمرد هستند. بخصوص رفیق بریا. ایشان برای افزودن به‌ابهت خود باتوم در دست می‌گیرند. (...) ضعف عمده رفیق بریا عدم درک این نکته است که رهبر ارکستر باید نه‌تنها چوب رهبری را تکان دهد بلکه به‌علاوه باید مقصود نهایی از این عمل را نیز دریابد. ضعف بریا در همین نکته است. من صریحاً به‌او گفتم: 'شما از درک فیزیکدانان عاجزید. بگذارید ما دانشمندان تصمیمات کاری را خودمان بگیریم.' جوابم این بود که: من اصلاً مردم را نمی‌شناسم.»

1. Witte

2. Tula

3. Voznesensky

درگیری میان عالم برجسته و رئیس پر قدرت پلیس مخفی، به شکست عالم انجامید. استالین در اواخر ۱۹۴۵ کاپیتسا را از عضویت کمیته ویژه برکنار کرد. لیکن کار به همین جا خاتمه نیافت. در ماههای بعد کاپیتسا بقیه سمتهای خود را از دست داد و در منزلش زندانی شد، و تا زمان مرگ استالین، مدت هشت سال از آزادی محروم ماند.

سایر دانشمندان، با آن که هر یک سابقه و تجربه‌ای از ظلم و بیرحمی بریا داشتند، قدر علاقه و تعهد او را می‌دانستند از جمله پروفیسور ایگور گولووین، معاون کورچاتف می‌نویسد:

«تواناییهای اداری او برای همه ما آشکار بود. او مردی فوق‌العاده فعال بود. نشستهای مشورتی ساعتها طول نمی‌کشید، کلیه تصمیمها سریعاً گرفته می‌شد. بین سالهای ۴۷-۱۹۴۵، که سنگینی کار بیش از هر زمان بود، تواناییهای اجرایی او را بوضوح احساس می‌کردیم. گزارشهای ما را فوراً می‌خواند و اگر تردیدی داشت برای توضیح به ما رجوع می‌کرد.»

یکی دیگر از دانشمندان می‌نویسد:

«کسانی که با بریا روبرو می‌شدند لاجرم به هوش و ذکاوت، نیروی اراده و کارایی اقداماتش پی می‌بردند. همه او را مدیری برجسته می‌شناختند که می‌تواند هر مهمتی را به انجام برساند.»

ملاقات در نیویورک

شب‌ی سرد و بارانی بود. هاری گلد از ایستگاه مترو، در خیابان پنجم بیرون آمد. با کنجکاوی نگاهی به خیابان پررفت‌وآمد انداخت، مثل این که مردد باشد از کدام طرف برود. اما زود تصمیم گرفت و راهی خیابان پنجاه و سوم شد، آنجا که چراغ بار «ایروکیز» در طبقه همکف خانه‌ای کوچک، که به نحوی معجزه‌آسا میان دو عمارت عظیم حفظ شده بود، چشمک می‌زد.

پیش از ورود قطره‌های باران را از روی بارانی‌اش تکاند، وارد شد و در انتهای پیشخوان روی صندلی بلند بار نشست. میخانه‌چی به‌سوی او برگشت. گلد دستور داد:

«آبجو، هر نوع که باشد»

از پشت شیشه، هیکل خمیدهٔ جان دو^۱ را دید. پیش خودش فکر کرد: «جالب است که اسم حقیقی‌اش چیست.» مرد روس نیز او را دید، وارد بار شد و کنارش نشست. آهسته گفت:

«برای من هم آبجو سفارش بده.» این خواهش را کرد چون نمی‌خواست لهجهٔ بیگانه‌اش جلب توجه کند. سپس آهسته پرسید: «چه خبرها؟»
«اینها را از لُس‌آلامس آورده‌ام.» گلد پاکتی را که در ساتتافه از فوکس تحویل گرفته بود در جیب بارانی یاکوله‌و (نام حقیقی مأمور ان.کا.و.د) چپاند.

«بسیار خوب.» خطوط چهرهٔ او بی‌تغییر ماند. «مرکز از کارت راضی است. پاداش مخصوصی داری.»

گلد از گوشهٔ چشم حرکت شانهٔ یاکوله‌و را دید. بدین قرار حالا او بنوبهٔ خود پاکت پول را در جیب بارانی گلد گذاشت.

«پانصد دلار.» جرعه‌ای آبجو نوشید و ادامه داد: «کار جدیدی برایت دارم...» دوروبرش را پایید تا مطمئن شود که کسی آنان را زیر نظر ندارد. بار خلوت بود و میخانه‌چی داشت لیوانها را خشک می‌کرد. یاکوله‌و یک عکس دوفری را روی پیشخوان گذاشت.

«خوب این صورتها را به‌خاطر بسیار. اتل و جولپوس روزنبرگ^۲، کمونیستهای آمادهٔ فداکاریهایی بزرگ برادر اتل، دیوید گرین‌گلاس^۳ در

1. John Doe

2. Ethel, Julius Rosenberg

3. David Greenglass

لُس آلامس در شیفَت شبانه تراشکار استد گمان می‌کنم کارش آماده کردن اجزایی است که برای ما جالب است. اگر حاضر شود ترسیم‌هایی را که برای تراشکاری می‌گیرد برایمان کیی کند خیلی به‌درد خواهد خورد. باید با روزنبرگ‌ها تماس بگیری و ترغیبشان کنی که برادرِ اتل را به همکاری وادار کنند به هر قیمت!

عکس را برداشت، کلاهش را تا روی پیشانی پایین کشید و به طرف در خروجی رفت.

گلد پول آبجوها را داد و پشت سر او از بار بیرون رفت. دیدار با آقا و خانم روزنبرگ در آپارتمان مسکونی‌شان در نیویورک موفقیت‌آمیز بود با کمال میل قول مساعدت دادند. مشخص نیست گلد چه حربه یا استدلالی برای قانع ساختن آنان به کار برده بوده است. در این مورد به احتمال زیاد پول در کار نبوده است. جولیوس روزنبرگ در مقام بازرس امور تسلیحاتی، شغل پردرآمدی داشت. اتل کار نمی‌کرد زن و شوهر با دو فرزندشان در آپارتمان بزرگی زندگی آرام و مرفهی را می‌گذراندند. عقیده داشتند که وظیفه آنان، به عنوان کمونیست‌هایی مؤمن، رساندن اطلاعات به اتحاد شوروی، «میهن کمونیسم جهانی»، در زمینه پیشرفتهای پژوهشی آمریکا در جهت ساختن سلاح جدید است.

حال آن‌که دیوید گرین گلاس بویی از این گونه آرمان‌ها نبرده بود و چنین انگیزه‌ای نداشت. برای او صرفاً منافع مالی مطرح بود و بابت هر کیی از ترسیم‌ها که در سانتافه به دست گلد می‌داد پاداش قابل ملاحظه‌ای دریافت می‌کرد.

انفجار

ایگور کورچاتف اوایل سال ۱۹۴۹ وارد دفتر استالین شد و کُرّه براقی را به قطر حدوداً ده سانتی متر روی میز گذاشت. بالحنی موقر و باشکوه گفت:

«یوسف ویساریونوویچ، این پلوتن است. ماده اصلی بمب ما.»
 استالین با تعجب کره کوچک را نگریست، با ناباوری پرسید:
 «از کجا بدانم پلوتن است نه یک تکه آهن صیقل داده؟ چرا این طور برق
 می‌زند؟»

«پلوتن را با نیکل پوشانده‌اند که بشود بدون خطر در دست گرفت. پلوتن
 زیان‌آور است ولی زیر قشر نیکل بی‌خطر است. برای این که مطمئن شوید فقط
 یک تکه آهن نیست بگویید کسی آن را لمس کند. خواهید دید که گرم است،
 اگر فلز بود سرد بود.»

استالین با دستهای خودش کره را لمس کرد.
 «حق با شماست. همیشه همین طور گرم است؟»
 «بله، یوسف ویساریونوویچ. در داخل آن واکنش هسته‌ای جریان دارد که
 روکش نیکلی را گرم می‌کند. موفق شده‌ایم واکنش نیرومندی ایجاد کنیم.
 انفجار پر قدرتی خواهیم داشت.»

چند ماه بعد، بریا روانه قزاقستان شد. اتومبیل او در برابر پناهگاه بتنی
 ایستاد که سقف مسطح آن اندکی از سطح علفزار اطراف بالاتر آمده بود.
 ستوان ان. کا. و. در حالی که به کوتاهی سقف راهرو در پشت در آهنی
 اشاره داشت هشدار داد: «مواظب سرتان باشید.»

بریا در حالت خمیده به قسمت مرکزی پناهگاه دیدبانی وارد شد. اثاثیه
 پناهگاه کاملاً ساده بود: تعدادی مبل کوچک، چند میز در کنار دیوار، مرکز
 تلفن، ساعت بزرگ دیواری و لوله چند پریسکوپ که از سقف بیرون می‌رفت.
 کورچاتف لبخند زنان گفت: «اینجا تجمل زیادی نداریم ولی عوضش در
 امانیم.»

خود او پیش از وقت به محل آمده بود تا شخصاً مطمئن شود که همه چیز
 برای پذیرایی از میهمان عالی مقام آماده است.

«شمارش را کی شروع می‌کنید؟» بریا دست دانشمند را فشرد و روی مبلی که ستوان با تواضع برایش پیش کشید نشست.

معلوم بود که هیجان‌زده و نگران است. دم به دم ساعت دیواری را نگاه می‌کرد و گهگاه با دستمال گردنش را از عرق خشک می‌کرد. هوای پناهگاه خفه و گرم بود اما بریا احتمالاً حتی در هوای سرد هم عرق می‌کرد.

کورچاتف در لحظه‌ای بخصوص گوشیه‌ها را از گوش برداشت و گفت: «بفرمایید، از پریسکوپ نگاه کنید.» او نیز هیجان‌زده بود. «روز ۲۹ اوت ۱۹۴۹ ورق جدیدی در تاریخ ما و تاریخ جهان باز می‌کند.»

از بلندگو صدای یکنواخت افسری که ثانیه‌ها را معکوس می‌شمرد به گوش می‌رسید. ناگاه، گویی زمان متوقف شده باشد. آخرین ثانیه درازترین ثانیه‌ها بود. در پریسکوپها، که با شیشه‌های تیره پوشیده بود، دفعه‌ای نوری درخشید. بریا بی‌اختیار عقب رفت. اما فوراً دوباره چشم به پریسکوپ گذاشت. می‌خواست همه چیز را که در فاصله ۱۰ کیلومتری رخ می‌داد ببیند.

ابتدا به آرامی رو به کورچاتف گفت: «واقعاً اگر این آزمایش درست از کار در نمی‌آید، چه شکستی بود.» و ناگاه به تکاپو افتاد. «آیا قدرت این انفجار به اندازه آخرین انفجار آمریکاییها در بی‌کینی بود؟» منتظر جواب نماند، چشم از پریسکوپ برداشت و به سوی تلفن دوید.

کورچاتف دریافت که بریا با کسی تماس می‌گیرد که شاهد آخرین آزمایش آمریکا بوده است. بریا پرسش خود را در گوشی تلفن تکرار کرد. طولی نکشید که کورچاتف از حالت چهره‌اش حدس زد که قدرت هر دو انفجار مشابه بوده است.

بریا آرامش خود را بازیافت و دستور داد تماس او را با استالین برقرار کنند. پوسکریشف در اقامتگاه استالین در مسکو گوشی را برداشت: «رفیق استالین خواب است.»

بریا تشر زد: «بیدارش کنید! موضوع مهم است.»

دقایقی بعد استالین آمد پشت تلفن.

بریا با صدایی هیجان‌زده گفت: «یوسف ویساریونوویچ، همه چیز بخوبی گذشته. قدرت انفجار دست کمی از آزمایش آمریکا نداشت.»

استالین به سردی جواب داد: «بله، خبرش را دارم.» و گوشی را گذاشت.

بریا چند لحظه کوتاه سر جایش خشک شد. بعد، برگشت و از پناهگاه بیرون رفت.

اواخر سپتامبر همان سال هواپیمای تجسسی B-29 آمریکا که معمولاً پروازهایی در امتداد مرزهای اتحاد شوروی انجام می‌داد، عکسهایی با خود آورد که مایه نگرانی کارشناسان تحلیلگر شد. روی صفحه نگاتیوها، سوای علائمی از باقی‌مانده ذرات فضایی، بوضوح علائمی دیگر دیده می‌شد که طبیعی نبود. پروازهای بعدی هواپیماهای ویژه RD [کشف تشعشع] هر گونه تردیدی را برطرف ساخت. در بخش آسیایی اتحاد شوروی آزمایش اتمی انجام شده بود.

برای رئیس‌جمهور آمریکا این یک شوک بود زمانی ضمن ملاقات با ربرت اوپن‌هایمر شوخی کرده بود: «می‌دانم که روسها کی بمب اتمی خواهند ساخت.»

اوپن‌هایمر با کنجکاوی پرسیده بود: «کی؟»

و ترومن با خنده گفته بود: «هرگز!»

البته که این صرفاً یک شوخی بود، و رئیس‌جمهور آمریکا آگاه بود که کشوری به عظمت اتحاد شوروی با داشتن قابلیت‌های اقتصادی و علمی بالقوه دیر یا زود موفق به ساختن بمب اتمی خواهد شد. منتها تحلیلگران آمریکایی ابراز اطمینان کرده بودند که این امر سالها به طول خواهد انجامید.

سفارت آمریکا در مسکو در پایان جنگ دوم جهانی گزارش مبسوطی از پیامدهای فاجعه بار و ویرانیهای جنگی در شوروی به آمریکا فرستاده بود.

در روسیه و بیلوروس و اوکراین از ۱۶ میلیون اسب ۷ میلیون کشته یا به آلمان برده شده بود. ۲۰ میلیون رأس خوک از ۲۳ میلیون تلف شده بود. ۱۳۷ هزار تراکتور و ۴۹ هزار ماشین درو از میان رفته بود. صنایع از هم پاشیده بود. ماشینهای ۶۰۰ کارخانه پیاده شده و به پشت کوههای اورال انتقال یافته بود. بزرگترین مراکز صنعتی در بخش اروپایی اتحاد شوروی - لنینگراد و استالینگراد - به ویرانه تبدیل شده بود. شبکه حمل و نقل عملاً وجود نداشت: ۶۵ هزار کیلومتر راه آهن تخریب شده، ۱۵ هزار لکوموتیو و ۴۲۸ هزار واگن باربری از کار افتاده و بیشتر پلها ویران شده بود. در شهرها ۱/۲ میلیون خانه و ۳/۵ میلیون کلبه روستایی بر اثر بمباران فرو ریخته بود.

تحلیلگران آمریکایی بر مبنای این داده‌ها می‌توانستند امکانات نظامی اتحاد شوروی را دقیقاً ارزیابی کنند. بنا بر این محاسبات، شوروی تا ۵ الی ۱۰ سال آینده دست به جنگی نمی‌زد. تلفات انسانی و صدمات صنعتی زودتر از پانزده سال قابل جبران نمی‌بود. برای جبران کادر فنی دست کم ده سال وقت لازم بود. می‌بایست ۵ الی ۱۰ سال بگذرد تا اتحاد شوروی بتواند نیروی هوایی خود را از نو بسازد. بازسازی ناوگان جنگی ۲۵-۱۵ سال وقت می‌گرفت.

در ژوئیه ۱۹۴۸ آر. ایچ. هیلنکوتر، رئیس وقت CIA، گزارشی به رئیس‌جمهوری ارائه داده بود که ضمن آن آمادگی روسها را برای انجام نخستین آزمایش اتمی در سال ۱۹۵۳ پیش‌بینی می‌کرد. او یک سال بعد ارزیابی خود را تصحیح کرد و تاریخ احتمالی ساخت بمب را سال ۱۹۵۱ تعیین کرد.

نتایج تحلیل اسناد تهیه‌شده توسط هواپیماهای تجسسی در سپتامبر ۱۹۴۹ برای دولت آمریکا ضربه‌ای نامنتظر بود. حال آن‌که این رویداد از دید

سازمانهای جاسوسی غافلگیرکننده نبود سه ماه پیش از آن یکی از مأموران آمریکایی تلگراف رمزی از مسکو مخابره کرده بود به این مضمون:

«دلایلی وجود دارد دال بر این که اسرار بمب ما به سرقت رفته و بمب روسها آماده است.»

این تلگراف بیدرنگ به نظر ادگار ج. هوور، رئیس سازمان اف.بی.آی رسیده بود چندی بعد مأموران اف.بی.آی مدرک دیگری را نیز به او ارائه دادند.

عملیات «ونونا»

کشف و شناسایی کدهای دیپلماتیک شوروی برای سازمانهای جاسوسی آمریکا همواره کاری شاق بود این سازمانها معمولاً پیامهایی را که از سفارت شوروی در واشنگتن مخابره می شد به کناری می نهادند، به این امید که شاید روزی موفق به خواندن رمز فوق العاده دشوار آن بشوند.

این امید در سال ۱۹۴۴ زمانی به حقیقت پیوست که دفتر مطالعات استراتژیک فهرست ۱۵۰۰ صفحه‌ای کدهای شوروی را از فنلاند دریافت کرد گرچه این غنیمت بسیار زود بنا به دستور فرانکلین روزولت، به مالک اصلی اش برگشت داده شد لیکن کیی آن بدون اطلاع رئیس جمهوری در اف.بی.آی باقی ماند. با این همه چندان مفید فایده واقع نشد.

به این علت که روسها پیامها را بطور مضاعف به رمز درمی آوردند: حروف و گاه حتی تمام یک کلمه را با پنج رقم از کتاب فهرست کدها جایگزین می ساختند. سپس مأمور رمز به این ارقام چند رقم دیگر از فهرست رمزهای یک بار مصرف می افزود. فهرست این دو میها را پیکهای دیپلماتیک به سفارتخانه‌های شوروی

می‌دانست که تجزیه و تحلیل مکاتبات سفارت شوروی در اولین هفته‌های پس از انفجار هیروشیما از بیشترین اهمیت برخوردار بود و حدس می‌زد که می‌بایست این مکاتبات اکثراً حول محور آن انفجار دور بزنند در واقع او بسیار زود موفق به یافتن پیامی شد که بر فعالیت جاسوس شوروی تبعهٔ بریتانیا در مرکز تحقیقاتی لُس آلامس دلالت می‌کرد

اما چگونه ممکن بود او را در میان هزاران نفری یافت که در امر تحقق پروژهٔ اتمی آمریکا کار می‌کردند و از آن تعداد دست‌کم چندصد نفر به طرحهای سری دسترسی مستقیم داشتند؟ پاسخ ساده بود: بررسی پروندهٔ همهٔ آنان. گروهی ویژه از کارکنان ادبی-آی دست به کار بررسی و موشکافی در پروندهٔ همهٔ کسانی شد که در آزمایشگاههای تحقیقات هسته‌ای کار می‌کردند. همزمان، گروهی دیگر عازم بریتانیا شد تا به پروندهٔ دانشمندان بریتانیایی که در سالهای بین ۴۶-۱۹۴۳ در ایالات متحد شاغل بودند رسیدگی کند. سومین گروه در مرکز ادبی-آی در واشنگتن بازبینی و مطالعهٔ پرونده‌های پلیس مخفی آلمان را که بلافاصله پس از پایان عملیات جنگی از بایگانیهای برلین به دست آمده بود، آغاز کرد.

با این حال، هفته‌ها کاوش و بررسی سرسختانه بی نتیجه مانده بود تا آن که سرانجام یکی از مأموران در فهرست نامهای یهودیانی که پلیس آلمان آنان را خطرناک شناخته بود، به نام کلاوس فوکس توجه پیدا کرد در مقابل این نام یادداشتی بود:

«دانشجوی فلسفه؛ متولد ۲۹ دسامبر ۱۹۱۱ در روسلزه‌ایم، RSHA-IVA2»

RSHA حروف اول سازمان مرکزی امنیت رایش بود منظور از رقم چهار، ادارهٔ چهارم و A2 علامتی بود که گشتاپو کمونیستها را با آن مشخص می‌کرد. این نقطهٔ شروع بود. اطلاعات بعدی گردآمده دربارهٔ فوکس حاکی از این

می‌رساندند؛ بدین ترتیب خواندن چنین کریپتوگرامی^۱ به صورت امری ناممکن درمی‌آمد، زیرا ارقام در هیچ‌یک از پیامها تکرار نمی‌شد.

با این اوصاف در ۱۹۴۸ به علت کثرت مکاتبات بین نمایندگیهای سیاسی و دیگر نمایندگیهای شوروی در آمریکا مأموران رمز ان.کا.ود شروع به استفاده چندباره از همان ارقام و نشانه‌های رمز کردند.

رمزشناسان آمریکایی کار را از همین نقطه آغاز کردند و عملیات سری کشف کُد سازمانهای جاسوسی شوروی نام رمزی «ونونا» گرفت. مسئولیت عملیات را بر عهدهٔ مردیت گاردنر^۲ کارمند سازمان امنیت ارتش (Army Security Agency) نهادند. گاردنر صاحب استعدادهای شگفت‌انگیزی در رشتهٔ زبان‌شناسی بود؛ به علاوه نخستین کامپیوتر جهان را در اختیارش گذاشتند. با این همه او در گشودن رمز پیامهای آن دوران به جایی نرسید. زیراروسها خیلی زود به هدف عملیات «ونونا» پی بردند.

فرد خیانتکار ویلیام وایسبند^۳، مأمور رمز در سازمان امنیت ارتش آمریکا بود که دو سال پیش از آن به استخدام روسها درآمده بود و به نفع آنان جاسوسی می‌کرد. در ۱۹۴۹ مرکز سازمان جاسوسی در مسکو سرعت سیستم رمزگذاری تلگرافها را تغییر داد و وایسبند هرچند در ۱۹۵۰ دستگیر شد لیکن چنان‌که باید و شاید به کيفر اعمالش نرسید. چون بیم آن می‌رفت که برخی از اسرار عملیات «ونونا» در جریان محاکمه سرعت به خارج درز کند فرد خائن را به بهانهٔ عدم حضور در دادگاه تنها به یک سال زندان محکوم کردند.

با این همه گاردنر چندان نگران تغییر سیستم رمزگذاری شوروی نبود چرا که هزاران تلگراف ان.کا.ود را بین سالهای ۴۵-۱۹۴۴ در دسترس داشت.

1. Cryptogram

2. Meredith Gardner

3. W. Weisband

بود که او می‌توانست همان جاسوس مورد جستجو باشد؛ در آزمایشگاه‌های لُس‌آلامس کار کرده بود به‌محرمانه‌ترین اسرار دسترسی داشته، در ۱۹۴۶ به‌انگلستان بازگشته و هم‌اکنون در مقام استاد فیزیک نظری در هارول، مرکز پژوهش‌های اتمی بریتانیا، مشغول کار بود.

واکنش‌های زنجیره‌ای

هنگامی که کارآگاه جورج اسمیت وارد اتاقش در اسکاتلندیارد شد، مردی را با کت و شلوار راه‌راه، که لباس مورد علاقه گانگسترهای آمریکایی را برایش تداعی می‌کرد پشت میزش نشسته دید. مرد دستش را به‌سوی اسمیت دراز کرد:

«پیتر سلنک، از اف‌بی‌آی.»

اسمیت، اندکی شرمزده، گفت: «ببخشید دیر کردم. بعد از جنگ» چون خانه‌ام در بمباران لندن خراب شده بود مجبور شدم به‌حومه لندن نقل مکان کنم. راهم خیلی دور است و وسایل نقلیه ما هم هنوز منظم نشده‌اند...» در اثنای این توجیه پیچیده دریافت که مرد آمریکایی کمترین علاقه‌ای به‌موضوع از خود نشان نمی‌دهد. پس، به‌گونه‌ای نامنتظر مطلب را درز گرفت: «خوب، برویم سر اصل مطلب. چیزهایی در کشو میزم دارم که ممکن است برایتان جالب باشد.»

با این ترفند او را وادار به‌ترک صندلی‌اش کرد. مرد آمریکایی از پشت میز بلند شد، و اسمیت را دعوت به‌نشستن سر جای خودش کرد.

اسمیت ادامه داد: «تلگرافتان راجع به‌فوکس به‌دستم رسید. تابحال چند چیز را مشخص کرده‌ام: پیش از شروع کار در هارول، در ۱۹۴۶، رئیس سازمان

امنیت محل، سروان هنری آرنولد، پرونده‌اش را بررسی کرده ولی چیزی پیدا نکرده بود. با این حال بعد از مراجعت از آمریکا مدتی او را تحت نظر گرفته بودند، اما ندیده بودند که او با کسی، غیر از تعدادی از همکارانش، تماس بگیرد، سوای این که هفته‌ای یک بار بطور مرتب با زنی ملاقات می‌کرده است.»

اسمیت کاملاً حق داشت که به پرس‌وجوهای آرنولد اعتماد کند زیرا او براستی با دقت وافر فوکس را زیر نظر گرفته بود. منتها بد آورده بود. اگرچه به فوکس پیش از ترک آمریکا اطلاع داده شده بود که ملاقاتها در ایستگاه پدینگتن همچنان در روز و ساعت معین ادامه خواهند یافت، با این وصف فوکس، معلوم نیست به چه علت، سر هیچ‌یک از قرارها حاضر نشده بود؛ و درست در همین مدت افراد آرنولد رفت‌وآمد او را کنترل کرده بودند.

لیکن این وقفه فقط یک سال دوام داشت. در ۱۹۴۷ فوکس درصدد برآمد فعالیت‌های جاسوسی را از سر بگیرد. به‌توسط آشنایی کمونیست درخواست برقراری مجدد ارتباط را به اطلاع سفارت شوروی رساند. طولی نکشید که زمان و مکان و نام رمز ملاقات را تعیین کردند. بدین ترتیب مرحله جدیدی در فعالیت‌های جاسوسی فوکس آغاز شد.

سلنک در حالی که برمی‌خاست و نزدیک پنجره می‌رفت، گفت: «مدارک زیادی علیه فوکس در دستمان نیست. در واقع فقط دو رد پا داریم: یکی که قبل از جنگ در آلمان در حزب کمونیست فعال بوده، دوم این که اسمش در فهرستی آمده که یک نفر پناهنده به مقامات کانادایی داده است.» منظور مدارک گوزنکو بود. سلنک ادامه داد: «فوکس حالا در انگلستان است. شما باید ته‌وتوی کارش را دریابورید و گیرش بیندازید.»

اسمیت سری تکان داد. مراقبت مخفی و تعقیب دکتر فوکس در واقع چند روز پیش از ورود سلنک آغاز شده بود. اما هنوز بی‌نتیجه مانده بود. با این همه

مأموران بخش ویژه طی چند ماه آینده به رفت و آمدهای فوکس به دو میخانه محله پاتنی در لندن مظنون شدند. کسی که فوکس در آن دو میخانه با او ملاقات می کرد پس از خروج از آنجا مدتی در خیابانهای لندن اتومبیل می راند، لیکن مقصد نهایی اش همواره سفارت شوروی بود بنابراین دیگر تردیدی نبود...

دوم فوریه ۱۹۵۰ فوکس به مرکز انرژی اتمی AEA^۱ در شیل مکس هاوس فراخوانده شد. او از این دعوت تعجب نکرد. پیش از این نیز بارها برای شرکت در گردهماییها و کنفرانسهای گوناگون به آنجا رفته بود. لیکن آن روز رئیس «بخش ویژه»، فرمانده لئونارد برت و کارآگاه جورج اسمیت در آنجا انتظارش را می کشیدند. با دیدن آن دو مأمور دریافت که به دام افتاده است. تشخیص داد که اگر برای دستگیری یکی از برجسته ترین دانشمندان بریتانیایی آمده اند بی هیچ شک و تردید می بایست دلایلی استوار داشته باشند. بیدرنگ، در نخستین بازجویی به همکاری با سازمان جاسوسی شوروی اعتراف کرد.

دادگاه در اوّل مارس همان سال فوکس را به ۱۴ سال زندان محکوم ساخت. جیم اسکاردن^۲ مأمور اسکاتلند یارد، که در زندان به ملاقاتش رفت مشکلی در ترغیب او به همکاری نداشت. دکتر براحتی تمام جزئیات را، از ابتدای شروع فعالیتهايش، نحوه تماسش با افراد و مدارکی را که در اختیار شورویها گذاشته بود، شرح داد. اما در مورد شبکه جاسوسی شوروی در ایالات متحد چیز زیادی نداشت که بگوید.

سلنک دور سلول راه می رفت و مصرانه می گفت: «سعی کنید، لااقل چیزی را به یاد بیاورید، جزئی ترین چیزها».

دکتر فوکس بوضوح خسته بود. سرانجام منفجر شد: «دیگر هیچ چیز یادم نمی آید».

1. Atomic Energy Authority

2. Jim Skardon

اسکاردن که تا آن زمان فقط شنونده بود به یاد فوکس آورد: «مرد سبزه مومشکی، با صورت گرد و قد متوسط که اسمش ریمود بود؟»
 فوکس روی تخت دراز کشید: «بیشتر از این هیچ چیزی ازش نمی دانم!»
 سلنک دست بردار نبود: «چطوری لباس می پوشید؟»
 «یادم نیست، به لباسش توجه نکردم.»
 «شلخته و کثیف بود یا تمیز و مرتب؟»
 «همیشه خیلی شیک بود مثل... حرفش را برید»
 «مثل کی؟»

«مثل داروسازها. بله، به نظرم حتی یک بار گفت که داروساز است.»
 اسکاردن از جا بلند شد: «دکتر استراحت کنید بقیه صحبت می ماند برای فردا.» و در راهرو به سلنک گفت: «مثل این که راجع به این ریمود چیز زیادی دستگیرتان نشد.»

«و می ترسم بیشتر از این هم نشود فوکس گویا فقط اسم مستعارش را می داند و قیافه اش هم درست یادش نیست. در نیویورک گشتن دنبال داروساز مومشکی با قد متوسط کار حضرت فیل است. هزارها آدم با این مشخصات در شهر زندگی می کنند.»

گروهی ویژه از مأموران افبی آی با کمک مأمورانی از واشنگتن شروع به جستجو برای یافتن داروساز کردند. طی روزها و هفته ها و ماهها کسانی را با مشخصات فوق بررسی و از فهرست حذف می کردند. سرانجام در فهرست مظنونین نام دو نفر باقی ماند. یکی از آن دو هاری گلد بود. یک بار در ۱۹۴۷، بدنبال مراجعه زنی به پلیس که گلد را به جاسوسی شوروی بودن متهم کرده بود، دستگیر شده و مورد بازجویی قرار گرفته بود. لیکن براحتی توانسته بود به این بهانه که زن بابت بعضی سوء تفاهات مالی از او انتقامجویی می کند، خود را از مهلکه به در برد. هیچ مدرکی علیه او نیافته بودند و قضیه به فراموشی سپرده شده بود.

این خطر وجود داشت که گلد این بار نیز بتواند خود را از دام مأموران برهاند. بخصوص که با وجود مراقبت شدید و نظارت دقیق هیچ نکته سوءظن برانگیزی در رفتارش دیده نمی شد. رئیس آزمایشگاه بیمارستانی در فیلادلفیا بود و مسلماً هیچ گونه تماس مشکوکی با کسی نداشت. برای اف بی آی روشن بود که شوریها او را «خوابانده» بودند و شاید به این زودیها هم «بیدارش» نمی کردند. بنابراین چاره ای جز تحریک او نبود، به نحوی که وادار به فعالیت، مثلاً اعلام خطر به مرکز شود. یکی از مأموران اف بی آی برای اجرای این نقشه راهی فیلادلفیا شد.

بی مقدمه در راهروی بیمارستان به گلد بند کرد: «مأمور اف بی آی هستم. کار کوچکی داشتم.» گلد را به کناری، دم پنجره برد. عکس فوکس را از جیبش درآورد: «این شخص را می شناسید؟»

گلد عکس را بدقت نگاه کرد. بی آن که کمترین نشانه ای حاکی از آشنایی با صاحب عکس از خود نشان دهد.

«به نظرم آشنا می آید، بله...» سرش را بالا برد و عکس را پس داد. لحظه ای فکر کرد: «بله، شاید این قیافه را در روزنامه ها دیده باشم. مثل این که دانشمندی، محقق چیزی باشد. اشتباه نمی کنم؟»

این حقه نگرفت. گلد خونسردی اش را حفظ کرد. با این حال ظرف چند روز آینده تقریباً هزار عکس از او گرفته و به انگلستان ارسال شد.

پیتر سلنک عکسها را به فوکس نشان داد.

او مدتی به عکسها چشم دوخت، آنگاه گفت: «مطمئن نیستم. چهار سال است ریموند را ندیده ام. این یارو بهش شباهت دارد ولی نمی توانم قطعاً بگویم که ریموند است.»

دو روز بعد، اسکاردن و سلنک دوباره به زندان بریکستون رفتند. این بار یک فیلم سی دقیقه ای که گلد را در حالات مختلف نشان می داد با خود داشتند. برای فوکس دیگر جای هیچ گونه شکی باقی نماند. ریموند را شناسایی کرد.

«چیزی درباره کسی به نام فوکس نمی‌دانم. شما هم دلیلی ندارید که خلافتش را ثابت کنید.» گلد راحت و آسوده روی مبل در سالن خانه‌اش، در خیابان کیندرد فیلا دلفیا، لمیده بود و خیال اقرار نداشت...

مأمور اف.بی.آی گفت: «دلیل را همین الساعه پیدا می‌کنیم.» از جیبش مجوز بازرسی و کاوش در منزل را بیرون آورد و به گلد نشان داد. گلد حتی به مجوز نگاه نکرد: «بفرمایید بگردید. فقط اثاثیه‌ام را به هم نریزید وگرنه ادعای خسارت می‌کنم.»

در تمام مدت بازرسی از جایش تکان نخورد، مطمئن بود که منزلش «پاک» است. زیرا عادت داشت هر گونه مدرکی را که ممکن بود او را لو بدهد در جا و بطور کامل از بین ببرد.

«این دیگر چیست؟» یکی از مأموران نقشه سانتافه را از روی تاقچه کتابها برداشت. پس از آن که آن را باز کرد به علامت ضربدری برخورد که محل اولین ملاقات گلد را با فوکس مشخص می‌کرد. «آقای فوکس اقرار کرده است که در سانتافه، در خیابان ویرجینیا با یکدیگر ملاقات می‌کرده‌اید.»

رنگ از روی گلد پرید. نقشه را فراموش کرده بود. یک بار که از سانتافه برگشته بود آن را روی تاقچه کتابها گذاشته و علامت ضربدر را از یاد برده بود. علامتی که او را لو داد بدیهی است نقشه نمی‌توانست دلیل محکمی باشد که به استناد آن بتوان گلد را روانه زندان ساخت. اما اعصابش تاب نیاورد و به همکاری با سازمان جاسوسی شوروی اعتراف کرد.

به علاوه، ضمن بازجویی برملا ساخت که در ۱۹۴۵ در سانتافه از دیوید گرین گلاس، تکنیسین مرکز لُس آلامس، طرح عدسی فروشکننده، جزء مهمی از بمب پلوتونیومی را به دست آورده است.

گرین گلاس، در پی دستگیری، به گناهش اعتراف کرد و اظهار داشت:

«خواهرم اتل و شوهرش جولیس روزنبرگ مرا به این راه کشاندند. با همدستی یکدیگر شبکه جاسوسی شورویها را که هدفش کسب اطلاعات اتمی است اداره می کنند»

راه فرو بسته

اتل و جولیس روزنبرگ را در ۱۷ ژوئیه ۱۹۵۰ بازداشت کردند.

اتهام هر دو عبارت بود از اداره شبکه جاسوسی به قصد گردآوری اطلاعات در زمینه بمب اتمی ساخته شده در ایالات متحد. دلیل عمده اتهام اعترافات دیوید گرین گلاس بود. به علاوه، مورتن سابل^۱، متخصص ردیابی امواج رادیویی — که مظنون به دادن انبوهی از اطلاعات به آن دو بود — به مکزیک گریخته بود. فرار او پرونده اتهام را سنگینتر می ساخت.

محاكمه روز ۶ مارس ۱۹۵۱ در زمانی بسیار نامساعد برای متهمان، آغاز شد. چند ماهی بود که جنگ در شرق دور [کره] ادامه داشت.

۲۵ ژوئن ۱۹۵۰ یورش ارتش کره شمالی به کره جنوبی آغاز شده و در مدتی کوتاه به حومه پایتخت آن، سئول رسیده بود. سازمان ملل متحد برای کمک به کشور مورد تهاجم تصمیم به اعزام نیروهای چند ملیتی گرفته بود، که بخش اعظم آن را نیروهای آمریکایی تشکیل می دادند. نبردها در چند ماه اول جنگ به شکست دردناک نیروهای آمریکا انجامیده بود. روشن بود که واحدهای کره شمالی از یاری همه جانبه دولت شوروی برخوردارند. سربازان کره شمالی توسط مرییان شوروی آموزش دیده و به جنگ افزارهای ساخت شوروی مجهز بودند. و هر چند در میدانهای نبرد اثری از سربازان شوروی نبود لیکن خطر رویارویی مستقیم دو قدرت بزرگ جهانی، شوروی و آمریکا بیش از حد امکان پذیر می نمود.

۲۶ مارس ۱۹۵۱ هیئت منصفه دادگاه روزنبرگ‌ها را در تمام موارد اتهام مجرم شناخت. در پنجم آوریل قاضی دادگاه، ایروینگ آر. کافمان، برای هر دو رأی اعدام صادر کرد. خطابه او بروشنی نشان داد که جنگ کره تا چه حد در جریان دادگاه و رأی نهایی آن مؤثر بوده است:

«کشور ما رودر روی سیستم حکومتی از بیخ‌وبین متفاوتی قرار گرفته و درگیر نبردی سرنوشت‌ساز شده است. این مبارزه فقط در برخوردهای خارج از مرزهای کشورمان رخ نمی‌دهد بلکه این مورد (مورد روزنبرگ‌ها) بوضوح نشان می‌دهد که دشمن نیروهای سری و شهروندان خود ما را نیز به‌میدان مبارزه آورده است.»

به‌اعتقاد قاضی گناه روزنبرگ‌ها «سنگین‌تر از قتل» بود.

«دادن بمب اتمی به‌دست روسها چند سال زودتر از آن‌که طبق برآورد بهترین دانشمندان ما خود موفق به‌ساختن چنین سلاحی می‌شدند، به‌عقیده من، سبب تجاوز کمونیستی در کره گردید. تجاوزی که تاکنون بیش از ۵۰ هزار قربانی گرفته است، و کسی چه می‌داند چه تعداد دیگری از مردم بی‌گناه هنوز باید تاوان خیانت شما را پس بدهند.»

مدارک و شواهد خیانت روزنبرگ‌ها، به‌لحاظ قانونی، بسیار سست بود: اعترافهای گلد و دیوید گرین‌گلاس، طرح ترسیم‌شده به‌دست سابل، و اعترافات جروم تارتاکوف، عضو سابق حزب کمونیست که عمداً در سلول جولیوس روزنبرگ زندانی شده بود. ظاهرأ جولیوس برای تارتاکوف درد دل کرده و اسرارش را به او برز داده بود، بی‌آن‌که بداند مخاطبش برای اف.بی.آی کار می‌کند.

لیکن این همه برای صدور رأی اعدام دو انسان کافی نبود. بخصوص دیگرانی که در قضیه جاسوسی اتمی دخالت داشتند — کسانی که گناهشان به اثبات رسیده و سهم‌شان در خیانت بمراتب بزرگتر بود — به مجازات‌هایی بسیار خفیف‌تر محکوم شدند: فوکس به ۱۴ سال زندان، آلن نان می ۱۰ سال، هاری گلد ۱۵ سال و سابل ۳۰ سال.

اف.بی.آی نتوانست در جریان بازجویی مطالب زیادتری از روزنبرگ‌ها درآورد، حال آن‌که ظن موجهی می‌رفت که بسیار بیشتر می‌دانستند (تا امروز روشن نشده که این ظن بر چه پایه‌هایی استوار بود). امید می‌رفت که حکم اعدام، روزنبرگ‌ها را وادار به سازش کند: زندگی‌شان درگرو هر نوع اطلاعی بود که داشتند. گروگان اتل بود.

ادگار ج. هوور، رئیس اف.بی.آی بر آن بود که صدور حکم اعدام همسر و مادر دو فرزند، جولیوس روزنبرگ را از پا درخواهد آورد به‌همین جهت در سلول مرگ او تلفنی کار گذاشته شده بود که مستقیماً به مرکز اف.بی.آی وصل بود. ماه‌ها یکی پس از دیگری می‌گذشت و روزنبرگ‌ها همچنان پایداری می‌کردند. شاید چیزی برای گفتن نداشتند؟ افزون بر این، کوشش برای خرد کردن اتل با یادآوری سرنوشت فرزندانش به‌جایی نرسیده بود. گفته بود:

«حرف بچه‌ها را پیش نکشید. در دنیا هر روز بچه‌هایی به دنیا می‌آیند.»

از آن‌پس قضایا روال خود را پی گرفت و به‌راه خود افتاد. رئیس‌جمهور، هاری ترومن درخواست عفو را رد کرد. جانشین او، آیزنهاور نیز با عفو محکومان موافقت نکرد. هنوز این احتمال وجود داشت که آنان را در ازای آزادی جاسوسان مهم آمریکایی، که در شوروی بازداشت شده بودند، به‌شوروی تحویل دهند.

۴ ژوئیه ۱۹۵۱، ویلیام اوتیس^۱ رئیس دفتر خبرگزاری آسوشیتدپرس در پراگ، به‌جرم جاسوسی به ۱۰ سال زندان محکوم شد. ویلیام پاترسون، رئیس کنگرس دفاع از حقوق بشر به‌سفیر چک و اسلواکی در واشنگتن پیشنهاد مبادله روزنبرگ‌ها را با اوتیس ارائه داد. ظاهراً چک‌ها برای حل و فصل قضیه به‌مقامات در مسکو مراجعه کردند، لیکن پاسخی نگرفتند.

روسها دیگر نیازی به روزنبرگ‌های زنده نداشتند. حال آن‌که مردهٔ این زن و شوهر به آنان امکان می‌داد که مبارزهٔ تبلیغاتی وسیعی را علیه دولت آمریکا به راه اندازند.

رئیس پلیسی که در ۱۹ ژوئن ۱۹۵۳ در زندان سینگ‌سینگ مسئول نظارت بر اجرای حکم اعدام بود، گفته است:

«دستور داشتم در صورتی که احساس کنم روزنبرگ‌ها حاضر به همکاری با دولت هستند، اجرای حکم را در دم قطع کنم.»

این دستور به چه دلیل بود؟

مرگ اتل گرین‌گلاس-روزنبرگ روی صندلی الکتریکی به طول انجامید. نخستین تکانهٔ جریان برق به قدرت ۲۰۰۰ ولت به زندگی او خاتمه نداد. جریان دوباره وصل شد. این بار نیز پزشک قانونی دریافت که محکوم زنده است. تازه شوک طولانی بار سوم سبب شد که از گوشها و بینی اتل دود بیرون بزند؛ جریان برق بدنش را از درون سوزانده بود.

جولیوس اتل روی همان صندلی الکتریکی با اولین شوک از دنیا رفت.

در نوامبر ۱۹۴۹ اتحاد شوروی دست به کار ساختن بمب هیدروژنی شد. ۸ اوت ۱۹۵۳ گئورگی مالنکف، نخست‌وزیر وقت اتحاد شوروی اظهار داشت که ایالات متحد نه تنها انحصار سلاح اتمی بلکه همچنین بمب هیدروژنی را از دست داده است. پنج روز بعد نخستین آزمایش انفجار هیدروژنی در شوروی انجام گرفت. قدرت انفجار را به اطلاع عموم نرساندند. به‌ظن قریب به یقین قدرت آن از ۳۰۰ کیلوتن تجاوز نمی‌کرد.

لاورنتی بریا، پایه‌گذار آزمایشگاهها و صنایع اتمی شوروی، به‌زندان افتاده بود. دو ماه پیش از آن گروهی از مقامات بالای حکومت شوروی: نیکیتا خروشچف، گئورگی مالنکف و نیکولای بولگانین، بریا را از قدرت ساقط کرده بودند.

بزودی، نیکیتا خروشیچف، دبیر اوّل جدید کمیته مرکزی حزب کمونیست
سوار بر عرشه ناو جنگی شوروی برای دیداری رسمی عازم بریتانیای کبیر شد.
ایگور کورچاتف در کنار او ایستاده بود. دیگر او را در خلوت درافتاده آسیا از
انظار پنهان نمی کردند.
دوران نوینی آغاز می شد...

دوئل مرگبار

روز گرم تابستانی

نیکیتا خروشچف^۱ و گئورگی مالنکف^۲ از آسانسوری که در طبقه دوم کاخ کرملین توقف کرد، بیرون آمدند. به سلام نظامی سربازی که در را برایشان گشود پاسخ ندادند و یگراست به سوی تالار کنفرانس، در انتهای راهرو رفتند.

به لحاظ قیافه جفت مضحکی بودند: خروشچف چاق و تُپل می‌کوشید خود را به پای مالنکف تنومند، که گامهای دراز برمی‌داشت، برساند. در این حال مالنکف خم شد و در حالی که اطرافش را می‌پایید چیزی بیخ گوش خروشچف گفت. ناگاه، با دیدن میکویان^۳ که از پیچ راهرو به آن سو می‌آمد، جمله‌اش را ناتمام گذاشت، کمر راست کرد و در سکوت با او دست داد.

هر سه نفر باتفاق از اتاق منشی گذشتند و وارد تالار کنفرانس شدند. هنوز هیچ‌کس پشت میز دراز پوشیده با پارچه سبز ننشسته بود.

مالنکف آهسته گفت: «رفقا تأخیر دارند.» اما فوراً ساکت شد زیرا دریافت که در واقع او و خروشچف پیش از وقت به جلسه آمده بودند. به سوی صندلی رئیس جلسه رفت اما ظاهراً به این نتیجه رسید که صورت خوشی ندارد رئیس

1. Nikita Khrushchev

2. Georgii Malenkov

3. Anastas Mikoyan

پیش از سایر شرکت کنندگان در جلسه حضور یابد. بنابراین به اتاق منشی برگشت، کنار میز تحریر ایستاد و با انگشتانش شروع به ضرب گرفتن روی میز کرد.

خروشچف سر جای خودش نشست. چهره عاری از ظرافت و معمولاً بشاش او آن روز نشانی از دلواپسی داشت. با نگرانی چشمانش را دوروبر سالن می‌گرداند و در صورت هر تازه‌واردی دقیق می‌شد. شرکت کنندگان در جلسه نزد او می‌آمدند یا از دور، از آن سوی میز، با او سلام و احوال‌پرسی می‌کردند. خروشچف سلامها را بی‌جواب می‌گذاشت، فقط سر تکان می‌داد یا لبخندی مصنوعی بر لب می‌آورد که همین بدخلقی و ناراحتی‌اش را بیشتر بروز می‌داد. مالنکف نیز چون دریافت که تقریباً همه اعضای هیئت رئیسه برای تشکیل اجلاس گرد آمده‌اند، به سالن آمد و سر میز، در جایگاه ریاست جای گرفت.

آناستاس میکویان از جایش برخاست، نگاهی به اطراف انداخت و پرسید:
«رفقا، دیگر منتظر کی هستیم؟»

مالنکف توضیح داد: «رفیق بریا خواهش کرده چند دقیقه به او فرصت بدهیم. گرفتار بعضی مسائل مهم مملکتی است.» با این گفته و با تظاهر به بررسی پرونده‌ای که روی میز در برابرش قرار داشت، سرش را به زیر انداخت، در حالی که از زیر چشم کماکان میکویان را می‌پایید. ناگاه به سوی خروشچف خم شد و بیخ گوش او نجوا کرد: «این روباه مکار ممکن نیست متوجه غیبت بریا نشده باشد.»

خروشچف سرش را به نشانه موافقت پایین آورد. میکویان را هر دو خوب می‌شناختند و می‌دانستند که برای امور تشریفاتی اهمیت فراوان قائل است. همچنین می‌دانستند که میکویان به‌بهترین وجه از عهده مانور دادن میان جناحهای مخالف در حزب کمونیست برمی‌آید. قیافه‌اش در این لحظه مالنکف را به یاد حادثه خنده‌داری انداخت.

قضیه به دسامبر ۱۹۳۷ برمی‌گشت. در بالشوی تئاتر جشنی برگزار می‌شد

به‌مناسبت بیستمین سالگرد تشکیل نهادهای امنیتی که بعدها در کمیساریای خلقی امور داخلی NKVD، ان.کا.و.د. سازمان یافتند اعضای هیئت رئیسه جشن پشت میز درازی روی صحنه نشسته بودند. نطق افتتاحیه را قرار بود میکویان ایراد کند اما استالین هنوز نیامده بود و شروع مراسم بدون میهمان اصلی و عالیقدر تصورناپذیر بود. جمعیت بی‌وقفه به افتخار هیئت رئیسه کف می‌زد و مسئول برگزاری مراسم نگاههایی پر از استیصال به‌سوی میکویان می‌انداخت لیکن او با ایما و اشاره می‌فهماند که باید منتظر بماند. هنگامی که کف‌زدنهای پرشور مردم به‌اوج خود رسید و بیم آن رفت که استالین ممکن است آن‌را حمل بر محبوبیت بیش از حد یکی از اعضای هیئت رئیسه کند، میکویان ناگزیر پشت تریبون رفت.

استالین در جشن حضور نیافت و میکویان خواه‌ناخواه سخنرانی خود را آغاز کرد. اما با شگردی که به‌کار برد - در هر جمله به‌تحسین استالین پرداخت و همه دستاوردهای امنیتی دولت و حزب و ملت را به‌استالین و تلاشهای خستگی‌ناپذیر او نسبت داد - دیکتاتور گناه برگزاری جشن را در غیبت خود بر میکویان بخشید.

مالنکف دوباره به‌سوی خروشچف خم شد و نجوا کرد: «منظورش چیست؟ نکند بویی برده باشد؟»

میکویان را از نقشه بی‌اطلاع گذاشته بودند زیرا بدیهی بود که طرف بریا را خواهد گرفت.

نگاه مالنکف به‌آن‌سوی میز رفت، جایی که وزیر دفاع، مارشال نیکولای بولگانین^۱ نشسته بود او نیز متوجه رفتار عجیب میکویان شده بود اما در چهره‌اش کمترین نشانی از نگرانی دیده نمی‌شد. چشمش که به‌مالنکف افتاد

سرش را به گونه‌ای پرمعنا تکان داد مثل این که بخواهد بگوید «هیچ جای نگرانی نیست»، و دوباره سرگرم خواندن روزنامه‌اش شد.

ناگاه در سالن باز شد و هیکل درشت و خپله لاورنتی برپا پدیدار گشت. با گامهایی تند طول سالن را پیمود و در صندلی سمت چپ رئیس جلسه جای گرفت. هیاهو خاموش شد. بولگانین روزنامه‌اش را به کنار نهاد. میکویان فین پرسروصدایی در دستمالش کرد. مولوتف مثل همیشه آرام و بی تفاوت سر جایش نشسته بود. فقط خروشچف ناآرام روی صندلی‌اش وول می خورد. برپا پرسید: «دستور جلسه چیست؟ و اصولاً، جلسه به این ناگهانی یعنی چه؟» خروشچف سرش را بیخ گوش مالنکف گذاشت: «رسمیت جلسه را اعلام کن و نوبت صحبت را بده به من.»

مالنکف خود را به نشنیدن زد. بوضوح می‌کوشید دفع الوقت کند. دستمالش را از جیب درآورد و صورتش را پاک کرد. نمی‌توانست تصمیم بگیرد می‌دانست که همه چیز وابسته به کلماتی است که لحظاتی بعد بر زبان خواهد آورد. چه بسا حتی جان خودش. احساس می‌کرد که همه نگاهها به دهان او دوخته شده است.

هنگامی که لب به سخن گشود تا جلسه را افتتاح کند صدایش چنان آهسته و مردد بود که خروشچف درنگ را جایز ندید. از بیم آن که مبادا نقشه توطئه بناگاه بر اثر بزدلی و دودلی توطئه‌گران نقش بر آب شود، از جا برخاست. بدون رودربایستی وارد میدان مبارزه شد. برنده چاره‌ای جز کشتن بازنده نداشت...

صعود از نردبان ترقی

در دفتر برپا ناگهان باز شد و لِنکا، تلگرافچی OGPU، هیجان زده خود را به درون انداخت:

۱. حروف اول نهاد امنیتی (اداره دولتی امور سیاسی) که از ۱۹۲۲-۳۲ جای چکا (کمیسون سراسری مبارزه با ضد انقلاب و خرابکاری) امور امنیتی را بر عهده داشت. در این سال با سازمان NKVD (کمیساریای خلقی امور داخلی) ادغام شد و تا ۱۹۴۳ به همین نام فعالیت داشت. از ۱۹۴۶ وظایف آن کا.و.د. به دو وزارتخانه MGB (وزارت امنیت کشوری) و MVD (وزارت امور داخلی) سپرده شد.

«رفیق بریا!»

«چه خبرته!...» بریا، که داشت از تُنگ مخفی در پشت پرده برای خودش ودکا می ریخت با عصبانیت رو از پنجره برگرداند. از این که کسی سرزده وارد دفترش شود متنفر بود اما پیش از آن که فرصت خالی کردن غیظ خود را سر دخترک پیدا کند، او نفس نفس زنان نوار باریک تلگراف را به طرف او دراز کرد:

«از مسکو رسیده! همین الان گرفتم! آنقدر خوشحال شدم که...»

بریا تلگراف را از دست او گرفت.

«بنا به تصویب نامه دفتر سیاسی کمیته مرکزی حزب کمونیست اتحاد شوروی در مورد استراحت و درمان رفیق استالین، به کمیته منطقه ماوراء قفقاز حزب کمونیست مأموریت داده می شود برای اقامت دبیرکل ترتیباتی بدهد. تاریخ سفر بعداً تعیین خواهد شد.»

تلگرافچی که طول راهروهای ساختمان OGPU را دویده بود، نفس بلندی کشید و توضیح داد:

«اصل تلگراف البته به کمیته حزبی مان مخابره شده، ولی رونوشت آن را اینجا فرستاده اند، که آنآ آوردم.»

«آفرین، دختر خوب!» بریا دستی به گونه دخترک کشید: «فردا را می توانی بروی مرخصی.»

به سوی پنجره رفت و نفسی عمیق کشید. می دانست که فرصتی دست داده که ممکن است دیگر هرگز تکرار نشود در اتاق منشی را باز کرد و دستور داد:

«رؤسای همه قسمت ها را خبر کن. هر کس را هر جا هست صدا کن بیایند اینجا. کمیته را برای من بگیر.»

چند لحظه بعد تلفن زنگ زد.

«بریا هستم. رفیق لاورنتی، شما هستید؟»

«بله، لاورنتی کارت ولیشویلی^۱». صدا صدای دبیر اول کمیته حزبی ماوراء قفقاز بود.

«سلام، سلام رفیقِ هم‌اسم. حتماً تلگراف مسکو به‌دست‌تان رسیده. خواستم خاطر جمع باشید که تشکیلات زیر نظر من می‌تواند امنیت کامل مهمان‌مان را تضمین کند. خود من هم مسلماً در تمام جلسه‌های مشورتی که برای تدارک این اقامت حتماً تشکیل می‌دهید شرکت خواهم کرد کجا قرار است از رفیق استالین پذیرایی کنیم؟»

«در تسخال‌توبو^۲. عجیب است که هنوز از این موضوع خبر ندارید». صدای دبیر اول خشک بود، نمی‌توانست حتی ضمن گفتگویی چنین رسمی از ابراز بی‌زاری نسبت به‌بریا خودداری کند.

بریا اشارهٔ موزیانهٔ کارت ولیشویلی را به‌روی خودش نیاورد فقط گفت:
«وقت جلسه را به‌من خبر بدهید» و گوشی را گذاشت.

می‌دانست که به‌نظر کارت ولیشویلی او مردی رذل، دسیسه‌چین و فرصت‌طلب بود؛ مقام اول حزب بقدری از بریا نفرت داشت که بارها طی نامه‌هایی رسمی به‌مسکو درخواست برکناری رئیس پلیس سیاسی را کرده بود. بریا هیچ‌گاه واکنش نشان نداده بود. بار گناهانش چنان سنگین بود که صلاح نمی‌دید وارد میدان مبارزه با مردی به‌اقتدار دبیر اول حزب شود. گذشته از این، کارت ولیشویلی از سوابق تاریک بریا خبر داشت و هرچند به‌هرحال در سرتاسر ماوراء قفقاز این سوابق جزو اسرار نبود اما چون دلیلی برای اثبات آن در دست نداشت جز ارسال درخواستهای برکناری به‌مسکو کاری از دستش برنمی‌آمد. منتهای مراتب این که در مسکو اعتنایی به‌این درخواستها نمی‌شد. رشتهٔ افکار بریا با صدای ضربه‌هایی آهسته به‌در اتاق برید. رؤسای

1. Kartvelishvili

2. Tskhaltubo

بخشهای مختلف اداره پشت سر هم وارد شدند و پشت میز دراز کنفرانس جا گرفتند.

پس از آن‌که همه نشستند برپا شروع به صحبت کرد:

«عملیات را با نام رمزی 'پگاه' مشخص می‌کنیم. هدف آن حفاظت از بلندپایه‌ترین شخصیت دولت شوروی است.» لحظه‌ای سکوت کرد تا گفته‌هایش بهتر در ذهن زبردستان جا بیفتد. آنگاه برخاست و در حالی که پشت سر حاضران، دور میز می‌چرخید، ادامه داد: «سال ۱۹۳۱ را خوب به‌خاطر بسپارید. این مهمترین سال زندگی‌تان خواهد بود. وظیفه‌ای بر دوش می‌گیرید که تابحال فقط در خواب می‌دیدید: وظیفه حفاظت از رفیق استالین. ضمناً، یادتان باشد که هر کدام از شما در انجام این وظیفه کوتاهی کند شخصاً با همین انگشتها چشمهایش را از حدقه درمی‌آورم...» سر میز رفت، نشست و در حالی که دست خود را به زبردستانش نشان می‌داد تکرار کرد: «با همین انگشتها!» سکوت کرد، سپس افزود: «حفاظت از رفیق استالین باید طوری سازمان داده و اجرا شود که اگر صدایی از چرنده یا پرنده بدون اجازه من دربیاید بلافاصله خفه‌اش کنید.»

زبردستان برپا به بی‌نزاکتی و توییخهای زشت و خشن او عادت داشتند، لیکن لحن کلام او در آن جلسه حتی برای کسانی که او را از مدتها پیش می‌شناختند نامنتظر بود.

همین‌که استالین از قطار ویژه پا به سکوی ایستگاه گذاشت برپا را حاضر به خدمت دید. در مدت یک ماه و نیم اقامت در گرجستان برپا لحظه‌ای از او جدا نمی‌شد، گرچه همواره فاصله مناسب را حفظ می‌کرد خود را در سایه نگه می‌داشت اما سایه‌ای نه‌چندان عمیق که استالین نتواند ببیند. در واقع استالین که همواره به امور مربوط به امنیت شخصی‌اش حساسیت فراوان نشان می‌داد بسیار زود متوجه تلاشهای خپله گرجی شد. به فکرش رسید که از ته‌وتوی

زندگی رئیس پلیس سیاسی محل سر دریاورد بدین منظور رئیس کل اداره سیاسی را از مسکو فراخواند. رودلف منژینسکی^۱ از ایستگاه یکراست به ویلای محل اقامت استالین رفت. او گزارش خود را چنین آغاز کرد: «دربارهٔ بریا می‌شود کلی خوب گفت و کلی بد».

استالین در همان حال که روی ایوان مشرف به چشم‌انداز زیبای جنگلهای گسترده قدم می‌زد، با اشاره به صندلی او را به نشستن دعوت کرد. منژینسکی ادامه داد:

«در ۱۹۱۷ به عضویت حزب کمونیست درآمد، هرچند این تاریخ ممکن است دقیق نباشد. در دوران جنگ داخلی، بریا و حامی پروپاقرص او، میرجعفر باقروف، وارد خدمت در چکای قفقاز شدند. نمی‌توان بطور قطع گفت که صرفاً به‌انگیزه‌های ایدئولوژیکی دست به این اقدام زدند. سوءظن بسیار قوی وجود دارد که این هر دو با مساواتیها و ناسیونالیستهای آذربایجانی و منشویکهای گرجی تماس نزدیک داشته‌اند. بریا بعدها در جواب این اتهام گفته که در این مورد از جانب حزب مأموریت داشته است. چیزی که دیگر راست و دروغش را نمی‌شود ثابت کرد شایع است که در زمان اشغال باکو توسط ترکها مأمور پلیس مساواتیها بوده است. لیکن دلیلی در دست نیست...»

استالین پرسید: «نظر شما چیست؟»

«به نظر من این چیزها دیگر اهمیت ندارد. گذشتهٔ او هر چه بوده در این مدت ثابت کرده بلشویکی وفادار است.»

رئیس OGPU می‌دانست که با اشاره به این قسمت از سوابق بریا نقطهٔ حساس استالین را تحریک کرده است، زیرا خود او در جوانی با پلیس مخفی تزاری همکاری کرده بود. پاسخ قاطع منژینسکی بروشنی به‌گوش دیکتاتور خوش آمده بود.

منژینسکی در ادامه گزارش آورد: «آری، بریا بی‌تردید سبب تحکیم قدرت حکومت شوروی گردیده و با دشمنان آن بیرحمانه برخورد کرده است. فلیکس جرژینسکی^۱ قدر و ارزش خدماتش را می‌دانست و گزارشهای مربوط به خلافتکاریهایش را نادیده می‌گرفته یکی از این گزارشها در ۱۹۲۱ از جانب رئیس بخش ویژه چکا، میخائیل کیروف آمد که ضمن رسیدگی به فعالیتهای چکای آذربایجان متوجه توقیف و آزار بی‌گناهان بسیار و آزاد کردن تنی چند از دشمنان حکومت شوروی شده بود. جرژینسکی به این گزارش نیز بی‌اعتنا ماند. بزودی بریا به ریاست سازمان GPU (جانشین چکا) در گرجستان منصوب شد و سپس ریاست GPU در تمام فدراسیون ماوراء قفقاز به او واگذار گردید. تا اینجا همین بود، رفیق استالین.» منژینسکی دفتر یادداشت را بست و بدقت در کیف گذاشت. «آهان، و یک مطلب دیگر رفیق استالین...» لحظاتی در ذهنش دنبال کلمات مناسب گشت: «بریا با چند رفیق حزبی در اینجا درگیری پیدا کرده است. بخصوص با دبیر اول لاورنتی کارت‌ولیشویلی. بسیاری از رفقای اهل این منطقه از جمله آداسی خان‌جیان و گئورگ آلیخانف نظر خوشی نسبت به او ندارند. به علاوه همکار نزدیک شما، سرگو اورجونیکیدزه^۲ و سرگی کیروف نیز از او انتقاد می‌کنند.»

استالین سرش را تکان داد و چشمش را بست. گزارش منژینسکی تأثیر بسیار مثبتی بر او گذاشته بود. اطلاعات مربوط به عقاید منفی را فوراً از ذهنش بیرون راند. افرادی از نوع بریا را می‌پسندید. این‌گونه افراد هر چه بیشتر گناه در پرونده داشتند وفادارانه‌تر خدمت می‌کردند. در صورت لزوم همیشه می‌شد خلافتکاریهای گذشته را از پرونده‌ها بیرون کشید و بی‌دغدغه شر آدمی را که موی دماغ شده بود از سر باز کرد. در شرایط فعلی، در ماوراء قفقاز آدم سرسپرده

1. Felix Dzerzhinsky

2. Sergo Ordzonikidze

به درد می خورد که مراقب امور محلی باشد و هر توطئه احتمالی را در نطفه خفه کند.

استالین پس از مراجعت به مسکو اعضای دفتر سیاسی حزب و کلیه رؤسای تشکیلات حزبی منطقه را برای بررسی مسائل ماوراء قفقاز به تشکیل اجلاسی فراخواند. ضمن این جلسه انتصاب بریا را به مقام دبیردومی کمیته حزبی ماوراء قفقاز پیشنهاد کرد. اعتراضهای شدید کارت ویشویلی و برخی از نزدیکان استالین که بریا را خوب می شناختند اثری معکوس به بار آورد. فردای آن روز همه کسانی که انتصاب بریا را تأیید نکرده بودند به نواحی دیگر اتحاد شوروی فرستاده شدند: کارت ویشویلی با عنوان دبیردومی کمیته منطقه ای عازم سیبری غربی شد. آلكساندر یاکووله^۱ به سمت رئیس اتحادیه «واستوک زالاتو»^۲ منصوب شد، و آلكسی سنگوف^۳ به سوی ایرکوتسک رفت.

بریا که می دید استالین راه پیشرفت را در برابرش می گشاید، وقت را تلف نکرد. چند ماهی نگذشته بود که به مقام دبیراولی حزب ارتقا یافت و بیدرنگ دست به کار نشانیدن افراد مورد اعتماد خود در سمتهای مهم شد؛ سی و دو رئیس محلی سازمانهای GPU را در سمتهای دبیری کمیته های محلی حزب کمونیست گذاشت. در عین حال کاملاً آگاه بود که سرنوشت او در دست استالین است. به برکت حسن نیت او توانسته بود به مقامی آنچنان برجسته دست یابد و دشمنانی را که سد راه پیشرفتش بودند از سر راه بردارد. از این رو از هیچ تلاشی برای خدمت به ولی نعمت خویش دریغ نمی ورزید. استالین علاقه داشت که ملت با خدمات او در جهت گسترش کمونیسم در ماوراء قفقاز بیشتر آشنا شود و بریا این خواست او را به تاریخ نگاران اهل قفقاز که آماده

1. Alexander Yakovlev

2. Vostokzoloto

3. Aleksei Snegov

انجام هر تکلیفی بودند، اطلاع داد اینان به تکاپوی کاوش در آرشیوها افتادند تا مدارک و اسنادی در تأیید دستاوردهای عمده رهبر ملت بیابند. این همه تلاش البته فقط می‌توانست در یک مسیر باشد و به نتیجه‌ای واحد برسد که عبارت بود از اثری در مدح و ثنای استالین.

بریا در جلسهٔ فعالان حزبی تفلیس، در ۲۱ مه ۱۹۳۵، شخصاً به قرائت گزارش پرداخته اقدامی بسیار مورد پسند استالین. سپس به ابتکار بریا کتابی تحت عنوان پرسشهایی دربارهٔ تاریخ تشکیلات بلشویکی در ماوراء قفقاز به چاپ رسید. تنی چند از مورخان علیه دروغهای مندرج در کتاب اعتراض کردند، کسانی که خود در رویدادهای سالهای انقلاب و جنگ داخلی در ماوراء قفقاز شرکت داشتند و حقایق را نه فقط از روی اسناد تاریخی بلکه در گیرودار مبارزه و بر مبنای تجربیات شخصی شناخته بودند. لیکن بهایی به گفته‌هایشان داده نشد و بزودی صدایشان در زندانها و اردوگاهها برای همیشه خاموش شد.

در اتحاد شوروی دوران «تصفیهٔ بزرگ» آغاز می‌شد؛ استالین کمر به قلع و قمع و حذف همهٔ کسانی بسته بود که با او موافق نبودند، ابراز مخالفت می‌کردند یا به هر نحو تهدیدی برای قدرت او به حساب می‌آمدند. تصفیه شامل هزاران مبارز انقلابی، قهرمانان جنگهای داخلی، فرماندهان افسانه‌ای، یاران نزدیک لنین و بلشویکهای سالخورده‌ای شد که سلامت خود را در زندانها و تبعیدگاههای تزاری از دست داده بودند. استالین صرفاً در اوضاع و احوالی می‌توانست خود را از شر این جمع خلاص کند که ملت دستخوش هیستری و جنون عمومی احساس خطر شود و در گرداب اضطرابِ دستگیری جاسوسان و خرابکاران و رخنه‌گران خائن گرفتار آید. و همین‌طور هم شد.

در دسامبر ۱۹۳۴ سرگی کیروف دبیر کمیتهٔ حزبی لنینگراد و یکی از محبوبترین فعالان حزبی در حادثه‌ای ترور شد. به مردم القا شد که قاتل

به دستور سازمانی ضد انقلابی به نام «جناح راستگرا-تروتسکیستی» دست به ترور زده است. در جریان بازجویی، متهمان زیر شکنجه‌های وحشتناک از همدستانی خیالی نام می‌بردند. اینان نیز بنوبه خود درون سیاهچالها و زیر شکنجه به فعالیت‌های ضد شوروی اعتراف می‌کردند و نام‌هایی را «فاش» می‌ساختند. بدین ترتیب نام‌های بسیاری به عنوان جاسوس، خائن به وطن، خرابکار عامل کشورهای امپریالیستی و سازمان‌دهندگان براندازی برملا شد. هیستری و جنون جمعی رو به افزایش می‌رفت. همسایه از همسایه‌ای که سالها دیوار به دیوارش زیسته بود، هراس داشت و با مراجعه به دوایر ان.کا.و.د. خبرچینی می‌کرد. زنی که می‌خواست از شوهرش جدا شود علیه او افشاگری می‌کرد. پسر پدری را که فرضاً او را به علت نمرات بد کارنامه تنبیه کرده بود، لو می‌داد. هیچ‌کس در درستی اتهام‌ها شک نمی‌کرد. از این که بلندپایه‌ترین مقامات حزبی و دولتی به دادگاه کشیده می‌شوند تعجب نمی‌کرد؛ تعجبی نداشت که پایه‌گذاران قدیمی جنبش، پیشکسوتان بلشویک، خائن از آب درمی‌آمدند. کسانی که ابراز تردید می‌کردند به وسیلهٔ همکاران و همسایگان معرفی و روانهٔ زندان‌ها می‌شدند.

سازمان‌دهندهٔ این شکار عظیم نیکلای یژوف^۱ بود. از اکتبر ۱۹۳۶ کمیسر خلقی امور داخلی و سازمان‌دهندهٔ سرکوبی مؤثر و چنان پردامنه که آن دوران را «عصر یژوفی» خوانده‌اند. عصر «تصفیهٔ بزرگ» بطور رسمی از ۲ ژوئیهٔ ۱۹۳۷، با تصویب قطعنامهٔ کمیتهٔ مرکزی حزب کمونیست آغاز شد. ظرف چهار ماه از روز تصویب آن ۲۶۹ هزار نفر بازداشت شدند. که از آن میان ۷۵۹۵۰ نفر را فوراً تیرباران کردند. در ابتدای کار یژوف بنا به دستور استالین کسانی را از میان برمی‌داشت که می‌توانستند تهدیدی برای دیکتاتور باشند: از

۱۳۱ عضو کمیته مرکزی ۱۰۰ نفر (برخی رقم ۱۱۰ نفر را درست می‌دانند) و از ۲۲ کمیسر خلقی ۱۷ نفر و از ۹۰۰ افسر با درجه ژنرالی ۶۰۰ تن کشته شدند. ماشین ترور بتدریج همه گروه‌ها را به زیر دنده می‌گرفت: روشنفکران را، چون روشنفکر بودند؛ خانواده زندانیان را، چون وابسته به آنان بودند؛ دهقانان ثروتمند را، به این دلیل که توانسته بودند ثروتمند شوند.

شمار قربانیان ارباب و سرکوب در فاصله سالهای ۳۸-۱۹۳۷ دست کم به دوازده میلیون رسید که از این تعداد یک میلیون تیرباران شدند. مابقی را به سیری فرستادند که از آن میان حداقل دو میلیون بر اثر گرسنگی و سرما یا به دست نگهبانان، راهی دیار عدم شدند. ارائه این چنین «کارایی» از سوی سازمان ان.کا.ود تنها با کمک و شرکت تمام شعب محلی، که هر یک در پیگیری و اعدام مخالفان و خائنان واقعی یا خیالی بر دیگری سبقت می‌گرفت، امکان‌پذیر بود. برپا هر چند خود از دستگاه پلیس کناره گرفته بود با این حال با نهایت علاقه اقدامات آن را زیر نظر داشت، زیرا می‌دانست که استالین کار رؤسای محلی ان.کا.ود و کمیته‌های حزبی را از روی تعداد زندانیان آن محل ارزیابی می‌کند. وانگهی، در این دوران سرانجام آن فرصت طلایی به دست آمده بود تا او بتواند حساب خود را با کسانی که زمانی در صدد لطمه زدن به منافع او برآمده بودند، تصفیه کند.

دیروقت یکی از شبها، زنگ تلفن اداری در خانه مسکونی او در تفلیس به صدا درآمد. زیردستان و اهالی خانه می‌دانستند که آرامش رئیس را فقط در موارد بسیار مهم و فوری می‌توان برهم زد. به همین علت برپا گوشی را با عجله برداشت. سرگی گوگلیدزه، رئیس ان.کا.ود گرجستان بود.

«رفقا از مسکو چیز باارزشی فرستاده‌اند، لاورنتی، فکر می‌کنم دلت بخواهد

آن را ببینی.»

بریا سؤالی نکرد راننده را خبر کرد و بیدرنگ خود را به زندان رساند. منظور گوگلیدزه را از «چیز باارزش» می دانست و عجله داشت که هر چه زودتر او را ببیند.

دم دروازه زندان افسری از آن کا.و.د منتظر بود که بلافاصله با دیدن اتومبیل بریا به نگهبان علامت داد تا دروازه را بگشاید و خود به طرف در ورودی ساختمان خاکستری و کهنه ای دوید. صبر کرد تا بریا پیاده شود، آنگاه با گامهای استوار نظامی او را به زیرزمین راهنمایی کرد در برابر در عظیمی که با ورقه آهن پوشیده بود، ایستاد و دستگیره را گرداند. محوطه غرق در تاریکی بود. گوگلیدزه از پشت میز برخاست و به سوی میهمان رفت. بریا تازه بعد از آن که چشمانش به تاریکی خو گرفتند، مرد نیمه عریانی را آویزان از ریسمانی دید که دستهای شکسته اش را پشت سرش بسته بودند. سر زندانی در پتوی کلفت پیچیده بود، آهسته ناله می کرد، در همان حال بسختی می کوشید از خلال پارچه ضخیم نفس بکشد.

گوگلیدزه با بریا دست داد و لبخند زنان گفت: «ایشان لاورنتی کارت ویشویلی است. امروز از مسکو آوردندش، به همین دلیل گذاشتیم کمی بعد از سفر استراحت کند.»

بریا به میزی که تا آن زمان گوگلیدزه پشت آن نشسته بود، نزدیک شد. چند نوع شلاق و باتوم و سایر ابزارهای شکنجه روی میز بود. بریا چند لحظه مردد ماند، اما سرانجام دست به لوله ای لاستیکی برد. به زندانی آویزان نزدیک شد و پتو را از سرش کشید. لحظاتی به صورت و چشمانش، که بر اثر فشار تنفس از پشت پتوی کلفت پر خون شده بود، خیره ماند.

«می خواستی کلک مرا بکنی! مرتیکه رذل، گفته بودی 'من با این شارلاتان کار نمی کنم!' مسکو رفته بودی پیش خود اورجونیکیدزه، که چُغلی کنی.» بریا با لوله لاستیکی محکم به صورت زندانی کوبید. «حالا دیگر می دانیم چرا این

کارها را می‌کردی. علیه حکومت شوروی توطئه می‌چیدی. مقرر می‌آیی و همه چیز را می‌گویی، همه همدست‌هایت را اسم می‌بری. هیچ‌کس را فراموش نمی‌کنی. سنگوف، یا کوله‌و، اوراخلاشویلی، آریسبکوف، خان‌جیان. همه را. حالا دیگر باید بگویی که چطوری با پول انگلیسی‌ها علیه حکومت شوروی دسیسه می‌چیدید. درست است؟» بریا ناگهان رو برگرداند. لاستیک را به طرف سربازی که دم در ایستاده بود پرت کرد و گفت: «خدمتش برسید! من خودم را خسته نمی‌کنم!» و از آنجا بیرون رفت. از درون اتاق صدای خفه ضربه‌ها و ناله انسان زیر شکنجه به گوش می‌آمد.

گوگلیدزه بریا را تا دم اتومبیل بدرقه کرد

بریا دستش را برای خداحافظی دراز کرد و گفت: «می‌دانی که چه کسانی را باید لو بدهد؟»

«رفقا از مسکو خبر داده‌اند که همه‌شان را انداخته‌اند توی هلفدون، ولی این یکی باید مقرر بیاید که چطور تبانی کرده بودند و می‌خواستند حکومت شوروی را براندازند. خاطرت جمع باشد، لاورنتی.»

بزودی اوراخلاشویلی و آریسبکوف و دیگران را از گوشه و کنار شوروی به زندان تفلیس آوردند. بریا دیگر به دیدار زندانیان نرفت. همین خبر برایش کافی بود که پس از بازجویی‌های طولانی همگی به گناه خود اعتراف کرده و به مرگ محکوم شده بودند. با این حال، بخت که تا آن زمان چنان یار بریا بود ناگاه از او برگشت. رئیس پراقتدار ان.کا.ود به عللی بنای خصومت با او را گذاشت.

یژوف در ژوئیه ۱۹۳۸ به گوگلیدزه دستور جمع‌آوری مدارکی را در جهت اثبات همکاری بریا با «سازمان نظامی-فاشیستی» داد. رئیس ان.کا.ود گرجستان بریا را از ماجرا باخبر ساخت. لاورنتی به خانواده‌اش الوداع گفت و روانه مسکو شد. برای دیدار با استالین. هنگام ترک تفلیس بقچه‌ای جداگانه

درون چمدانش گذاشت، حاوی: لباس زیرشور و اشور، صابون و مسواک می‌دانست که ممکن است دیگر برنگردد.

بریا در مسکو

استالین متوجه شد که یژوف بتدریج سلطه خود را بر آن.کا.ود از دست می‌دهد؛ روز به روز بیشتر اخباری می‌رسید حاکی از این که مأموران او نه فقط «دشمنان خلق» بلکه وفادارترین استالینیستها را به پشت میله‌ها می‌اندازند. گذشته از این، عملیات «تصفیه بزرگ» به اهداف خود دست یافته بود: دشمنان واقعی و خیالی در خاک خفته یا در اردوگاهها می‌پوسیدند. وقت آن بود که سرکوب ملایمتر شود. استالین به مرور متوجه می‌شد که دستگاه دولتی فلج شده بر اثر ترس، دیگر کارایی ندارد. رؤسای واحدهای صنعتی از بیم متهم شدن به خرابکاری یا همکاری با دشمنان خلق هیچ تصمیمی نمی‌گرفتند؛ منتظر می‌ماندند تا دستورات مربوطه از اتحادیه‌ها در مسکو برسد. کارکنان وحشت‌زده دولت دست به عصا عمل می‌کردند و خود را به کاغذبازی محدود می‌ساختند. در ارتش نیز فرماندهان به عوض سازماندهی آموزش و تمرینهای نظامی به جستجو و تعقیب جاسوسان و خرابکاران افتاده بودند. ضمن یکی از مانورهای نیروی دریایی بالتیک زیردریایها صرفاً روی آب مانور می‌دادند و اعلام خطر حملات اژدری با بالا بردن پریسکوپها انجام می‌گرفت. دلیل این رفتار احتیاط‌آمیز ظاهراً خبری بود حاکی از این که دشمن در ناوگان زیردریایی رخنه کرده، به زیردریایها آسیب وارد آورده تا از این راه نیروی دفاعی اتحاد شوروی را تضعیف کند.

اگرچه افکار عمومی جامعه بر این باور بود که موج ترور بدون آگاهی و موافقت رهبر، اتحاد شوروی را در بر گرفته است، با این وصف استالین حس می‌کرد که صلاح کار در این است که چندی شبح بازداشتها و دادگاهها و

تبعیدها را از بالای سر مردم بردارد علاوه بر این، می‌بایست گناهکار را نیز به مردم نشان دهد. از این‌رو، یژوف، که دیگر مأموریتش را به پایان رسانده بود می‌توانست بهترین بلاگردان باشد و درست در همین اوان، در ژوئیه ۱۹۳۸، بریا با چمدانی حاوی بقچه مخصوص زندان در مسکو ظاهر شد. استالین خدمات او را در سازماندهی سرکوب در گرجستان به یاد داشت؛ افزون بر آن، و مهمتر از آن، بریا رسماً وابسته به دستگاه ان.کا.و.د نبود. استالین به چنین آدمی نیاز داشت. بدین‌سان بریا به عضویت کمیسیون تحقیق در زمینه سوءاستفاده از قدرت توسط ان.کا.و.د درآمد؛ کمیسیون همچنین شامل گئورگی مالنکف، دبیر کمیته مرکزی حزب، و مولوتف و آندری ویشینسکی^۱، دادستان کل بود.

کمیسیون فعالانه دست به کار تحقیق شد: ۱۵۰ گروه ویژه در سراسر کشور سرگرم رسیدگی به طرز رفتار با زندانیان و یافتن بی‌گناهان احتمالی در پشت میله‌ها شد. اعضای کمیسیون البته هیچ اشکالی در گردآوری مدارک خلافکاریها و بی‌قانونیها و اعمال جنایتکارانه یژوف و افرادش نداشتند. نتایجی که بریا از تحقیقات کمیسیون ارائه داد، نظر استالین را کاملاً تأمین کرد. از این‌رو، بزودی دو قطعنامه از سوی کمیته مرکزی صادر شد: یکی «درباره بازداشتها، نظارت دادستانی و روش بازپرسی» و دیگری در موضوع «ترغیب شهروندان شریف به کار در نهادهای امنیتی».

یژوف دریافت که هرچند هنوز بر سر کار بود اما در واقع کارش تمام بود. قصد مبارزه نداشت؛ زیرا بهتر از هر کس به شقاوت تشکیلاتی که خود سازمان‌دهنده آن بود، واقف بود. اطمینان داشت که یکی از همین شبها چند نفری از زیردستان سابقش او را از رختخواب بیرون خواهند کشید، به زندان لویانکا خواهند برد و مجبورش خواهند کرد اعترافنامه‌ای مبنی بر این‌که

جاسوس آمریکاست، امضا کند در صورت مقاومت آنقدر زجرش خواهند داد تا همه چیز را اقرار کند. خود او بارها کسانی را که از متهم ساختن خود و نزدیکانشان، یا بی‌گناهان دیگری، ابا داشتند شکنجه داده بود.

۲۳ نوامبر ۱۹۳۸ یژوف نامه‌ای به استالین نوشت و از او تقاضا کرد با استعفای او از سمت ریاست ان.کا.و.د موافقت کند، ضمناً مسئولیت کلیه اقدامات سازمان را به عهده گرفت. انگیزه این کار چه بود؟ شاید فکر می‌کرد با اجرای خواست استالین از شکنجه معاف خواهد شد. به هر حال، استعفای او روز بعد مورد قبول قرار گرفت. خود او را بازداشت نکردند، کماکان در سمت کمیسر حمل و نقل آبی باقی ماند. سر کار می‌آمد، در جلسه‌ها شرکت می‌کرد اما علاقه‌ای به موضوع جلسه نشان نمی‌داد. اغلب حین جلسه هواپیمای کاغذی درست می‌کرد و روی میز پرواز می‌داد هر گاه یکی از آنها کف اتاق سقوط می‌کرد دولا می‌شد و کنار صندلی سراسیمه دنبال اسباب‌بازی‌اش می‌گشت. در آوریل ۱۹۳۹ بازداشت شد. شکنجه ضروری نبود زیرا بیدرنگ به نام‌مقول‌ترین اتهام‌ها اعتراف کرد و به بسیاری از بی‌گناهان اتهام وارد کرد مدتی او را در زندان مخصوص ان.کا.و.د در حومه مسکو نگه داشتند و به احتمال، در تابستان ۱۹۴۰ تیرباران شد.

بریا که از اوت ۱۹۳۸ سمت معاونت کمیسر خلقی امور داخلی را بر عهده داشت در هشتم دسامبر به مقام ریاست ارتقا یافت. اولین کار او نابودی دارودسته یژوف و استقرار افراد مورد اعتماد خودش بود. تا پایان ژانویه ۱۹۳۹ افراد بریا مهمترین سمت‌ها را در مرکز سازمان و دیگر جمهوری‌ها اشغال کردند (سرگی گوگلیدزه رئیس ان.کا.و.د اوکرائین شد) استالین انتظار داشت که بریا بزودی ترور را متوقف سازد، اگرچه این کار ساده‌ای نبود فقط در خود مسکو سه هزار افسر بازجو فعالیت داشتند؛ افسرانی که به اعمال قدرت نامحدود عادت کرده و بنا نداشتند از آن صرف‌نظر کنند. ویکتور ناسدکین، رئیس

ان.کا.و.د روسیه سفید با دیدن امضای بریا زیر دستورالعمل قطع ترور، بیدرنگ دستور قتل ۸۰۰ زندانی را ظرف یک شب صادر کرد در گزارش این کشتار تاریخ زودتری را وارد کرد.

با این همه بریا خیلی زود توانست انضباط سختی در دستگاه امنیتی برقرار کند و در مدت چند هفته احساس رعب و وحشت را به میزان قابل توجهی تخفیف دهد. بریا، برخلاف سلف خویش، سایکویات (مبتلا به جنون جنایت) نبود. یووف اردوگاههای سیری را عنصر ضروری روند نابود ساختن «دشمنان» می‌دانست؛ ترجیح می‌داد کلیه مخالفان را درجا، بلافاصله پس از دستگیری سربه‌نیست کند، منتها این امر از لحاظ فنی امکان‌پذیر نبود برای رسیدن به این هدف اردوگاهها و پیش‌اردوگاهها و کمپهای کوچک و بزرگ بریا گردید تا زندانیان و محکومان در آن مکانها بر اثر سرما، گرسنگی، بیماری، کار طاقت‌فرسا و به علاوه به‌دست نگهبانان از میان برداشته شوند. اما به عقیده بریا این کار چیزی جز اسراف نبود.

تا امروز کسی نتوانسته است تعداد اردوگاهها و شمار اسرا را بدقت تعیین کند. به حساب برخی از محققان در ۱۹۴۰ در اتحاد شوروی ۵۳ اردوگاه، ۴۲۵ اردوگاه کار تأدیبی و ۵۰ کمپ ویژه نوجوانان وجود داشت و ۱۶۶۸۲۰۰ نفر در آنها زندانی بودند. برخی دیگر از مورخان تعداد اسرا را در ۱۹۳۹ بیش از ۳/۵ میلیون تخمین زده‌اند. جمع کثیری از زندانیان را مردانی در سنین زاده، تشکیل می‌دادند. از این رو برخی از اولیای امور تأکید می‌کردند که نمی‌بایست آنان را کشت بلکه بهتر است از نیرو و استعدادشان تا حد ممکن استفاده شود. بریا وضع آنان را بهبود بخشید. بنا به دستور او جیره غذایی روزانه زندانیان افزایش یافت، اجازه یافتند از خانواده‌هایشان بسته دریافت کنند و به آنان صابون داده شد. آمار مرگ‌ومیر در اردوگاهها رو به کاهش رفت، اگرچه نگهبانان کماکان مالک زندگی و مرگ زندانیان بودند و سرما و کار طاقت‌فرسا آنان را از

پا درمی آورد فقط ظرف یک ماه، اکتبر ۱۹۴۱، در اردوگاه «زاپولیارنی»^۱ ۱۴۷۴ زندانی مردند.

قضیه بلوخر

ضربات ناگهانی به در منزل گلافیرا بلوخر^۲ را از خواب پراند. چشم که گشود مطمئن نبود که خواب می بیند یا واقعاً کسی درِ منزلشان را می کوبد. نگاهی به شوهرش انداخت که در خوابی عمیق فرو رفته بود. ساعت دیواری در گوشه اتاق خواب سه بعد از نیمه شب را نشان می داد.

آهسته شوهرش را صدا کرد: «واسیلی! واسیلی!» بوی تند الکل به یادش آورد که مرد مست است و تلاش برای بیدارکردنش سودی ندارد. از تخت خواب پایین پرید، ربدوشامبر را روی دوش انداخت و از پله ها به سرسرا رفت. اکنون دیگر بوضوح می شنید که کسی با مشت محکم به در می کوبد.

«کیه؟»

«باز کن! ان. کا. و. د.»

زن با شنیدن این کلمات بی اراده چفت در را کشید و خواست از لای در ببیند پشت آن کیست، اما لگد محکمی او را به ته سرسرا پرتاب کرد. چهار مرد تپانچه به دست خود را به درون انداختند. با یک نظر دوروبرشان را پاییدند و چون چیز مشکوکی ندیدند رو به زن آوردند.

«شما گلافیرا بلوخر هستید؟» مسن ترین آنها، مردی با موهای جوگندمی نزدیکتر آمد تا صورت زن را بهتر ببیند. لب دامن بارانی بلند و سیاه خود را پس زد و تپانچه را در جلدش جا داد. تازه، در این موقع زن دید که زیر بارانی اونیفورم به تن دارد.

زن نامطمئن پاسخ داد: «بله» و احساس کرد که وحشتی مهارناپذیر گلریش را می‌فشارد.

«شوهرت بالاست؟» این دیگر پرسش نبود، به یقین گفتن بود.

«بله...»

«و برادرش؟» منظورِ مأمورانِ کا.و.دِ پاول بود که چند روز پیش به دیدارشان آمده بود.

«او هم بالاست. اتاق بغلی.»

«شما همین جا باش!»

«باید بروم پیش بچه‌ها! خواهش می‌کنم اجازه بدهید...» خیال می‌کرد احساسات مادری دل مأموران را نرم می‌کند. بالحنی التماس آمیز گفت: «آهان، می‌شنوید، دارند گریه می‌کنند...»

«گفتم که همین جا بمان!» مسن‌ترین مأموران این را گفت و همراه دو مأمور دیگر از پله‌ها بالا رفت.

مارشال واسیلی بلوخر اکنون دیگر از خواب بیدار شده و نیمه‌مست و نیمه‌هشیار روی لبه تخت‌خواب نشسته بود، که دو تن از مأموران وارد اتاق خواب شدند.

«شهروند بلوخر، توقیف هستید، باید با ما بیایید!»

بلوخر من من کرد: «صبر کنید، به چه دلیل... موضوع چیه...»

یکی از مأموران نظری به دوروبر اتاق افکند و با دیدن کت و شلوار غیرنظامی روی دسته صندلی آن‌را روی تخت‌خواب انداخت.

«زود باشید، لباس بپوشید وگرنه با زیرشلواری جلب‌تان می‌کنیم؛ که خب،

البته برای یک افسر ارشد صورت خوشی ندارد.»

بلوخر دست و پاچلفتی شلوار را به پا کرد و کتش را روی دوش انداخت. از پله‌ها پایین آمد، در سرسرا چشمش به همسرش افتاد که از ترس و سرما

می لرزید. کوشید او را در آغوش بگیرد اما دستش را به عقب پیچاندند و به سوی در هُلش دادند. فقط توانست بگوید: «گلافیرا، چیزی نیست. غصه نخور.» و در آخرین لحظه برادرش را دید که او را نیز از پلکان پایین می آوردند. مأمور مسن رو به گلافیرا گفت: «شما هم لوازم تان را بردارید.»

«ولی آخر بچه ها...»

«غصه شان را نخورید. از شان خوب مواظبت خواهند کرد.» او را کمی به سوی پلکان هل داد: «یک چیزی پیوشید، باید برویم.»

گلافیرا دیگر اعتراض نکرد به اتاق خواب رفت که لباس پیوشد. به فکر افتاد که چرا او را تنها و بدون مراقب گذاشته بودند. ناگاه فهمید. گروگان بچه ها بودند و به این دلیل لزومی نداشت مواظبش باشند.

شوهرش، فرمانده «ارتش مستقل شرق دور»، از مدتها پیش انتظار دستگیری را داشت. از اوایل سال ۱۹۳۶، از هنگام آغاز موج بازداشتها در ارتش تحت فرماندهی اش، او با احساس درماندگی کسی که می داند نخواهد توانست با استالین دریفتد، خود را تسلیم این موج کرد تا ماه مارس ۱۹۳۷ تعداد ۴۲۷ افسر از واحد او را به زندان افکندند. خطر روز به روز نزدیکتر و دایره آن تنگتر می شد. در اواسط همان سال معاونان بلوخر را بازداشت کردند، سپس نوبت به فرماندهان لشکرها و یکانها رسید. بازجوییها نشان داد که بیست تن از افسران ارشد در «ارتش مستقل شرق دور» دست به تشکیل گروهی توطئه گر زده و در تماس با ژاپنیها بوده اند. گرچه افسران شکنجه شده پای بلوخر را نیز به ماجرا کشانده بودند اما دستگاه امنیتی همچنان او را آزاد گذاشت. شفقت ان. کا. بود. احتمالاً ناشی از این واقعیت بود که ارتشید بلوخر خود، خواسته یا ناخواسته، به همکاری مؤثری با مقامات امنیتی، در لو دادن و دستگیری زیردستانش تن در داده بود. یا شاید بیم یک جنگ قریب الوقوع با ژاپن در کار بود؟

لیکن استالین تنها به سرکوب و تلاشی کادر افسری در ارتش شرق دور بسنده نکرد. باور داشت که بلوخر نیز در توطئه دست دارد از این رو اوایل سال ۱۹۳۸ معتمدان خود، لهو مخلص^۱ و میخائیل فرینوفسکی^۲ را با اختیارات تام راهی خاباروفسک کرد.

بلوخر دریافت که عفریت مرگ به قرارگاه او نزدیک می‌شود ظاهراً به همین دلیل برای استقبال از میهمانانی که با قطار ویژه وارد می‌شدند، به ایستگاه راه‌آهن نرفت.

به همسرش گفت: «کوسه‌ها آمده‌اند که مرا تکه‌پاره کنند یا آنها مرا می‌خورند، یا من آنها را. راه حل دیگری وجود ندارد.»

مخلص و فرینوفسکی در واقع پس از ورود بیدرنگ فرماندهی ارتش او را به دست گرفتند. دست به‌نوسازی در ارتش زدند و کار را به جنگ با ژاپن کشاندند. بلوخر کوشید از خود دفاع کند، با ارسال تلگرافهایی از استالین خواست فرستادگان مسکو را فراخواند و به دست عدالت بسپارد. همه اینها بی‌فایده بود. سرنوشت او دیگر رقم خورده بود.

نبردهایی که در اوت ۱۹۳۸ در اطراف دریاچه خاسان با ژاپنیها درگرفت ناگزیر به ارتش بلوخر لطمات سنگین وارد کرد. چرا که کادر فرماندهی در جریان تصفیه از هم پاشیده بود؛ جای فرماندهان زندانی لشکرها و تیپها را فرماندهان شتابزده درجه‌گرفته هنگها و گروهانها گرفته بودند که قدر مسلم نه دانش و تجربه و نه صلاحیت حرفه‌ای داشتند. علاوه بر اینها، فرمانها هم از سوی مخلص صادر می‌شد و هم از سوی فرینوفسکی که این خود آشفتگی و هرج و مرج را بیشتر می‌کرد. گناه این همه در نهایت به گردن بلوخر افتاد. سرانجام، در سپتامبر ۱۹۳۸ از فرماندهی برکنار شد.

1 Lev Mekhlis

2 Mikhail Frinovsky

پس از دو هفته اقامت در هتل «متروپل» مسکو، کلیمنت وروشیلوف، وزیر دفاع وقت به او پیشنهاد کرد به ویلایی در حومه سوچی سفر کند و در آنجا منتظر تصمیمات بعدی بماند. این پیشنهادی غیرعادی بود، لیکن بسختی می‌توان انگیزه وروشیلوف را ناشی از احساسی از قبیل مهربانی یا حتی دلسوزی نسبت به ارتشبد دانست. چه‌بسا قصد کمیسر دفاع این بود که بلوخر را از پایتخت دور و امکان هر گونه دفاع را از او سلب کند.

بزودی همسر مارشال بلوخر همراه با دختر پنج‌ساله و پسر چندماهه‌اش در ویلایی که در دامنه تپه‌ای سرسبز قرار داشت، به او پیوستند. از مسکو پی در پی خبرهایی بد و بدتر می‌رسید: وروشیلوف طی فرمان «۰۰۴۰» بلوخر را مسئول سطح نازل آموزش و آماده‌باش در ارتش شرق دور دانسته و او را به‌قصور در سازماندهی مقاومت مسلحانه علیه ژاپن‌ها متهم ساخته بود. بلوخر بتدریج همه امیدها را از دست می‌داد. سرانجام از پای درآمد. از آن‌پس روزها را به میخواری و سعی در نوشتن نامه‌های دفاعیه می‌گذراند. حتی نامه‌ای به استالین نوشت، اما تصمیمات در مورد او دیگر گرفته شده بود.

روز ۲۲ اکتبر ۱۹۳۸ او را همراه با خانواده‌اش دستگیر کردند و به مسکو آوردند. متهمش کردند که از ۱۹۲۱ با ژاپن‌ها همکاری داشته و می‌خواسته به ژاپن بگریزد. بلوخر با سرسختی از امضای اعترافنامه از پیش آماده خودداری کرد. آنگاه شکنجه‌ها شروع شد. شکنجه‌هایی طولانی و وحشیانه. چشمش را از حدقه درآوردند، صورتش را خرد کردند. آخرین بار که او را زنده دیده بودند در پنجم یا ششم نوامبر ۱۹۳۸ بود. چگونگی و تاریخ مرگ او معلوم نیست. شاید تاب شکنجه‌ها را نیاورده بوده است. به روایتی دیگر، روزی که او را برای بازجویی نزد یژوف، یابریا، برده‌بوده‌اند به بازجو حمله‌ور و در جا گلوله باران می‌شود.

چه کسی از مارشال بلوخر بازجویی کرده و او را شکنجه داده بود؟ بی‌تردید شروع کار به‌دست کمیسر یژوف بوده است. اما آیا او آن‌را به‌پایان برده و مسئول ضرب و جرح و عذاب وحشتناک مارشال بود؟ در آن دوران بریا در سمت معاون یژوف اداره امور را در دست داشت. مسلم آن‌که بریا شخصاً از همسر بلوخر بازجویی کرده بود؛ و این‌که با او نسبتاً نرم‌تر رفتار شده بود. با این اوصاف هنوز درست معلوم نیست که آیا براستی بریا مسئول سرنوشت تلخ مارشال بلوخر بوده است؟

به‌هرحال، بریا بزودی توجه خود را به‌رسیدگی به‌پرورنده سائیز فرماندهان ارشد ارتش شوروی معطوف ساخت.

دوران بریا

چهارشنبه ۲۷ سپتامبر ۱۹۳۹ بود که چند دقیقه بعد از ساعت ۹ صبح هواپیمای خصوصی هیتلر، کوندور چهارموتوره‌ای به‌نام ایملمان^۲، از روی باند فرودگاه تمپلهوف^۳ برلن به پرواز درآمد. وزیر امور خارجه رایش، یواخیم فن رینن‌تروپ همین‌که هواپیما اوج گرفت چشمانش را گشود از لحظه برخاستن هواپیما بیزار بود؛ هیچ‌گاه مطمئن نبود که هواپیما بتواند از سطح بتنی فرودگاه جدا شود. خوشبختانه هوا خوب و پروازی آرام در پیش بود و همکاران همسفرش می‌توانستند پیش از فرود در مسکو کلی کار انجام دهند. پیش‌بینی می‌کرد که گروه دیگری از کارمندان وزارتخانه‌اش نیز، که سه ساعت زودتر از برلن پرواز کرده بودند (چون در هواپیمای سه‌موتوره با سرعت کمتری پرواز می‌کردند) وقت را تلف نخواهند کرد.

۱. گلافیرا بلوخر مدت هشت سال را در اردوگاه گذراند. پس از آزادی توانست دخترش را پیدا کند؛ لذا پسرش مرده بود. پاول، برادر مارشال اعدام شد. (مؤلف)

2. Immelman III

3. Tempelhof

رین تروپ می دانست که ای بسا آینده شغلی اش به موفقیت این سفر بستگی دارد زیرا بنا بود مسئله تقسیم نهایی لهستان را که بخشی از آن به تصرف آلمانیها درآمده و بخش دیگر آن در اشغال شورویها بود به سرانجام برسانند. برای هیتلر توافق با استالین در مورد تقسیم قطعی مناطق اشغالی فوق العاده مهم بود چرا که تاریخ حمله به کشورهای اروپای غربی را به حل این معضل وابسته می دانست.

هوابیمای حامل رین تروپ برای سوختگیری در کونیگزبرگ^۱ فرود آمد. قرار بود وزیر خارجه در ضیافت ناهاری که اریش کخ^۲، رئیس حزب نازی پروس شرقی، به افتخارش ترتیب داده بود شرکت کند هنگامی که ضمن صرف ناهار خبر سقوط ورشو رسید کلیه میهمانان، از جمله سفیر شوروی در برلن، آن را به فال نیک گرفتند. توقف در کونیگزبرگ به درازا کشید، از این رو هوابیمای حامل رین تروپ از هوابیمای سه موتوره عقب ماند. فرمانده هوابیما، افسر اس اس ریچارد شولتسه^۳، به خلبان دستور داد تا رسیدن هوابیمای حامل وزیر بر فراز فرودگاه مسکو بچرخد و منتظر باشد لیکن چون در پی یک ساعت دور زدن، ذخیره سوخت رو به اتمام رفت خلبان چاره ای جز فرود آمدن نداشت.

هیئت مستقبلان در فرودگاه به ریاست فریدریش ورنر فن درشولنبورگ^۴، سفیر آلمان در مسکو، و آلکساندر پوتمکین^۵، معاون کمیسر امور خارجه، با دیدن هوابیمای آلمانی به جایگاه مخصوص مراسم رفتند. فرش قرمز را پهن کردند و ارکستر شروع به نواختن سرود «آلمان برتر از همه» [سرود ملی رایش] کرد در این موقع میان درگاه هوابیما چهره بوضوح دستپاچه افسر بیست و

1. Königsberg

2. Erich Koch

3. R. Schulze

4. Friedrich Werner von der Schulenburg

5. A. Potemkin

چهارساله اس‌اس پدیدار گردید. سرعت از پله‌ها پایین دوید و ماجرا را به اطلاع شولنبورگ حیرت‌زده رساند.

هواپیمای سه‌موتوره را از سر راه کنار بردند و در انتظار میهمانان ماندند. هواپیمای حامل رین‌تروپ تازه ساعت ۱۷ و ۵۰ دقیقه در فرودگاه به‌زمین نشست.

مراسم استقبال کوتاه بود چرا که همه از کار عقب افتاده بودند و عجله داشتند. میهمان بلندپایه با نمایندگان دولت شوروی و دیپلماتهای خارجی دست داد و به‌سوی اتومبیل سیاهرنگی رفت که سرهنگ نیکلای ولاشیک، محافظ شخصی استالین، لب‌خند بر لب کنار آن ایستاده بود.

هیئت نمایندگی آلمان دیروقت شب از خیابانهای خلوت مسکو گذشت و وارد کاخ کرملین شد. در آنجا سرهنگ آلکساندر پوسکریشفس، منشی مخصوص استالین در اوئیفورم نظامی به میهمانان خوش آمد گفت.

روحیه رین‌تروپ چندان خوب نبود. از سویی سازمانهای اطلاعاتی آلمان خبر از قصد روسها به اشغال لیتوانی می‌دادند. از سوی دیگر هیتلر به حفظ روابط حسنه با استالین همچنان علاقه نشان می‌داد. مع‌ذالک پیش از حرکت به مسکو تکلیف وزیر خارجه را معین نکرده بود که تا چه حد می‌تواند به روسها امتیاز بدهد. مذاکرات شبانه با استالین و مولوتف سخت و کند پیش رفت و نتیجه قطعی به‌بار نیاورد. ساعت یک بعد از نیمه شب رین‌تروپ مذاکرات را خاتمه داد و وقت خواست تا درباره موارد اختلاف مشورت کند. اطمینان داشت که خواهد توانست با هیتلر تماس بگیرد. به‌مجرد رسیدن به اقامتگاهش، در ساختمان سفارت سابق اتریش، نامه هزارکلمه‌ای مفصلی نوشت و سر ساعت سه با‌مداد به سفارت آلمان رفت تا تلگراف را شخصاً مخابره کند. متأسفانه هیتلر در پایتخت نبود؛ برای بازدید از پایگاه زیردریاییها، به ویلهلمزهافن^۱ رفته بود. وزیر خارجه سرتاسر روز بعد را بیهوده در انتظار جواب ماند.

پاسی از شب گذشته بود که هیتلر تلفن زد ارتباط را مستقیماً در سالن محل مذاکرات وصل کردند از این رو ریین تروپ ناچار شد زیر نظر تیزبین استالین و مولوتف با پیشوا گفتگو کند و هرچند زبان آلمانی نمی دانستند با این حال کاملاً احساس کردند که هیتلر با دادن امتیازات قابل ملاحظه‌ای موافقت کرده است.

ریین تروپ گوشی را گذاشت، به سوی استالین برگشت و گفت: «پیشوا موافقت خود را اعلام کردند، چون به تحکیم روابط دوستانه و پایدار میان دو کشور علاقه مند هستند»

استالین سری تکان داد و زیر لب من من کرد: «هیتلر کارش را بلد است». قضاوت استالین در مورد هیتلر هرچه بود با این آگاهی توأم بود که در آن لحظه دست بالا از آن اوست.

صبح زود جمعه ۲۹ سپتامبر جزئیات معاهده مورد توافق قرار گرفت و ماشین‌نویسها بیدرنگ به تهیۀ دو نسخه از توافقنامه، به زبان روسی و آلمانی، پرداختند. در این هنگام نقشه‌کشها نیز کار خود را به پایان می‌رساندند. ساعت ۵ بعد از ظهر همان روز پیمان دوستی و حدود مرزی میان آلمان و اتحاد شوروی به امضا رسید.

«دولت رایش آلمان و دولت اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی خود را موظف می‌دانند که در پی تلاشی دولت سابق لهستان صلح و نظم را در آن سرزمینها برقرار سازند و زندگی صلح‌آمیز و آرام اهالی را، با رعایت ویژگیهای ملی آنان، تأمین کنند».

روی نقشه‌ای به قطع $1/5 \times 0/9$ متر مناطق مورد مذاکره مشخص شده و با خطی سیاه سرزمین لهستان به دو بخش اشغالی تقسیم شده بود. استالین که نقشه را بدقت بررسی می‌کرد خواستار مختصر تغییراتی در منطقه له‌و^۱ شد؛

آنگاه مداد مومی کلفت و آبی‌رنگی را برداشت و امضای خود را زیر نقشه گذاشت.

بلافاصله بعد از او، به همان نحو نمایشی، ریبن تروپ نیز نقشه را امضا کرد. بدین ترتیب لهستان تقسیم شد. استالین در مورد سرنوشت ۱۳/۵ میلیون لهستانی که در سرزمینی به مساحت ۲۰۰ هزار کیلومتر مربع می‌زیستند، آزادی عمل به دست آورد.

به جنبهٔ ظاهری معاهده سریعاً سروصورت داده شد. «انتخابات» مجالس خلقی در اوکراین غربی و بیلوروسی غربی انجام گرفت. ۲۹ اکتبر رادیو مسکو در برنامه‌ای به زبان انگلیسی همگان را مطلع ساخت که مجالس خلقی رأی به الحاق این مناطق به اتحاد شوروی داده‌اند:

«کلیهٔ املاک خلق بیلوروس را مالکین لهستانی ضبط کرده بودند و در عین حال که اموال مردم را به تاراج می‌بردند به خود می‌بالیدند که دولتی دموکراتیک ایجاد کرده‌اند. لیکن مردم بیلوروس تنها در آرزوی زندگی در حکومت دموکراسی استالینیستی شوروی هستند. کلیهٔ نمایندگان مجلس یک‌صدا به افتخار دولت شوروی شعار دادند و بسیاری از شدت شادی گریستند.»

۴ نوامبر رادیو مسکو در تفسیری دربارهٔ الحاق سرزمینهای لهستانی به اتحاد شوروی خبر داد:

«(...) دو روز پیشکوه در شهر لهوو. همه جا غرق در شادی است. هزاران مرد و زن سرگرم نظافت و تعمیر خیابانها و ساختمانها شده‌اند (...) کارگران از آلودگیهای فقیرانه به خانه‌های لوکس نقل مکان می‌کنند (...) پرفسورهای لهستانی از دانشگاهها اخراج می‌شوند و جای آنان را استادان و دانشمندان اوکرائینی می‌گیرند که پیش از آن به کلاسهای درسی راه داده نمی‌شدند.»

نظم جدید در شهر لهوو زیر نظر مستقیم بریا برقرار می‌شد. افراد او مأموریت داشتند از تشکیل سازمانهای مخفی لهستانی جلوگیری کنند و انتخابات مجالس خلقی را به‌نحو مؤثر پیش ببرند. سرکوب بیش از همه کسانی را در بر می‌گرفت که ممکن بود دست به مبارزه با حکومت شوروی بزنند: روشنفکران، افسران و افراد پلیس دولت لهستان.

لیکن بریا می‌دانست که این همه از نظر استالین کافی نبود او اوضاع سروسامان یافته و کار شسته‌رفته را دوست داشت: بهترین کار تبعید یا کشتن همه لهستانیهای مناطق الحاقی به شوروی بود، یا دست کم آن عده که می‌توانستند برای شورویها ایجاد مزاحمت کنند.

۸ فوریه ۱۹۴۰ نخستین موج تبعید به‌راه افتاد دهقانان، کارمندان دولت و کارکنان راه‌آهن همراه خانواده‌هایشان سوار بر قطارهای باری به‌نواحی دوردست شرق روسیه انتقال یافتند. روی هم رفته ۲۵۰ هزار انسان، سوای این، مسئله دیگری ذهن بریا را به‌خود مشغول می‌داشت: مسئله زندانیان و اسرای جنگی لهستان که در آغاز جنگ سپتامبر ۱۹۳۹، به اسارت نیروهای شوروی درآمده بودند. در آن روزها برخی از واحدهای ارتش سرخ مسئله را در نقطه خفه و سربازان را درجا تیرباران می‌کردند. لیکن هنوز تعداد ۱۵ هزار افسر و مأمور پلیس در اردوگاههای ویژه اسرا زندانی بودند. می‌بایست [طبق معاهده] بزودی آزاد شوند اما این احتمال وجود داشت که پس از آزادی دست به مبارزه علیه شوروی بزنند. همگی بخوبی آموزش دیده بودند، با انواع اسلحه آشنایی داشتند و می‌توانستند بسرعت واحدهای پارتیزانی تشکیل دهند.

۵ مارس ۱۹۴۰ بریا نامه‌ای با متن زیر برای استالین فرستاد:

«کاملاً محرمانه، به‌رفیق استالین

در اردوگاههای اسرای جنگی ان. کا. و. د. و در زندانهای بخشهای غربی اوکراین و بیلوروس در حال حاضر عده کثیری از افسران سابق ارتش

لهستان، مأموران سابق پلیس و سازمانهای اطلاعاتی و اعضای احزاب ناسیونالیستی ضد انقلابی لهستان، اعضای سازمانهای شناخته‌شده مقاومت و ضد انقلابی و فراریان و غیره در بازداشت به‌سر می‌برند. همه این افراد دشمنان سوگندخورده حکومت شوروی و نسبت به رژیم کشور شوراها سرشار از نفرتند. اسیران جنگی و افسران و پلیسهای بازداشتی در اردوگاه می‌کوشند فعالیتهای ضد انقلابی خود را ادامه دهند و علیه شوروی تبلیغ کنند. فرد فرد این گروه فقط در انتظار آزادی‌اند تا بتوانند دست به مبارزه علیه حکومت شوروی بزنند. نهادهای کمیساریای خلقی امور داخلی [ان.کا.و.د.] در این مناطق تاکنون چند سازمان ضد انقلابی را کشف کرده‌اند (...). در اردوگاههای اسرا در مجموع ۱۴۷۳۶ نفر شامل افسران سابق، کارمندان دولت، مالکان، پلیسها، ژاندارمها، نگهبانان زندانها و مأموران اطلاعاتی در بازداشت هستند. بیش از ۹۰ درصد آنان ملیت لهستانی دارند.»

سپس بریا فهرستی از «دشمنان خلق» ارائه داد و پیشنهاد کرد که ان.کا.و.د. تکلیف آنان را یکسره کند:

«در هر مورد حکم اشد مجازات - تیرباران - اجرا شود.»

استالین امضای خود را روی صفحه اول این نامه گذاشت و نحوه اجرای پیشنهاد بریا را پذیرفت؛ دیگر اعضای دفتر سیاسی: و. مولوتف، آ. میکویان، و. وروشیلوف، نام خود را زیر نام استالین امضا کردند. نام کالینین و لازار کاگانوویچ را که شفاهاً مفاد آن را تأیید کرده بودند، پای نامه آوردند. این تصمیم روی هم‌رفته شامل ۲۵۷۰۰ اسیر لهستانی می‌شد. مأموریت اجرای حکم به عهده معاون بریا، بوگدان کوبولف^۱، گذاشته شد.

چند روز بعد به زندانیان لهستانی گفته شد که به اردوگاههای دیگری، با شرایط بهتر، منتقل خواهند شد و سپس پس از مدتی کوتاه آزاد می شوند. موج شادی اردوگاههای مملو از زندانی را در بر گرفت.

از آن پس روزانه از ۵۰ تا ۳۵۰ اسیری را که باور کرده بودند که کابوس اسارتشان به پایان رسیده است و چیزی نمانده به آغوش خانواده شان بازگردند، از اردوگاهها بیرون می بردند.

مأموران ان.کا.و.د. پس از کنترل مشخصات زندانیان و انگشت نگاری از آنان، با دادن آذوقه راه سوار قطارشان می کردند. از آن روز به بعد دیگر هیچ کس این زندانیان را نمی دید.

نخستین گروه افسران لهستانی روز ۳ آوریل در جنگل کاتین تیرباران شدند. دستهای بسیاری از آنان را با ریسمانی به پشت بسته و سر دیگر آن را دور گردنشان گره زده بودند. روال کار چنین بود که سر زندانی را درون گونی پر از خاک اژه می بستند. ذرات خاک اژه ریه زندانی را تحریک می کرد، ناگاه به سرفه می افتاد و گره ریسمان دور گردنش را می فشرد پس بیشتر تقلا می کرد. احساس خفگی می کرد، حلقش می سوخت و بیشتر سرفه می کرد. این نوع شکنجه مؤثر و موفقیت آمیز بود. هنگامی که مأموران ان.کا.و.د. لوله تیانچه را پس کله اسرا می نهادند و آنان را به سوی مرگ می بردند دیگر کسی را یارای مقاومت نمانده بود.

آغاز جنگ با شوروی

گروهبان فیودور اورتیسکی، دوربین را از چشم برداشت و گفت: «خدایا رحم کن! دارند آماده می شوند، مثل چچی. حمله خواهند کرد!»

سربازی که روی کپه کاه کف برج کلیسا دراز کشیده بود سرش را خواب آلوده بلند کرد و پرسید: «چی زیر لب من من می کنی؟»

از چند هفته پیش روی برج کلیسایی که بر اثر نبردهای سپتامبر ۱۹۳۹ از اصابت گلوله سوراخ سوراخ بود، پاسگاه دیده‌بانی برقرار کرده بودند. از فراز برج مزارع آن سوی رودخانه بوگ^۱ چشم‌اندازی وسیع داشتند. آلمانیها بسیار زود متوجه شدند که افراد ارتش سرخ در برج کلیسا مستقر شده‌اند، بنابراین ظرف یک شب با قرار دادن ردیفی از چهار چوبهای چوبی و انداختن پتوهایی بر روی آنها، بسادگی چشم‌انداز دیده‌بانان روسی را محدود ساختند. با این حال قطاری از کامیونها در آن سوی نرده‌ها به چشم می‌خورد که بر جاده خاکی، از سوی ایستگاهی در فاصله ۱۵ کیلومتری در حرکت بودند، و در پشت جنگلها از نظر ناپدید می‌شدند. از آنجا گاه و بیگاه صدای غرش تانکها به گوش می‌رسید.

فیودور دوربین را به رفیقش داد و گفت: «بیا خودت ببین...»

این یکی دوربین را به چشم گذاشت و مدتی ساحل غربی رودخانه بوگ را زیر نظر گرفت. آلمانیها پتوها را از روی چارچوبها جمع می‌کردند، از ورای مه صبحگاهی قطار کامیونهای انباشته از صندوقهای بزرگ بیرون می‌آمد.

«قایق می‌برند! نکند می‌خواهند پل موقت بزنند؟»

«آره، پل می‌زنند!» فیودور از پنجره دور شد که سیگاری آتش بزند.

فرمانده گروه تهدید کرده بود که در صورت سیگار کشیدن سر پست دیده‌بانی خطاکار را تحویل آن‌کالود خواهد داد. ولی صبح به این زودی حتماً خواب و از همه جایی خبر بود.

«آنجا را نگاه کن، توپخانه ضد هوایی کار گذاشته‌اند. حتماً برای محافظت از عملیات عبور از رودخانه.»

«چرا فرمانده را خبر نمی‌کنیم؟»

«خبرش کردم ولی کلی بدویراه گفت که بیخودی مردم را می‌ترسانم. می‌گوید آلمانیها برای حمله به انگلستان تمرین می‌کنند.»

۱. Bug، رودخانه مرزی بین لهستان و اتحاد شوروی.

«اینجا؟ کنار بوگ؟»

«لابد می‌خواهند انگلیسیها متوجه نشوند که قصد حمله دارند، برای همین، این همه ارتش آورده‌اند اینجا.»

«خودت گفتی که دارند می‌آیند طرف ما...»

فیودور بند پوتینش را شل کرد و گفت: «بیا، دوباره نگاه کن. اگر این مقدمه حمله نباشد من اسم را عوض می‌کنم.»

ناگاه حرفش را برید و گوش به غرش فزاینده هواپیماها تیز کرد پیش از این نیز بارها شاهد پرواز تک‌هواپیماهای اکتشافی بودند که گاه تا فاصله دوری از مرز پرواز می‌کردند و هرگز مورد حمله قرار نمی‌گرفتند. اما اکنون غرش فزاینده موتورهای حاکی از پرواز تعداد زیادی هواپیما بود. دقایقی بعد، دیده‌بانان دهها نقطه کوچک را در آسمان دیدند که بسرعت بزرگتر می‌شدند.

فیودور گفت: «دوموتوره‌ها، بمب افکنها! این دیگر جنگ است. والدیه، زنگ بزن به فرمانده و دستور بگیر.» بند پوتینهایش را کشید و محکم گره زد، کلاه ایمنی را سرش گذاشت و تفنگش را به چارچوب پنجره تکیه داد.

«فقط خدا نکند که به برج بزنند...»

چیزی نگذشت که غرش خفه‌ای به گوش رسید، پس از لحظه‌ای سکوت و در پی زوزه‌ای گوشخراش، دیده‌بانان در برج کلیسا صدای انفجار نخستین گلوله‌های توپ را از چند صد متری پشت روستا شنیدند.

فرمانده پاسگاه مرزی بر اثر صدای انفجارها از خواب پرید و خود را به اتاقی رساند که دستگاه گیرنده فرستنده رادیو در آن بود. مأمور دستگاه چمباتمه زیر لبه پنجره پناه گرفته و با وحشت به فواره گرد و خاکی که بر اثر انفجار گلوله‌ها برمی‌خاست خیره مانده بود. خوشبختانه تویخانه آلمانیها نقطه‌ای دورتر را هدف گرفته بود.

«به فرماندهی پیام بفرست: هدف تیراندازی قرار گرفته ایم. چه باید بکنیم؟»

«رفیق فرمانده، همین طوری، بدون رمز؟»

«زود باش، بفرست! وقت رمزگذاری نداریم!»

سرباز با انگشتان لرزان شروع به فرستادن پیام کرد. آنگاه گزارش داد:

«فرستادم! حالا چی؟»

فرمانده سرش داد زد: «منتظر جواب باش، احمق! و فوراً نتیجه را گزارش بده، تا لاله ولورده ات نکرده ام.»

از کلبه بیرون دوید لیکن چند لحظه بعد برگشت. ظاهراً دریافته بود که آنجا خطرناکتر است. از مأمور ارتباط پرسید: «چه خبر؟»

«جواب آمده: 'گویا دیوانه شده اید؟ چرا رمز به کار نمی برید؟'»

فرمانده فریاد زد: «باور نمی کنند!» و دوباره از کلبه بیرون دوید. به طرف تپه شنی رفت تا بهتر ببیند که در ساحل غربی رودخانه بوگ چه می گذرد.

مه صبحگاهی بالا می رفت و منظره ای که از ورای آن بیرون می آمد فلج کننده بود: تا چشم کار می کرد کامیون بود، انباشته از قایقهای مخصوص ساخت پل موقت؛ به علاوه خودروهایی که از این مسافت قابل تشخیص نبودند. فرمانده پاسگاه، مسحور نیرویی که در برابر خویش می دید، سر جا خشکش زده بود.

در سرتاسر خط طولانی جبهه هرج و مرج و بی نظمی کامل حکمفرما شد. حمله آلمان همگان را تکان داد.

در مسکو استالین خود را در دفترش محبوس کرده بود و حاضر به ملاقات با هیچ کس نبود. ظاهراً پاک خود را باخته بود. تازه، اول ژوئیه، هشت روز پس از حمله آلمان، تا حدی به خود آمده و تصمیم به فرستادن پیامی به ملل اتحاد شوروی گرفت.

رادیو مسکو ساعت ۶ و ۳۰ دقیقه، بدون اطلاع قبلی پیام او را پخش کرد:

«رفقا، شهروندان، برادران و خواهران، سربازان ارتش و نیروی دریایی ما،

دوستان، روی سخنم با شماست.» تا آن زمان «ارباب» هرگز مردم را این گونه

مخاطب قرار نداده بود. البته هیچ‌گاه نیز در چنین سوراخی گیر نیفتاده بود. «آیا مرتکب خطایی جدی شدیم؟ [در بستن معاهده با آلمان] بی‌تردید خیر. هیچ کشور صلح‌دوستی نمی‌توانست امکان عقد پیمان با کشور دیگری را نادیده بگیرد، حتی اگر در رأس آن کشور دغل‌بازانی چون هیتلر و راین‌تروپ باشند. از عقد پیمان چه طرفی بستیم؟ برای ملت‌مان یک سال و نیم صلح و برای نیروهای مسلح‌مان امکان بسیج و آماده‌سازی نیروها در جهت دفع حمله آلمان فاشیستی فراهم کردیم...»

استالین مردم را به ایستادگی همگانی و جنگ فراگیر فراخواند. به مبارزه در همه سطوح، انهدام هر چیز که ممکن بود ارزشی برای مهاجمان داشته باشد: «هر لکوموتیو، هر واگن راه‌آهن، هر کیلوگرم گندم یا یک لیتر بنزین [را] منهدم کنید]. اعضای کولخوزها باید گله‌ها را با خود ببرند و غلات را به مکانهای امن دولتی بسپارند. آنچه را که نشود با خود برد (...) باید منهدم کرد. هیچ چیز را نباید برای دشمن برجای گذاشت. در نواحی اشغالی باید واحدهای پارتیزانی تشکیل شود. وظیفه این واحدها انفجار پلها، راهها، انبارها و آتش زدن جنگلها و تخریب شبکه ارتباطات و غیره خواهد بود.»

تنها نوع پیشبرد جنگ این بود: وارد کردن بی‌وقفه نیروهای تازه‌نفس به میدان نبرد و برجای نهادن خاک سوخته.

«تاریخ نشان می‌دهد که ارتش شکست‌ناپذیر وجود ندارد و هرگز وجود نداشته است. ارتش ناپلئون را شکست‌ناپذیر می‌دانستند، اما در مقابله با ارتش روسیه، همچنین ارتش انگلستان و آلمان، دچار شکست شد.»

به تأخیر انداختن پیشروی برق‌آسای ارتش آلمان امکان بسیج نیروهای ذخیره و تغییر و تبدیل در صنایع در جهت تولید جنگ‌افزارهای پیشرفته از نوع تانکهای T-34 و کاتیوشاها یا هراپیماهای Il-2 را به دست می‌داد. استالین با توجه به واکنشهای اولیه بریتانیای کبیر اطمینان یافته بود که ارتش سرخ بزودی

کمک‌هایی از غرب دریافت خواهد کرد. وانگهی، هر هفته تأخیر در پیشروی آلمانی‌ها آن فصل مطلوب سال را نزدیکتر می‌آورد. آن پاییز بارانی را که طی آن استیهای پهن‌آور روسیه به مسیلهایی گل‌آلود تبدیل می‌شدند و خودروها و تانک‌ها را در خود فرومی‌بردند. چگونه ممکن بود دست کم سه الی چهار ماه پیشروی آلمان را متوقف ساخت؟ تنها یک راه وجود داشت: مقاومت مایوسانه، از سر استیصال و به هر قیمت. چگونه می‌شد سربازان را، برخلاف واکنش طبیعی‌شان، واداشت که از برابر تانک‌های دشمن نگریزند؟ و فرماندهان را مجبور کرد که واحدهای خود را از ترس به محاصره افتادن عقب نکشند؟ استالین پاسخ این پرسش‌ها را می‌دانست: به وسیلهٔ ترور!

اجلاس «کمیتهٔ اصلی دفاع» روز ۱۶ ژوئیهٔ ۱۹۴۱، صبح زود آغاز شد. از خطوط مقدم جبهه اخباری بیش از پیش درهم و برهم، ناقص و بی‌سروته می‌رسید. شبکهٔ مخابراتی، که همواره در ارتش سرخ عملکردی ضعیف داشت، به دفعات قطع می‌شد. با بسیاری از فرماندهان لشکرها و تیپ‌ها تماس برقرار نبود.

مارشال کلیمنت وروشیلوف، کمیسر دفاع، در حالی که در برابر نقشه ایستاده بود اوضاع را تجزیه و تحلیل می‌کرد. بوضوح وحشتزده و پریشان‌حواس می‌نمود. مغشوش سخن می‌گفت، واحدها را اشتباه می‌گرفت، ضمن سکوت‌هایی طولانی، وانمود می‌کرد که در نقشه دنبال نقاطی می‌گردد. لیکن استالین در بند این مسایل نبود. به نظر می‌رسید که دلمشغولی دیگری دارد.

«رفقا، به عقیدهٔ من لازم است روحیهٔ ارتش‌مان را تقویت کنیم. خطر یأس کمتر از خطر گلوله‌های توپ نیست.» استالین از جا برخاست و بنا به عادت دورِ اتاق به گردش افتاد. کاری که سبب می‌شد حاضران بناچار سرشان را با هر حرکت او بگردانند. چرا که هیچ‌کس جرئت نمی‌کرد چشم از دهان او بردارد. «وقایع روزهای اخیر نشان می‌دهد که در نقاط مختلفی از جبهه فعالیت‌های سازمان‌یافتهٔ ضد شوروی جریان دارد. منظورم مورد پاولف و دیگران است که

همه از آنها باخبرید. اعترافات بعضی از این خائنین الان همین جا جلو روی من است. خوشبختانه این اقدامات از چشم رفیق بریا و وروشیلوف و مخلیس مخفی نمانده است.»

ژنرال دیمیتری پاولف^۱، فرمانده جبهه غرب، در جابجایی و فرماندهی نیروهایش خطاهایی فاحش مرتکب شده بود اما او یگانه مسئول شکستی نبود که بر کل ارتش سرخ وارد آمد. هیئت بازرسی، شامل: وروشیلوف، شاپوشنیکوف^۲، کولیک^۳ و مخلیس، که پس از گذشت نخستین روزهای نبرد به مقرر فرماندهی او رفت مسئولیت شکست را تمام و کمال به گردن او انداخت. پاولف را به مسکو احضار و به او پیشنهاد کردند فرماندهی نیروهای زرهی جبهه غرب را بر عهده بگیرد. پاولف پذیرفت و راهی جبهه شد. در ۴ ژوئیه توسط مأموران سازمان ضد جاسوسی ارتش^۴ دستگیر شد. دو روز تمام زیر شکنجه تاب آورد. روز ۹ ژوئیه به گناهی مضحک و بی معنا اقرار کرد. اعتراف کرد که در ۱۹۳۷ همدست مارشال توخاچفسکی^۵ بوده و اکنون با استفاده از فرصت، با گشودن راه مسکو برای ارتش آلمان، قصد انتقامجویی مرگ او را داشته است.^۶ استالین سخنانش را پی گرفت: «باید رهنمودهای 'کمیته اصلی دفاع' به کلیه واحدهای ارتش ابلاغ شود. رفیق وروشیلوف وظیفه دارد متن ابلاغیه را تهیه کند و فوراً به واحدها بفرستد.»

1. Dmitrii Pavlov

2. Shaposhnikov

3. Kulik

۴. سازمانی تحت عنوان «Smersh»، از واژه روسی و به معنای «مرگ بر جاسوسان» که از زمان جنگ در تمام جبهه‌ها همراه ارتش بود و فعالیت‌های ضد جاسوسی را بر عهده داشت.

۵. Mikhail Tukhachevsky (۱۸۹۳-۱۹۳۷) افسر ارتش تزاری، که در ارتش سرخ به بالاترین مقامهای نظامی رسید. نظریه پرداز نظامی، از ۲۸-۱۹۲۵ رئیس ستاد کل بود. در ۱۹۳۷ به خیانت متهم، محکوم و سپس اعدام شد. (مؤلف)

۶. استالین دریافت که اتهام پاولف بسیار ابلهانه است از این رو آنرا به «جبن، ضعف اراده و بی کفایتی» تغییر دادند. دادگاه پاولف و سه ژنرال دیگر ارتش سرخ در ۲۲ ژوئیه تشکیل شد؛ حکم اعدام صادر و بیدرنگ به مورد اجرا گذاشته شد.

استالین توجیه دلخواهش را برای شکست یافته بود: خیانت بسیاری از فرماندهان و بزدلی بقیه. بنا بود نخستین اعدامها به منزله هشدار جدی به کسانی باشد که نتوانسته بودند از پیشروی دشمن جلوگیری کنند. دیگر هیچ‌کس در امان نبود هر کس می‌توانست در هر لحظه دستگیر، زندانی، شکنجه و تیرباران شود. سرباز یک راه بیشتر نداشت، آن هم به‌پیش. در آن صورت اگر بخت یارش بود ممکن بود زنده بماند و حتی نشان افتخار بگیرد در غیر آن صورت، اگر عقب می‌نشست، اگر اسیر می‌شد یا بر فرض زخم برمی‌داشت و هم‌زمانش او را بیهوش از صحنه کارزار بیرون می‌بردند می‌توانست مطمئن باشد که واحدهای آن. کا. و. د. جانش را خواهند گرفت.

ارباب فقط تا حدودی مشر ثمر شدند: یکانهای ارتش را وادار به مقاومت مایوسانه و جنون‌آمیزی ساخت که زیانهایی بس عظیم به بار آورد، بی‌آن‌که جلو پیشروی آلمانیها را بگیرد.

هیتلر روز ۲ اکتبر ۱۹۴۱ آغاز عملیات «توفان» را که هدفش اشغال مسکو بود اعلام کرد. پیشوا در برابر جمعیت گردآمده در استادیوم برلن نعره زد: «دشمن از پا درآمده است و هرگز برنخواهد خاست.»

کرملین در جو شکست و ناامیدی فرورفت. ژنرال گئورگی ژوکف^۱، دیروقت شب هفتم اکتبر در دفتر استالین حضور یافت. پنجره‌های دفتر با پرده‌های ضخیم پوشیده بود، فقط چراغی روی میز تحریر فضای نیمه‌تاریک آن را روشن می‌کرد. چند لحظه گذشت تا آن‌که ژنرال متوجه حضور لاورنتی بریا شد که کنار میز نشسته بود.

استالین به‌سنگینی از پشت میز تحریرش برخاست و پرسید: «چه خبرها؟»

1. Georgii Zhukov

ژوکف برای یک لحظه کوتاه به فکرش رسید که ارباب مست است، که نامحتمل نبود. استالین، بی آن که منتظر پاسخ ژنرال شود، افزود: «باید برای بدترین اوضاع و شرایط آماده شویم. به عقیده من ارتش سرخ قادر نیست پیشروی دشمن را متوقف کند و عقب براندش. آلمانیها آماده حمله نهایی می شوند، به طرف مسکو...»

ژوکف سرش را بشدت تکان داد لیکن استالین با اشاره دست امر به سکوت کرد و ادامه داد: «باید به پیروی از رهنمود لنین عمل کنیم. در مارس ۱۹۱۸ که هیچ راه واقعی دیگری نداشت تصمیم گرفت معاهده خفت بار صلح را در برست با آلمانیها امضا کند.» نزدیک بریا رفت و افزود: «این دیگر وظیفه شماست که مقدمات عقد نوعی 'معاهده صلح برست' را با آلمانیها فراهم کنید. حتی به قیمت از دست دادن جمهوریهایی بالتیک و روسیه سفید و مولداوی و قسمتی از اوکراین. این قیمتی است که هیتلر ممکن است قبول کند.»

آیا ممکن است این فکر، و نتیجه گیری از آن، در پی خواندن مقاله منتشره در روزنامه سوئدی Svenska Dagbladets، به ذهن استالین راه یافته باشد؟ نویسنده مقاله دستیابی به توافق را میان دو دشمن فقط در صورتی امکان پذیر می دانست. که استالین نیروهای شوروی را از بخش غربی اتحاد شوروی بیرون برد، با تشکیل جمهوری خودمختار اوکراین زیر نظارت آلمان موافقت کند، کارخانه های کشتی سازی و پایگاههای دریایی بالتیک را به آلمان واگذارد و همچنین اجازه انتقال صنایع نظامی آلمان را به خاک شوروی صادر کند (تا از خطر حملات هوایی متفقین در امان باشند). استالین حدس می زد که آن مقاله به اشاره هیتلر نوشته شده است. خود او اغلب از این روش در مذاکره با دول غربی استفاده می کرد.

بریا شروع به سخن کرد: «لایق ترین مأموران را انتخاب کرده ام که با سفیر

بلغارستان تماس بگیرند. سفیر آماده است به‌عنوان میانجی عمل کند. می‌توانیم مطمئن باشیم که بزودی در صوفیه مذاکرات شروع خواهد شد...»
لیکن بریا اشتباه می‌کرد ارتش آلمان با چنان سرعتی در حال پیشروی بود که هیتلر لزومی نمی‌دید با استالین به‌توافق برسد؛ اطمینان داشت که تا چند هفته دیگر صاحب بلامنازع همه چیز خواهد شد.

شبانگاه ۱۵ اکتبر تخلیه و انتقال ادارات مرکزی ان.کا.و.د از مسکو آغاز شد. همچنین زندانیان، و بویژه افسران بازداشتی، از زندانهای مسکو نقل مکان داده شدند. لیکن همه این بخت را نداشتند که به‌زندان کوی‌بیشف^۱ منتقل شوند؛ برای حدود ۳۰۰ افسر جا در اتومبیل‌های راهی زندانهای کوی‌بیشف باقی نماند. این عده در همان‌جا، در مسکو تیرباران شدند. مع‌هذا، سرکوب و آزار کادر ارشد افسران بزودی کاهش یافت. استالین دریافت که بیم از دستگیری و اعدام نیروی ابتکار و فعالیت فرماندهان را فلج می‌کند. گذشته از این، گزارشهای پرشمار از جبهه‌ها بیانگر این واقعیت بود که بازگذاشتن دست فرماندهان در گیرودار نبرد و تشویق بهترین و مجرب‌ترین و بااستعدادترین افسران، کسانی مانند ژنرال ژوکف، نتایج بهتری به‌بار می‌آورد.

با این اوصاف، استالین و بریا در عین حفظ افسران ارشد ارتش دست از ارباب کادرهای پایین‌تر برنداشتند. واحدهای ویژه ان.کا.و.د به‌قصد جلوگیری از عقب‌نشینی واحدهایی که زیر فشار شدید نیروهای رایش قرار داشتند، راه جبهه‌ها را در پیش گرفتند. نخستین عملیات این واحدها، که به‌نام کوتاه ۲۰۰ خوانده می‌شدند، در ۲۵ ژوئیه انجام گرفت. در آن روز تعداد هزار سرباز را به‌جوخه اعدام سپردند. سربازانی که از حلقه محاصره دشمن گریخته و در راه رسیدن به نیروهای خودی به‌چنگ مأموران امنیتی افتاده بودند.

1 Kuibyshev

۲. حروف اول کلمات روسی «واحدهای ویژه».

روش ابتکاری دیگر برپا استفادهٔ بیرحمانه از انبوه زندانیان بود. بنا به توصیهٔ او استالین موافقت کرد که گروهانهای از زندانیان اردوگاهها تشکیل شود. ظرف سه سال اوّل جنگ یک میلیون زندانی را در صفوف ارتش ادغام کردند. بیش از ۳۹ هزار زندانی را به کارخانه‌های مهمات‌سازی و ۴۰ هزار را به صنایع تانک و هواپیماسازی فرستادند. تا سال ۱۹۴۴ زندانیان شاغل در صنایع تسلیحاتی بیش از ۷۰ میلیون قطعه اسلحه به ارزش یک میلیارد و ۲۵۰ میلیون روبل تولید کردند. زندانیان را در ۹ معدن ذغال سنگ و آهن و هزاران کارگاه ساختمانی به‌یگیری واداشتند؛ ۴۴۸ هزار نفر را به کار ساخت و تعمیر راههای آهن کشیدند. برجسته‌ترین مهندسان هواپیماسازی، از جمله آندری توپولف، در زندانی ویژه در حومهٔ مسکو به کار و تحقیق پرداختند. این زندانیان، در صورت موفقیت در انجام وظایف از زندان آزاد می‌شدند.

در مارس ۱۹۴۴ برپا با غرور فراوان به استالین گزارش داد که زندانیان موفق به احداث و بهره‌برداری از معدن ذغال سنگ در کاراگاندا با بازدهی سالیانه ۱/۵ میلیون تن ذغال سنگ شده‌اند. یک ماه بعد، ساختمان کارخانهٔ متالورژی را به پایان رساندند. در عین حال ارزیابیها حاکی از آن است که در طول جنگ دست کم ۶۲۰ هزار زندانی بر اثر سرما، گرسنگی و شرایط غیرانسانی کار برده‌وار از پا درآمدند.

استالین، به علاوه، گرفتاری دیگری داشت: همکاری اهالی جمهوریهای که پس از انقلاب به اتحاد شوروی پیوسته بودند با ارتش اشغالگر. بی‌تردید سوءظن بیش از همه متوجه شهروندان آلمانی‌تباری بود که از قرنهای پیش در سرزمینهای روسیه، اوکراین، کریمه، شمال قفقاز و ماوراء قفقاز سکونت گزیده بودند.

۱. Andrei Tupolev (۱۸۸۸-۱۹۷۲)، مهندس هواپیماسازی، با درجهٔ ژنرال ارتش، سازمان‌دهندهٔ صنایع هواپیماسازی شوروی. زیر نظر او بیش از ۱۰۰ نوع هواپیمای نظامی و غیرنظامی ساخته شد.

امپراتوریس کاترین دوم مناطق وسیعی را کنار رودخانه ولگا به این نونشینان اعطا کرده بود؛ لنین نیز در ۱۹۱۸ فرمان تشکیل ایالت خودمختار آلمانیهای ولگا را امضا کرده بود. هنگام شروع جنگ ۴۰۰ هزار شهروند آلمانی تبار که ریشه‌هایی عمیق در خاک روسیه دوانده بودند، در این ناحیه می‌زیستند و علتی وجود نداشت که در وفاداری آنان به حکومت شوروی شک و تردید وجود داشته باشد.

منتها واقعیت این بود که ارتش آلمان بر سر راه تصرف خاک شوروی به علاقه‌مندان پرشماری برمی‌خورد که در مراحل اولیه جنگ ورماخت را به چشم ارتشی رهایی‌بخش می‌نگریستند؛ چنین بود در اوکراین، استونی، لیتوانی، لتونی و جمهوریه‌های قفقاز. روی هم‌رفته حدود یک میلیون از شهروندان اتحاد شوروی تا پایان جنگ به ارتش دشمن پیوستند. آلمانیها واحدهایی از ملیتهای ترکمن، گرجی، ارمنی، تاتارهای کریمه، کالموتسها و دیگران سازمان دادند. در صفوف ارتش اس‌اس واحدهای اوکرائینی، همچنین ملی‌گرایان لتونی و استونی و لیتوانی به‌خشونت و بیرحمی شهرت یافتند. کارایی و ارزش جنگی این گروهها چندان نبود و بدین سبب عمدتاً عملیات آرام‌سازی، مبارزه علیه پارتیزانها و دیده‌بانی به‌آنان محول می‌شد.

استالین در فکر بود ملت‌هایی را که این‌گونه واحدها در میان‌شان سازمان می‌یافت بشدت تنبیه کند.

عملیات نمونه

جلسه مشورتی در دفتر بریا با مختصر تأخیر آغاز شد. منشی جلسه که پشت میز کوچکی در گوشه اتاق نشسته بود، چنین یادداشت کرد:

۱۶ ژوئیه ۱۹۴۳. کاملاً محرمانه. حاضران در جلسه: رفقا نمایندگان

کمیته مرکزی (با ذکر اسامی)، رؤسای ادارات (اسامی). جلسه به‌ریاست

رفیق لاورنتی بریاتشکیل شد.

بریا جلسه را با این سخنان افتتاح کرد: «هدف از تشکیل جلسه امروز اعلام مصوبات 'کمیته دفاع ملی' است که رأی به تشدید و تسریع عملیات انتقال ساکنین از ناحیه ولگا و شمال قفقاز داده است. باید بدانید که این وظیفه‌ای بسیار مهم است که به شما محول می‌شود، از این‌رو رفیق استالین شخصاً به آن توجه دارد» بریا لحظه‌ای سکوت کرد تا حاضران به معنای واقعی کلماتش پی ببرند. سپس ادامه داد: «بنابراین، عملیات را به بهترین نحو، به شکل نمونه تدارک می‌بینیم. نباید احتمال مقاومت را از نظر دور داریم، حتی از نوع مسلحانه. البته باید به هر نحو ممکن از بروز آن جلوگیری شود»

یکی از حاضران از آن سوی میز برخاست: «لاورنتی پاولوویچ، همان‌طور که خودتان می‌دانید شرایط در ماوراء قفقاز فوق‌العاده سخت است. بافت قریه‌ها طوری است که به هیچ‌کدام نمی‌شود مخفیانه نزدیک شد، از طرف دیگر، به محض ظاهر شدن سروکله واحدهای ان-کا.ود کار ممکن است به ایجاد آشوب، یا حتی مقاومت مسلحانه بکشد»

«به همین علت مجبوریم عملیات را از قبل درست تدارک ببینیم. به هیچ‌وجه نباید اونیفورم بپوشید، یا نشانهای امنیتی روی لباس داشته باشید. همه افسران و سربازان باید اونیفورم ارتش سرخ بپوشند. چند ماه پیش از شروع کار نزدیک محل اردو می‌زنید و سعی می‌کنید اعتماد مردم را جلب کنید. بعد، در فرصت مناسب و به بهانه قابل قبول مردها را از زن‌ها جدا می‌کنید. کسانی که با آن نواحی آشنایی دارند می‌دانند که این کار اشکال زیادی ندارد اگر بتوانیم مردها را گیر بیندازیم و خلع سلاح کنیم، زن‌ها مقاومت نخواهند کرد»

کسی از میان شرکت کنندگان در جلسه کاملاً قانع نشده بود که این ترفند به جایی برسد: «آمدیم و مقاومت کردند؟»

«کوچکترین مقاومت باید با قاطعیت سرکوب شود» لحن بریا رو به خشکی می‌رفت: «یادآوری می‌کنم که رفیق استالین عملیات را بدقت زیر

نظر خواهد داشت. ترفیع شما، یا شاید هم چیز مهمتری، بسته به این است که عملیات را چطور اداره کنید.»

بقیه وقت جلسه صرف تعیین ترتیب نقل و انتقال مردم و تعداد کامیونها و واگنهای مورد لزوم شد.

بریا از ۱۹۴۱ عملیات کوچ اجباری ملیتها را آغاز کرده و شخصاً زیر نظر گرفته بود. طی همان سال صدها هزار آلمانی تبار ساکن ولگا به قزاقستان و سیبری کوچ داده شدند. در نوامبر ۱۹۴۳ تعداد ۶۸۹۳۸ نفر از قوم کاراچای، در ژانویه ۱۹۴۴ تعداد ۹۳۱۳۹ نفر از کالموتسها، سپس نیم میلیون از چچنها و اینگوشها را کوچ دادند. صدها هزار انسان، در واگنهای مخصوص دام طی سفری که هفته‌ها ادامه می‌یافت، از میان رفتند. ۲۴ فوریه ۱۹۴۴ بریا پیشنهاد انتقال بالکارها را از شمال قفقاز به استالین ارائه داد و نوشت:

«در صورت موافقت شما، می‌توانم پیش از مراجعت به مسکو ترتیبات لازم را در همین جابرای انتقال بالکارها بدهم.»

عملیات شبانگاه هشتم به نهم مارس آغاز شد. در ظرف چند هفته ۳۳۷۱۰۳ انسان را از محل سکونت‌شان راندند و به مکانی دوردست بردند. بیشترین دغدغه رئیس ان. کا. و. د. به جنبه سازماندهی و مالی عملیات کوچ اجباری مربوط می‌شد. جنگ هنوز ادامه داشت، تأمین نیازهای جبهه در اولویت بود و همین امکاناتی را که بریا برای جابجایی صدها هزار نفر تا مسافتهای دور در دسترس داشت، کاهش می‌داد. از این رو، رئیس سازمان قدر ابتکار و تلاش کارمندانش را می‌دانسته برای مثال یکی از آنان، سولومون میلشتاین^۱، توجه او را به این نکته جلب کرد که در جمع چچنها و اینگوشها

شمار زیادی کودک است که جای کمتری را در واگنها اشغال می‌کنند، و بنابراین می‌توان عوض ۴۰ نفر ۴۵ نفر را در یک واگن جا داد.
زنی که از چنین سفری جان به‌در برده بود بعدها نوشت:

«داخل واگنهای مخصوص حمل و نقل دام که تا حد امکان انباشته از آدم بود، بدون روشنایی و آب هفته‌ها به‌سوی مقصدی از پیش تعیین شده در راه بودیم (...). شمار تلفات از تیفوس روز به‌روز بیشتر می‌شد ولی دارویی در کار نبود. در ایستگاههای خالی از سکنه، ضمن توقفی کوتاه اجازه می‌دادند مرده‌ها را کنار ریل دفن کنیم؛ مجازات دور شدن از قطار، بیش از پنج متر، مرگ بود (...).»

بریا به‌سازمان‌دهندگان مبتکر و لایق عملیات پاداش می‌داد. در دسامبر ۱۹۴۴ استالین بر مبنای توصیهٔ او به ۴۱۳ نفر از کارکنان ان.کا.و.د جوایز و نشانهای افتخار اعطا کرد.

قهرمانان بی‌مصرف

زمانی فرارسید که بریا احساس کرد استالین دیگر نیازی به‌او ندارد شاید این احساس در دسامبر ۱۹۴۹ برایش پیش آمد؟ در آن هنگام که ویلای تابستانی زیبایی را به‌عنوان هدیهٔ هفتادمین سالگرد تولد ژنرال‌سیموس^۱ به‌او تقدیم کرد، استالین از راهروها گذشت، اتاقها را بازدید کرد و بدون ادای حتی یک کلمه، سوار اتومبیل شد. رفت و بریای حیرت‌زده و تحقیرشده را روی ایوان ویلا تنها گذاشت. چرا؟ چه اتفاقی افتاده بود؟

بریا، که همواره دوست وفادار و گوش به‌فرمان استالین و مجری بی‌چون و

۱. ژنرال‌سیموس، بالاترین درجه و عنوان نظامی که در برخی از ارتشها از قرن شانزدهم به‌این طرف به‌فرماندهٔ کل قوا داده می‌شود. استالین چنین عنوانی به‌خود داده بود.

چرای اوامرش بود همه اوامرش! رد هدیه تولد زنگ خطری بود برای بریا که هشیارتر باشد. در واقع او از مدتی پیش دریافته بود که استالین علیه او اقدام می‌کند. لیکن این هنوز آشکارا به معنای خصومت نبود.

در ۱۹۴۶ در قالب سازماندهی دوباره کل دستگاه اداری دولت، سازمان ان.کا.و.د را به وزارت امور داخلی تبدیل کردند و سرگی کروگولف^۱ را در رأس آن گماشتند. از سوی دیگر، کمیساریای خلقی امنیت دولتی، ان.کا.گ.ب، به وزارت امنیت دولتی تبدیل و ریاست آن به و. مرکولف^۲، مرد مورد اعتماد بریا، سپرده شد. پس ظاهراً جای نگرانی نبود، بویژه که همزمان با این تغییر و تبدیلهای بریا به عضویت دفتر سیاسی حزب درآمد. اما چیزی نگذشت که مرکولف وفادار جای خود را به ویکتور آباکومف^۳ داد که از دوستان بریا نبود. سایر جابجاییهای پرسنلی در هر دو وزارتخانه بروشنی نشانگر آن بود که هدف استالین قطع کامل نفوذ بریا از دستگاه امنیتی است.

رفته رفته بر همگان روشن می‌شد که دیکتاتور در صدد است خود را از شر نزدیکترین همکارانش خلاص کند. کسانی که طی سالها شب و روز دوروبرش بودند، از تصدق سر او به قدرت رسیده، کسب و جاهت کرده و دارودسته و متحد دست و پا کرده بودند. به همین علت اینک می‌بایست غزل خداحافظی را بخوانند که معنایش مرگ پای دیوار زندان له‌فورتو^۴، یا زندان ابد در اردوگاههای سیری بود. منتها، برخی راه از جمله مولوتف، کاگانوویچ و میکویان، ممکن نبود همین‌طور، بدون دلیل، دستگیر کرد. می‌بایست با ارائه شواهد و مدارک جامعه را قانع ساخت که فرد دستگیرشده جاسوس امپریالیسم یا عضو گروههای مخالف حکومت سوسیالیستی است. جانداختن این‌گونه

1. Sergei Kruglov

2. Merkulov

3. Viktor Abakumov

4. Lefortovo

اتهامات در اذهان مردم مستلزم دامن زدن مجدد به جو هیستری سوءظن، احساس خطر، جاسوس‌هراسی و بیم از کودتا بود، جوی که در آن حتی نامعقول‌ترین و نامحتمل‌ترین اتهامات بدیهی بنمایند برپا خود در ایجاد چنین فضایی ید طولایی داشت. از این رو وجودش هنوز غنیمت بود، منتها تا زمانی محدود...

معلوم نیست چه کسی فکر استفاده از یهودیان را به ذهن استالین آورد چه بسا اصل قضیه زیر سر برپا بود، بی آن که پیش‌بینی کند که دور قضایا ممکن است علیه خود او بگردد شاید هم استالین، خود یهودستیزی پروپاقرص، نیازی به مشاور نداشت. بسادگی از اولین بهانه‌ای که دم دستش بود، استفاده کرد.

بلافاصله بعد از پایان جنگ جهانی، برخی از اعضای سازمانهای یهودی پیشنهاد اسکان یهودیان را در نقاطی از کریمه، که در پی اخراج تاتارها خالی از سکنه مانده بود، ارائه دادند. به نظر می‌رسید که استالین این طرح را خواهد پذیرفت، زیرا اسکان ده‌هزار یهودی در سرزمینهای حاصلخیز کریمه امکان کشت و زرع سریع آن را فراهم می‌آورد و افزون بر آن از مهاجرتشان به فلسطین جلوگیری می‌کرد. آرزویی که شمار روزافزونی از یهودیان روسیه از آن سخن می‌گفتند. با این همه، آنچه رخ داد متفاوت بود.

واکنش استالین در قبال این پیشنهاد منفی و با برآشتگی توأم بود. نتیجه گرفت که پیشنهاد دسیسه‌ای است به قصد ایجاد قلمرویی بسته، در درون روسیه، از مردمانی ضد کمونیست و مستعد رخنه سرویسهای جاسوسی کاپیتالیستی. گناه ارائه چنین طرحی را به گردن فعالان «کمیته ضد فاشیستی یهودیان» انداخت که در ۱۹۴۳ به هدف جلب حمایت یهودیان آمریکایی از اتحاد شوروی، تشکیل شده بود. در آن زمان، دو نفر از اعضای این کمیته: سولومون میخوئلس^۱ هنرپیشه و کارگردان برجسته و ایتسک فافر^۲، شاعر و

ادیب، راهی ایالات متحد شده بودند. ظرف چند ماه با برگزاری برنامه‌های نمایشی و ملاقات با سیاستمداران بانفوذ و سرمایه‌گذاران معتبر آمریکایی موفق به جلب حمایت همه‌جانبه نظامی، مالی و سیاسی قابل توجهی برای اتحاد شوروی شدند. در ۱۹۴۸ استالین به این نتیجه رسید که اقامت نمایندگان کمیته در ایالات متحد به اندازه کافی طولانی بوده است که اذهان آنان با ایده‌های دموکراسی و سرمایه‌داری آلوده شود و فرصت تماس با سازمانهای اطلاعاتی آمریکا را یافته باشند. تکلیف سولومون میخوئلس را در اوایل همان سال در مینسک معین کردند: به‌زیر چرخهای کامیون هلش دادند. در اواخر سال ۱۹۴۸، سولومون لوزوفسکی^۱ یکی از اعضای مؤسس کمیته یهودیان را به اتهام خیانت و دسیسه‌چینی برای انهدام دولت شوروی، بازداشت کردند. تاب شکنجه را نیاورد و همه چیز را اعتراف کرد. فخر نیز به همین ترتیب اقرار به خیانت کرد.

کشف «توطئه یهودیان» حربه خطرناکی به دست استالین علیه اطرافیانش داد. چرا که همسر شماری از بالاترین مقامهای حزبی یهودی تبار بودند. تردیدی نبود که آنان افراد برجسته فرهنگ و سیاستمداران پرنفوذ یهودی، همچون میخوئلس و لوزوفسکی را خوب می‌شناختند. بنابراین متهم ساختن آنان به همکاری با عناصر مخالف و دست داشتن در توطئه کار چندان دشواری نبود. این درست همان بلایی بود که سر پولینا، همسر مولوتف آمد. تصفیه حساب با افراد خانواده‌ها از جمله اقدامات مورد علاقه استالین و سازمانهای امنیتی شوروی بود. هنگامی که متهم علی‌رغم شکنجه به گناهش اعتراف نمی‌کرد کافی بود زن و فرزندش را دستگیر و تهدیدش کنند که آنان نیز به همین نحو شکنجه خواهند شد. معمولاً حتی قویترین زندانیان دست از مقاومت

1. Solomon Lozovsky

برمی داشتند و هر مطلبی را که افسر بازجو در برابرشان می نهاد، امضا می کردند.

زندانی کردن خانواده ها حسن دیگری هم داشت: «دشمنان» را فوراً خلع سلاح می کرد، چرا که درمی یافتند هر گونه مقاومتی ممکن است به مرگ عزیزانشان بیانجامد. به یقین مولوتف نیز به همین علت کوچکترین اقدامی برای رهایی همسرش نکرد، فقط هنگام بحث و سپس رأی گیری در مورد اخراج او از حزب از ابراز نظر و دادن رأی خودداری کرد. در ۱۹۴۹ استالین مولوتف را از سمت وزیر امور خارجه برکنار ساخت. چیزی نگذشت که میکویان را از مقام وزارت تجارت داخلی و بعد، بولگانین را از وزارت دفاع برداشت.

با این حال لاورنتی بریا، خطرناکترین رقیب در مسابقه قدرت، هنوز در امان می نمود. هر چند فیه فر و لوزوفسکی در جریان محاکمه اعتراف کرده بودند که سفرشان به ایالات متحد صرفاً در نتیجه تلاشهای بریا به انجام رسیده بود، اما عجالتاً این گفته ها بی واکنش مانده بود. لیکن فقط در ظاهر کار. همین واقعیت که متهمان ضمن جریان دادگاه از او نام برده بودند می بایست به منزله هشدار باشد بر این که: از مقاومت برحذر باش! بریا سیاست بازی باتجربه تر از آن بود که این نشانه ها را دریابد و اعلام خطر بعدی را جدی نگیرد.

استالین ضربه اول را به گروهی وارد کرد که تکیه گاه سیاسی بریا بود: به تشکیلات حزب کمونیست گرجستان. از این منطقه بود که خبرهای نگران کننده به استالین می رسید. برای مثال خبر رسیده بود که هنگام برگزاری کنگره چهاردهم حزب کمونیست گرجستان ابراز احساسات نمایندگان نسبت به بریا به مراتب پرشورتر از هیجانی بود که پس از بردن نام استالین نشان داده بودند. روزنامه «زاریا وستوکا» [طلوع شرق] ارگان حزب در گرجستان مقاله ای به چاپ رسانده بود با پیش درآمدی به این مضمون که ملت گرجستان دو فرزند خلف دارد: بریا و استالین. نامها دقیقاً به ترتیب مذکور آورده شده بود. اقدامی

که جنبه سنت‌شکنی و بدعت‌عمدی و آشکار داشت. نام استالین می‌بایست همواره در ابتدا آورده می‌شد. خود همین کافی بود که ارباب آن‌را همچون نطفه گردنکشی بشناسد و دست به اقدام جدی بزند. ۴۲۷ تن از اعضای مؤثر حزب در رده‌های مختلف به زندان افتادند و جای خود را به افراد سرسپرده به استالین سپردند.

قضیه یهودیان و گرجیها فقط پیش‌درآمد و باصطلاح دست گرم کردن برای تصفیه حساب با بریا و سایر کارگزاران بلندپایه رژیم بود.

استالین تابستان ۱۹۵۲ را در سوچی گذراند. همان موقع هم حالش چندان خوش نبود. در سالهای اخیر چند سکنه خفیف مغزی را از سر گذرانده بود و به این جهت پزشکان اغلب به عیادتش می‌آمدند ولو آن‌که استالین اعتقادی به طبابت‌شان نداشت. به گونه‌ای روزافزون دستخوش امواج تند این بدگمانی می‌شد که هر یک از این مردان سفیدپوش ممکن است او را سم‌خور کنند.

آن روز نیز یفیم سمیرنف^۱، عضو آکادمی علوم پزشکی به عیادت او آمده بود. استالین ناگهان، در اثنای گردش در باغ از او پرسید: «رفیق سمیرنف، می‌دانید پزشک معالج دیمیتروف^۲ و ژدانف کی بود؟»

«بله می‌دانم...» سمیرنف بوضوح جا خورده بود. «بوریس کوگان^۳ بود.» استالین شمرده و انگار با بی‌تفاوتی در حالی که بار درختان مرکبات و زردآلو را به چشم تحسین می‌نگریست گفت: «عجیب است، هر دو را یک نفر معالجه می‌کرد و هر دو مردند...»

1. Yefim Smirnov

۲. گورگی دیمیتروف Dymitrov (۱۹۲۹-۱۸۸۲)، از فعالان حزب کمونیست بلغارستان. در ۱۹۳۳ متهم به آتش زدن رایشتاک. سپس به ترتیب عهده‌دار سمتهای دیرکل کمیترون، نخست‌وزیر بلغارستان و دیرکل حزب کمونیست بلغارستان شد.

3. Borys Kogan

سمیرنف معترضانه گفت: «این که تقصیر پزشک نبود!»

«پس تقصیر کی بود؟»

«من خودم پرونده بیماری دیمیتروف را بررسی کردم. به شما اطمینان می‌دهم که در این مورد هیچ کاری از دست کسی ساخته نبود دیمیتروف بقدری از مساعی دکترش راضی بود که او را به ژدائف معرفی کرد عقیده داشت که کوگان آدمی باتدبیر و در حرفه‌اش متخصص است...»

آندری ژدائف، دبیر کمیته حزبی لنینگراد بود و عموماً به عنوان جانشین استالین شناخته می‌شد، که در ۳۱ اوت ۱۹۴۸ بر اثر عارضه قلبی درگذشت. گئورگی دیمیتروف، کسی که نامش در ارتباط با آتش زدن رایشتاک بر سر زبانها افتاده بود، دبیر اول حزب کمونیست بلغارستان بود و برای استراحت در آسایشگاه به اتحاد شوروی آمده بود مرگ او نیز، در ۲ ژوئیه ۱۹۴۹، ناشی از عارضه قلبی تشخیص داده شد.

استالین در پاسخ سمیرنف سکوت کرد، رو گرداند و به گردش زیر درختان میوه ادامه داد اما سمیرنف او را قانع نساخته بود هیچ کس نمی‌توانست بدگمانی او را در این مورد، که بوریس کوگان عمداً و بی‌سروصدا دیمیتروف و ژدائف را به قتل رسانده بود، برطرف سازد استالین مطمئن بود که او بتنهایی دست به جنایت نزده بود. حتماً همدستانی داشته، عضو گروهی توطئه‌گر بوده و برای انهدام اتحاد شوروی قصد جان رهبرانش را کرده بوده است.

بزودی، در پی گفتگو در سوچی، میخائیل ریومین^۱، معاون وزیر امنیت مأموریت یافت تا مقصرین را پیدا کند. در نوامبر ۱۹۵۲ یاکوف اتینگر^۲، پزشک سرپرست آزمایشگاه الکتروکاردیوگرافی بیمارستان کرم‌لین با تنی چند از همکارانش به جرم اشتباه در خواندن نوار قلب رفیق ژدائف دستگیر شد.

بازجوییهای سبعانه ریومین و مأمورانش بزودی سایر پزشکان کرملین را نیز در بر گرفت. همه شکنجه‌دیدگان به‌گناه خود اعتراف کردند.

ریومین چند هفته بعد، ۱۲ ژانویه ۱۹۵۳، «مدارکی انکارناپذیر» در دست داشت که به‌استناد آن می‌توانست هر پزشکی را که با دولتمردان رده بالا در اتحاد شوروی سروکار داشت دستگیر و زندانی کند. روز بعد، تاس، خبرگزاری رسمی شوروی، نام بازداشت‌شدگان را به‌اطلاع عموم رساند. پزشکان: واواشی، ب. کوگان، م. کوگان، فلدمان، گرین‌شتاین، اتینگر، وینوگرادوف و یه‌گوروف.

«به‌اثبات رسید که این پزشکان جانی، هیولاهایی در جامه انسانی، دانش پزشکی را رسوا و شرافت دانشمندان را لکه‌دار کرده‌اند. روشن است که این افراد در خدمت سازمانهای جاسوسی بیگانه بوده و اکثر آنان با تشکیلات بین‌المللی بورژوازی-ناسیونالیستی یهودیان، به‌نام Joint، که توسط سازمان اطلاعات آمریکا ایجاد شده، تماس مداوم داشته‌اند؛ البته در ظاهر برای کمک به یهودیان کشورهای دیگر. اما در واقع، سازمان مزبور، زیر نظر سازمانهای جاسوسی آمریکا، سرگرم فعالیتهای پر دامنه جاسوسی و خرابکاری و ترورستی در بسیاری از کشورها و همچنین در اتحاد شوروی بوده است.»

پزشکان شکنجه‌دیده فهرستی از نام فعالان حزبی و دولتی را که قرار بود از میان بردارند، ردیف کردند. عجیب آن‌که فهرست قربانیان شامل نامهای بریا و خروشچف و مالنکف نبود. نتیجه بدیهی چنین حذفی این بود که دستور قتل استالین و دیگر کارگزاران رژیم را آنان صادر کرده بودند.

بریا که بطور روزمره در جریان دقیق بازجویی قرار می‌گرفت کاملاً می‌دانست که کار به‌کجا خواهد کشید. این یک شوخی از طرف استالین نبود. هرچند که او به‌شوخی طبعیهای مرگبار معروف بود؛ مثلاً: پیش از شروع جنگ چندین بار به محض دیدن ژوکف ابراز تعجب کرده بود که او را هنوز زنده

می‌بیند امری که رئیس ستاد ارتش را چندین شب دچار بی‌خوابی کرده بود دست آخر، استالین که از ترساندن ژنرال خسته شده بود روزی دست بر شانه‌اش زده و گفته بود که این همه فقط یک «شوخی کوچک» بوده است.

بریا خود بارها با تمهید چنین مقدماتی افراد را تعقیب و به دام انداخته بود و بنابراین از مسیر و فرجام رویدادها کاملاً آگاه بود: روزی از همین روزها یکی از پزشکان مُقر می‌آمد که دستور کشتن استالین و سایر فعالان حزب کمونیست را از او، از بریا گرفته است. آنگاه، اعترافات فخر و فهرست نام قربانیان «پزشکان جانی» را از آرشو بیرون می‌کشیدند و می‌دیدند که جای نام او در آن فهرست خالی است. همه چیز در یک داستان منطقی جا می‌افتاد: بریا توسط جاسوسانش، که در ۱۹۴۳ به آمریکا فرستاده بوده با امپریالیستها تماس برقرار و دستور قتل اشخاص مؤثر در حکومت شوروی را دریافت کرده و اجرای آن را به دست پزشکان سپرده بوده است. متهم، در پی بازداشت و شکنجه، به گناهش اعتراف می‌کند و همدستانش را نام می‌برد: خروشچف، مولوتف، میکویان و دیگران. دادگاه نمایشی بزرگ تشکیل می‌شود و تمام متهمان به مرگ محکوم می‌شوند.

بریا بسرعت دست به کار شد. می‌دانست که سرنوشت او ممکن است در ظرف همین یکی دو هفته تعیین شود.

در وهلهٔ اول می‌بایست نیرومندترین تکیه‌گاه استالین — نزدیکترین یاران او را که حافظ امنیت دیکتاتور بودند — از صحنه بیرون کند. می‌بایست ابتدا کلک رئیس گارد محافظ، سرهنگ نیکلای ولاشیک و رئیس دفتر مخصوص، آلکساندر پوسکریشف و پزشک مخصوص، پروفیسور وینوگرادوف و فرماندهٔ گارد کرملین، کاسین‌کین را بکشد.

اگرچه حذف این افراد که مورد اعتماد استالین بودند (وینوگرادوف از ۱۹۳۲ پزشک مخصوص و کاسین‌کین از ۱۹۳۷ فرماندهٔ گارد کرملین بود)

به‌نظر ناممکن می‌رسید با این حال بریا بازیگری حرفه‌ای و متبحر در این عرصه بود و قواعد بازی را خوب می‌دانست.

آسانتر از همه حذف وینوگرادوف از کار درآمد چون نگران سلامتی ارباب بود توصیه کرد خود را با کار زیاد خسته نکند؛ با این توصیه وینوگرادوف خود را به‌خطر افکند. استالین به‌جنون خشم دچار شد. نتیجه گرفت که پزشک مخصوص، همسو با دسیسه دشمنان، می‌کوشد او را از اِعمال قدرت بازدارد و دستور بازداشت او را صادر کرد.

به‌آلکساندر پوسکربیشف اتهام فعالیت به‌نفع سازمانهای جاسوسی غرب زده شد؛ روزی بریا فتوکی سندی را به‌استالین نشان داد که علی‌الظاهر توسط یکی از جاسوسانش در انگلستان به‌دست آمده بود سندی که می‌توانست فقط و فقط در دست دو نفر باشد: استالین و پوسکربیشف. در چنین موقعیتی سرنوشت منشی مخصوص محتوم بود با این وصف ارباب از کشتن خادم وفادارش چشم پوشید، فقط او را از خدمت در کرملین اخراج کرد. ولاشیک را به‌جرم کوتاهی در انجام وظایفش دستگیر کردند. حال آن‌که زندگی کاسین‌کین با درج خبری کوتاه در مطبوعات مسکو در مورد مرگ زودهنگامش، به‌پایان رسید.

بدین‌سان بریا، سریع و بی‌سروصدا، ارباب را از حفاظت نزدیکترین یارانش محروم ساخت. آیا در آن هنگام قصد جان شخص استالین را کرده بود؟

مرگ استالین

ژنرال لوزگاچف، فرمانده گارد محافظ دایچای کونتسه‌و^۲ از راه‌پله تنگ چوبی پایین آمد. می‌کوشید با احتیاط قدم بردارد تا صدای غوغای پله‌ها بلند نشود، با

این همه در حفظ سکوت مبالغه نمی‌کرد درست به‌یاد داشت که چگونه یکی از افرادش بابت زیاده‌روی در حفظ سکوت جان خود را از دست داده بود سربازی ساده‌دل که سراسر دوران جنگ را در خط مقدم جبهه جنگیده بود استالین را چنان صمیمانه دوست می‌داشت که روزی موضوع خش خش پوتینهایش را در اثنای پاس دادن دم در اتاق خواب رفیق استالین با همسرش در میان می‌گذارد همسرش در جواب می‌گوید: «می‌توانم برای از نمد دمپایی بدوزم. روی پوتین می‌پوشی و دیگر نه پوتینهایت خش خش می‌کنند و نه چوب اتاق غوغا». ولی این برخلاف مقررات است.»

«ای بابا، آخر شب پایت می‌کنی. کسی که نمی‌بیند تازه آمدیم و دیدند، تشویق هم می‌شوی که تا این حد به فکر آسایش رفیق استالین هستی.» آن شب استالین از اتاقش بیرون آمد سربازی دم در، روی صندلی نشسته بود که به محض دیدن ژنرال‌یسیموس خبردار ایستاد در این موقع چشم استالین به‌روکش نمدی پوتینهای سرباز افتاد پرسید:

«اینها را برای چه پوشیده‌اید؟»

سرباز مغرورانه پاسخ داد: «برای این که بتوانم بی سروصدا دز راهرو پاس بدهم.»

«و صدای پایتان را هیچ‌کس نمی‌شنود؟»

«بی سروصدا پاس می‌دهم، عین گربه.»

«چه جالب، بیایید امتحان کنیم.» استالین برمی‌گردد به اتاقش، روی تخت دراز می‌کشد و چشمانش را می‌بندد

«سرباز، جلوتر بیا، جلوتر.»

«من همین جا، پهلوی شما هستم، رفیق استالین.»

استالین تکان خورد و بیدارنگ راست نشست بفهمی نفهمی متعجب ولی بیشتر بیمناک پرسید: «جبهه بوده‌اید؟»

«بله، رفیق استالین! از ۱۹۴۱ در هنگ ۲۳...»

«حتماً کلی هم از فاشیست‌ها کشته‌اید؟»

«کم و زیادش را نمی‌دانم، نشمردم. ولی یکی را با همین دست‌ها خفه کردم،

پدرسگ داشت با سرنیزه گل‌ویم را می‌برید که...»

«و این دمپایه‌ها را از کجا آورده‌اید؟ کسی به شما داده؟»

«زنم برایم دوخته. می‌گوید مبادا با خش خش پوتین‌هایت رفیق استالین را از

خواب بیدار کنی!»

فردای آن شب لوزگاجف دستور گرفت سربازی را که جرئت کرده بود

پشت اتاق استالین بی‌سروصدا پاس بدهد بازداشت و تیرباران کند. گویا

هنگامی که او را پای دیوار زندان لوییانکا به تیر می‌بستند، فریاد زده بود: «زنده

باد رفیق استالین!»

باری، لوزگاجف از پنجره نگاهی به بیرون انداخت. سحرگاهی سرد و برفی

بود. ژنرال معمولاً شبها تمام خانه را بازرسی می‌کرد. ابتدا سری به طبقه همکف

می‌زد، که دفتر و اتاق خواب استالین در آنجا بود. اگر از پشت در هنوز صدای

گفتگوی میهمانان می‌آمد دیگر منتظر نمی‌شد و به سوی در خروجی ویلا

می‌رفت. لیکن در صورتی که همه‌جا ساکت بود لحظه‌ای درنگ می‌کرد، گوش

می‌خواباند تا مبادا صدای مشکوکی بشنود. آنگاه به سوی ایوان محصور با شیشه

می‌رفت. در رو به پارک را می‌گشود و در گذرگاه باریک میان درختان راه می‌افتاد

و تا دریاچه و حتی کمی دورتر، تا حصار سبزرنگی که محل پاس نگهبانان بود

پیش می‌رفت. گاهی فکر می‌کرد که این روال شبانه در واقع کاری عبث بود.

چرا که در شعاع دست کم ده کیلومتر هیچ بنی‌بشری سکونت نداشت؛ مردمی

را که پیش از آن در امتداد جاده سی کیلومتری مسکو به کونتسه‌و ساکن بودند

به نواحی دیگر نقل مکان داده بودند؛ به علاوه، در طول راه تعداد زیادی پاسگاه

نگهبانی مستقر بود و در جنگل‌ها نیز مأموران پلیس با سگ‌ها مشغول گشت

بودند. مع ذالک لوزگاجف، حین خدمت در ان.کا.و.د. در تمام دوران جنگه آموخته بود که نظم و انضباط پایه و اساس امنیت است و دشمن همواره مترصد ضربه زدن.

آن شب نیز مثل هر شب به در دفتر استالین نزدیک شده بود. نگاهی به درون اتاق انداخته و او را پشت میز تحریرش، پشت به در، نشسته و سرگرم نوشتن دیده بود. پس درنگ نکرده و گشت شبانه اش را ادامه داده بود. هنگامی که برگشته بود، چراغ دفتر خاموش بود. فرمانده گارد محافظ نتیجه گرفته بود که بی شک ارباب به بستر رفته است. اکنون، هنگام گشت صبحگاهی، به نور نور که از درز در بیرون می زد توجه کرد. به ساعتش نگرست؛ نزدیک هفت صبح بود. این به نظرش عجیب آمد. در این ساعت چراغ اتاق رهبر معمولاً خاموش بود. استالین، بنا به عادت، شبها دیر می خوابید و تازه حوالی ظهر از خواب برمی خاست.

لوزگاجف آهسته و محتاط نزدیک شد و از درز میان چارچوب و در اتاق، درون آن را دید. زد. چراغ پای تخت خواب روشن بود اما استالین در بسترش نبود. ژنرال نفسش را حبس کرد و گوش خواباند. ابتدا خش خش غریب و سپس بلافاصله صدای خُر خُر شنید. آهسته لای در را کمی گشود و در فضای نیمه تاریک پیکر جمع شده را روی فرش، کنار میز وسط اتاق دید.

فکر کرد: «مست کرده؟» و میان درگاه مردد ماند. چند بار اتفاق افتاده بود که فرمانده محافظان بناچار هیکل سنگین دیکتاتور را کشان کشان به روی تخت خواب برده بود. لیکن این بار بوی الکل به مشامش نرسید. با احتیاط نزدیک شد، به ملایمت پرسید: «رفیق استالین، حالتان خوب نیست؟»

پاسخی نشنید.

روی پیکر افتاده بر زمین خم شد. اتاق نیمه تاریک بود و او نمی توانست صورت استالین را درست ببیند اما از دهان او نفسهای کوتاه، توأم با سوت،

بیرون می‌آمد. چند لحظه بعد، دید که چشمان ارباب باز است و ناگاه حس کرد وحشتی تشویش‌آمیز وجودش را فرا می‌گیرد دوباره پرسید:

«رفیق استالین، حالتان خوب نیست؟» این شاید احمقانه‌ترین پرسشی بود که در عمرش کرده بود.

لوزگاچف دریافت که باید فوراً پزشکی را خبر کند لیکن نمی‌خواست بتهایی چنین تصمیمی بگیرد. بخصوص در روزهایی که مطبوعات پیوسته خبر از تبانی پزشکان در گرفتن جان شخصیتهای برجسته نظام می‌دادند. می‌بایست موافقت بریا را جلب کند.

بریا! خوشحال شد که این نام به ذهنش رسید. خود را شتابزده به تلفنی رساند که روی دیوار راهرو نصب بود.

«ژنرال لوزگاچف هستم، فوراً وصل کنید به رفیق بریا.»

«رفیق ژنرال، ساعت هفت است. رفیق بریا قدغن کرده‌اند صبح زود بیدارشان کنیم، مگر این که موضوع جنبه حیاتی و مملکتی داشته باشد.»

«گفتم که لوزگاچف از گارد کونته‌و هستم. موضوع اهمیت مملکتی دارد فوراً وصل کنید!»

در گوشی تلفن سکوت برقرار شد. لحظه‌ها بعد، صدای تلفنچی دوباره درآمد:

«رفیق بریا جواب نمی‌دهند.»

«باز هم سعی کنید!»

این بار هم کسی گوشی را برنمی‌داشت.

لوزگاچف مضطرب بود پرسید: «کجا می‌شود رفیق بریا را پیدا کرد؟»

«چه عرض کنم. در منزل که نبودند. در دفترشان، در وزارتخانه هم...»

«باز هم سعی کنید. اگر پیدایش کردید فوراً وصلش کنید به کونته‌و.»

اسمتان چیست؟»

«گروهبان کرالوف، رفیق ژنرال...»

«اگر در این کار کوتاهی از تو باشد تکه بزرگت گوشت خواهد بود»
لوزگاچف گوشی را انداخت سر جایش.

باز تنها مانده بود احساس کرد وحشتی که در حین فعالیت و گفتگوی تلفنی کاهش یافته بود از نو وجودش را به تلاطم می اندازد به دفتر استالین بازگشت.

پیکر استالین همچنان بی حرکت نقش کف اتاق بود. لوزگاچف حس کرد که هوای اتاق بسیار سرد است. دریچه پنجره را بست و روی بیمار را با پتویی پوشاند. جرئت نکرد ژنرال سیموس را به روی تخت خواب بکشاند. می دانست که از آن لحظه به بعد دیگر مالک سرنوشت خویش نیست. همه چیز بستگی داشت به این که اقدامات او را چگونه ارزیابی کنند؛ می توانستند بگویند که کار درستی کرده که بیمار را تکان نداده است، اما ممکن هم بود نظرشان بر این باشد که مرتکب اشتباه شده یا این که عمداً از نجات بیمار خودداری کرده است. در آن صورت باید در انتظار شکنجه باشد. به راهرو برگشت و گوشی تلفن را برداشت.

«وصل کنید به رفیق مالنکف، اگر منزل نباشند رفیق خروشچف را بگیرید.»
دقایقی بعد صدای مالنکف در گوشی طنین انداخت. لوزگاچف نفس راحتی کشید.

«خواستم اطلاع بدهم که حال رفیق استالین خوب نیست، از هوش رفته است. باید دکتر خبر کرد ولی من تا حالا نتوانسته ام رفیق بریا را پیدا کنم و اجازه بگیرم که...»

«بسیار خوب، به تان زنگ می زنم.» مالنکف، بوضوح خواب آلود گوشی را گذاشت.

لوزگاچف یکه خورد، حیرت زده از این که چرا مالنکف اصلاً و ابداً جویای

وضع و حال استالین نشد و این خبر کوتاه را که مهمترین شخصیت در حکومت شوروی «از هوش رفته است» کافی دانست. همچنان مشوش و پریشان حال شروع به قدم زدن در راهرو، دوروبر دستگاه تلفن کرد. نیم ساعت گذشت تا آن‌که مالنکف تلفن زد.

«من هم نمی‌توانم بریا را پیدا کنم. باز هم خودتان دنبالش بگردید.»

لوزگاچف از نو تنها و بلا تکلیف ماند. از این لحظه به بعد دیگر هیچ‌کس نمی‌داند که در داچای کوتسه‌و چه حوادثی رخ داد. روایت رویدادها توسط حاضران در ویلا چنان متفاوت است که بازسازی شرایط و صحنه مرگ استالین را ناممکن می‌سازد.

به روایت لوزگاچف، بریا و مالنکف تازه ساعت سه بعد از نیمه شب سوم مارس به داچا آمدند. این به معنای آن است که استالین در سراسر روز دوشنبه ۲ مارس بدون درمان و مراقبتهای پزشکی مانده بوده است. روایت پروفسور میاسنیکوف^۱ یکسره متفاوت است. بنا به این روایت پروفسور روز ۲ مارس ۱۹۵۳ نزدیک غروب به کوتسه‌و احضار شد و در آنجا ترتیاکوف^۲، وزیر بهداشتی، شرح ماقوع را، در تأیید گفته‌های لوزگاچف، برای تازه‌وارد گفت. میاسنیکوف پس از معاینه دقیق بیمار و اطلاع از نتیجه آزمایشات تشخیص داد که خونریزی در نیمه چپ مغز و به علت عارضه فشار خون بالا و آرتریوسکلروز رخ داده است.

وضع بیمار رو به وخامت داشت. روز ۴ مارس استالین احتمالاً دچار سکته قلبی می‌شود، گرچه این تشخیص قطعاً تأیید نشده است. ۵ مارس بیمار شروع به استفراغ خون‌آلود کرد، که میاسنیکوف علت آن را پارگی رگهای خونی معده، در اثر فشار خون بالا توضیح داده است.

مالنکف با استفاده از فرصتی مناسب به پرفسور نزدیک شد و در حالی که می‌کوشید خود را نگران نشان دهد، پرسید: «به نظر شما وضع بیمار چگونه است؟»

«وضع بیمار...» میاسنیکوف لختی مردد ماند لیکن تصمیم گرفت که صلاح نیست نظرش را مخفی بدارد. «بیمار در حال احتضار است.»
 «آیا هیچ امکانی برای نجات جان رفیق استالین وجود ندارد؟»
 «کاش کار در دست من بود!»

مالنکف شمرده و مؤکد شروع کرد: «ما باید تمام توان انسانی‌مان را برای زنده نگه داشتن رفیق استالین به کار ببریم.» میاسنیکوف متوجه کلمه «زنده نگه داشتن» به جای «نجات جان» شد. «مرگ رهبر می‌تواند ضربه عظیمی برای حکومت و ملت شوروی باشد. باید مردم را برای پذیرش این خبر تکان‌دهنده آماده کنیم.»

۴ مارس ۱۹۵۳ این اعلامیه از سوی خبرگزاری تاس انتشار یافت:

«در نیمه شب دوم مارس رفیق استالین در محل اقامتش در مسکو دچار خونریزی مغزی شد و از هوش رفت. بر اثر این سانحه دست و پای راست رفیق استالین فلج گردید و توانایی سخن گفتن را از دست داد.»

به چه علت در بیانیه رسمی محل بروز بیماری را به جای داچای کونتسه‌و مسکو ذکر کرده بودند؟ این رازی است ناگشوده تا امروز.

در تمام دوران بیماری استالین یاران نزدیکش در اتاقهای طبقه اول داچا گرد می‌آمدند. بارها به طبقه پایین می‌رفتند، میان درگاه اتاق می‌ایستادند و چشم به بیمار می‌دوختند. توگویی می‌خواستند ببینند که آیا ارباب واقعاً هنوز زنده است. پزشکان معالج با تعجب می‌دیدند که هیچ‌یک از آنان وارد اتاق نمی‌شود؛ هنوز از پیرمرد فلج و بیهوش واهمه داشتند. آنگاه دوباره به طبقه اول می‌رفتند.

می دانستند که مرگ رهبر اجتناب ناپذیر است و ظرف چند روز آینده روی خواهد داد ناگزیر بودند قدرت را با یکدیگر تقسیم کنند زیرا هیچ کدام شان به اندازه کافی قدرتمند نبود که سکان حکومت را بتنهایی در دست گیرد ساعت ۲۱ و ۵۰ دقیقه پنجم مارس ۱۹۵۳ — طبق اعلامیه رسمی — استالین از دنیا رفت.

خاکسپاری شادمانه

مراسم خاکسپاری ساعت ۱۰ و ۵ دقیقه روز نهم مارس آغاز شد. هشت تن از نزدیکترین همکاران تابوت استالین را از تالار روی دوش به میدان سرخ بردند. ترتیب قرار گرفتن آنان در زیر تابوت اتفاقی نبود بلکه دوری و نزدیکی هر یک را به قدرت نشان می داد.

نخستین نفر در سمت راست تابوت گئورگی مالنکف بود. این امر سبب شگفتی هیچ کس نبود، زیرا بعد از مرگ آندری ژدائف عموماً مالنکف را نامزد جانشینی استالین می شناختند. سمت چپ تابوت بر دوش لاورنتی بریا قرار داشت. کسی تردید نداشت او همان کسی است که در آینده قدرت را با مالنکف تقسیم خواهد کرد حتی، غیرمحتمل نبود که خود او بزودی تمام قدرت را در دستش قبضه کند. گرچه استالین در ماههای آخر زندگی اش موقعیت بریا را تضعیف کرده بود، اما نتوانسته بود نفوذ او را از بین ببرد. بعد از این دو، به ترتیب ویاجسلاو مولوتف می رفت، که از دیرباز یار نزدیک استالین بود ولی بتازگی از کار برکنار شده بود سپس کلیمنت وروشیلوف، فردی بی حد وفادار به استالین و بی حصر احمق، که هیچ کس به عنوان مدعی قدرت جدی اش نمی گرفت، اما می توانست در شرایط و اوضاع حساس ترازوی قدرت را به نفع یکی از طرفین سنگین کند. دو نفر بعدی، لازار کاگانوویچ و آناستاس میکویان بودند که گرچه خودشان در رقابت برای کسب مقام نخست در حکومت

به حساب نمی آمدند لیکن می توانستند هنگام سنجش نیروها نقش مددکار را ایفا کنند. نیکلای بولگانین، کسی که استالین از سمت وزارت دفاع خلع کرده بود، و نیکیتا خروشچف نیز زیر تابوت را گرفته بودند. اینان بودند که می بایست نقش عمده را در پیکار برای صدرنشینی در کرمیلین بازی کنند. تابوت را بر عراده توپ نهادند و به کندی، با وقار و سرهای خمیده، در پی آن به راه افتادند؛ می خواستند که همه شاهد عمق رنجی باشند که از فقدان رهبر عزیزشان می کشیدند.

در واپسین دقایق زندگی ارباب توفیق تقسیم قدرت را میان خود یافته بودند. در جلسه مشترک کمیته مرکزی و شورای وزیران و هیئت رئیسه شورای عالی بنا به پیشنهاد بریا، مالنکف را به مقام نخست وزیری برگزیدند. مالنکف بیدرنگ دین خود را ادا کرد و بریا را به عنوان معاون اوّل خویش برگزید؛ سمت چند معاون دیگر نخست وزیر نصیب مولوتف، بولگانین و کاکانوویچ شد. به علاوه بریا پیشنهاد ادغام دو وزارت امور داخلی ام.و.د، و وزارت امنیت دولتی ام.گدب را در یک وزارت امور داخلی ارائه داد، که بدین نحو خود او در رأس آن از قدرت بیشتری برخوردار می شد.

خروشچف به حساب نمی آمد. همزمان قدیم به خاطر داشتند که استالین او را فقط به این منظور به مسکو فراخوانده بود تا کار تصفیه را در کمیته حزبی مسکو به انجام برساند. بنابراین، فقط وظیفه دبیر کمیته مرکزی در امور کشاورزی را به او سپردند. با این حال، حتی در شرایطی چنان نامساعد، خروشچف توانست با انتصاب ایگناتیف^۱، خصم قسم خورده بریا، در مقام دبیر کمیته مرکزی موقعیت خویش را تحکیم بخشد.

قدرت را میان خود تقسیم کردند لیکن روشن بود که این توافقی است ناپایدار که در آینده فرمانروای واقعی از درون آن بیرون خواهد آمد.

صف مشایعین جنازه، پس از عبور از میان انبوه هزاران هزار مردمی که در ماتم از دست دادن «پدر ملت» در سکوتی عمیق فرو رفته بودند، به مقبرهٔ لنین در میدان سرخ رسید. بر سردر مقبره این نوشته «لنین-استالین» به چشم می‌خورد چون تغییر تخته عظیم سنگ گرانیت و حک حروف مستلزم وقت بیشتری بود بنابراین روی نام لنین را با رنگی هماهنگ با رنگ گرانیت پوشانده و نوشتهٔ جدید را که شامل نام استالین بود با رنگ تند قرمز روی آن نقاشی کرده بودند!

مراسم خاکسپاری به پایان می‌رسید. حال آن‌که جنگ قدرت در کرملین تازه شروع می‌شد و بی‌تردید قربانیانی می‌گرفت.

بریا، اصلاح طلب

مالنکف ضعیف‌تر از آن بود که بتواند در شکل‌بندیهای جدید قدرت موقعیت برتر خویش را حفظ کند. هنوز چند روزی بیش از مرگ استالین نگذشته بود که روزنامهٔ ارگان حزب، «پراودا»، عنوان «رهبر حزب» را از عناوین رسمی او حذف کرد. یک روز بعد مالنکف «بنا به تقاضای خودش» از سمت دبیرکلی حزب استعفا داد، اما کماکان در مقام نخست‌وزیری باقی ماند. واقعیتی که تازه یک هفته بعد، ۲۱ مارس، به اطلاع عموم رسید.

اهرم قدرت در حزب کمونیست بتدریج به دست بریا می‌افتاد و تصاحب یکپارچهٔ آن، با توجه به موقعیت استثنایی او در نهادهای حزبی و دستگاه امنیتی صرفاً وابسته به گذشت زمان می‌نمود. همه چیز حاکی از آن بود که در آن صورت موجی عظیم از ارباب و سرکوب در راه بود، که در قیاس با آن جنایات استالین به شکل هوسبازی معصومانۀ تاریخ درمی‌آمد.

۱. سنگ گرانیت جدید به وزن ۲۰ تن با حک نوشته: لنین-استالین هفت سال پس از آن بر سردر مقبره نصب گردید. (مؤلف)

لیکن بناگاه حادثه‌ای نامنتظر روی داد. برپا دست به تجدید سازمان در دستگاه امنیتی و بیرون راندن کسانی زد که در ایجاد جو ترور در سالهای اخیر و سرکوب یهودیان و تصفیۀ پزشکان مؤثر بودند؛ دستور بازداشت ریومین و همدستانش را، که پزشکان زندانی را بیش از حد بیرحمانه شکنجه داده بودند، صادر کرد و پزشکان بی‌گناه را از زندانها رها ساخت.

چیزی نگذشت که «پراودا» اطلاعیه وزارت امور داخلی را با مضمونی تکان‌دهنده به چاپ رساند:

«محقق گردید که اعترافات زندانیان [پزشکان] و پذیرفتن موارد اتهام از سوی آنان در پی بازجوییهای به‌دست آمده است که در بخش بازجویی وزارت سابق امنیت دولتی، با به‌کارگیری وسایل غیرمجاز و کاملاً ممنوعه در قوانین جزایی اتحاد شوروی انجام گرفته است (...). متهمان به‌انجام بازجوییهای غیرقانونی، دستگیر شده و در برابر قانون پاسخگو خواهند بود.»

پیش از این، در ۶ مارس ۱۹۵۳، برپا دستور داده بود اداره امور اردوگاهها از فهرست وظایف وزارت امور داخلی حذف و به وزارت دادگستری سپرده شود. همه این اقدامات دگرگونیهای تکان‌دهنده بود. گروه تازه به‌قدرت رسیده از ضرورت نوعی آزادسازی و گشودن محدود فضای سیاسی آگاه بود، لیکن برپا با سرعت عمل و گستردگی دامنه اصلاحاتش آنان را دچار حیرت و سردرگمی می‌ساخت. مضافاً این‌که هر روز دستورات جدیدی صادر می‌کرد.

روز ۲۴ مارس برپا درخواستی مبنی بر عفو شمار عظیمی از زندانیان اردوگاهها را به هیئت رئیسه کمیته مرکزی ارائه داد. بنا بر این پیشنهاد از تعداد ۲,۵۲۶,۴۰۲ زندانی پشت سیمهای خاردار فقط ۲۲۱,۴۳۵ زندانی، جنایتکارانی خطرناک، در اردوگاهها باقی می‌ماندند. سه روز بعد، هیئت رئیسه به آزادی زندانیان با حکم محکومیت کمتر از پنج سال، همچنین زنان، کودکان

زیر ده سال و نوجوانان زیر هجده سال رأی داد سندی که روی هم‌رفته شامل یک میلیون انسان می‌شد.

بریا در مقام معاون نخست‌وزیر صلاحیت انجام اصلاحات را داشت، آن هم نه فقط در دستگاه امنیتی. ۹ ماه مه، هیئت رئیسه کمیته مرکزی به ابتکار او قطعنامه‌ای را به تصویب رساند که به موجب آن نمایش تصاویر رهبران در جریان اعیاد دولتی و راهپیماییها از آن‌پس ممنوع بود. علاوه بر این، دستور داد احداث کانال بیهوده و لگا-بالتیک، همچنین ساختمان بی‌مورد و غیرضروری نیروگاه رودخانه دن را متوقف سازند، و از اجرای طرح خروشچف، ایجاد مجتمعهای بزرگ کشاورزی به نام آگروشهرها، که می‌توانست زیانهای فراوان به کشاورزی وارد آورد، جلوگیری کرد.

فهرست اقدامات اصلاح‌گرایانه بریا بسیار بلند بود و ناگزیر مایه بهت و سردرگمی دیگر اعضای کمیته مرکزی می‌شد؛ و اگرچه ممکن بود تغییرات اداری و اقتصادی در کشور را برای رژیم خود کم‌خطر بشمارند و آن‌را بیشتر پای علاقه بریا به کسب و جاهت و محبوبیت نزد مردم بگذارند (اسرای آزاد شده از اردوگاهها را می‌شد خیلی زود و آسان دوباره به پشت سیمها فرستاد)، اما طرحهای او را در زمینه سیاست خارجی تهدیدی جدی علیه امپراتوری شوروی می‌دانستند.

در کانون توجه سردمداران رژیم در مسکو اوضاع سیاسی جمهوری دموکراتیک آلمان قرار داشت، کشوری که برای برتری قدرت شوروی در اروپا از اهمیت ویژه‌ای برخوردار بود.

چند ماهی بود که اوضاع اقتصادی بخش شرقی آلمان رو به بحران داشت. علت آن‌را باید در شتاب فوق‌العاده فرایند صنعتی و اشتراکی کردن اجباری کشاورزی جست، که باعث و بانی آن والتر اولبریخت^۱ رئیس حزب کمونیست

بود برپا طی جلسه هیئت دولت در ۲ ژوئن سندی را برای تصویب ارائه داد تحت عنوان «راههای بهبود بخشیدن به اوضاع در جمهوری دموکراتیک آلمان»، که در آن آمده بود:

- ۱- انصراف از سیاست ایجاد اجباری اقتصاد سوسیالیستی.
- ۲- شروع اقداماتی در جهت ایجاد آلمانی متحد، دموکراتیک و صلح دوست.
- ۳- توقف عملیات اشتراکی کردن اجباری کشاورزی که سبب ایجاد ناآرامی در میان طبقه دهقان شده است.
- ۴- قطع سیاست حذف سرمایه‌های خصوصی از اقتصاد کشور.
- ۵- بهبود سیستم مالی.
- ۶- به‌کارگیری روشهایی که احترام به حقوق و آزادیهای شهروندی را تضمین می‌کند.

اینها همه، از دید رهبران آلمان شرقی، اوتو گروته‌ول^۱ و والتر اولبریخت که فردای آن روز وارد کرم‌لین شدند، فی‌الواقع تکان‌دهنده بود به‌علاوه، رؤسای حزب و دولت شوروی نیز نمی‌توانستند با این‌گونه طرحها موافق باشند، بویژه که برپا پا را از این نیز فراتر نهاده و قدمهایی در جهت عقب کشیدن نیروهای ارتش سرخ از آلمان شرقی برداشته بود. از جمله: سرفرمانده ارتش مستقر در آلمان شرقی، مارشال واسیلی چویکف^۲ را به‌مسکو احضار و به‌جای او کمیسر غیرنظامی، ولادیمیر سمیونف^۳ را اعزام کرده بود. مأموریت سمیونف این بود که پس از بررسی دقیق اوضاع آلمان، کار را، در صورت لزوم، به‌تغییر بالاترین مقامهای مملکتی بکشاند؛ شایع بود که جای اولبریخت کله‌شق را رودلف

1. Otto Grotewohl

2. Chuykov

3. Vladimir Semionov

هرنشتات^۱ میانه‌رو و ملایم، که در ضمن از نزدیکان بریا بود، خواهد گرفت. اولبریخت با این آگاهی که قدرمسلم از حمایت شماری از اعضای کمیته مرکزی برخوردار است، دست به مقابله زد.

ماجرای اینجاست آغاز شد که دولت جمهوری دموکراتیک آلمان نرُم تولید [میزان مطلوب] را به میزان ده درصد افزایش داد. این خود حرکتی آشکارا تحریک‌آمیز بود، زیرا انتظار می‌رفت خشم کارگران را برانگیزد. در آن صورت با بروز اولین نشانه‌های اعتراض ممکن بود باسانی دامنۀ مخالفتها را با اقدامات سرکوبگرانه و تحریک بیشتر کارگران گسترش داد و به خیابانها کشاند. و چنین نیز شد.

۱۶ ژوئن ۱۹۵۳ کارگران در اعتراض به بالا بردن نرُمهای تولیدی، که کارشان را شاق‌تر می‌ساخت، به خیابانهای برلن ریختند. خشم کارگران به علاوه ناشی از این بود که با وجود افزایش دستمزد، به علت خالی بودن فروشگاهها از کالا مارکها در دستشان باد می‌کرد.

روز ۱۷ ژوئن تانکهای دو لشکر زرهی شوروی، که از پیش آماده عملیات شده بودند، برای مقابله با کارگران به حرکت درآمدند. درگیریهای شدید آن روز ۲۱ کشته غیرنظامی برجای گذاشت. بریا با درک خطری که مقام و موقعیت او را تهدید می‌کرد، عازم برلن شد تا در محل بر عملیات نظارت داشته باشد.

هنوز پایش را از مسکو بیرون نگذاشته بود که دشمنانش به تکاپو افتادند. اعضای هیئت رئیسه کمیته مرکزی به نشستی فوری فراخوانده شدند. احتمالاً این اولین کوشش برای حذف بریا بود. مخالفان دست خالی نبودند. دلایلی در دست داشتند؛ می‌توانستند بگویند که اقدامات غیرمستولانه معاون نخست‌وزیر به دشمنان سوسیالیسم جرئت عرض اندام داده است، یا این که

همه اینها ناشی از بازداشت ریومین و دیگران و تغییر و تبدیل در دو وزارتخانه و در نتیجه تضعیف نهادهای امنیتی است. این اتهامات می‌توانست برای بریا گران تمام شود اما او هوشیار و مراقب بود. خبر تشکیل جلسه که به‌گوشش رسید خود را به‌مسکورساند.

منتها در جریان این جلسه مرتکب اشتباه شد. کوشید وقایع برلن را کم‌اهمیت جلوه دهد، و همین به‌زبان او تمام شد.

در پاسخ به انتقادات گفت: «جمهوری دموکراتیک آلمان؟ اصولاً چه اهمیتی می‌تواند داشته باشد؟ این در واقع حتی یک مملکت درست و حسابی هم نیست. اگر بزور ارتش شوروی نباشد یک روز هم سرپا نمی‌ماند.» مولوتف بیدرنگ درآمد که: «جداً با این طرز برخورد با دولت دوست و متحدمان، آلمان اعتراض می‌کنم.»

خروشچف علناً چیزی نگفت، فقط به‌طرف بولگانین خم شد و به‌نحوا گفت:

«این ابتذال سیاسی رفیق بریا واقعاً ناراحت‌کننده است.»

معاون نخست‌وزیر زود به‌خطای خویش پی برد و از آن به‌بعد ساکت نشست. با این حال طی آن جلسه هیچ‌کس جرئت ابراز مخالفت علنی با او را به‌خود نداد.

خروشچف در کار گردآوری و بسیج نیرو بود از نظر بسیاری از اولیای حزب کمونیست او می‌توانست نامزد مناسبی برای مقام رهبری باشد؛ سابقه حزبی بقاعده‌ای داشت، ضامن حفظ نظم کنونی بود، و به‌علاوه، بار سنگین گذشته‌ای خونین، همچون سوابق بریا، را بر دوش نمی‌کشید. اگر هم بود آنچنان آشکار نبود.

در حقیقت نیکیتا سرگی‌ویچ نیز، مانند هر عضو دیگر دستگاه حکومتی استالین، دستهایی غرقه به‌خون داشت.

از ۱۹۳۵ دبیر اول کمیته حزب در مسکو بود «تصفیه بزرگ» در ۱۹۳۷ شروع شد، بدین لحاظ می‌بایست حکم بازداشتها را او تأیید کرده باشد. در این اقدامات حتی بسیار هم فعال بود. مصرانه از بازداشت و نابودی دست کم بیست هزار «کولاک و جنایتکار» حمایت کرده بود. به منظور تقبیح متهمان و محکومان در دادگاههای کذایی، تظاهرات به راه انداخته بود. از ۱۹۳۸، در سمت دبیر اولی حزب کمونیست اوکراین، سرکوب لهستانی تبارهای ساکن اوکراین را او شروع کرده بود.

سرسپردگی بی‌قید و شرطش به استالین سرانجام راه ترقی سریع او را گشوده و نیل به عضویت دفتر سیاسی حزب را برایش به ارمغان آورده بود. در زمان جنگ عضو چند شورای جنگ در جبهه‌ها بود. در ۱۹۴۹ به مسکو بازگشته و در سمت دبیر اول کمیته حزبی پایتخت و دبیر کمیته مرکزی در امور کشاورزی جا افتاده بود. در آن روزها استالین به او گفته بود:

«وجودتان در اینجا ضروری است. کلی توطئه کشف شده است. باید تشکیلات مسکو را طوری اداره کنید که کمیته مرکزی بتواند از پشتیبانی اعضای آن در مبارزه علیه توطئه‌گران خاطر جمع باشد. فعلاً از توطئه‌لنینگراد پرده برداشتیم. مسکو هم آلوده به عناصر ضد حزبی است. شما باید پایتخت را به‌دژ کمیته مرکزی مبدل کنید.»

خروشچف می‌دانست که استالین او را برای خنثی کردن نفوذ و قدرت بریا به مسکو فراخوانده است. او به هر حال این وظیفه را پذیرفت. شاید هم با طیب خاطر، زیرا از بریا کینه‌ای کهنه به دل داشت. در ۱۹۳۹ بریا سر اوسپنسکی، رئیس سازمان امنیت اوکراین را که جزو دارودسته یژوف بود زیر آب کرد. پیش

از آن خروشچف به خاطر عوالم دوستی با اوسپنسکی شفاعت او را نزد بریا کرده بود، منتها بدون نتیجه.

استالین از این ماجرا باخبر بود و حساب می کرد که خروشچف و بریا درگیر مبارزه‌ای زهراگین خواهند شد. قرار بود قربانی البته بریا باشد لیکن به هر تقدیر جنگ قدرت نیروهای خروشچف را نیز تحلیل می برد، تا آن حد که وجودش دیگر برای استالین خطرناک نباشد. در حقیقت، خروشچف بیدرنگ دست به تصفیه در کمیته حزبی مسکو زد. به علاوه، افراد مورد اعتمادش را در رأس چند اداره مهم کمیته مرکزی گماشت. مهمتر از همه این که، درست هنگامی که استالین اعتمادش را به دیگران رفته رفته از دست می داد، خروشچف آن را حفظ می کرد. به دیکتاتور نزدیک بود و می توانست لطف یا بیزاری او را به سوی دشمنان، حامیان بریا، معطوف کند و هر یک را بنوبت از سر راه بردارد. بدین سان خروشچف در کار تحکیم موقعیت خویش بود، گواهی که هنوز نتوانسته بود در صدر قرار بگیرد. همزمان، بریا نیز بیکار ننشسته و با فرد بانفوذ دیگری متحد شده بود، با مالنکف.

دوران خروشچف

یکی از آن روزهای داغ و بی نسیم تابستان بود و گرما آزاردهنده. خروشچف در حالی که کلاه سفید را از سرش برمی داشت و کله طاسش را با دستمال خشک می کرد، به مالنکف گفت:

«استالین همیشه می گفت که بدون او مثل بچه گربه های کوریم. این طور که می بینم بریا ما را مثل بچه گربه های کور غرق خواهد کرد توی یک کیسه.»
مالنکف، که وزن زیاد آزارش می داد، بشدت عرق کرده بود. قطره های درشت عرقی که از پس گردنش می چکید روی پیراهن روشن کتانی اش به صورت لکه های تیره نمایان بود.

«برویم آنجا بنشینیم.» و نیمکتی را زیر سایه درختان نشان داد «همین الان ماشا نوشابه خنکی برایمان می‌آورد»

«فقط مبادا ودکا بیاوردا ودکا خوردن توی هوای به‌این داغی مخالف انضباط حزبی است!»

مالنکف حوصله شوخی نداشته اوضاع، بطور کلی، مایه نگرانی‌اش بود احساس می‌کرد بریا روز به‌روز سخت‌تر تهدیدش می‌کند، در عین حال شجاعت اظهار نظر علنی علیه او را در خود نمی‌دید. رئیس دستگاه امنیت چنان قدرت عظیمی در دست داشت که تنها چاره کار فلج کردن او بود، پیش از آن‌که بتواند از قدرتش استفاده کند.

به صدای بلند گفت: «مشکل است، خیلی مشکل.» یادش نبود که افکار پیشین خود را بر زبان نیاورده بود.

با این حال خروشچف خوب می‌دانست که مالنکف از چه چیز رنج می‌برد گفت:

«نیروهای ارتش که از لشکرهاى ان.کا.و.د قوی‌ترند»

«ولی خیلی از افسران ارشد ارتش پشت بریا ایستاده‌اند، مثل فرمانده 'منطقه نظامی مسکو' ژنرال آرتمیف^۱ که زمان جنگ فرمانده یگانهای ان.کا.و.د بوده و حالا هم علناً از بریا حمایت می‌کند. بدون نیروی 'منطقه مسکو' چه کاری از دستان ساخته است؟...»

«از مناطق دیگر ارتش می‌آوریم.» خروشچف منصرف نمی‌شد. می‌دانست که آینده به نتیجه این گفتگو بستگی دارد. مدت‌ها بود که خود را برای آن آماده می‌ساخت و صرفاً درصدد یافتن موقعیت مناسب بود سرانجام هنگامی که مالنکف به‌دایای خود، در حومه مسکو رفت، خروشچف بدون خبر قبلی خود

را به آنجا رساند. می‌ترسید موضوع را در مسکو با مالنکف در میان گذارد چون سیستم استراق سمع همه‌جا نصب بود و مأموران فضول بریا همه‌جا گوش خوابانده بودند. «بریا یک‌عالمه دشمن دارد، بخصوص در ارتش. مثلاً ژوکف» چه خوب که این نام به خاطرش آمد.

در ۱۹۴۶ زمانی که استالین از بیم محبوبیت و اهمیت مارشال ژوکف تصمیم به نابودی او گرفت، بریا را مأمور گردآوری مدارک و پرونده‌سازی علیه او کرد. اقداماتی که از چشم ژوکف پنهان نمانده بود.

«غیر از ژوکف دیگر چه کسی از ما حمایت می‌کند؟»

خروشچف با آگاهی کامل از این که بدون حمایت مالنکف توطئه علیه بریا بخت موفقیت ندارد آمده بود تا او را با خود همدست سازد چرا که در آن صورت باسانی می‌توانست اشخاص پرنفوذ دیگری را با خود همراه کند.

«ژوکف را دست کم نگیر، او یک نیروی واقعی است. ولی برای ما...» مخصوصاً روی کلمه «ما» تأکید گذاشت و ادامه داد: «بولگانین هم خیلی مهم است. او می‌تواند تعدادی از افسران را به طرف ما بیاورد. خوب می‌شناسمش، در سالهای سی و هشت در مسکو با هم کار می‌کردیم.»

«صحیح...» مالنکف با دست موهایش را از روی پیشانی پس زد. هر یک از حرکاتش، هر تغییری در خطوط چهره‌اش حاکی از کشمکش و آشفتگی درونی‌اش بود.

«اگر الان دست بریا را از قدرت کوتاه نکنیم بعدها او ما را کنار می‌گذارد. خودت هم این را خوب می‌دانی. یادت بیاید که تابحال چه‌ها از دست داده‌ای...»

این برهانی قوی بود. مالنکف غافل نبود که ظرف سه ماهی که از مرگ استالین می‌گذشت موقعیت او روز به روز سست‌تر شده بود. حال آن که قدرت استحکیم یافته بود.

خروشچف ادامه داد: «اگر ما ببازیم، اتحاد شوروی باخته است. بریا همه چیز را به‌ثمن بخش خواهد فروخت. به‌دست دشمنان‌مان خواهد داد همان‌طور که در آلمان داد باید موافقت کنی. همین کافی است که بحث در مورد اقدامات اخیر بریا را جزو دستور جلسه هیئت رئیسه بیاوری. بقیه کار با من. روی مواضع اصولی و غیرقابل تغییر حزب تکیه می‌کنیم و برنده می‌شویم.»

مالنکف چند لحظه خاموش ماند. سرانجام گفت: «بسیار خوب، ولی دیگران چی؟»

«مولوتف بعد از ماجرای آلمان دیگر از او ناامید شده و طرف ما را گرفته است. با بولگانین هم که گفتم، مشکلی نداریم، بخصوص که بریا تهدیدش کرده از کار برکنارش می‌کند. سابوروف^۱ حامی ماست. اما وروشیلوف و میکویان قرص و محکم پشت بریا ایستاده‌اند؛ آنها را هیچ‌جور نمی‌شود طرف خودمان بکشیم. بقیه هم نان به‌نرخ روز خواهند خورد...»

بریا بسیار زود دریافت که خروشچف سرگرم متحد ساختن نیروها علیه اوست. احتمالاً پیش‌بینی می‌کرد که صحنه کارزار جلسه بحث و تبادل نظر حزبی خواهد بود. به مولوتف تلفن زد و پیشنهاد اتحاد داد. مولوتف جواب داد: «به عقیده من بهتر است تو هم از گروه ما پشتیبانی کنی.»

ادامه گفتگوی بی‌فایده بود

بریا خروشچف را دست‌کم گرفته پنداشت که خروشچف دل و جرئت کافی ندارد که موقعیت او را به‌مخاطره افکند. فکر کرد که فوئش در یکی از جلسات کار به‌مجادله خواهد کشید.

حال آن که خروشچف بسیار زیرکانه عمل می کرد. بویژه مراقب رفتارش بود و می کوشید مقصود نهایی خود را از حریف پنهان دارد. توانسته بود اکثر اعضای هیئت رئیسه را با خود همراه کند و به آنان اطمینان داده بود که حین جلسه، در زمان مناسب تصمیم مقتضی خواهد گرفت... اینها همه گامهای مقدماتی، پیش از تشکیل جلسه بود. بعد، بریا می بایست دستگیر شود، کاری که به نظر بسیار دشوار می آمد. زیرا دو لشکر مستقر در مسکو، آموزش دیده برای مقابله با جمعیت و درگیرهای خیابانی، تحت فرماندهی او قرار داشتند، همچنین کلیه نگهبانان کاخ کرملین. از سوی دیگر کوشش برای جلب همکاری هر مأموری از وزارت امور داخلی به صلاح کار نبود، روشن بود که سمتهای کلیدی را معتمدان بریا در قبضه داشتند.

خروشچف فقط می توانست به حمایت ارتش تکیه کند. امرای ارشد ارتش شوروی هر چند بنا به سنت همواره خود را دور از مسائل سیاسی نگه می داشتند با این حال در پی حوادث اخیر آلمان از بریا سرخورده و بوضوح بیزار شده بودند. گذشته از این، ژنرالها در بیم آن بودند که مبادا او در فکر کاهش اعتبار ارتش و افزودن به نفوذ مأموران پلیس سیاسی باشد.

با این همه خروشچف تا آخرین لحظه ارتش را بی اطلاع گذاشت تا بدین تدبیر خطر خیانت را به حداقل کاهش دهد. تازه، ساعت ۹ صبح روز ۲۶ ژوئن با فرمانده دفاع هوایی مسکو، موسکالنکو، تماس گرفت و از او خواست چند نفر از افسران مورد اعتمادش را به او معرفی کند. بی آن که، هنوز، هدف عملیات را فاش سازد. افسرانی که موسکالنکو معرفی کرد عبارت بودند از: ژنرال باتیسکی^۲، رئیس ستاد نیروهای هوایی و سه افسر بلندپایه دیگر، (زوب، باسکوف و یوفرف). چند دقیقه بعد مارشال بولگانین به موسکالنکو دستور داد افسران یادشده را مسلح به وزارت دفاع بفرستد.

ژنرال باتیسکی با سه افسر همراهش وارد دفتر وزیر دفاع شد و اعلام کرد:
«رفیق مارشال، پیرو اوامر، حاضر به خدمت!»

بولگانین از پشت میز بلند شد و با تشویش به ساعتش نگریست: «متشکرم
که سر وقت آمدید. مأموریت شما بازداشت بریا خواهد بود، کسی که
به مصالح حزب‌مان و میهن‌مان خیانت کرده است. همگی مسلح هستید؟»
ژنرال به جلد تپانچه‌اش اشاره کرد: «طبق دستور، فقط اسلحه شخصی با
خود داریم.»

بولگانین در چهره افسران دقیق شده بود گفت:
«می‌ترسم قوای ما کافی نباشد. رفقای را می‌شناسید که قابل اعتماد باشند
و بتوانند فوراً خودشان را برسانند؟»
«در طبقه اول چشمم به مارشال ژوکف افتاد»
«درست است، قرار است بیاید اینجا.» وزیر دفاع گوشی تلفن را برداشت و
دستور داد مارشال را پیدا کنند.

«به علاوه شاید برژنیف، ندلین^۱، گتمان^۲، شاتیلوف^۳، پرونین^۴»
بولگانین نامهایی را که ژنرال باتیسکی با تأمل برده بود بدقت یادداشت کرد.
در این موقع افسر نگهبان ورود مارشال ژوکف را اعلام کرد.
بولگانین یادداشت را به دست افسر نگهبان داد: «بفرمایند تو، شما فوراً این
افسران را پیدا کنید و بگویید بیایند دفتر من. فوریت دستور را گوشزد کنید!»
دستش را به سوی ژوکف، که وارد اتاق می‌شد، دراز کرد «سلام گشورگی. وقت
زیادی ندارم که مفصل توضیح بدهم. تا نیم ساعت دیگر هیئت رئیسه کمیته
مرکزی لاورنتی بریا را از سمتهایش منفصل می‌کند. باید بلافاصله دستگیر شود

1. Nedelin

2. Getman

3. Shatilov

4. Pronin

وگرنه او اعضای هیئت رئیسه را زندانی خواهد کرد خواستم بیرسم در این کار شرکت می‌کنی؟»

چهره ژوکف با لبخندی روشن شد. چیزی نگفت. کلاهی را که تا آن لحظه به‌دست داشت روی میز تحریر بولگانین گذاشت، روی صندلی نشست و جعبه سیگارش را از جیب درآورد. طی چند سال گذشته برپا کوشیده بود او را از میان بردارد. در کار جمع‌آوری شواهد و مدارک کوتاهیها و گناهان ادعا شده مارشال بود تا او را به دادگاه بکشاند و سرانجام به‌جوخه اعدام بسپارد. تلاش برپا در این زمینه ناموفق مانده بود چرا که ژوکف موقعیت بسیار استواری در ارتش داشت و از محبوبیت زیادی برخوردار بود. لیکن برپا مسبب شبهای دراز به‌سرآمده در بیداری و هراسی بود که سرانجام مارشال را دچار سکنه قلبی کرده بود.

افسران احضار شده بزودی به‌دفتر بولگانین آمدند. منتها معلوم شد که هیچ‌کدام با خود اسلحه ندارند. بولگانین اسلحه کمری خود را به‌دست برژنیف داد. قرار شد دیگران غیرمسلح اقدام کنند.

بولگانین شروع به‌شرح وظایف کرد: «همگی سوار دو اتومبیل می‌شوید. اتومبیل من و رفیق ژوکف...»

ژوکف حرفش را برید: «یازده نفریم، جا تنگ خواهد بود. منظورم راحتی نیست. ولی ممکن است نگهبانان را به‌شک بیندازیم.»

«تعداد بیشتر اتومبیل مشکوکر است. پرده‌ها را بکشید که نگهبانان داخل اتومبیلها را نبینند. بعد می‌روید به‌اتاق پذیرایی، پهلوی تالار جلسه. وقتی علامت داده شد، فوراً وارد جلسه می‌شوید و برپا را دستگیر می‌کنید.»

«کی علامت می‌دهد و چه نوع علامتی؟»

«در محل مطلع خواهید شد. موفق باشید.»

افسران به‌پا خاستند و راهی انجام مأموریتشان شدند. از دروازه کرملین بدون برخورد با مانعی گذشتند. جلو در اتاق پذیرایی، خروشچف و بولگانین (به‌روایتی دیگر: مالنکف و مولوتف) انتظارشان را می‌کشیدند.

آخرین برخورد

خروشچف سرش را بیخ گوش مالنکف گذاشت و نجوا کرد: «رسمیت جلسه را اعلام کن و نوبت صحبت را بده به من.»

مالنکف خود را به نشنیدن زد بوضوح می‌کوشید دفع الوقت کند. دستمالش را از جیب درآورد و صورتش را پاک کرد نمی‌توانست تصمیم بگیرد می‌دانست که همه چیز وابسته به کلماتی است که لحظاتی بعد بر زبان خواهد آورد. چه بسا جان خودش. احساس می‌کرد همه نگاهها به دهان او دوخته شده است. شروع کرد به صحبت، اما صدایش چنان آهسته و مردد بود که خروشچف درنگ را جایز ندید. از بیم آن‌که مبدا نقشه توطئه در اثر بزدلی و دودلی توطئه‌گران ناگاه نقش بر آب شود از جا برخاست. او نیز بشدت مضطرب بود. سخنانش را مبهم و گسیخته شروع کرد. کلمات بسختی از حنجره‌اش بیرون می‌آمدند.

«بحث جلسه امروز فقط در یک مورد است: اقدامات ضد حزبی و منافقانه برای عامل امپریالیسم. پیشنهاد رسیده است که از عضویت هیئت رئیسه کمیته مرکزی برکنار و از حزب اخراج شود و بعد هم محاکمه شود. چه کسانی با این پیشنهاد موافقند؟»

برای این سخنان را با حیرتی بدیهی می‌شنید.

«یعنی چه، نیکیتا؟ چی زیر لب من من می‌کنی؟»

این حرف خروشچف را حسابی سرخشم آورد. بر اعصابش مسلط شد و نطقی را شروع کرد که جنبه اعلام جرم داشت، ضمن آن بریارا به همدستی با نهضت‌های ناسیونالیستی در باکو در ۱۹۱۸، همچنین کوشش برای برپایی حکومت دیکتاتوری و سعی در متلاشی ساختن اتحاد جماهیر شوروی متهم ساخت.

آنگاه نوبت به بولگانین و سپس مولوتف رسید. هر دو سخنران بر همین منوال ابراز نظر کردند.

میکویان کوشید از بریاء که با چهره‌ای خشک و بی‌حرکت به این اتهامات گوش می‌داد، دفاع کند. چرا بریا «خونسرد» آنجا نشسته بود؟ آیا چون می‌دانست گارد محافظش در یکی از اتاقهای مجاور منتظر است و بنابراین از قدرت خود خاطر جمع بود؟

بحث رو به پایان می‌رفت. نوبت صحبت به مالنکف رسیده بود، اما او دوباره سراسیمه و وحشترده می‌نمود و به جای آن که ضمن ایراد نطقی بحث را جمع‌بندی کند دست به روی دگمه زیر میز برد و زنگ اتاق دستیارش را فشرد. این همان علامت بود؛ و دستیار مالنکف بیدرنگ آن را به افسران همدست در توطئه رساند.

اولین نفر ژوکف بود که تپانچه به دست وارد تالار شد، سایر افسران پشت سر او به درون آمدند. حاضران در جلسه به محض دیدن این عده از جا پریدند. توطئه خروشیچف به نحو احسن چیده شده بود: در آن تالار کمتر کسی از پیش اطلاع داشت که در لحظه‌ای معین افسران مسلح به درون می‌ریزند. اشخاص مطلع، سوای خروشیچف، سه نفر بودند: بولگانین، مالنکف و مولوتف، که از جایشان بلند نشدند.

ژوکف در حالی که خود را به بریا می‌رساند، گفت: «رفقا، آرام باشید! بنشینید!»

به بریا دستور داد برخیزد و شروع به بازرسی بدنی کرد. در جیبش تکه کاغذی یافت که روی آن کلمه «اعلام خطر» نوشته شده بود. ظاهراً بریا امیدوار بوده بتواند آن را به نحوی به دست محافظانش برساند. این فرصت به او داده نشد. او را به اتاق مجاور منتقل کردند. اکنون می‌بایست ترتیبی می‌دادند تا بتوانند بریا را از کرم‌لین بیرون ببرند؛ کاری که از دستگیری‌اش دشوارتر بود. انتظار می‌رفت که محافظان شخصی بریا به تکاپوی یافتن رئیس بیفتند. امکان داشت کار به زدوخورد بکشد؛ و با توجه به این که افسران توطئه‌گر فقط مجهز به تپانچه

بودند، در صورت درگیری شانس پیروزی در برابر سربازان مسلح به مسلسل و نارنجک را نداشتند. می‌بایست تا فرارسیدن شب صبر می‌کردند تا بتوانند بی‌سروصدا زندانی را به اتومبیل منتقل کنند و از دروازه کرملین بیرون ببرند.

بریا هنوز به اقدام محافظانش امید بسته بود. گارد محافظ او تازه شب‌هنگام از غیبتش نگران شد. ساعت از ده شب گذشته بود که ژنرال ماسلنیکوف^۱، معاون وزیر امور داخلی به همراهی سرهنگ ولاشیک^۲ وارد دفتر همجوار با محل نگهداری بریا شدند.

ماسلنیکوف رو به ژنرال موسکالنکو فریاد زد: «رفیق بریا کجاست؟ جلسه که تمام شده. اینجا چه خبر است؟»

موسکالنکو میان حرفش دوید و نهیب زد: «ژنرال! آرام باشید!» سپس گوشی تلفن را برداشت و شماره تلفن وزیر دفاع را گرفت: «رفیق وزیر، ژنرال ماسلنیکوف اینجا هستند، می‌خواستند از وضع رفیق بریا مطلع شوند.» چند لحظه به گفته‌های بولگانین گوش داد، آنگاه در سکوت کامل گوشی را به ماسلنیکوف داد.

معلوم نیست وزیر دفاع چه گفت، اما مسلم است که ماسلنیکوف گوشی را می‌گذارد و بدون ادای یک کلمه از دفتر بیرون می‌رود. شاید به این نتیجه می‌رسد که نجات بریا دیگر از عهده او خارج است و تنها کاری که از دستش برمی‌آید در بردن جان خودش از مهلکه است.

گروه همدست در توطئه، خارج از کرملین، حدود نیمه شب به مقر فرماندهی دفاع هوایی «منطقه نظامی مسکو» در خیابان کیروف رفتند. از آنجا همراه با سی افسر مسلح، سوار بر پنج اتومبیل راهی کرملین شدند. بدون هیچ

1. Maslennikov

۲. که بعد از مرگ استالین از زندان آزاد شده بود.

مشکلی گارد محافظ بریا را محاصره و خلع سلاح کردند اینک دیگر می‌توانستند زندانی را به اتومبیل منتقل کنند لئونید برژنیف و دیگر افسران سوار اتومبیل دَوَم شدند، بدون هیچ برخوردی از «دروازه اسپاسکا» گذشتند و به سوی ساختمان زندان له‌فورتوو رانند.

بخش اوّل عملیات پایان یافته بود آن هم بدون برخورد با موانع یا مشکلات قابل توجه. لیکن خطر مقاومت واقعی هنوز در پیش بود فردای آن روز، هواداران بریا هنوز ممکن بود نیروهای بزرگی به میدان بیاورند.

خروشچف پیش‌بینی این را نیز کرده بود با برخورداری از حمایت امرای ارشد ارتش و به‌دستور او دوازده نفر بر زرهی، بیست تانک T-34، بیست و سه توپ خودکار SU-100 در خیابانهای اصلی مسکو موضع گرفتند. حجت قوی بود لشکریهای وزارت امور داخلی که برای سرکوب تظاهرات خیابانی تعلیم دیده و به‌سلاح سنگین مجهز نبودند در مقابله با نیروهای زرهی شانس پیروزی نداشتند. با این‌همه، از سر احتیاط، بریا را فردای آن روز از زندان به پناهگاه زیرزمینی ستاد کل، در نزدیکی رودخانه مسکو نقل مکان دادند. بنای عظیم دوطبقه‌ای در عمق زمین که در زمان جنگ احتیاطاً به‌عنوان قرارگاه ذخیره ساخته شده بود و کمتر کسی از وجود آن اطلاع داشت.

همزمان با این عملیات، توطئه‌گران دست به اقداماتی در جهت بی‌خطر ساختن نزدیکان و خانواده‌ی بریا زدند. نینو، همسر بریا، و سرگو، پسر بیست و هشت‌ساله‌اش را در دایچای خودشان در حومه مسکو تحت نظر گرفتند و چندی بعد در زندانهای گوناگون محبوس کردند. هر دو از همه‌جا بی‌خبر بودند. پسر بریا پنداشته بود که انقلابی رخ داده و نیروهای ضد کمونیست پایتخت را اشغال کرده‌اند. همه افراد دارودسته بریا در مسکو، اوکراین و

گر جستان بازداشت شدند. تنها کسی را که در پایتخت آزاد گذاشتند یار نزدیک بریا، مرکولف بود، آن هم به این علت که شاید شواهدی در تحکیم ادعاینامه ارائه دهد. مرکولف برای نجات جاننش طی دو نامه از جزئیات ترقی شغلی رئیس سابقش پرده برداشت. حتی از تقبیح وزیر به زندان افتاده امور داخلی چشم‌پوشید:

«هر روز که می‌گذرد و هر چه بیشتر می‌اندیشم نام بریا را با بی‌زاری و خشم بیشتری به‌خاطر می‌آورم. خشمگین می‌شوم که فردی برخوردار از مقامی چنان بالا توانست رفتاری آن‌گونه ننگ‌بار و شرم‌آور داشته باشد.»

اما خروشچف کارش دیگر از این حرف‌ها گذشته بود از مرکولف انتظار کسب اطلاعاتی پیرامون همدستی بریا با مساواتیها علیه بلشویکها طی سال ۱۹۱۸ داشت و چون انتظارش عبث ماند دیگر دلیلی برای چشم‌پوشی از مجازاتش ندید. پس دستور داد به جرم همدستی با بریا دستگیرش کنند. دو تن از معاونان بریا، ایوان سروف^۱ و سرگی کروگولوف^۲، در پی کوششهای کوتاه و مذبحخانه برای نجات جان رئیس‌شان، خیلی زود به همکاری با خروشچف رو آوردند و مدارک پرارزشی در تأیید اتهامات علیه بریا ارائه دادند.

خروشچف در پلنوم کمیته مرکزی، ۷-۲ ژوئیه، به شرح علل بازداشت بریا پرداخت. اکنون او دیگر بر اوضاع مسلط بود هیچ‌یک از همپیمانان رئیس سازمان امنیت رژیم در جلسه پلنوم حضور نداشت. همگی در زندان بودند. با وجود این، کسانی از اعضای هیئت رئیسه که گمان می‌رفت ممکن است قطعنامه تقبیح‌کننده بریا را تأیید نکنند زیر فشار روانی ساده ولی مؤثری قرار گرفتند: بدین معنا که نوبت صحبت در ابتدای جلسه به مخالفان داده شد.

مالنکف، خروشچف، مولوتف، بولگانین و کاگانوویچ، یکی بعد از دیگری تصویر موجودی چنان پست و فرومایه را از او ترسیم کردند که دیگر هیچ کس به خود اجازه دفاع از او را نداد.

آناستاس میکویان، که پیش از آن کوشیده بود به بریا وفادار بماند، عاقبت به جمع دشمنان پیوست و بریا را متهم به فعالیتهای ضد بلشویکی در ۱۹۱۸ و خرابکاریهای اقتصادی در ماههای اخیر کرد.

شاتالین^۱، دبیر کمیته مرکزی، فهرست بلندی را (که در پی شکنجه از محافظ شخصی بریا به دست آمده بود) به حاضران نشان داد که حاوی نام زنانی بود که ظاهراً با بریا روابط جنسی داشتند او کوشید ثابت کند که بسیاری از آنان بزور وادار به تسلیم به رئیس سازمان امنیت شده بودند. باکرادزه، نخست وزیر دولت گرجستان اعتراف کرد که بریا مقام خود را در حزب کمونیست صرفاً از راه شانتاژ و به لطف شاتالین کسب کرده بود. بدیهی بود که باکرادزه بیشتر می کوشید جان شیرینش را از مهلکه نجات دهد، و به مقصودش هم رسید: اگرچه از حزب اخراجش کردند اما آزادش گذاشتند.

نتیجه پلنوم باآسانی قابل پیش بینی بود: بازداشت بریا مورد تأیید قرار گرفت و تصویب شد که به دادگاه کشیده شود.

۱۷ دسامبر ۱۹۵۳ مطبوعات شوروی خبر دادند که دادستان کل بازجوییها را به پایان رسانده و کیفرخواست علیه بریا و شش نفر از همدستانش را به دادگاه ارائه داده است. قرار بود دادرسی طبق مواد تصویبنامۀ اول دسامبر ۱۹۳۴ تشکیل شود که به موجب آن حضور متهمان در سالن دادگاه الزامی نبود، درخواست فرجام از حکم صادره امکان نداشت و رأی دادگاه بیدرنگ لازم الاجرا بود.

بنا به اطلاعات رسمی ۱۸ دسامبر ۱۹۵۳ لاورنتی بریا به اتهام خیانت، ایجاد رعب و وحشت و فعالیت‌های ضد انقلابی در سالهای ۱۹۱۸-۱۹ و بسیاری جرایم جنایی دیگر در برابر دادگاهی سری قرار گرفت؛ مجازات آن همه جرایم اعدام به وسیله تیرباران بود.

در این اثنا مطبوعات با عنوانهای درشت از قبیل «موج خشم جامعه بالا می‌گیرد»، «به بریا و دار و دست‌اش رحم نکنید» آتش‌بیار معرکه بودند. گذشته جنایتکارانه بریا و تازه‌ترین بزه‌کاری‌هایش به تفصیل شرح داده می‌شد که در آن میان بزرگترین گناهش ظاهراً عبارت بود از سعی در نابود کردن روش کشاورزی اشتراکی به قصد ایجاد کمبود غلات در کشور.

محاكمه تا ۲۳ دسامبر به طول انجامید. ترکیب هیئت قضات که مارشال ایوان کونیف^۱ ریاست آن را بر عهده داشت، بسیار عجیب بود زیرا از میان هشت قاضی دادگاه فقط دو نفر حقوقدان بودند. حرفه شش عضو دیگر بدین قرار بود: رئیس اتحادیه‌های متحد کارگری، رئیس اتحادیه‌های کارگری گرجستان، دو افسر ارتش، معاون وزیر امور داخلی و دبیر کمیته حزبی ناحیه مسکو. تقریباً همه اینان، از صدر گرفته — که مارشال کونیف باشد — تا ذیل جزو یاران نزدیک خروشچف بودند.

۲۴ دسامبر مطبوعات به اطلاع همگان رساندند که دادگاه بر کلیه موارد اتهام مهر تأیید گذاشته و بریا و شش نفر از همدستانش را به اشد مجازات محکوم ساخته است. حکم اعدام به احتمال در پناهگاه فرماندهی دفاع هوایی به اجرا گذاشته شد. مکانی که بریا در تمام این مدت در آنجا زندانی بود عجیب آن که شش نفر محکوم دیگر را به زندان لویانکا منتقل و در آنجا تیرباران کردند. به چه علت آنان را در همان پناهگاه زیرزمینی اعدام نکردند؟

چرا به خود زحمت نقل و انتقال به زندان دیگری را دادند؟ شاید دادگاه آن شش نفر در زندان لویانکا تشکیل شده و دادگاه بریا هرگز تشکیل نشده بود؟

واقعیتی یکسره متفاوت

آیا بریا هرگز محاکمه شد؟ تا امروز در این مورد اطمینانی وجود ندارد. در ماه مه ۱۹۵۶ نیکیتا خروشچف به نمایندگان حزب سوسیالیست فرانسه گفت که بریا در حین اجلاس هیئت رئیسه در ۲۶ ژوئن به علت مقاومت در برابر مأموران به ضرب گلوله کشته شد. سپتامبر همان سال در گفتگو با رهبران حزب کمونیست ایتالیا روایت خود را تغییر داد و گفت بریا چون کوشید کمک بطلبد رفقا ناچار شدند خفه اش کنند. دو روز بعد خروشچف این رازگشایی را بکلی تکذیب کرد.

به باور سوتلانا، دختر استالین، بریا چند روز پس از بازداشت بدنبال محکمه‌ای کوتاه و شتابزده تیرباران شد. سرگو، پسر بریا، مطمئن است که پدرش هنگام تشکیل دادگاه ادعایی مسلماً دیگر زنده نبوده است. همسایه‌ای به او گفته که روز ۲۶ ژوئن از آپارتمان پدرش صدای تیراندازی از تپانچه شنیده و دیده دو سرباز جسدی پیچیده در پتو را بیرون می‌برده‌اند. به علاوه، یکی از قضات دادگاه به پسر بریا اعتراف کرده که پس از روز ۲۶ ژوئن دیگر هرگز پدرش، بریا، را ندیده است.

این روایتها نامحتمل و دور از ذهن نیستند. مالنکف و خروشچف — دو کودتاگر اصلی — از بریا مانند جن از بسم الله می‌ترسیدند. خوب می‌دانستند کافی نیست رفقای هیئت رئیسه را قانع به برکناری او از مقامش سازند، بلکه لازم است او را دستگیر کنند و از کرم‌لین بیرون ببرند. کاری که در نظرشان غیرممکن می‌نمود کاملاً آگاه بودند که کوچکترین خطا از جانب ایشان، حتی اتفاقی کوچک، می‌تواند سبب دخالت محافظان بریا و شکست عملیات شود.

در آن صورت سرنوشت کودتاگران محتوم بود شاید از این‌رو ترجیح دادند خطر نکنند؛ او را جابجا در تالار جلسه هیئت رئیسه کمیته مرکزی به قتل رساندند؟ از سوی دیگر، واقعیت این است که پناهگاه زیرزمینی یادشده در تمام مدت تشکیل دادگاه تحت محافظت شدید قرار داشت، امری که دلالت بر زندانی بودن بریا در آنجا دارد. دادستان چهل جلد سند و مدرک تدارک دیده بود، هرچند با عنایت به ترکیب سیاسی قضات نیازی به چنین محکم‌کاری نبود می‌توان احتمال داد که بریا در اثنای جلسه حزبی، در ۲۶ ژوئن، به قتل نرسیده و قصد خروشچف در ابتدای کار تشکیل دادگاهی نمایشی بوده است، منتها بعد، به‌عللی نامعلوم از این کار چشم پوشیده است. حقیقت چیست؟

نیکیتا خروشچف تا ۱۹۶۴ رهبر بلامنازع اتحاد شوروی باقی ماند. در آن سال گروهی شامل: رئیس سابق کا.گ.ب، آکساندر شله‌پین^۱ و میخائیل سوسلوف^۲ و لئونید برژنیف، از بیم اجرای طرحهایی در جهت اصلاح دستگاه حزبی، به فرمانروایی خروشچف پایان دادند. هنگامی که در ۱۹۷۱ از دنیا رفت تابوتش را در صندوق یک کامیون به گورستان آوردند و هیچ‌کس، سوی نزدیکترین افراد خانواده و دوستانش، اجازه نیافت در مراسم خاکسپاری‌اش شرکت کند.

1. Shelepin

2. Mikhail Suslov

ناپدید شدن هواپیمای U-2

پرواز

ساعت از ۳ صبح گذشته بود که فرانسیس گری پاورز^۱ پوشیدن لباس مخصوص پرواز را به پایان رساند. آخرین بند روپوش^۲ یکسره‌اش را بست و صندوق سنگین حاوی دستگاه تهویه را برداشت. بستنی از صندوق برداشت، از اتاق بیرون رفت و به سوی در بزرگ آشپخانه هواپیما حرکت کرد.

سروانی، که نامش رانمی دانست، در درگاه اتاق مجاور ایستاد و روبه او گفت: «یک لحظه صبر کن! این را نمی‌خواهی؟» دستش را طوری بالا برد که پاورز بتواند مدال آویزان از زنجیر را درست ببیند.

پاورز می‌دانست آن مدال چگونه چیزی بود. در نظر اوّل به سکه نقره‌ای دلار شباهت داشت که به صورت جاکلیدی برای آویختن از کمر یا انداختن دور گردن درآمده بود. دقت فراوان لازم بود تا روی لبه آن شکافی را بتوان یافت. باز کردن مدال سکه مانند با ناخن، آن را به دو نیمه می‌کرد و از آن میان سوزن ته‌دار نمایان می‌شد. کافی بود سوزن را به بدن فرو کرد و ته آن را فشار داد تا «نیش» زهرآلودش وارد بدن شود. هیچ‌کس درست نمی‌دانست که مدال حاوی چه نوع زهری است اما شایع بود که سازمان سیا — سازمان مرکزی اطلاعات آمریکا — برای تهیه آن سه میلیون دلار هزینه کرده بود.

پاورز در سکوت دستش را دراز کرد و شیء جاکلیدی مانند را در جیب گذاشت. سازمان سیا خلبانان خود را مجبور به استفاده از سوزن سمی نمی‌کرد لیکن به آنان توصیه می‌کرد آن را همراه خود داشته باشند.

ضمن آموزش مأموران به آنان گوشزد می‌کردند: «احتمال دارد در موقعیتی گیر بیفتید که ترجیح بدهید نیش سوزنی را حس کنید تا این که روزهایی دراز زیر شکنجه‌های غیرقابل تصور زجر بکشید» پاورز این توصیه را پذیرفته بود. سوزن سمی را نیز جزئی از تجهیزات و لوازم مأموریتش می‌شمرد از جمله چیزهای دیگری که با خود داشت مانند چاقوی شکاری، تیانچه با صداخفه‌کن و دستمال ابریشمی که روی آن به چهارده زبان نوشته شده بود:

«قصد سویی نسبت به ملت شما ندارم. در صورتی که کمک کنید، پاداش خواهید گرفت.»

و برای این که مفاد نوشته قول توخالی نباشد، خلبانان را با مقادیر معتناهی پول نقد: هفت هزار و پانصد روبل، دسته‌های لوله‌شده فرانک فرانسه و پوند انگلیس و دلار و تعدادی انگشتر و ساعت طلا مجهز می‌کردند.

راننده اتومبیل، در حالی که می‌کوشید به او در سوار شدن کمک کند — لباس مخصوص خلبانی واقعاً دست و پاگیر بود — پرسید: «روحیه چطور است؟»

پاورز چشمکی زد: «بد نیست...» دروغ می‌گفت. حالش چندان خوب نبود، اما می‌دانست که در صورت ابراز ناراحتی به او اجازه پرواز داده نمی‌شد. امیدوار بود احساس کسالتش بزودی برطرف شود.

از دور خطوط هواپیما را تشخیص داد چند تکنیسین را دید که زیر بدنه هواپیما سرگرم سوار کردن ابزار در داخل محفظه‌های باز ویژه دوربینهای عکسبرداری بودند. خلبان پاورز از نردبان فلزی بالا رفت و خود را درون کابین

تنگ خلبانی چنانچه همیشه در این گونه مواقع احساس رضایت می کرد از این که در شمار نادر افرادی بود که اجازه هدایت چنین هواپیمایی را می یافت، احساس خوشوقتی می کرد.

موضوع صرفاً به مهارت در فن خلبانی بر نمی گشت زیرا هدایت هواپیما در صورت داشتن تجربه کافی کار چندان دشواری نبود. هنر واقعی گذراندن ده ساعت در حال پرواز بر فراز خاک دشمن و در تنهایی کامل بود ساعتی که در خلال آن پیوسته این فکر به ذهن می آمد که در صورت وقوع هر حادثه یا ایجاد اشکال فنی شانس نجات در کار نبود.

در میان خلبانان سیا اغلب داستانهایی در مورد ناپدید شدن ناگهانی همکاران روایت می شد. در این گونه موارد هیچ کس کمترین خبری از آنان به دست نمی آورد و معلوم نمی شد چه بلایی بر سر آنان آمده است، و چون این ناپدید شدنها معمولاً ضمن پرواز بر فراز خاک چین یا اتحاد شوروی روی می داد، احتمال می دادند مورد اصابت قرار گرفته و سقوط کرده باشند. نمونه پرسروصدای این گونه حوادث پرواز جک فیت^۱ بود که در ۸ آوریل ۱۹۵۰ هنگام هدایت هواپیمای PB4Y2 بر فراز سواحل جمهوری لتونی ناپدید شده بود. هشت روز بعد کشتی بریتانیایی قایق نجات زردرنگی را، منقوش به شماره هواپیمای فیت از دریا گرفته بود. درون قایق هیچ کس نبود. روسها پس از مدتی اعتراف کردند هواپیمایی را که به حریم هوایی شوروی تجاوز کرده بود به وسیله یک فروند هواپیمای شکاری La-11 ساقط کرده اند. با این حال از سرنوشت جک فیت و ۹ نفر خدمه هواپیما اظهار بی اطلاعی کردند. لیکن همه اینها مربوط به گذشته ها بود. دوران هواپیماهایی با سرعت بسیار کم، حتی هواپیماهای B-47 Stratojet که از ۱۹۵۳ عموماً در مأموریت های جاسوسی

مورد استفاده قرار می‌گرفتند و سرعتشان به‌اندکی بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر در ساعت می‌رسید، قادر به‌فرار از برابر شکاریه‌های شوروی نبودند.

لیکن هواپیمایی که پاورز اکنون در کابین آن نشسته بود از نوعی دیگر بود. خلبان آن می‌توانست احساس امنیت کند.

صدای مأمور کنترل پرواز را در گوشی شنید: «سیاه، ۱۸۰ جواب بده!»

«۱۸۰، آماده پرواز!»

مکانیسن سرپوش محفظه دوربینها را محکم کرد و با دست به‌بدنه هواپیما کوفت. پاورز کلاه خلبانی را بر سر گذاشت، در کابین را بست و برای این‌که کاملاً راحت باشد، روی صندلی جابجا شد.

«سیاه، اجازه پرواز می‌دهم. موفق باشی!» این واپسین کلمات در گوش پاورز لحنی وداع‌گونه یافت.

پرواز درست سر ساعت ۵ و ۳۶ دقیقه، به‌وقت محلی، آغاز شد. هواپیما، با آن بالهای گسترده و بزرگ، بر باند بتنی فرودگاه در پایگاه هوایی آمریکا در پیشاور به‌حرکت درآمد و به‌هوا برخاست.

اول ماه مه ۱۹۶۰ بود یک ساعت پس از برخاستن از پایگاه، فرانسیس پاورز به پایگاه اطلاع داد که مرز شوروی را پشت سر می‌گذارد.

فرمان سرنگون ساختن هواپیما

ساعت نزدیک شش صبح بود که صدای زنگ تلفن از اتاق دفتر به‌گوش رسید. زنگی طولانی و مصرانه!

نیکیتا خروشچف از تختخواب بیرون آمد و دمپاییهایش را به‌پا کرد. همسرش غرغرکنان گفت: «حتی امروز نمی‌گذارند بخوابی! حتی روز اول مه، روز کارگر...»

دبیرکل حزب کمونیست سر و دستی تکان داد: «چیزی نیست، عیب

ندارد» و همچنان که به سوی دفتر کارش می‌رفت، افزود: «حتماً مسئله مهمی دارند که صبح به این زودی زنگ می‌زنند»

در اتاق خواب را پشت سرش بست تا مزاحم خواب همسرش نشود و خود را به تلفن رساند. پیش از برداشتن گوشی، دستهایش را روی صورتش کشید، مثل این که بخواهد خواب را از چشمانش برماند. گوشی را برداشت و گفت:

«خروشچف، بفرمایید»

«عذر می‌خواهم، رفیق دبیرکل...» صدای آشنای مارشال رودیون مالینوفسکی^۱، وزیر دفاع را شنید.

«خوب، لابد وقتی شما صبح به این زودی زنگ می‌زنید حتماً جنگ شروع شده است. بگوید بینم امپریالیستها را تارومار کردیم؟»

«هنوز نه، رفیق دبیرکل...» مالینوفسکی آشکارا دست و پایش را گم کرده بود. شوخی با رئیس کشور کار کهنه سربازی مانند او نبود. از این رو بیدرنگ رفت سر اصل مطلب: «به اطلاع می‌رسانم، حدود ده دقیقه پیش یک هواپیمای آمریکایی به حریم هوایی ما تجاوز کرده است. مرز هوایی ما را از طرف پاکستان...» مالینوفسکی در انتظار واکنش خروشچف خاموش ماند.

چهره خروشچف حالت جدی به خود گرفت. پیش از دادن پاسخ، لحظه‌ای تأمل کرد. سپس با تأکید گفت: «هواپیما باید سرنگون شود!»

مالینوفسکی هیجان زده نفس زد: «اطاعت!»

خروشچف گوشی را گذاشت و به ساعتش نگرست، در این فکر که آیا ارزش دارد از نو به بستر برود. قرار بود دو ساعت دیگر در میدان سرخ روی جایگاه بایستد و شاهد راهپیمایی اول ماه مه باشد. هر چند هنوز کمی وقت برای استراحت باقی بود اما خبر وزیر دفاع خواب از چشمان رهبر شوروی ریخته بود.

علت صدور دستور سرنگونی هواپیمای آمریکایی چه بود؟

زورآزمایی

هیچ‌کس بیرون از کرملین، یعنی خارج از دایره محدود تصمیم‌گیرندگان درباره سرنوشت اتحاد شوروی، قادر نیست دقیقاً زمانی را مشخص کند که قدرت نظامی اتحاد شوروی به پایه قدرت ایالات متحد رسید. نقطه عطف را بی‌تردید باید روز ۲۹ اوت ۱۹۴۹ دانست، روزی که شوروی نخستین انفجار هسته‌ای آزمایشی خود را انجام داد از دیدگاه محافل دولتی آمریکا موفقیت این آزمایش تکان‌دهنده بود، چرا که انتظار نمی‌رفت روسها پیش از اواسط دهه ۱۹۵۰ موفق به تولید سلاح اتمی شوند. خبر آزمایش هسته‌ای شوروی در سراسر آمریکا پیچید و بسیاری را به هراس افکند. کسانی که تا آن زمان در مخالفت با سرعت بخشیدن به تولید سلاحهای اتمی ابراز نظر می‌کردند، بناچار خاموش شدند؛ در عوض هواداران تولید بمب هیدروژنی به برهانی نهایی دست یافتند و بر آن پای فشردند که روسها پس از ساخت بمب اتمی فوراً دست به کار تحقیقات در جهت دستیابی به بمب هیدروژنی خواهند زد.

در این مورد البته جای شکی باقی نبود چرا که بمب H_۲ در واقع تداوم طبیعی سلاح اتمی بود. آزاد شدن مقدار عظیم انرژی بر اثر ترکیب ایزوتوپهای هیدروژن در دمایی برابر با حدود ۱۰۰ میلیون درجه امکان‌پذیر است، از سوی دیگر چنین حرارتی را می‌توان در اثنای انفجار اتمی به دست آورد. بنابراین، چاشنی شروع ترکیب ایزوتوپهای هیدروژن می‌بایست انفجار اتمی باشد. بنا به محاسبات دو دانشمند شاغل در آزمایشگاه لُس آلامس، ونوار بوش^۱ و جیمز کونانت^۲، تولید بمب H_۲ ظرف ۶ الی ۱۲ ماه پس از تولید بمب «A» امری کاملاً عملی بود. هاری ترومان چاره‌ای جز موافقت با ساختن سلاح جدید نداشت. آخرین سند این طرح در ۳۱ ژانویه ۱۹۵۰ به امضا رئیس‌جمهور رسید.

1. Vennevar Bush

2. James Conant

آمریکا نخستین آزمایش خود را با دستگاه حرارتی هسته‌ای مایک^۱ روز ۳۱ اکتبر ۱۹۵۲ (برخی آن را روز اول نوامبر ذکر کرده‌اند) انجام داد. دستگاه شکلی شش گوش به ارتفاع خانه‌ای دوطبقه داشت، امری که ناشی از ضرورت جا دادن فیوز اتمی به قدرت و اندازه‌هایی بمراتب بیش از بمب ریخته‌شده بر هیروشیما در درون دستگاه بود، و به علاوه لزوم داشتن ساختاری که قادر به «حبس کردن» نوترونهای هیدروژن آزادشده در اثنای ترکیب باشد.

ساعت ۷ و ۱۴ دقیقه صبح روز ۳۱ اکتبر در جزیره کوچک مرجانی در اقیانوس آرام کره‌ای آتشین پدیدار شد که درخشش آن آبهای اقیانوس را در شعاع صدها کیلومتر روشن کرد. آنگاه به نحوی برق‌آسا از سطح آب برخاست و از پی خود غباری از ذرات صخره‌های مرجانی و بخار آب را به بالا کشید و این همه شکل قارچی غول‌پیکر به خود گرفت، با چتری به قطر پنج کیلومتر. چتر قارچ بتدریج سرد و به صورت ابری تا ارتفاع تقریباً ۳۰ کیلومتر پراکنده شد. در محل آبسنگ مرجانی، انی‌وتا^۲ گودالی قیف‌شکل به وجود آمد که بلافاصله از آب پر شد. حفره‌ای به قطر حدوداً دو کیلومتر و عمق ۵۸ متر. چنین بود اثرات انفجاری به قدرت ۱۰ مگاتن، ۵۸۸ بار قویتر از نخستین انفجار آزمایشی بمب اتمی که ۷ سال پیش در بیابان آلاماگوردو^۳ به انجام رسیده بود.

بدین سان به نظر می‌رسید که آمریکا به برتری نظامی بر شوروی دست یافته است. محاسبه‌ای ساده نشان می‌داد که اگر دانشمندان کشوری بزرگ با ظرفیت نظامی و اقتصادی عظیم که کمترین آسیبی نیز از جنگ ندیده بود، برای ساختن بمب هیدروژنی هفت سال وقت لازم داشتند، پس قدر مسلم

1. Mike

2. Eniwetok

3. Alamagordo

اتحاد شوروی، که از جنگ لطمات سختی دیده بود، دست کم به بیش از ده سال وقت نیاز داشت. بنا بر این ارزیابی، اگر روسها نخستین انفجار هسته‌ای خود را در ۱۹۴۹ انجام داده بودند، به احتمال قوی زودتر از سال ۱۹۶۰ موفق به تولید بمب هیدروژنی نمی شدند.

این ارزیابی اشتباه بود! بعکس، محاسبات بوش و کونانت، که فاصله زمانی میان ساختن دو بمب را فقط ۶ الی ۱۲ ماه تخمین زده بودند، درست از کار درآمد. علاوه بر اینها، نظام سیاسی اتحاد شوروی چنان بود که در این مورد بخصوص وقت دانشمندان را طی سالها بحث و مجادله در مجالس قانونگذاری برای تخصیص هزینه تولید سوپر بمب به هدر نداد. حاکمان چندان در بند برآوردن نیازهای شهروندان ساده نبودند. کسی را این دغدغه نبود که هزینه کارهای تحقیقی و تولیدی سلاح جدید تا چه حدود بر سطح زندگی مردم اثر خواهد گذاشت. مهمتر این که، سازمانهای اطلاعاتی رژیم، که به نحو احسن سازمان یافته و مأمورانش به عمق آزمایشگاههای هسته‌ای ایالات متحد و کانادا و بریتانیا رخنه کرده بودند، با کسب و ارائه نتایج تحقیقات دانشمندان غربی یاریگر دانشمندان شوروی بودند؛ آنان، با استفاده از این اطلاعات ناچار نبودند برای یافتن راه حل بسیاری از مسائل وقت صرف کنند. با این همه، تا امروز هنوز دقیقاً مشخص نیست که اطلاعات جاسوسی تا چه اندازه در انجام این امر خطیر مؤثر بوده است.

کار تولید بمب هیدروژنی بیدرنگ، پس از موفقیت اولین انفجار هسته‌ای در ۱۹۴۹، در آزمایشگاههای سری سیری آغاز شد. دانشمندان شوروی، در پی چهار سال کار و کوشش، سرانجام به موفقیت دست یافتند.

گئورگی مالنکف، نخست وزیر وقت شوروی، روز ۸ اوت ۱۹۵۳ اعلام کرد که ایالات متحد نه تنها انحصار بمب اتمی بلکه بمب هیدروژنی را نیز از دست داده است. چند روز بعد از این، به احتمال قوی روز ۱۳ اوت، اتحاد

شوروی نخستین انفجار آزمایشی را انجام داد. مطبوعات شوروی خبر این رویداد را در ۲۰ اوت به اطلاع مردم رساندند، بی آن که تاریخ دقیق و قدرت انفجار را فاش سازند.

دولتمردان آمریکایی این خبر را باور نکردند، تا زمانی که از ایستگاههای زلزله نگاری گزارشاتی رسید مبنی بر این که انفجار واقعاً رخ داده بود. بدتر از همه این که: روسها در نووایا زملیا^۱ «بمب» هیدروژنی منفجر کرده بودند نه «دستگاه» هیدروژنی به بزرگی ساختمان دوطبقه.

نتیجه این که شوروی در مسابقه تسلیحاتی از آمریکا پیش افتاده بود. سلاحی در دست داشت که می توانست به وسیله هواپیماهای بمب افکن بر شهرهای آمریکا فرو بریزد. خطر آنگاه واقعی تر جلوه کرد که هنگام رژه در میدان سرخ بر فراز جایگاه رهبران شوروی و انبوه جمعیت، بمب افکنهای استراتژیک جدید M-4 به پرواز درآمدند. بمب افکنهایی که می توانستند پس از برخاستن از فرودگاههای شوروی و سوختگیری در هوا به ایالات متحد برسند. آمریکا، که در تمام طول تاریخش خود را در آن سوی اقیانوس از گزند دشمنانش در امن و امان حس کرده بود، ناگاه دریافت که این احساس امنیت دیگر قابل اطمینان نیست.

همزمان با این جهش و دستیابی به برتری نظامی، قدرت در کرملین به دست سه نفری افتاد که هیچ یک آنچنان قدرتمند نبود که بتواند بتنهایی جای دیکتاتور مرده را بگیرد. گئورگی مالنکف، نیکلای بولگانین و نیکیتا خروشچف قدرت را میان خود تقسیم کرده بودند. اما بزودی خروشچف شریکان را به سایه راند، هرچند نتوانست قدرت دیکتاتور خودکامه را به دست آورد. با وجودی که خروشچف در نهادهای حزبی، چه در مرکز و چه خارج از آن، از نفوذ و

پشتیبانی بیشتری در قیاس با رقبای خود برخوردار بود، با این همه می‌بایست همواره به‌یاد داشته باشد که او کجا و استالین کجا. کسی که ناچار نبود نظر هیچ‌یک از اعضای دفتر سیاسی و سایر رفقای حزبی را به حساب آورد.

خروشچف چاره‌ای جز جلب حمایت همکارانش در تأیید سیاستهای اجرایی نداشت. در واقع حفظ مقام دبیرکلی — و از ۱۹۵۸ همچنین سمت نخست‌وزیری — به‌پذیرش و تأیید اقدامات او از سوی اولیگارش‌های کرم‌لین وابسته بود. این امر در ژوئن ۱۹۵۷ آشکارا بر او معلوم شد، هنگامی که تنی چند از همکارانش، مالنکف و مولوتف و کاگانوویچ، که از سیاستهای استالین‌زدایی و اقتصادی او ناخشنود بودند دست به‌دسیسه‌چینی در جهت برکناری‌اش از مقام دبیرکلی زدند. او در آن زمان با برخورداری از حمایت ارتش و نهادهای امنیتی و دستگاه‌های حزبی شهرستانها، در این مبارزه پیروز شد، اما فهمید که رفقای ناراضی می‌توانند دوباره برای بیرون‌راندنش از کرم‌لین دست به‌توطئه و اقدام بزنند.

موضعگیری تهاجمی در سیاست نسبت به ایالات متحد نیز ناشی از همین انگیزه بود. بویژه که هم‌زمان اتحاد شوروی در راه کامیابیهای چشمگیر نظامی پیش می‌رفت. ساختن بمب هیدروژنی و بمب‌افکنهای قاره‌پیما امکان ضربه زدن به متحدان اروپایی ایالات متحد و همچنین تخریب شهرهای آمریکا را فراهم آورده بود. خروشچف زبان به تهدید غرب به‌جنگ گشود.

در نوامبر ۱۹۵۶، در بحبوحه بحران کانال سوئز و در پی حمله نیروهای فرانسه و بریتانیا به مصر، نیکلای بولگانین نخست‌وزیر وقت شوروی طی نامه‌ای آشکارا تهدیدآمیز، به نخست‌وزیر انگلستان نوشت:

«بریتانیای کبیر در صورت حمله به کشورهای بم‌راتب قویتر از او و مجهز به انواع جدیدترین سلاحها در چه موقعیتی قرار می‌گرفت؟ کشورهای در جهان وجود دارند که ناچار به فرستادن ناوگان یا نیروی هوایی خود به سواحل بریتانیا نیستند بلکه می‌توانند از وسایل دیگری، مثلاً از سلاح موشکی، استفاده کنند.»

این تهدیدی بس کارساز بود، چنان‌که دو قدرت استعماری در برابر موضع آشتی‌ناپذیر خروشچف و قاطعیت پرزیدنت آیزنهاور دست از اقدامات جنگی برداشتند و ارتشهای خود را از مصر بیرون بردند.

دبیرکل اما از این نیز فراتر رفت. ۹ اکتبر ۱۹۵۷ در مصاحبه با روزنامه «نیویورک تایمز» ایالات متحد را به تحریک ترکیه برای حمله به سوریه با هدف سرنگون ساختن حکومت هوادار شوروی در آن کشور متهم ساخت.

«در صورت وقوع جنگ ما از شما به ترکیه نزدیک‌تریم. بعد از آن‌که توپها شلیک را آغاز کنند، ممکن است موشکها هم ظاهر شوند، آن وقت است که دیگر فرصتی برای تأمل نمی‌ماند.»

چیزی نگذشت که خروشچف در نامه‌ای به رهبران حزب کارگر بریتانیا نوشت:

«گسترش مناقشه درباره سوریه ممکن است بریتانیا را به میدان جنگ ویرانگر جدیدی بکشد، با کلیه وخیم‌ترین تبعات جنگ حتی برای مردمان جزایر بریتانیا.»

پرزیدنت آیزنهاور با نگرانی گزارشات مربوط به سخنرانیه‌ها و ابراز نظرهای رهبر شوروی را می‌خواند. در عین حال دستیارانش بر واقعیت برتری نظامی شوروی انگشت تأکید می‌گذاشتند. آنگاه، در ۴ اکتبر ۱۹۵۷، هنگامی که از پایگاه فضایی بایکونور^۱ موشکی به فضا رفت و ماهواره اسپوتنیک I را بر مدار زمین قرار داد، برای رئیس‌جمهور آمریکا جای هیچ‌گونه تردیدی باقی نماند.

«مسئله فرستادن مجموعه‌ای به مدار مشخصی از کره زمین در ردیف و از نوع همان مسائلی است که فرستادن «دستگاهی» میان دو قاره و رساندن آن به مرکز شهری بزرگ...»

آیزنهاور، بی‌صبر از این همه پیچیده‌گویی، سخن کارشناس را برید:
 «منظورتان این است که فرستادن اسپوتنیک به فضا ثابت می‌کند که روسها
 حالا می‌توانند نیویورک را بزنند؟»

«بله، آقا. منظورم همین بود.» کارشناس خود را از تک‌وتا نینداخت «فقط
 باید اضافه کنم که اهمیت مسئله پیمودن فاصله میان قاره‌ای کمتر از اهمیت
 توفیق در هدایت کلاهک به سوی هدفی از پیش مشخص نیست.»
 «به عقیده شما روسها راه حل هر دو مسئله را پیدا کرده‌اند؟»
 «بله آقا، همین را می‌خواستم بگویم...»

نشست اعضای کمیته گیترا که بنا به دستور رئیس جمهور به منظور بررسی
 کامیابیهای موشکی شوروی تشکیل شده بود، از ساعتها پیش ادامه داشت.
 آیزنهاور بسیار نگران بود. این انتظار را داشت که دیر یا زود سرانجام قدرت
 استراتژیک ایالات متحد و اتحاد شوروی برابر خواهد شد و آماده بود که این
 تساوی نیروها را همچون امری اجتناب‌ناپذیر بپذیرد، اما رویدادهای اخیر ثابت
 می‌کرد که روسها آشکارا می‌روند تا به برتری نظامی دست یابند.

وزیر دفاع کارشناس را، که توضیحاتش درباره اهمیت پرتاب اسپوتنیک
 بیش از اندازه پیچیده می‌نمود، از تشریح مطلب معاف کرد و گفت: «ارزیابها
 قطعی به نظر می‌رسند: از ۱۹۵۹ به بعد، روسیه خواهد توانست به کمک ICBM
 (موشکهای بالستیک قاره‌پیما) با سلاح هسته‌ای شهرهای ما را مورد حمله قرار
 دهد. متأسفانه، نیروهای ما بمراتب ضعیف‌ترند.»

وزیر امور خارجه عینکش را از چشم برداشت و در حالی که شیشه آن را
 بدقت با دستمالش پاک می‌کرد، گفت:

«آقای خروشچف بر این امر واقف است و می‌توانیم مطمئن باشیم که از

آن در سیاست و روابط با ما و متحدان اروپایی مان استفاده خواهد کرد بدبختانه، امکان مقابله از طرف ما محدود است.»

آلن دالس، رئیس سیا وارد بحث شد:

«بطوری که از اطلاعات ما برمی آید روسها توانایی نیروهای استراتژیک خود را بزرگتر از واقعیت جلوه می دهند. خبر گرفته ایم که حین رژه ماه نوامبر در مسکو بمب افکنهای جدید مرتباً در هوا می چرخیدند تا تعدادشان بیشتر به نظر برسد. در جمهوریهای بالتیک تعداد زیادی آشیانه های بمب افکن ساخته شده منتها از تخته و مقوله و روسها وقتی هواپیماهای شناسایی ما را مشغول عکسبرداری می بینند کلی خوشحال می شوند. مقصود خروشچف ترساندن دنیاست.»

ادامه بحث این نتیجه را روشن ساخت که عدم تعادل قوا در سالهای آینده رو به افزایشی قابل توجه به سود شوروی می رفت.

۱۷ دسامبر ۱۹۵۷ ایالات متحد اقدام به پرتاب آزمایشی نخستین موشک بالستیک خود به نام اطلس کرد. با این حال حتی گنجاندن فوری این موشکها در تجهیزات نیروهای استراتژیک نمی توانست ضامن دفاع مؤثر و مانعی در برابر تهاجم هسته ای شوروی باشد. چرا که موتور این موشکها با سوخت مایع می سوخت که می بایست درست پیش از پرتاب به مخازن وارد شود. کاری که ساعتها طول می کشید. زمانی که در این میان، تا پرتاب موشک در جواب حمله شوروی، تلف می شد، شکست آمریکا را محتمل می ساخت.

افزون بر این همه، این نکته نیز باید در نظر گرفته می شد که جاسوسان شوروی بدرستی از محل سکوهای پرتاب موشکهای آمریکایی و فرودگاههای بمب افکنهای استراتژیک باخبر بودند. حال آن که جاسوسان آمریکایی که بناچار در کشور پلیسی شوروی فعالیت می کردند اطلاعاتی صرفاً تکه پاره و جسته گریخته به دست می آوردند، اطلاعاتی که پنتاگون قادر به اثبات صحت و

سقم آن نبود از این‌رو، به‌نظر می‌رسید که در صورت درگیری اتمی آمریکا می‌تواند فقط روی موشکهای برد متوسط Thor و Jupiter خود حساب کند که در پایگاههایی در خاک بریتانیا و ترکیه و ایتالیا مستقر بودند.

خروشچف از این مسائل آگاه بود و خوب می‌دانست که چگونه می‌توان این دولت‌ها را وادار کرد شر موشک‌ها را از سرشان باز کنند. به‌عقیده او بهترین حربه تهدید بود از این‌رو، خود او یا سایر دولتمردان شوروی، به‌هر بهانه و مناسبتی، جهان را تهدید به‌تهاجم اتمی می‌کردند. هنگامی که پارلمان ایتالیا احداث پایگاههای موشکی آمریکا را در ایتالیا به‌تصویب رساند از کرم‌لین یادداشتی به‌این مضمون دریافت کرد:

«در صورتی که جنگی در بگردد این پایگاهها هدف حملات انتقامجویانه با انواع جدیدترین سلاحها قرار خواهند گرفت که ناگزیر به‌تخریب کامل آنها خواهد انجامید. لزومی به‌تذکر ندارد که نه‌تنها اهالی ساکن در نزدیکی پایگاههای موشکی که مردم تمام کشور در معرض خطر مرگ خواهند بود.»

بزودی هشدار از این دست برای دولت یونان، که با انبار کردن کلاهکهای اتمی آمریکا در خاک خود موافقت کرده بود، فرستاده شد.

نیکیتا خروشچف ضمن نطقی در ریگا از کشورهای دانمارک و نروژ خواست که به‌خاطر حفظ منافع خویش از پیمان آتلانتیک شمالی، ناتو، فاصله بگیرند و با پیروی از الگوی فنلاند امنیت ملی خود را تضمین کنند.

خروشچف تردید نداشت که این‌گونه جنجال‌آفرینیها در جهت تحقق هدف بزرگ استراتژیک شوروی بود: به‌دست گرفتن ابتکار عمل و کسب برتری پردوام نظامی بر ایالات متحد. دستیابی به‌چنین هدفی مستلزم جنگ یا دست‌کم ایجاد خطر واقعی رویارویی بود.

در نوامبر ۱۹۵۸ رهبر شوروی به‌این فکر افتاد که وقت آن رسیده است که

چهار قوای اشغالگر از برلن عقب بنشینند و اداره شهر را به دولت جمهوری دموکراتیک آلمان بپسارند. ممکن بود این فکر زابی پایه دانست اگر دیرکل آن را با قید و شرط تهدیدآمیز استوار نمی ساخت: «در صورتی که غرب ظرف شش ماه از این تاریخ (یعنی تا ۲۷ مه ۱۹۵۹) با اتحاد شوروی در این زمینه به توافق نرسد، اتحاد شوروی خود رأساً دست به اقدام خواهد زد»

یک ماه بعد، آندری گرومیکو، وزیر امور خارجه شوروی، در جلسه شورای عالی اتحاد شوروی اعلام کرد: «هرگونه تحریک در برلن غربی، یا کوشش در جهت هر نوع اقدام تجاوزکارانه علیه جمهوری دموکراتیک آلمان ممکن است کار را به جنگ بزرگی بکشاند که در گیرودار آن میلیونها انسان از روی زمین محو خواهند شد و خرابیهایی عظیمتر از جنگ اخیر به بار خواهد آورد»

بی شک شعله های چنین جنگی دامن قاره آمریکا را نیز می گرفت.

کانون بحران

صف اتومبیلهای دارای علامت ستاره سفید در برابر میله مانع ورود به برلن غربی متوقف ماند. گروهان آمریکایی در اتومبیل را باز کرد در عین حال برای ارائه اسناد عبور مشغول جستجو در کیف نظامی اش شد. دم به دم نگاههایی به پاسگاه سربازان شوروی در کنار اتوبان می انداخت. سربازی که با مسلسل دستی روی شانه اش کنار در پاسگاه ایستاده بود از جایش تکان نخورد. مثل این که متوجه ستون طولانی خودروهای آمریکایی نشده باشد.

گروهان رو به راننده گفت: «مثل این که کون شان از سرما به صندلی چسبیده است!»

راننده راحت سر جایش جابجا شد:

«گروهان، می ترسم کارمان معطلی داشته باشد دیشب چندتا از

اتومبیلها مان را سه ساعت اینجا معطل کردند. ظاهراً از پلاک ماشینها ایراد گرفته بودند. گفته بودند کثیف است.»

«صبر می کنیم، برو جلوتر.»

اتومبیل به میله نزدیک شد. گروه بان شیشه را پایین کشید و رو به نگهبان داد زد: «آهای ایوان! برو به افسر مافوقت بگو توافق بین متفقین را نقض می کنید. من ناچارم رسماً اعتراض نامه بنویسم.»

سرباز انگار صدای گروه بان آمریکایی را نشنیده باشد، روی پاشنه هایش عقب گرد کرد و با گامهای منظم به پاس دادن در برابر پاسگاه پرداخت، صورت چند افسر از پشت شیشه پنجره ها پیدا بود اما هیچ کدام عجله ای برای بیرون آمدن از خود نشان نمی داد.

راننده دوباره گفت: «گروه بان، می ترسم کارمان معطلی داشته باشد...» سر برگرداند و اتوبان پشت سرش را نگرست که در آن حالا دیگر صفی دراز از اتومبیل های غیر نظامی متوقف مانده بود. افزود: «روسها توی پاسگاه شان گرم و نرم نشسته اند، ولی اگر همین طوری اینجا معطل مان کنند بیچاره بچه های ما پشت کامیونها از سرما یخ می بندند.»

رنگ گروه بان از فرط خشم سرخ شده بود. پرسید: «فکری به کله ات می رسد؟»

«اگر جنگ به پا نمی شد، لانه این سگها را روی سرشان خراب می کردم...»
«نه به این سادگیها!» گروه بان با اشاره به پناهگاههای بتنی نگهبانی در دوسوی اتوبان، اضافه کرد: «به نظرم آنجا خمپاره انداز دارند. نمی شود کاری کرد، باید صبر کنیم.» و به طرف سربازان درون کامیونها فریاد کشید: «سیگار کشیدن آزاد!»

حدود پانزده دقیقه بعد افسری از پاسگاه بیرون آمد و بدون عجله به اتومبیل نزدیک شد. اسناد را از دست گروه بان گرفت و سرگرم واریسی دقیق کاغذها شد. سرانجام، به زبان انگلیسی گفت: «منتظر باش!» و به طرف پاسگاه برگشت.

نیم ساعت از او خبری نبود، تا آن که سرانجام همراه چند سرباز بازگشت. افتادند دور تک تک کامیونها و مشغول بازرسی دقیق شماره پلاکها و شمارش سربازان شدند. گاه به گاه بازرسی را قطع می کردند، به داخل پاسگاه می رفتند و هر بار زودتر از ۱۵-۱۰ دقیقه بیرون نمی آمدند. آشکارا نشان می دادند که عبور ستون دراز اتومبیلهای آمریکایی بسته به میل آنان است. عاقبت در پی سه ساعت معطلی، افسر فرمانده پاسگاه اسناد را به گروهان پس داد، بالبخندی سلام نظامی داد و دستور بلند کردن میله مانع را صادر کرد. ستون خودروهای آمریکایی، در حالی که سربازان یخ زده از سرما هر چه بدویراه بلد بودند نثار روسها می کردند، به سوی برلن غربی به حرکت درآمد.

برلن به صورت بحرانی ترین نقطه اروپا درمی آمد. روسها درصدد بودند به آمریکاییان ثابت کنند که برای از میان برداشتن این جزیره کوچک کاپیتالیسم و دموکراسی در مرکز حکومت خودکامه آلمان شرقی از به کارگیری زور ابایی ندارند.

در حقیقت وجود برلن غربی تهدیدی برای حکومت آلمان شرقی محسوب می شد. راه به سوی زندگی آزاد از این شهر می گذشت و بسیاری از شهروندان جمهوری دموکراتیک آن را پشت سر نهاده بودند. از ۱۹۴۹ تا پایان سال ۱۹۵۸ تعداد ۲ میلیون و ۱۸۸ هزار نفر از جمعیت ۱۷/۵ میلیونی بخش شرقی آلمان به بخش غربی، به جمهوری فدرال آلمان گریخته بودند. لطمه این فرارها به حکومت بیشتر از این رو دردناک بود که اکثر فراریان افرادی تحصیل کرده و جزو قشر بالایی جامعه بودند، از جمله دانشمندان، پزشکان و مهندسان. سران جمهوری دموکراتیک آلمان از بدو تأسیس آن همواره در تلاش مسدود کردن مرزهای خود با جمهوری فدرال بودند. در امتداد خطوط طولانی مرزی میان دو آلمان صدها برج دیده بانی برپا و مسلسلهایی کار گذاشته شده بود که به روی هر جنبنده ای که در منطقه ممنوعه پیدا می شد بطور خودکار آتش می گشودند،

و میدانهای وسیع مین‌گذاری شده بود با چاشنیهایی چنان حساس که حتی فشار پای گریه‌ای سبب انفجار آنها می‌شد. به این معنا، حتی کودکان در صورت اقدام به فرار تکه‌پاره می‌شدند. با این تمهیدات عبور از مرز دو آلمان در پایان سال ۱۹۵۸ امری عملاً ناممکن شد.

با این اوصاف در دیوار عظیمی که سرزمین آلمان را به دو بخش تقسیم می‌کرد دروازه‌ای وجود داشت گشوده. کافی بود که کسی، یا کسانی، به برلن شرقی سفر کند و از آنجا سوار قطار سریع‌السیر شهری S-Bahn شود، سپس با استفاده از یک لحظه بی‌توجهی مأموران آلمان شرقی در ایستگاه برلن غربی پیاده شود.

۲۷ نوامبر ۱۹۵۸ خروشچف از متفقان غربی خواست نیروهای خود را از برلن غربی بیرون ببرند و اداره امور شهر را به دولت آلمان شرقی واگذارند. هرچند سیل فراریان اقتصاد آلمان شرقی را دستخوش عدم تعادل ساخته بود، با این همه مقصود خروشچف صرفاً جلوگیری از این مهاجرت جمعی نبود بلکه برلن دستاویزی در جهت تحقق بخشیدن به سیاست جدیدش در مقابله با غرب بود. دیوکرل ناگزیر باید می‌دانست که ایالات متحد تقاضایش را نخواهد پذیرفت و ارتش خود را از برلن بیرون نخواهد برد. چنین عقب‌نشینی برای آمریکا که همواره خود را مدافع آزادی و دموکراسی قلمداد می‌کرد، به منزله خودکشی سیاسی بود.

بسیاری از کشورها که سیاست خود را بر پایه تضمینهای آمریکا گذاشته بودند، از جمله ژاپن، کره جنوبی، ویتنام جنوبی و اسرائیل، را متقاعد می‌ساخت که تعهدات آمریکا ارزش چندانی ندارد و بهتر است در پی یافتن متحدانی دیگر برآیند. و چه بسا نظرها را به سوی شوروی معطوف می‌کرد..

بنا بر همه این جهات امکان عقب‌نشینی آمریکا از برلن غربی وجود نداشت. پس سناریوی رویدادهای بعدی چه بود؟

قرار بر این بود که شوروی از روز ۲۷ مه ۱۹۵۹ حقوق خود را به جمهوری دموکراتیک آلمان واگذار کند. معنایش این بود که از آن پس اتوبانهای ورودی به برلن را سربازانی ملبس به اونیفورم ارتش آلمان شرقی کنترل می‌کردند. در آن صورت واکنش ارتش آمریکا چگونه بود؟ همچنین ارتش فرانسه و بریتانیا که جمهوری دموکراتیک آلمان را به رسمیت نمی‌شناختند و نمی‌توانستند صلاحیت آن دولت را در کنترل راههای ورودی به برلن بپذیرند. آیا در آن صورت امر بر این قرار می‌گرفت که تانکهای متفقین بزور از موانع ایجاد شده به وسیله ارتش آلمان شرقی بگذرند؟

پرزیدنت آیزنهاور در کنفرانس مطبوعاتی، در ۱۱ مارس ۱۹۵۹ تأکید کرد: «ما مسلماً بنا نداریم در اروپا درگیر جنگی با اسلحه متعارف شویم. اعزام چندین هزار سرباز، یا حتی چند لشکر به اروپا چه سودی دارد؟ چگونه می‌توان در مقابله با ۱۷۵ لشکر شوروی در همسایگی برلن و جمهوری فدرال آلمان سخن از جنگ غیراتمی گفت؟...»

حق با آیزنهاور بود؛ در برلن غربی ۱۱ هزار سرباز آمریکایی و بریتانیایی و فرانسوی مستقر بودند حال آن‌که ارتش شوروی ۵۵۰ هزار سرباز را در این منطقه گرد آورده بود. درگیری مسلحانه در برلن بناچار بیدرنگ به جنگ اتمی تبدیل می‌شد.

ماهها می‌گذشت و کمترین نشانه‌ای از تغییر موضع نزد طرفین به چشم نمی‌خورد. سرانجام خروشچف حرکت بعدی را انجام داد: دوم مارس پیشنهاد ملاقات سران و رؤسای دول چهار کشور بزرگ را به منظور مذاکره درباره مسئله برلن ارائه داد. این نیز چیزی نبود جز ژست توخالی دیگری. چرا که از سوی غرب نه می‌توانست صحبتی از مذاکره باشد و نه از هیچ‌گونه امتیازدادنی. موقعیت دولتهای غربی به وضع کوهنوردی شباهت داشت که با نوک پوتینش بر صخره‌ای شکننده اتکا داشته باشد. کمترین حرکت به معنی سقوط به قعر درّه بود.

خروشچف البته پیش‌بینی می‌کرد غرب شرکت در مذاکرات را نخواهد پذیرفت. اما به هر حال او برنده بازی بود؛ زیرا در آن صورت نیز ماشین تبلیغاتی شوروی می‌توانست در همه عالم جار بزند و دولتهای غربی را به عنوان مسئولین بی‌چون و چرای بحران برلن، یا حتی جنگ معرفی کند. ناگاه، خروشچف که مشت تکان داده و ۲۷ مه را تاریخ قطعی تعیین تکلیف برلن اعلام کرده بود، لحن خود را عوض کرد، و به شکل سیاستمداری آشتی‌جو درآمد که دلش فقط برای خیر و صلاح اروپا می‌تپد.

روز ۵ مارس همان سال در گردهمایی، در لایپزیک گفت: «نه اولتیماتومی وجود دارد، نه ضرب‌الاجلی. اگر مذاکرات را شروع کنیم می‌توانیم تاریخ واگذاری را به ماه ژوئن، یا ژوئیه، یا حتی چند ماه دیرتر بیندازیم.»

چهار روز بعد در برلن شرقی گفت: «ما در صورت لزوم حاضریم باتفاق ایالات متحد و بریتانیا و فرانسه، یا کشورهای بی‌طرف، تعداد معینی سرباز را در برلن غربی مستقر کنیم تا از بابت رعایت موقعیت ویژه شهر آزاد اطمینان حاصل شود، منتها به شرط عدم دخالت در امور داخلی شهر.»

بلافاصله بعد از این نطق، او که همواره با سرسختی اعلام کرده بود که دول غربی حق نگهداری ارتش در برلن غربی را ندارند، در مصاحبه مطبوعاتی اظهار داشت:

«به عقیده من ایالات متحد و بریتانیا و فرانسه کاملاً حق دارند در برلن ارتش داشته باشند.»

چه اتفاقی رخ داده بود؟ این تغییر سیاست از کجا می‌آمد؟ احتمالاً رهبر شوروی به این نتیجه رسیده بود که نخواهد توانست همبستگی و موضع استوار دول غربی را درهم شکند و از این رو تغییر رویه داده بود. شاید هم این صرفاً مانوری بود به منظور جلب توجه و علاقه افکار عمومی غرب تا در جهت نشان دادن نرمش در برابر شوروی به دولتهای خودی فشار وارد آورند.

این نمونه‌ای از سیاست قدیمی چماق و هویج بود: تهدید به جنگ اتمی و همزمان، دستی دراز برای آشتی.

تلاش برای درک حرکات خروشچف با خبری که روز ۳ اوت ۱۹۵۹ به‌گوش جهانیان رسید، دیگر موردی نداشت. در آن روز جهان اطلاع یافت که خروشچف و آیزنهاور موافقت کرده‌اند ملاقاتهایی دوستانه با یکدیگر داشته باشند. بنا شده بود ابتدا خروشچف میهمان آیزنهاور باشد!

چهره دیگر نیکیتا خروشچف

نیکیتا خروشچف همراه همسر و پسر و دو دخترش، و ستادی متشکل از دهها مشاور، روز ۱۵ سپتامبر ۱۹۵۹ وارد واشنگتن شد؛ و جهان با ناباوری چشم به این رویداد دوخت.

رهبر شوروی در مدت اقامتش در آمریکا چنان رفتاری داشت که گویی تمام عمرش را صرف حفظ دوستی میان شوروی و آمریکا کرده است. در فرودگاه، بلافاصله بعد از خروج از هواپیما اظهار داشت: «من با قلبی صاف و صمیمی به اینجا آمده‌ام».

دو روز بعد ضمن ایراد سخنرانی در سازمان ملل متحد پیشنهاد خلع سلاح کامل دوجانبه را ظرف چهار سال ارائه داد.

۱۸ سپتامبر به کالیفرنیا رفت و ناهار را باتفاق مارلین مونرو و فرانک سیناترا و بوب هوپ و شمار دیگری از ستارگان هالیوود صرف کرد. آنگاه دور آمریکا افتاد. سه روز را با رئیس‌جمهور آیزنهاور در کمپ دیوید گذراند. در آنجا دو رجل سیاسی می‌توانستند همراه با مترجمان خود، ضمن گردش در جنگل، دربارهٔ مهمترین مشکلات جهانی به‌گفتگو و تبادل نظر بپردازند. در چه زمینه‌ای گفتگو کردند و به‌چه نتایجی دست یافتند؟

خروشچف در پایان این سفر به مزرعهٔ شخصی آیزنهاور دعوت شد و در

آنجا گویا نوه‌های رئیس‌جمهوری، که جوانترین‌شان سه‌ساله و بزرگترین‌شان ده‌ساله بود، رهبر شوروی را در میان گرفتند و به‌او گفتند آرزو دارند روزی همراه پدر بزرگشان به شوروی سفر کنند. دبیرکل از این فکر استقبال کرد و گفت به محض این‌که هوای ملایم بهاری بر زمستان سخت روسیه چیره شود، او و نوه‌هایش بی‌صبرانه در انتظار دوستان آمریکایی خواهند ماند.

دیداری که دنیا را تکان داده بود به پایان می‌رسید. در فرودگاه واشنگتن خروشچف پیش از سوار شدن به هواپیما گفت: «دوستان آمریکایی، شب‌تان بخیر. از شهرهای زیبا و راه‌های عالی شما لذت بردیم اما بیشتر از هر چیز به مردم پرمحبت و صمیمی شما علاقه‌مند شدیم. غلبه بر همه آنچه ظرف سالها جنگ سرد روی هم انباشته شده است آسان نیست. بخصوص با توجه به آن‌همه سخنرانیها که نه تنها به بهبود روابط منجر نمی‌شدند بلکه خود سبب ایجاد شکاف بین دو ملت بودند. خدا حافظ! موفق باشید، دوستان!»

خروشچف واشنگتن را در حالی ترک می‌کرد که پریزیدنت آیزنهاور به‌او اطمینان داده بود که دو رهبر، پیش از دیدار آیزنهاور از مسکو، در یکی از پایتختهای اروپایی ملاقات خواهند کرد و باتفاق سران فرانسه و بریتانیا - دو قدرت بزرگ دیگر - به تبادل نظر در زمینه مسائل قاره اروپا خواهند پرداخت. در پی مذاکرات بعدی محل دیدار سران «برای گفتگو در مورد مسائل اساسی مربوط به حفظ صلح و ثبات جهانی در ۱۶ مه ۱۹۶۰ در پاریس» تعیین گردید. سیاستمداران کارکشته اروپایی مات و مبهوت دست به چشמהا می‌کشیدند تا مطمئن شوند که خواب نمی‌بینند.

هارولد مک‌میلان، نخست‌وزیر بریتانیا شگفت‌زده گفت: «هنگامی که به رویدادهای چند ماه اخیر می‌نگریم پیشرفت عجیبی را ملاحظه می‌کنیم. در نوامبر سال گذشته هر چه بود تهدید و اتمام حجت بود حال آن‌که امروز با لحنی با یکدیگر حرف می‌زنیم که معمولاً در معاشرتهای غیررسمی و بحثهای دوستانه به کار می‌رود...»

مطلب از چه قرار بود؟ اگر بپذیریم که رفتار خروشچف و اظهاراتش هنگام دیدار از آمریکا بخشی از بازی سیاسی بود باید بی‌تردید بگوییم زیاده‌روی کرده بود. تحلیلگران آمریکایی رویدادهای واشنگتن را با بدگمانی می‌نگریستند. آماده بودند پشت پرده این ظواهر مقاصدی شوم ببینند. احساس بدبینی تا آنجا پیش رفت که برای کوششهای سیاسی رهبر شوروی هدفی سوی کاستن از هشیاری مسئولان آمریکایی پیش از وارد آوردن ضربه اتمی نشناختند. یکی از سناتورها هشدار داد:

«یادمان باشد که ژاپنیا در ۱۹۴۱ هنگامی به پرل‌هاربور حمله‌ور شدند که در واشنگتن مذاکرات میان دو دولت جریان داشت. در آن زمان دشمن از این مذاکرات برای انحراف توجه ما استفاده کرد و گرنه ادامه مذاکرات چه هدفی را دنبال می‌کرد در صورتی که ژاپن از همان ابتدا می‌دانست موفق به کسب هیچ‌گونه امتیازی در مورد چین نخواهد شد؟»

چه بسا همین طرز تفکر، که بسیاری از سیاستمداران آمریکایی آن را تأیید می‌کردند، مسیر آینده رویدادها را از پیش معین کرد.

سیاست‌بازیه‌ای خروشچف، که گویی فراموش کرده بود که او همچون استالین قدرتمند نیست، در کرملین نیز با شگفتی روبرو شد. بسیاری از افراد پرنفوذ در سازمانهای حزبی او را رهبری دانستند که هرچند در ابتدا سیاستی سخت و آشتی‌ناپذیر در برابر امپریالیستها پیش گرفته لیکن زود ترسیده و تن به آشتی داده بود. پیش از آن نیز همین محافل از انتقادات او ضمن سخنرانی در بیستمین کنگره حزب کمونیست ناخشنود بودند و سیاست استالین‌زدایی را، که به شورشهایی در اردوگاهها و آشوبهایی در جمهوریه‌های شوروی انجامیده بود، تأیید نکرده بودند. از دیرکل ایراد گرفته بودند نسبت به لهستان، کشوری که در آن از ۱۹۵۶ اصلاح‌گرایان قدرت را به دست گرفته بودند، بیش از حد نرمش نشان داده است؛ همچنین در برابر یوگسلاوی خودسر، که رهبرانش بنا نداشتند

از سیاست مستقل خویش چشم‌پوشند و از مسکو حرف‌شنوی داشته باشند، دست به اقدامات قاطعانه نزده است. به عقیده آنان اتحاد شوروی در ملاقات سران در پاریس شانس موفقیت نداشت و فقط می‌توانست بازنده باشد. چرا که به‌باور منتقدانِ خروشچف، او فرصت طلایی را که هنگام بحران برلن برای دامن زدن به جنون جنگ پیش آمده بود، از دست داده بود.

خروشچف دو روز پس از مراجعت از واشنگتن، برای شرکت در جشن دهمین سالگرد ایجاد جمهوری خلق چین راهی پکن شد. مائوتسه‌تونگ آشکارا مراتب ناخشنودی خود را از خیانت نسبت به آرمانهای مارکسیسم-لنینیسم و از اتحاد با امپریالیستها به میهمان شوروی ابراز کرد. اخبار مربوط به رفتار دوستانه، دست بر شانه‌زدنها با رئیس‌جمهور بزرگترین قدرت امپریالیستی جهان، پیشنهاد خلع سلاح همگانی و تحسین و تمجید از دستاوردهای جامعه آمریکا آتش خشم پکن را برافروخته بود. شکاف در روابط میان شوروی و چین از پرده بیرون می‌افتاد.

این واکنشها، چه در کرملین و چه در پکن، بی‌شک مایه نگرانی خروشچف بود. او سیاستمداری بیش از آن زیرک و عاقل بود که خطرات ادامه سیاست تنش‌زدایی و بهبود روابط میان شوروی و آمریکا را جدی نگیرد. بنابراین، چاره‌ای جز عقب‌نشینی از مواضع اعلام‌شده در واشنگتن نبود. لیکن به چه نحو؟

آسمانهای آزاد

هواپیمای U-2 مرز هوایی شوروی را در منطقه گنجه پشت سر گذاشت، آنگاه فرانسویس پاورز هواپیما را به سوی دریاچه آرال هدایت کرد و به سوی چلابینسک رفت. در آنجا به طرف سوردلفسک، شهر یک میلیونی و مرکز مهم صنایع نظامی، پیچید. مسیر او بنا بود از روی بندر آرخانگلسک و مورمانسک تا پایگاه بودو، در سوئد ادامه یابد.

پاورز می‌دانست که رادارهای شوروی پرواز او را زیر نظر دارند. شاید حدس می‌زد که حالا دیگر شکاریه‌ای Mig-19، مسلح به توپهای ۳۰ میلی‌متری که هنوز بُردشان به سقف ارتفاع پرواز هواپیمای او نمی‌رسید، از زمین برخاسته بودند. مطمئن بود که خدمه شکاریه‌ها فقط می‌توانستند از پایین، با ناتوانی هواپیمای آمریکایی را تماشا کنند که گرچه با سرعتی بسیار کمتر از سرعت هواپیماهایشان اما در ارتفاعی دست‌نیافتنی در پرواز بود.

هنگامی که در اوایل دهه ۱۹۵۰ مسابقه تسلیحاتی هسته‌ای با هدف فرمانروایی بر جهان آغاز شد آمریکا فاقد هواپیماهایی بود که بتواند مراکز هسته‌ای، پادگانها، میدانهای تیر و پایگاههای نظامی شوروی را زیر نظر بگیرد. عکسهای هوایی روش اصلی گردآوری اطلاعات درباره نقل و انتقال نیروها و تأسیسات و صنایع جدید نظامی و انواع سلاحهای جدیدی بود که در میدانهای تیر مورد آزمایش قرار می‌گرفت. همچنین این تنها وسیله مشاهده تدارک در جهت حمله هسته‌ای بود پرتاب موشکها و پرواز بمبافکنها از لحظه‌ای به لحظه دیگر روی نمی‌دهد. بلکه روند تدارک آن روزها طول می‌کشد و مقدمه آن افزایش فعالیت گیرنده‌ها و فرستنده‌های رادیویی است. افزایش فعالیتهای تدارکاتی در پایگاههای موشکی و فرودگاهها در پی می‌آید که می‌بایست به وسیله دوربینهای عکاسی هواپیماهایی که در هزاران متری بالای زمین در پروازند ثبت شود.

آمریکا از همان اوایل دهه ۱۹۵۰ هواپیماهای مجهز به دوربینهای عکسبرداری را به آسمان اتحاد شوروی و سایر کشورهای سوسیالیستی فرستاد. طی این سالها آمریکا دست کم ۱۰ هزار، و احتمالاً حتی ۲۰ هزار پرواز شناسایی بر فراز خاک این کشورها انجام داد.

در این عملیات هواپیماهایی به کار می‌رفت که توانایی پرواز تا مسافتهای دور را داشتند، منتها در مقابل حمله شکاریه‌ای دفاع بودند. داکوتاهای C-47،

نفربرهای C-130، PB4Y2، RB-29 - نوع اکتشافی بمب‌افکنهای مشهور استراتژیک B-29 - باسانی در دام شکاریهای تندپرواز و چالاک شوروی می‌افتادند که از سوی ایستگاههای دفاع ضد هوایی هدایت می‌شدند. ۷ نوامبر ۱۹۵۷ یکی از هواپیماهای RB-29 بر فراز آلمان شرقی مورد اصابت قرار گرفت. خلبان توانست هواپیما را به حریم هوایی آلمان غربی برساند؛ از یازده نفر خدمه هواپیما یک نفر جان خود را از دست داد. چندی پیش از این رویداد در آوریل ۱۹۵۵، هواپیمای RB-47 بر فراز سیبری ناپدید شده بود؛ سرنوشت سه نفر خدمه آن نامعلوم ماند. ۱۰ سپتامبر ۱۹۵۶ هواپیما RB-50 از مأموریت بر فراز کره شمالی برنگشت، تا امروز از سرنوشت شانزده خدمه آن اطلاعی در دست نیست.

سازمان سیا، هوانیروز ناوگان دریایی و نیروی هوایی ایالات متحد ناپدید شدن ۳۱ هواپیما را با ۲۵۲ خدمه تأیید کرده‌اند. از این تعداد تنها ۹۰ نفر از خدمه نجات داده شدند، ۲۴ نفر جان خود را از دست دادند و از سرنوشت ۱۳۸ نفر بقیه اطلاعی به دست نیامد. با این همه، این ارقام کامل نیست.

نیروی هوایی آمریکا و سیا برای دستیابی به اهدافشان به هواپیماهای ویژه نیاز داشتند. راه حل مسئله را کلارنس ال. جانسون، مؤسس و رئیس بخش گسترش پروژه‌های پیشرفته در صنایع هواپیماسازی لاک‌هید می‌دانست. به عقیده او هواپیمای XF-104 که طرح آن را گروه او و همکارانش ارائه داده بودند، واجد کلیه شرایط لازم بود. هواپیمایی کوچک، سبک، یک موتوره و فاقد چرخهای فرود؛ که از روی نوعی گاری چرخدار برمی‌خاست و پس از برخاستن به هوا آن را دور می‌انداخت. فرود آن بنا بود مانند گلايدر باشد: روی سطح سورتمه‌ای که از بدنه بیرون می‌آمد. گرچه این طرح مورد قبول سیا و فرماندهی نیروی هوایی قرار نگرفت لیکن پروژه هواپیمایی با آن مشخصات فراموش نشد. جانسون سفارشی دریافت کرد برای ساختن هواپیمایی جدید با برد ۴۸۳۰

کیلومتر با سقف پرواز ۲۱۳۳۵ متر و ظرفیت ۳۱۸ کیلوگرم بار. به گروه مهندسان صنایع لاک‌هید برای انجام این سفارش هشت ماه فرصت داده شد. جانسون دریافت که هواپیمای سفارشی می‌بایست شبیه گلایدر، [هواپیمای بدون موتور] باشد، با بالهای دراز و بدنهٔ کوچک. به علاوه می‌بایست سبک باشد و بهترین روش برای کاستن از وزن هواپیما، کاهش وزن اجزاء آن یا بطور کلی حذف آنها بود. جانسون همین کار را کرد. در وهلهٔ اول به فکر افتاد چرخهای کلاسیک فرود را حذف کند، اما این طرح قبلاً مورد قبول کمیسیون مربوطه قرار نگرفته بود. بنابراین در طرح جدید از فکر فرود دوچرخه استفاده کرد. چرخهایی که از جلو و عقب بدنه بیرون می‌آیند و چرخهایی کوچک برای اتکاء بالها. به منظور کاستن هر چه بیشتر از وزن هواپیما پیش‌بینی شده بود که چرخهای کوچک زیر بالها پس از برخاستن از هواپیما جدا شوند و هنگام فرود ته بالها روی سطح سورت‌مه‌مانند روی باند بتنی فرودگاه بلغزنند.

برای دوربینهای عکسبرداری و ابزار اندازه‌گیری محفظه‌ای در پشت کابین خلبان در نظر گرفت که از بالا و پایین باز و بسته می‌شد. بدین ترتیب تعویض تجهیزات بدون تغییر مشخصات هواپیما امکان‌پذیر بود. دکتر ادوین لند، از کارخانهٔ پولاروید دوربین عکسبرداری ویژه‌ای طرح کرد که نسبتاً سبک بود ولی عکسهایی با عالیترین کیفیت می‌گرفت.

گروه جانسون، در شرایط کاری کاملاً محرمانه توانست ظرف ۲۵۰ روز نخستین نمونهٔ هواپیما را بسازد. روز ۶ اوت ۱۹۵۵ هواپیما از پایگاهی در ایالت نوادا به پرواز درآمد. حین پرواز عیب و ایرادی نداشت، اما فرود آن با مشکلات مواجه شد. اشکال طرح ناشی از سبکی بیش از اندازهٔ هواپیما و بزرگی نامتناسب بالها بود. در پروازهای آزمایشی بعدی معلوم شد که هواپیما هنگام

پرواز در ارتفاع بالا نیز بی‌اشکال نبود تنها راه‌حلی که به‌نظر کارشناسان رسید رعایت مو به‌مو و بسیار دقیق دستورالعملها از سوی خلبانان بود.

نخستین مأموریت U-2 روز ۴ ژوئیه ۱۹۵۶ از پایگاه هوایی آمریکا در ویسبادن آلمان آغاز شد. سپس، پایگاههای هوایی آمریکا در ترکیه و ژاپن نیز چند ماه بعد به‌این نوع هواپیما مجهز شدند.

U-2ها از بوته آزمایش موفق بیرون آمدند. طبق گزارشها ظرف ۴ ساعت پرواز دوربینهای مخصوص می‌توانستند از نواری به‌طول ۴۳۰۰ و عرض ۷۸۰ کیلومتر عکسبرداری کنند. تجزیه و تحلیل صدها تصویر ثبت‌شده در مأموریت‌های مختلف امکان کشف سکوهای پرتاب موشکهای بالیستیک، پادگانهای نظامی، نوع جدید تسلیحات و تغییرات در صنایع نظامی و نوع تولیدات آنها را به‌دست می‌داد. مهمتر از همه این‌که، U-2 هواپیمایی امن بود چرا که در ارتفاعی چنان بالا پرواز می‌کرد که هیچ شکاری شوروی، حتی هیچ‌یک از موشکهای ضد‌هواپی شوروی به‌آن ارتفاع نمی‌رسیدند.

با این حال آمریکاییها می‌دانستند که این برتری روزی به‌پایان خواهد رسید. اولین نشانه چنین تحولی در ۱۹۵۸ زمانی بروز کرد که به‌سوی یکی از U-2ها در حال پرواز بر فراز خاک شوروی موشکی پرتاب شد. آن موشک به‌هدف اصابت نکرد مع‌ذالک شلیک آن به‌این معنا بود که شوروی موشکی در اختیار داشت که می‌توانست تا ارتفاع بیش از ۲۱ هزارمتری بالا برود. بخصوص که حداکثر ارتفاع پرواز U-2، به‌نسبت سنگین‌تر شدن وزن هواپیما — بر اثر بار زدن بیشتر و سنگینی ابزار جاسوسی — به‌نحو فزاینده کاهش می‌یافت و کار شورویها را آسانتر می‌ساخت. چاره کار تجهیز هواپیما به‌موتور قویتر بود. در ۱۹۵۹ هواپیمای U-2B را به‌موتور J75 مجهز ساختند. اگرچه تلاش برای بالا بردن سقف پرواز به‌نتیجه رسید اما خلبانی این نوع هواپیما بیش از پیش دشوار شد. بر مسئولان پوشیده نبود که بزودی زمانی فرامی‌رسید که لازم بود هواپیمایی

کاملاً جدید بسازند، لیکن تا آن زمان، U-2 بناچار می‌بایست همچنان برای انجام مأموریت به پرواز درآید...

آیزنهاور با کمال بی‌میلی با پروازهای اکتشافی موافقت می‌کرد. در ۱۹۵۵ به اتحاد شوروی پیشنهاد «آسمانهای آزاد» را ارائه داد، با این توجیه که آزادی پرواز هواپیماهای شناسایی اعتماد بین‌المللی را افزایش خواهد داد، اما خروشچف آن را نپذیرفت.

موضع خروشچف شگفت‌آور نبود، زیرا در ۱۹۵۵ اتحاد شوروی از کمترین توانایی برای دست زدن به پروازهای جاسوسی بر فراز ایالات متحد محروم بود، حال آن‌که آمریکا در جوار مرزهای شوروی به پایگاه‌هایی دسترسی داشت که می‌توانستند مبدأ پروازها باشند.

پس از این قرار چون آمریکا نتوانسته بود عملیات جاسوسی را قانونی کند، آن را برخلاف موازین حقوق بین‌المللی انجام می‌داد. پروازها خطرناک به نظر نمی‌رسید، بویژه که از ۱۹۵۶ به این طرف روسها و چین‌ها واکنش مؤثری به پرواز هواپیماهای U-2 در ارتفاع ۲۰ هزار متری نشان نداده بودند.

۹ آوریل ۱۹۵۹ رئیس‌جمهور با پرواز اکتشافی U-2 بر فراز خاک شوروی موافقت کرد. بیش از یک ماه پیش از ملاقات سران در پاریس. آیزنهاور بی‌تردید این نکته را مد نظر داشت که شکست مأموریت جاسوسی — نقص فنی هواپیما یا سرنگونی آن — اثر مستقیم بر گفتگوها خواهد گذاشت. پس به چه علت با انجام آن مأموریت خطرناک موافقت کرد؟ آیا باور کرده بود اتحاد شوروی آماده رویارویی اتمی می‌شود؟

بزودی ریچارد بیسل^۱، معاون سیا و هماهنگ‌کننده پروازهای اکتشافی، دوباره از رئیس‌جمهور درخواست موافقت با پرواز بعدی را کرد.

آیزنهاور موافقت کرد منتها به یک شرط و آن این که اقدام به جاسوسی هوایی نباید دیرتر از دو هفته انجام گیرد.

۱۸ آوریل، بیسل در گفتگوی تلفنی به آیزنهاور اطلاع داد:

«آقای رئیس‌جمهور! تا امروز نتوانسته‌ایم هواپیمایی به شوروی بفرستیم. چون از دو هفته پیش کولاک برف در آنجا قیامت می‌کرد، قشر کلفت ابر همه جا را پوشانده بود پرواز باید هم‌اکنون انجام گیرد»

«این پرواز را بیندازید به اواخر ماه مه می‌خواهم در پاریس اوضاع روشنی داشته باشم، نه یک ماجرای حاد»

«ماجرایی پیش نخواهد آمد، ضمناً، به نظر من انجام پرواز شناسایی برای امنیت ملی ضروری است.» بیسل دست‌بردار نبود

تردیدی نیست این شایعات که اتحاد شوروی در نظر دارد از اجلاس سران در پاریس به عنوان پیش‌درآمدی برای تهاجم هسته‌ای علیه ایالات متحد سوءاستفاده کند، به گوش آیزنهاور نیز رسیده بود اکنون چند لحظه مردد ماند. ترجیح می‌داد پیش از سفر به اروپا مطمئن شود که آیا این گونه حدس و گمانها جنبه خیال‌پردازی دارد یا آن که روسها واقعاً تدارک اقدامی از این قبیل را می‌بینند. پرواز U-2 بر فراز مراکز اصلی نظامی اتحاد جماهیر شوروی می‌توانست به این گونه تردیدها پایان بخشد. به یاد داشت که آلن دالس، رئیس سیا، به او اطمینان داده بود که امکان ندارد خلبان هواپیما زنده به دست روسها بیفتد. آیزنهاور نپرسیده بود که قول دالس بر چه مبنایی استوار بود، بلکه صرفاً آن را باور کرده بود. اگر خلبان زنده به دست روسها نیفتد مدرکی برای اثبات تجسسی بودن پرواز در دست نخواهند داشت...

رئیس‌جمهور سرانجام گفت: «بسیار خوب، موافقت می‌کنم. ولی عملیات نباید دیرتر از اول ماه مه صورت بگیرد»

سیاست بازیِ اول ماه مه

نیکیتا خروشیچف از پلکان جایگاه ویژه سران در میدان سرخ بالا رفت. همه چیز به روال نمایش سنتی عید کارگری پیش می‌رفت: ایراد سخنرانیها، سرود «انترناسیونال» رژه جمعیتی انبوه و رنگارنگ که میدان سرخ را پر کرده بود.

هواپیمای پاورز به ناحیه سوردفسک نزدیک می‌شد. در آنجا، در فرودگاه کولتسو^۱ سروان بوریس آیوازیان^۲ و ستوان یکم سرگی سافرونف^۳ کشیک جنگی می‌دادند. در پی دریافت فرمان از ایستگاه رادار، ساعت ۷ و ۳ دقیقه از زمین برخاستند. می‌دانستند که فرمان سرنگون ساختن هواپیمای دشمن را شخص وزیر دفاع، مارشال رودیون مالینوفسکی صادر کرده است. فرمانی که قابل اجرا نبود، زیرا سقف پرواز هواپیماهای شکاری شان، Mig-19، پایینتر از آن بود که بتوانند هواپیمای آمریکایی را به خطر بیندازند.

در عین حال، در فرودگاه کولتسو^۱ هواپیمایی مستقر بود که می‌توانست بسرعت خود را به هواپیمای متجاوز برساند، به سقف پروازش دست یابد و آن را سرنگون کند... در صورتی که هواپیما مسلح می‌بود. هواپیمای شکاری یادشده، SU-9 را اوایل آوریل به فرودگاه سوردفسک آورده بودند. هواپیمایی فاقد سلاح لیکن با این ویژگی که بسته به نوع مأموریتش امکان داشت زیر بالهایش موشک انداز یا توپخانه کار بگذارند. منتها تا روز اول ماه مه هنوز نه از موشک خبری بود و نه از توپ.

علی‌رغم آن که SU-9 مسلح نبود، به خلبان آن، سروان میتیاگین^۴ فرمان پرواز داده شد. و بیدرنگ پس از آن در گوشی شنید:

1. Koltsovo

2. Boris Aivazian

3. S. Safronov

«هدف را منهدم کن! شاخ به شاخش شو!» این، فرمانِ حمله‌ای انتحاری بود لحظه‌ای بعد، افسر مأمور در ایستگاه رادار افزود: «این فرمان 'اژدها'ست.» «اژدها» نام رمزی جنگی ژنرال ساویتسکی، فرمانده واحد‌های شکاری بود. سروان میتیاگین موتور کمکی را وصل کرد و سرعت به هواپیمای پاورز نزدیک شد.

«فاصله، ده کیلومتر، هشت، شش... هدف پیش روی شماست!» این صدای افسر هدایت کننده بود که در برابر صفحه رادار مانور هر دو هواپیما را زیر نظر داشت. اما میتیاگین U-2 را نمی‌دید (شاید نمی‌خواست ببیند) و همچنان که با سرعتی سه برابر سرعت پاورز پرواز می‌کرد در حال سبقت گرفتن از او بود.

افسر هدایت کننده از زمین فریاد زد: «داری از هدف دور می‌شوی! موتور کمکی را خاموش کن!»

«نمی‌توانم خاموش کنم!» موضوع بقدری از لحاظ فنی روشن بود که حتی نکوشید علتش را توضیح دهد.

«این فرمان 'اژدها'ست!» مأمور هدایت کننده دوباره به صلاحیت مقام بالا توسل جست.

میتیاگین به اطلاع رساند: «موتور کمکی را خاموش می‌کنم.»

هواپیمای او با کاستن از سرعتش شروع به از دست دادن ارتفاع کرد رسیدن دوباره به هدف دیگر امکان نداشت. چرا که هواپیماهای SU-9 بر اثر سرعت زیاد مقدار معتنا بهی سوخت مصرف می‌کردند. میتیاگین مأموریتش را به انجام نرساند و سالم به پایگاه بازگشت.

همزمان با این رویداد، رادارهای واحد موشکی در حال پیگیری هواپیمای

آمریکایی بودند. در آنجا فرمانده ستاد عملیاتی، سرهنگ میخائیل ورونوف^۱، چون اطلاع یافت وزیر دفاع شخصاً به ماجرا توجه دارد در اسرع وقت خود را به مقر فرماندهی رساند.

گروه‌بان ولادیمیر یاگوشکین^۲، مسئول ایستگاه کشف و ردیابی، به اطلاع فرمانده رساند: «هدف در تیررس موشک‌هاست!»

ورونوف دگمه دستگاه ارتباط با فرمانده واحد پرتاب راکت SA-2 سرگروه‌بان آلکساندر فیودوروف^۳، را فشار داد.

«هدف را منهدم کن!»

در این موقع خلبان پاورز نگاهی به ارتفاع سنج انداخت: ۶۸ هزار پا. طبق نقشه و نشانه‌های راداری در حال نزدیک شدن به سوردلفسک، مهمترین مقصد مأموریتش بود. هواپیما را اندکی روی بال خم کرد تا در مسیر از پیش تعیین شده بیفتد. سپس به حال تعادل برگشت و دوربینهای عکسبرداری را به کار انداخت. روی زمین، موشک چرخشی زد، به سوی هدف نامرئی برگشت و در حالی که نواری از آتش را بدنبال می‌کشید، به سوی آسمان رفت.

پاورز بناگاه کشش شدیدی حس کرد، مثل این که سرعت هواپیما ناگهان دهها کیلومتر افزایش یافته باشد. شگفت‌زده نگاهی به پهلو انداخت و خود را در مرکز نوری پرتقالی‌رنگ دید. هنوز نمی‌فهمید چه روی داده است. به علاوه نمی‌دانست که آیا تمام آسمان به چنین رنگی درآمده است یا این فقط بازتاب نور پرتقالی بر بدنه کابین بود. کم‌کم این آگاهی به ذهنش راه یافت که می‌بایست انفجاری رخ داده باشد. با این همه، در وهله اول همه چیز به نظرش روبه‌راه رسید. ناگاه، هواپیما روی بال راست رو به خمیدن رفت. خلبان دستپاچه کوشید هواپیما را به حال تعادل درآورد، اما پیش از آن که بتواند مانور را

به‌انجام برساند حس کرد نوک هواپیما رو به‌پایین می‌رود هواپیما دیگر در اختیار او نبود حتی وقت پیدا نکرد به‌فکر یافتن علت برآید زیرا دید یکی از بالها از بدنه جدا شده است و در حال پرواز در هوا از هواپیما دور می‌شود هواپیما رو به‌سقوط آورده بود.

نیروی گریز از مرکز خلبان را درون صندلی‌اش فشرده و دستهایش را محبوس کرده بود پاورز دستورالعمل مربوطه را دقیقاً به‌یاد داشت: پیش از پرتاب خود به‌بیرون، مکانیسمی را به‌کار اندازید که پس از ۷۰ ثانیه سبب انفجار و انهدام هواپیما می‌شود آیا پاورز واقعاً نتوانست به‌سویچ دسترسی پیدا کند؟ شاید اطمینان نداشت که انفجار واقعاً بعد از ۷۰ ثانیه رخ خواهد داد بلکه بیم آن داشت که مبدا انفجار آنی هم دستگاههای سری جاسوسی و هم خود او را از میان بردارد؟ به‌هر تقدیر، او در کابین را باز کرد، کمربندها را گشود و ناگهان یک تکان شدید او را به‌بیرون انداخت. چرا اهرم پرتاب را به‌کار نینداخت؟ بعدها گفت که دستش به‌اهرم نرسیده بود شاید هم ترسیده بود که به‌کار انداختن مکانیسم پرتاب خلبان سبب انفجار شود؟

مدت چند ثانیه پهلوی پهلوی بدنه هواپیما در پرواز بود چون نمی‌توانست خود را از بند ماسک اکسیژن، که لوله‌اش هنوز به‌هواپیما وصل بود، رها کند تازه کششی که بر اثر باز شدن چتر نجات ایجاد شد، شیلنگ لاستیکی را برید و او را رها ساخت.

گروهبان یاگوشکین گزارش داد: «رفیق سرهنگ، اختلال! نمی‌توانم وضع هدف را مشخص کنم.»

«علت اختلال چیست؟»

«شاید هواپیمای دشمن نوارهای آلومینیومی یا نوع دیگری از وسایل ایجاد اختلال پخش می‌کند.» یاگوشکین نمی‌توانست علت ناپدید شدن هواپیما را از روی صفحه رادار توضیح دهد.

«معنی‌اش این است که موشک به هدف اصابت نکرده است.» سرهنگ با فرمانده دومین پایگاه موشکی، آکساندر شوگایف تماس گرفت: «شوگایف» عهده‌دار عملیات شوید!

خبر اختلال روی صفحه رادار به فرودگاه نیز رسید، از این رو شکارهای Mig-19 مجدداً فرمان تعقیب هواپیمای آمریکایی را دریافت کردند. ناگاه شوگایف از دومین واحد موشکهای ضد هوایی اعلام کرد: «هدف رؤیت شد»

ورونوف در گوشی فریاد زد: «هدف منهدم شود»
دو راکت رو به آسمان رفتند.

خلبان شکاری اول، سروان بوریس آیوازیان ناگهان ابر سیاه ناشی از انفجار را دید و فوراً شیرجه رفت. همین مانور سریع جان‌ش را نجات داد. خلبان شکاری دوم، ستوان یکم سرگی سافرونوف بداقبال بود انفجار موشک دوم چنان نزدیک روی داد که هواپیمایش تکه‌تکه شد.

فرمانده دومین پایگاه موشکی با خوشحالی گزارش داد: «هدف منهدم شد»
ورونوف لبخند زنان و آسوده خیال گفت: «تبریک می‌گویم، رفیق سرگرد. الساعه به مسکو خبر می‌دهم.»

میخائیل واسیلییف، راننده ۲۳ ساله کمباین در کولخوز پووارنایا^۲ در نزدیکی سنودلفسک، پیاده در جاده میان مزارع می‌رفت که چتر سفید نجات را در هوا دید. در حالی که دستش را سایه بان چشمانش می‌کرد به تماشای خلبانی که فرود می‌آمد ایستاد مطمئن بود که او از چتربازان شوروی است، بنابراین از میان کشتزارهای تازه شخم زده به سوی محل فرود خلبان دوید. از دور لئونید چوژاکین، راننده کولخوز را دید که او نیز به آن سو می‌رفت. فریاد کشید: «بدو لونی! این بدبخت به دردسر افتاده، باید کمکش کنیم.»

هنگامی که به محل رسیدند خلبان با دشواری در تقلاي جمع کردن چتر نجاتش بود با دیدن آن دو کمر راست کرد و بی حرکت سر جایش خشک شد. واسیلی یف خود را به او رساند و در حالی که می گفت: «چی شده رفیق؟ زخمی شده اید؟ عیب و علتی پیدا کرده اید؟...» مشغول کمک در جمع آوری چتر شد.

خلبان خاموش ماند.

«میشا، این، مثل این که از خودمان نیست.» چوژاکین با بدگمانی مرد غریب را در لباس یکسره سبزرنگ می پایید.

در واقع نیز مرد شباهتی به روسها نداشت: با موهایی سیاه که بالای گوشها و پشت سر کوتاه اصلاح شده بود و بینی پهن، چهره بوکسوری در وزن سنگین را داشت.

واسیلی یف یک قدم به عقب رفت، پرسید: «شما کجایی هستی؟ بلغاری؟» خلبان ساکت بود اعضای کولخوز در نوشته ها و نشانه های روی لباسش دقیق شدند. پس قدر مسلم خارجی بود اما چطور ناگهان سر از اورال درآورده بود؟

عاقبت واسیلی یف گفت: «به ما مربوط نیست، لوتیا. تو بدو ماشین بیار، می بریمش فرودگاه.»

به پاورز کمک کرد کمر بند چتر را باز کند و دستکشهایش را درآورد. چتر نجات را جمع کردند و در جاده ای که به روستا منتهی می شد به راه افتادند. چیزی نگذشت که چوژاکین در اتومبیل مسکوویچ، به رانندگی یکی دیگر از اعضای کولخوز سر رسید. لوازم پاورز را در صندوق انداختند و سوار شدند.

واسیلی یف روی صندلی اتومبیل جابجا شد و شمرده و واضح، با تلفظ تک تک هجاها خلبان را مخاطب قرار داد: «من روس هستم. و تو؟»

خلبان پرسش را درک کرد و جواب داد: «من آمریکایی هستم.» و روی شیشه با انگشت نوشت USA.

چوژاکین با ناباوری سر تکان داد.

«توی کولخوزمان یک رفیق بلغاری داریم، این قبول، ولی رفیق آمریکایی؟»
 واسیلی یف که رهبری عملیات را به دست گرفته بود، گفت: «برویم
 فرودگاه.»

پاورز دستی به بازوی او زد و نشان داد که هوس سیگار کشیدن دارد.
 واسیلی یف، شاد از این که کمکی از دستش برای میهمان آمریکایی
 برمی آید، قوطی کاغذی چروکیده‌ای از سیگارهای «سیبری» را به او تعارف کرد:
 «بفرما، این از بهترین سیگارهای ماست.»

چند لحظه خلبان را پایید تا واکنش او را به دود خفه‌کننده سیگار ببیند.
 پاورز حریصانه دود سیگار را فرو می‌داد، انگار مدت‌ها در آرزوی کشیدن همین
 نوع سیگار بوده است.

راننده مسکوویچ با انگشت به بنزین سنج اشاره کرد و گفت: «تا فرودگاه که
 نمی‌رسم. بقدر کافی بنزین ندارم، روز عید هم که پمپ بنزین سر چهارراه
 تعطیل است.»

«پس بییچ برو پیش رئیس کولخوز.»

به جاده فرعی پیچیدند و به طرف دفتر رئیس کولخوز رانندند. جلو
 ساختمان دفتر که رسیدند از دور دو مأمور پلیس را روی دو چرخه دیدند که
 به سوی شان می‌آمدند. نزدیکتر که رسیدند یکی از آنان گفت:

«دنبالش می‌گردیم. حتماً آدم مهمی است چون که حتی از دفتر ناحیه زنگ

زدند.»

خلبان را به دفتر رئیس کولخوز بردند و از مرکز پلیس درخواست فرستادن
 اتومبیل کردند. بلافاصله نیز دست به کار بازرسی بدنی پاورز شدند که پس از
 آن آرام روی صندلی نشست و با بی‌تفاوتی به پنجره خیره شد. نزد او مقداری
 دلار و فرانک فرانسه و پوند انگلیس و سه بسته اسکناسهای ۲۵ روبلی یافتند.

یکی از پلیس‌ها مدال نقره‌ای را که از جیب خلبان درآورده بود، روی میز گذاشت.

پاورز از لحظه فرود طبق دستورالعمل سیا که از حفظ داشت رفتار می‌کرد:

«الف - در صورتی که دستگیری اجتناب‌ناپذیر باشد، خلبان باید بدون مقاومت تسلیم شود و گوش به دستور بازداشت کندگانش بسپارد.

ب - خلبان باید در مدت بازداشت با متانت و احترام کامل نسبت به افرادی که او را دستگیر کرده‌اند، رفتار کند.

ج - خلبان می‌تواند حقیقت را در مورد نوع مأموریتش بروز دهد، بدون این‌که برخی از ویژگیهای هواپیما را فاش سازد. توصیه می‌شود خود را فردی غیرنظامی معرفی کند که در گذشته با هوانوردی نظامی ارتباط داشته و سپس به استخدام سیا درآمده است. لزومی ندارد هدف حقیقی مأموریتش را پنهان دارد».

مارشال سرگی بیریوزف^۱، فرمانده نیروهای ضد هوایی ساعت ۸ و ۳۰ دقیقه در جایگاه مخصوص به نیکیتا خروشچف نزدیک شد. سر بیخ گوش دبیرکل گذاشت و نجوا کرد:

«هواپیمای متجاوز را سرنگون کردیم، خلبان زنده است. مشغول بازجویی از او هستیم».

لبخندی چهره خروشچف را روشن کرد از مدتها پیش در انتظار چنین خبری بود. با استفاده از آن می‌توانست وضع نامطلوبی را که در کرملین پس از اظهارات بیش از حد صمیمانه‌اش در آمریکا برایش آمده بود تغییر دهد. می‌توانست زیر تمام تعهداتش بزند و گناه آن را به گردن آمریکا بیندازد و دنیا ناچار بود حرفش را باور کند!

در باغ سبز خروشچف

پرزیدنت آیزنهاور گردش یکشنبه‌اش را در جنگل اطراف اقامتگاه کمپ دیوید به پایان برد و وارد سرسرای خانه شد.

مستخدم سیاهپوست، جان مونی^۱ که از سالها پیش، از همان زمان که آیزنهاور سرفرمانده نیروهای متفقین و در کار تصرف اروپای غربی بود به او خدمت می‌کرد، خبر داد:

«آقای رئیس جمهور، خبر مهمی از واشنگتن رسیده است.»

ژنرال آندریو گودپاستر^۲، مشاور نظامی رئیس جمهور، پشت تلفن گفت:

«یکی از هواپیماهای اکتشافی ما از مأموریت برگشته، و احتمالاً از دست

رفته...»

«از خلبان چه خبر؟»

«هیچ خبری نداریم.»

«فوراً برمی‌گردم واشنگتن.»

آیزنهاور به اهمیت خبر ناپدید شدن هواپیمای جاسوسی پی برد شاید این امید وجود داشت که سانحه در شرایطی روی داده باشد که دولت آمریکا بتواند تجاوز به حریم هوایی شوروی را ناشی از نقص فنی ابزار هدایت هواپیما یا خطای خلبان اعلام دارد.

همان روز، اندکی بعد از ساعت چهار بعد از ظهر هلی‌کوپتر رئیس جمهور در برابر کاخ سفید بر زمین نشست. از آن لحظه دور اوّل بازی شروع شد که کلیه مهره‌های برنده آن در دست خروشچف بود و آیزنهاور مجبور بود با پیاده بازی کند. عجلتاً باید صبر می‌کرد..

دوشنبه دوم ماه مه، ژنرال گودیاستر از صبح زود به دفتر بیضی شکل کاخ سفید آمد. می‌دانست که ماجرای هواپیمای گمشده رئیس‌جمهور را بشدت نگران کرده است.

آیزنهاور با دیدن ژنرال از پشت میز برخاست و با اشاره به صندلی تعارف کرد که بنشینند. پرسید: «چه خبرها؟»

«هنوز هیچ خبر قطعی نداریم. بنا به گزارش دالس ایستگاههای استراق سمع ما صداهای افسران شوروی را ثبت کرده‌اند که دستور تعقیب هواپیما را می‌داده‌اند، ولی مطمئن نیستم که منظورشان U-2 بوده است.»

«چه هواپیمای دیگری ممکن است وارد حریم هوایی آنها شده باشد؟»
 «سیا متن اطلاعاتی‌ای را آماده کرده است. در آن گفته شده که خلبان هواپیمای سازمان هواشناسی که از فرودگاهی در ترکیه بلند شده بوده به وسیله رادیو خبر از اشکال فنی در دستگاه اکسیژنش داده و بعد از آن ناگهان ناپدید شده است.» گودیاستر کاغذی را در برابر رئیس‌جمهور روی میز گذاشت. آیزنهاور محتوای آن را مرور کرد.

«فکر خوبی است.» این را بدون چندان اطمینانی گفت و دستور انتشار اعلامیه را امضا کرد.

فقدان واکنش از سوی روسها را نشانه‌ای مساعد دانست. شاید هواپیما جایی، میان کوههای غیرقابل دسترسی سقوط کرده باشد و بتوان دنیا را قانع ساخت که خلبان بر اثر نرسیدن اکسیژن به مغزش هواپیما را ناهشیارانه به عمق اتحاد شوروی برده و همان جا دچار سانحه شده است.

۴ مه، نیکیتا خروشچف در اجلاس شورای عالی اتحاد جماهیر شوروی گزارشی ارائه داد. در خاتمه سخنرانی سه ساعته‌اش گفت: «بنا به توصیه دولت شوروی ناچارم شما را از اقدامات تجاوزکارانه‌ای که در هفته‌های اخیر توسط ایالات متحد علیه اتحاد شوروی انجام گرفته است، مطلع سازم. ایالات متحد

هواپیمایی را به درون مرزهای ما فرستاد و به حریم هوایی ما تجاوز کرد. این حادثه در ۹ آوریل روی داد. نظامیان آمریکایی علی الظاهر به این نتیجه رسیدند که از مجازات مصون هستند و تصمیم به تکرار عمل تجاوزکارانه شان گرفتند. آنان روزی را انتخاب کردند که روز عید مردم زحمتکش سراسر جهان است: روز اول ماه مه.»

خروشچف در ادامه افزود: «در این روز، در ساعت ۵ و ۳۶ دقیقه هواپیمای آمریکایی از مرزهای هوایی کشور ما عبور کرد و به پرواز خود در عمق اتحاد شوروی ادامه داد. وزیر دفاع بیدرنگ دولت شوروی را از این اقدام تجاوزکارانه آگاه کرد. در آن هنگام رأی دولت بر این بود: زمانی که تجاوزکار عزم جزم زیر پا گذاشتن مرز کشور خارجی می کند از خطرات آن آگاه است. اگر این عمل بدون مجازات باقی بماند دست به تحریکات جدید خواهد زد. بنابراین، ضرورت اقدام مناسب لزومی به توجیه ندارد! هواپیما باید سرنگون شود! این دستور به اجرا گذاشته شد و هواپیما سرنگون گردید. در کاوشهای اولیه مشخص شد که هواپیما به ایالات متحد تعلق دارد، برغم آن که فاقد علائم شناسایی بود. در حال حاضر کمیسیونی از کارشناسان سرگرم بررسی اسنادی است که به دست ما افتاده است. ثابت شده که هواپیما از طرف ترکیه یا ایران یا پاکستان وارد مرزهای هوایی ما شده است.»

دریغ از یک کلمه در مورد خلبان! این دامی بسیار زیرکانه بود. پرسش این بود که آیا آیزنهاور در آن فرومی افتد؟

۵ مه، سازمان NASA (سازمان ملی علوم هوایی و فضایی آمریکا) بیانیه ای با این مضمون انتشار داد:

«یکی از هواپیماهای U-2 سازمان NASA که اختصاص به انجام امور پژوهشهای علمی داشت و از ۱۹۵۶ برای مطالعه در شرایط جوی و بادهادر ارتفاع زیاد به کار می رفت، روز اول ماه مه از ساعت ۹ صبح ناپدید شد،

پس از آن‌که خلبان هواپیما هنگام پرواز بر فراز دریاچه وان در ترکیه خبر از اشکال در دستگاه اکسیژن داده بود. هواپیما از پایگاه هوایی این سیرلیک در ترکیه برخاسته بود. (...) ابزار نصب‌شده در هواپیمای U-2 دستیابی به اطلاعات دقیق را در زمینه حرکات توده‌های هوا، ابرهای متعارف، نیروی باد، ارتفاع جریانهای هوایی و سایر پدیده‌های هواشناسی، مانند توفان، را امکان‌پذیر می‌سازند.»

بی‌شک خروشچف هنگام خواندن این اطلاعات بسیار خرسند بوده است. مقامات آمریکایی باور کرده بودند که هواپیما سرنگون شده و خلبان زنده نمانده است. بر این اساس مبارزه تبلیغاتی را آغاز کردند تا به دنیا نشان دهند که روسها هواپیمایی را ضمن انجام مأموریت علمی و خلبانی را که بر اثر کمبود اکسیژن دچار سرگیجه بوده است، هدف قرار داده‌اند.

تفاوت وقت میان مسکو و واشنگتن به‌آینهاور مجال می‌داد تا در مورد اقدامات بعدی تأمل کنند. به این نتیجه رسید که بهتر است بیانیۀ جدید را وزارت امور خارجه انتشار دهد.

«سازمان NASA به وزارت امور خارجه اطلاع داده است که هواپیمای ویژه مطالعات جوی، به خلبانی فردی غیرنظامی روز اوّل ماه مه ناپدید شده است. بطوری که آقای خروشچف اظهار داشته‌اند در این روز یک هواپیمای آمریکایی بر فراز اتحاد شوروی سرنگون شده است، احتمال دارد که موضوع مربوط به همین هواپیمای ناپدیدشده باشد.»

بدین ترتیب دولت آمریکا شانه از زیر بار هرگونه مسئولیتی خالی کرد زیرا هر زمان می‌توانست ادعا کند که توسط NASA گمراه شده است. منتها در این بازی آیزنهاور دیگر کاره‌ای نبود این روسها بودند که حرکات بعدی را تعیین می‌کردند.

شب همان پنجم ماه مه یاکوب مالیک، معاون وزیر خارجه شوروی، در

اثنای ضیافتی با حضور دیپلماتهای خارجی، به سفیر سوئد نزدیک شد و با صدایی که می‌توانست به‌گوش سفیر ایالات متحد در آن نزدیکی نیز برسد، گفت:

«خلبان را گرفته‌ایم.»

سفیر آمریکا بیدرنگ خبر را به‌واشنگتن رساند، لیکن در آنجا دیگر ماشین تبلیغاتی با صدور دو بیانیه جدید به‌کار افتاده بود در هر دو بیانیه وزارت امور خارجه و NASA خبر از مرگ خلبان داده می‌شد.

خروشچف تصمیم گرفت رو به‌تهاجم آورد ۷ ماه مه در پایان نشست شورای عالی اظهار داشت: «ناگزیرم رازی را برایتان فاش کنم. سه روز پیش، هنگامی که گزارش کارها را ارائه می‌دادم، عمداً نگفتم خلبان هواپیما زنده و سالم است و پاره‌ای از اجزاء هواپیمای سرنگون‌شده نیز در اختیار ماست. از افشای این راز آگاهانه خودداری کردم، زیرا اگر از ابتدا همه چیز را می‌گفتم مسلماً مقامات آمریکایی داستان جدیدی می‌ساختند. نام خلبان فرانسیس گری پاورز است. ۳۰ سال دارد و بنا به‌گفته خودش سروان نیروی هوایی ایالات متحد است و از ۱۹۵۶ در استخدام سیا بوده است.»

خروشچف در ادامه سخنانش کلیه جزئیات مربوط به پرواز و تجهیزات هواپیما و خلبان و جریان سرنگونی آن را شرح داد. آنگاه افزود:

«و حالا ببینید که آنها چه مهملائی بافته‌اند: دریاچه وان، مطالعات علمی و غیره و غیره. وقتی بفهمند که خلبان زنده است ناچار می‌شوند داستان جدیدی اختراع کنند، و خواهند کرد...»

آیزنهاور به‌تنگنا افتاده بود. اکنون دیگر دولت آمریکا ناگزیر بود بیانیه‌ای جدی صادر کند، در عین حال از دروغهای پیش از این انتشار یافته آبرومندانه فاصله بگیرد. متن بیانیه وزیر امور خارجه چنین بود:

«رئیس‌جمهور بر طبق موازین قانونی با اقدامات ضروری در جهت دفاع از

ایالات متحد و دنیای آزاد در برابر حمله‌ای نامنتظر موافقت کرد. پیرو این دستور [دستور رئیس‌جمهور] طرح‌هایی ریخته شد و به اجرا درآمد که از جمله شامل پروازهای گستردهٔ اکتشافی با هواپیماهای غیرنظامی و غیرمسلح بود.

این خطای زنندهٔ بعدی مشاوران رئیس‌جمهور آمریکا بود بدتر از این ممکن نبود به‌رئیزی خدمت کرد تا آن زمان خروشچف به‌خود جرئت نداده بود آیزنهاور را مستقیماً مورد حمله قرار دهد و او را به‌پیمان‌شکنی متهم سازد. بعکس، به‌نظر می‌رسید سخت می‌کوشید با انتقاد از محافل نامشخص «نیروهای حامی جنگ سرد» در ایالات متحد حساب آیزنهاور را از آنان جدا کند.

۹ مه، ضمن سخنرانی در سفارت چکسلواکی در مسکو گفت که تقصیر پروازهای جاسوسی بر گردن «نظامیان ازخودراضی و سلطه‌جو» ست و در پاسخ به این پرسش که آیا صرفاً «نظامیان سلطه‌جو» مقصرند، گفت: «دقیقاً نمی‌دانم قضیه از چه قرار بوده است، ولی این امکان را منتفی نمی‌دانم که دولت ایالات متحد از این اقدام بی‌خبر بوده باشد.» لیکن بعد، پس از خواندن بیانیهٔ نابجای وزارت خارجه خشم خود را بر سر آیزنهاور خالی کرد.

چند روز بعد قطعاتی از U-2 را در پارک گورکی در معرض تماشای عموم گذاشتند در کنفرانس مطبوعاتی سرهم‌بندی‌شده‌ای خروشچف گفت: «نمی‌دانستم در آمریکا طرح جاسوسی ریخته‌اند که شامل پروازهای جاسوسی از روی خاک شوروی هم می‌شود از بیانیهٔ وزارت خارجه که مورد موافقت رئیس‌جمهور قرار گرفته، بروشنی برمی‌آید که پرواز هواپیماهای آمریکایی به‌هیچ‌رو ناشی از هوس افسری غیرمسئول نیست بلکه اجرای نقشهٔ

طرح ریزی شده توسط آلن دالس، رئیس سیا، یعنی سازمانی است که زیر نظر شخص ریاست جمهور انجام وظیفه می‌کند.

نظامیان آمریکایی با دست زدن به این عمل مرا، به عنوان مسئول تدارک سفر رئیس‌جمهور ایالات متحد به اتحاد شوروی، در وضعی بسیار دشوار قرار داده‌اند. سپس، در پی مکثی کوتاه ادامه داد: «صریحاً بگویم، امیدوارم که رئیس‌جمهور آیزنهاور نیز این وضع را درک کرده باشد».

این تهدیدی بود آشکار حاکی از آن که خروشچف آماده بود کلیه دیدارهای پیش‌بینی شده با آیزنهاور در آینده نزدیک را لغو کند. جنگ سردی که دو ابرقدرت جهانی از اواخر دهه ۱۹۴۰ درگیرش بودند رو بشدت می‌گذاشت.

با این حال خروشچف تصمیم گرفت برای شرکت در ملاقات سران راهی پاریس شود. منتها دیگر اهمیتی به موفقیت کنفرانس و دستیابی به توافق با آمریکا نمی‌داد. پیش از سفر چنین گفت: «می‌پرسید بر فرض که کنفرانس تشکیل نشود؟ خوب، چه می‌شود کرد! این همه سال بدون آن سر کردیم، صد سال دیگر را هم می‌گذرانیم...»

هدفش از سفر تحقیر رئیس‌جمهور ایالات متحد و کسب اطمینان از قطع پروازهای شناسایی بود. اولیگارش حاکم بر کرملین پیروزی بر آیزنهاور امپریالیست را از او توقع داشت.

ملاقات ناکام سران

اقیانوس اطلس در تاریکی شب فرومی‌رفت. دوایت آیزنهاور در هواپیمای اختصاصی Air Force One، در حال پرواز به سوی پاریس، پستی صندلی‌اش را خوابانده. اما نتوانست به خواب رود. سفرهای هوایی معمولاً به مزاجش نمی‌ساختند، ولی این یکی اوقاتش را یکسره تلخ کرده بود. احساس گلا دیاتوری را داشت که بدون اسلحه می‌رود تا با شیرینی گرسنه دست و پنجه نرم کند.

در کابین باز شد و پسرش جان در آستانه در ایستاد پرسید:
«تو هم خوابت نمی‌برد؟»

آیزنهاور پاسخی نداد، دستش را تکان داد و چشم به پنجره دوخت.
جان در حالی که روی صندلی می‌نشست بی‌مقدمه گفت: «باید برکنارش
کنی.» افکار پدر را درست حدس زده بود هر دو می‌دانستند که منظور آلن
دالس، رئیس سیا بود «مگر اطمینان نداده بود که خلبان هرگز زنده دستگیر
نمی‌شود باید برکنارش کنی.»

رئیس‌جمهور از صندلی برخاست و در حالت عصبی شروع به قدم زدن
کرد فریاد زد:

«نه، تقصیر را گردن زیردستانم نمی‌گذارم!»

این واکنش برای جان به این معنا بود که نباید این گفتگوی ناراحت‌کننده را
به‌درازا بکشاند و پدر را پیش از ملاقات مهم فردا بیشتر تحریک کند از جا
برخاست و خاموش از کابین بیرون رفت.

در پاریس اخبار همان چند ساعت اول تأییدکننده شوم‌ترین پیش‌بینیهای
آیزنهاور بود. بلافاصله پس از ورود خبر رسید که نیکیتا خروشچف با دیدار
سران در جمع خصوصی مخالفت کرده و اصرار ورزیده که مشاوران نیز در
جلسه شرکت کنند. وزیر خارجه بیدرنگ معاون رئیس‌جمهوری را در واشنگتن
در جریان کار گذاشت:

«نشانه‌های فزاینده حاکی از آن است که روسها می‌خواهند کنفرانس را در
همان نشست افتتاحیه به‌بهانه U-2 به‌شکست بکشاند. لطفاً مراتب را
به اطلاع معاون رئیس‌جمهور برسانید.»

پیام فوق‌بیانگر این بود که مقامات آمریکایی کماکان از امکان حمله اتمی
روسها هراسان بودند.

به هر تقدیر، کنفرانس روز ۱۶ مه آغاز به کار کرد ژنرال دوگل، رئیس جمهور فرانسه، به عنوان میزبان کنفرانس خروشچف را از پلکان وسیع کاخ پادشاهان سابق فرانسه به سالن هدایت کرد سه دقیقه بعد ابتدا هیئت نمایندگی بریتانیا و سپس هیئت آمریکایی را به سالن آورد پس از بسته شدن درهای سالن و هنگامی که همگان در جای خویش قرار گرفتند ژنرال دوگل گفت:

«دیروز به محض دریافتِ بیانیه آقای خروشچف متن آن را به اطلاع سایر شرکت کنندگان کنفرانس: رئیس جمهور آیزنهاور و آقای مک میلان رساندم. بنابراین، آیا کسی مایل به اظهار نظر است؟»

خروشچف به صدای بلند گفت: «بله! من مطالبی دارم.»

آیزنهاور نیز گفت: «من هم می خواستم بیانیه کوتاهی را بخوانم.»

دوگل رو به آیزنهاور کرد: «خواهش می کنم، آقای آیزنهاور در مقام ریاست کشور و دولت آمریکا بفرمایند.»

خروشچف خیال کوتاه آمدن نداشت: «اول من اجازه صحبت خواستم!»

دوگل نگاهی پرسش آمیز به آیزنهاور انداخت، او در پاسخ سرش را به نشانه

موافقت پایین آورد.

خروشچف عینکش را از جیب بیرون آورد و روی بینی گذاشت. آنگاه یکی

از مشاوران کاغذی به دستش داد. دیرکل شروع به خواندن بیانیه ای کرد که ۴۵

دقیقه طول کشید. ضمن آن به تفسیر «عمل خصمانه و بی دلیل تجاوز به حریم

هواپی شوروی به وسیله هواپیمای U-2» پرداخت و آن را سیاست عمودی ایالات

متحد دانست.

آیزنهاور از شدت خشم سرخ شده بود یادداشتی روی کاغذ نوشت و آن را به دست

کریستیان هرتر، وزیر امور خارجه اش داد. هرتر یادداشت را باز کرد و خواند:

«ممکن است دوباره به‌سیگار کشیدن بیفتم.»

صدای خروشچف لحظه به‌لحظه بلندتر می‌شد:

«چطور ممکن است بتوانیم مذاکراتی مؤثر انجام دهیم، وقتی که نه دولت آمریکا و نه شخص رئیس‌جمهوری نه‌تنها این اقدام تحریک‌آمیز را تقبیح نکردند بلکه حتی تأکید کردند که این نوع عملیات را ادامه خواهند داد؟»

دوگل حرف او را برید: «انعکاس صدا در این سالن فوق‌العاده است. همه ما

صدای شما را خوب می‌شنویم.»

خروشچف نگاهی از بالای عینک به‌دوگل انداخت و به‌خواندن متن بیانیه

ادامه داد.

«از کارشکنی محافل ارتجاعی ایالات متحد در توفیق این کنفرانس ابراز

تأسف می‌کنیم. متأسفیم که نتایج مورد انتظار و دلخواه همه ملت‌های جهان

از این کنفرانس به‌دست نیامد. بگذار که بار سنگ و گناه آن بر وجدان

کسانی سنگینی کند که سیاست راهزنانه‌ای را در برابر اتحاد شوروی اتخاذ

کرده‌اند!»

طنین این سخنان بی‌تردید به‌گوش کسانی در کرملین خوش می‌آمد که تا

آن زمان زبان به‌انتقاد از دبیرکل حزب و موضع آشتی‌جویانه‌اش نسبت

به‌امپریالیست‌های غربی گشوده بودند.

سخنان آیزنهاور کوتاه بود. تأکید کرد که به‌اطلاع آقای خروشچف خلاف

رسانده‌اند:

«برای این به‌پاریس آمدم تا بکوشم با اتحاد شوروی به‌توافق برسم. توافقی

که ضرورت هر شکلی از جاسوسی را از میان برمی‌داشت، از جمله ضرورت

پروازهای اکتشافی را. دلیلی نمی‌بینم که این حادثه مستمسک برهم زدن

کنفرانس قرار گیرد.»

دوگل نیز از اظهارات خروشچف برآشفته بود بطوری که در فرصتی مناسب رو به او گفت: «ماهوره‌ای که برای تحت تأثیر قرار دادن ما درست قبل از حرکت از مسکو به فضا فرستادید تابحال هجده بار از روی خاک فرانسه گذشته است، آن هم بدون اجازه من. از کجا بدانم که در آن دوربینهای عکاسی وجود ندارد و از کشور من عکس برنمی‌دارد؟»

خروشچف در پاسخ گفت: «جدیدترین اسپوتنیک ما دارای هیچ دوربینی نیست.»

رئیس جمهور برآشفته فرانسه پرسید: «پس عکسهای آن سوی کره ماه را که با احساس غروری البته بحق، نشان‌مان دادید چطور به دست آورده‌اید؟»
«در اسپوتنیک جدید دوربین کار نگذاشته‌ایم!»

«یعنی می‌فرمایید که فقط در ماهواره قبلی دوربین گذاشته بودید... خوب، لطفاً بقیه بیانات‌تان را بفرمایید.»

خروشچف شاید دریافت اندکی زیاده‌روی کرده است، به هر حال آشکارا تغییر لحن داد. برای اولین بار از آغاز کنفرانس، آیزنهاور را مستقیماً مورد خطاب قرار داد:

«لعنت بر شیطان، آخر چه چیز باعث شد شما با این حرکت تحریک‌آمیز موافقت کنید، آن هم درست قبل از این ملاقات؟ اگر وقوع این حادثه نبود می‌آمدیم و با حسن نیت کامل در جو دوستانه مذاکره می‌کردیم. خدا را شاهد می‌گیرم که من با دستهای پاک و روح صمیمی به اینجا آمده‌ام.»

با شنیدن جمله آخر چیزی نمانده بود که آیزنهاور به سرفه عصبی بيفتد.
دوگل که با لبخندی شوخ خروشچف را می‌نگریست، گفت:
«در دنیا کلی شیطان وجود دارد، و هدف این کنفرانس خلاص شدن از شر آنهاست.»

آیزنهاور رو به خروشچف کرد: «پروازها نه فقط حین برگزاری این کنفرانس

بلکه به‌علاوه تا پایان دوران ریاست جمهوری من از سر گرفته نخواهند شد.»
این تعهد نمی‌توانست خروشچف را راضی کند؛ از دوران ریاست جمهوری
آیزنهاور فقط شش ماه باقی مانده بود..

«این برای ما کافی نیست. هنوز هیچ‌گونه یادداشت یا بیانیه‌ای منتشر نشده
که ضمن آن این عمل تقبیح یا از اهانتی که به ما شده است ابراز تأسف شود.
ما نمی‌خواهیم در روابط فی‌مابین که در حال حاضر هم خوب نیست بحران
ایجاد کنیم. خواهش می‌کنم ضروریات سیاست داخلی ما را هم مد نظر داشته
باشید.»

سفیر آمریکا تکان خورد انتظار چنین اعترافی را نداشت. خروشچف
صاف و صریح برای رئیس‌جمهور توضیح می‌داد که ناچار است زیر فشار
جناح ستیزه‌جوی کرملین عمل کند.

خروشچف در ادامه گفت: «لطفاً موقعیت مرا درک کنید. چطور می‌توانم از
رئیس‌کشوری که چنان عمل تجاوزکارانه‌ای انجام داده است به‌عنوان مهمانی
گرامی استقبال کنم؟ ما بنا نداریم در نقش خویشاوندان مستمند دست‌گذاری
به‌سوی اعضای ناتو دراز کنیم، یا استدعا کنیم کاری به‌مرزهای ما نداشته
باشند.»

مذاکرات در ساعت ۲ و ۶ دقیقه بعد از ظهر خاتمه یافت. خروشچف
به‌سوی اتومبیل اختصاصی‌اش رفت، در صندلی عقب آن جا گرفت و دستی
به‌شانه راننده زد. احساس رضایت می‌کرد.

رئیس‌جمهور آمریکا در حالی بشدت برآشفته، به‌اقامتگاهش بازگشت.
هنگامی که جان وارد اتاق پدرش شد او را در حال قدم زدن دور میز بزرگ
وسط اتاق دید. رو به‌پسر گفت:

«طوری حرف می‌زد که انگار این ما بودیم که مجارستان را اشغال کردیم!»

دیگر پس است. کاسه صبرم دیگر لیریز شده! خروشچف از آن مادر به خطاها است، سعی دارد کرملین را تحت تأثیر قرار دهد آشتی ناپذیر و استوار در مقابل ایالات متحد.

جان هرگز پدرش را این گونه خارج از کنترل عصبانی ندیده بود. آیزنهاور همچنان قدم زنان ادامه داد: «دعوت سفر به شوروی را پس گرفت. باشد، دست کم کار مرا در رد دعوت آسان کرد»

روز بعد، پنجشنبه ۱۷ ماه مه، خبرهایی شوم به همراه آورد. سران قدرتهای غربی ساعت ۱۰ صبح در کاخ الیزه گرد آمدند. اما از خروشچف خبری نبود. گویا در مقابل اقامتگاهش به روزنامه نگاران گفته بود در مذاکرات شرکت نخواهد کرد مگر آن که پرزیدنت آیزنهاور به اقدام خصمانه علیه اتحاد شوروی اعتراف و از بابت آن اظهار تأسف کند.

آیزنهاور و دوگل و مک میلان صلاح دیدند از خروشچف برای شرکت در مذاکرات، در ساعت ۳ بعد از ظهر همان روز کتباً دعوت به عمل آورند. هنگامی که دوباره در سالن اجلاس گرد آمدند، خروشچف هنوز نیامده بود. پس از گذشت بیست دقیقه، یکی از اعضای سفارت شوروی تلفنی اطلاع داد که رهبر شوروی در صورت عدم قبول شرایطش از شرکت در مذاکرات معذور است.

دوگل، که از رفتار پرنخوت رهبر شوروی سخت خشمگین بود، در پاسخ گفت:

«لطفاً به ایشان بگویید در کشورهای متمدن رسم بر این است که به دعوت کتبی کتباً جواب می دهند»

پاسخ کتبی خروشچف ساعت ۴ و ۱۵ دقیقه رسید. طی آن کلیه شرایط شفاهی مذاکرات کتباً تأیید شده بود.

سران سه کشور آمریکا و بریتانیا و فرانسه متن بیانیه ای را حاکی از شکست مذاکرات انتشار دادند.

صبح روز بعد، خبرنگاران در کاخ شایو به مصاحبه مطبوعاتی دعوت شدند. خروشیف پشت میزی، روی جایگاهی کمی بلندتر از محل تجمع خبرنگاران، میان آندری گرومیکو، وزیر خارجه و رودیون مالینوفسکی، وزیر دفاع نشسته بود.

ناگاه دبیرکل از جا برخاست و مشتی محکم بر میز کوبید، چنان‌که بطری آب معدنی به روی میز افتاد فریاد زد:

«به من اطلاع داده‌اند صدراعظم آدنائر چندتا از آن رجاله‌های فاشیست را که ما نرسیدیم در استالینگراد کارشان را بسازیم، فرستاده است اینجا. در استالینگراد چنان دمار از روزگارشان درآوردیم که دیگر نتوانستند قد علم کنند. حالا هم اگر بخواهید دوباره ما را بترسانید و با ما دریفتید، حواستان را جمع کنید. ضربه را طوری می‌زنیم که صدایی از حلقومتان درنیاید. ضربه‌ای خردکننده به پایگاههای مبدأ پروازهای جاسوسی، و به علاوه به آنهایی که پایگاهها را ایجاد کرده‌اند!»

ملاقات سران به شکست انجامیده بود.

نخست‌وزیر بریتانیا با چشمانی پراشک و لحنی پرافسوس اظهار داشت:
 «دو سال کار و کوشش مداوم به باد رفت، آن هم در بحرانی‌ترین اوضاعی که بریتانیای کبیر بعد از جنگ جهانی دوم به خود دیده است.»
 آیزنهاور زیر لب به وزیر خارجه‌اش گفت:
 «هارولد را بهتر از اینها می‌شناسم که ندانم دارد دل بازی می‌کند.»

پاورز در جایگاه متهم

دادگاه فرانسیس گری پاورز در اوت ۱۹۶۰ در مسکو آغاز شد.

کیفرخواست را رمان رودنکو، دادستان کل ارائه داد بدیهی است که اتهام را به رئیس جمهور آمریکا، سازمان سیا و محافل میلیتاریستی و امپریالیسم وارد کرد.

وکیل مدافع تسخیری پاورز، گری نیف، بلافاصله تأیید کرد که در موقعیتی استثنایی و پیچیده و دشوار قرار دارد.

«وظیفه شهروندی و حرفه‌ای ما وکلا حکم می‌کند که متهم را در احقاق حق دفاع که در قانون اساسی اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی تضمین شده است، یاری رسانیم.»

گری نیف پس از این مقدمه‌چینی از تلاش برای دفاع از متهم دست کشید و به حمله علیه او و حامیانش پرداخت: «معیارهای اخلاقی بورژوازی زیر پا نهادن شرف و آبرو و درستی را در جهت منافع شخصی، به‌خاطر کسب دلار کاملاً مجاز می‌شمارد. زیر نفوذ چنین معیارهایی پاورز باور کرده بود پول چیز کثیفی نیست و درک نمی‌کرد که دوهزار و پانصد دلار حقوقی که از سیا دریافت می‌کند تا چه حد متعفن است.»

البته نه گفته‌های او و نه خطابه غریز دادستان کمترین تأثیری بر رأی دادگاه نداشت.

در خاتمه به متهم اجازه آخرین دفاع داده شد:

«کاملاً آگاهم که مردم شوروی مرا همچون دشمن می‌نگرند. با این حال اجازه می‌خواهم تأکید کنم که شخصاً، نه حالا و نه هرگز، کوچکترین احساس دشمنی نسبت به مردم شوروی نداشته و ندارم. از دادگاه تقاضا دارم مرا به چشم دشمن نگاه نکند بلکه به عنوان انسانی ببیند که دشمن مردم روسیه نیست، انسانی که برای اولین بار در عمرش محاکمه می‌شود و گناه خود را عمیقاً درک کرده است.»

دادگاه ساعت ۱۲ و ۴۵ دقیقه وارد شور شد، گرچه رأی خود را پیش از شروع دادرسی می‌دانسته این «شور» مدت ۴ ساعت و ۳۵ دقیقه به‌دراز کشید.

بنا به مفاد بیانیه رسمی، دادگاه با عطف توجه به ابراز ندامت و تأسف صمیمانه متهم، او را به ده سال زندان محکوم ساخت.

با این همه پاورز دوره مجازاتش را در زندان نگذراند. زیرا در برلن، همزمان با این وقایع یکی از اسرارآمیزترین اشخاص نیمه دوم قرن بیستم، وکیل دعاوی بنام ولفگانگ فوگل^۱ فعالیتش را آغاز می‌کرد.

او در سیلزی به دنیا آمده، در ۱۹۴۵ به آلمان شرقی رفته و چهار سال بعد تحصیلاتش را در دانشکده حقوق دانشگاه کارل مارکس در لایپزیک به پایان رسانده بود. سپس در وزارت دادگستری زیر نظر رودلف راینارتز^۲ مشغول کار شده بود. در ۱۹۵۳ پس از آن که در برلن شرقی کار به زدوخورد میان کارگران و ارتش شوروی کشید، راینارتز که احتمالاً در تدارک قیام دست داشت، از ترس دستگیری و شکنجه به برلن غربی گریخت. چندی بعد با فوگل تماس برقرار کرد و در ۴ نوامبر به او نوشت:

«پرونده‌های جالبی برایت دارم. بنابراین، خواهش می‌کنم روز یکشنبه ۸ نوامبر ساعت ۱۱ به ملاقاتم بیایی.»

فوگل به این فکر که نامه رئیس سابقش ممکن است تلاشی برای به دام انداختن او باشد، نامه را به مقامات پلیس مخفی اشتازی نشان داد. سازمان امنیت رژیم به هر حال نیز او را در پی فرار رئیسش به غرب زیر نظر گرفته بود. پیشنهاد همکاری شرایطی روشن داشت: در صورت همکاری و رساندن اطلاعات، اشتازی آماده بود روابط او را با راینارتز نادیده بگیرد و از همکار خود محافظت کند. فوگل موافقت کرد.

ضمن ملاقات در برلن غربی، راینارتز به فوگل پیشنهاد می‌کند در فرار و

1. Wolfgang Vogel

2. Rudolf Reinartz

خروج قاچاقی برخی از افراد از آلمان شرقی به او کمک کند. بویژه در فرار کسانی که به جرم داشتن عقاید مخالف رژیم یا همکاری با سازمانهای اطلاعاتی غرب، زندانی بودند.

مهارت فوگل در اجرای این تعهدات از سویی اعتماد مسئولان غربی را نسبت به او جلب کرد و از سوی دیگر سبب قدردانی مقامات اشتازی شد. بطوری که مرتبه او را از سمت یک خبرچین ساده به همکار مخفی ارتقا دادند. در ۱۹۵۷ سازمان امنیت رژیم آلمان شرقی به فوگل پیشنهاد جالبتری کرد: به عهده گرفتن نقش رابط میان سازمانهای جاسوسی شرق و غرب. ارائه این پیشنهاد بی شک ناشی از ضرورت نجات سرهنگ رودلف آبرل^۱ بود، کسی که به اتهام جاسوسی در آمریکا به زندان افتاده بود.

انگیزه ظاهری کا.گ.ب در این تلاش درخواست همسر آبرل از اولیای امور برای آزادی شوهرش بود. از آن پس فوگل رسماً نقش مشاور حقوقی و نماینده او را به عهده گرفت. این نقش بخوبی وظیفه اصلی او را پنهان می کرد. با این حال، مقامات آمریکایی مدت دو سال با آزادی جاسوس شوروی مخالفت می کردند. تا سال ۱۹۶۰، که خلبان پاورز به چنگ شورویها افتاد این فوگل بود که کار را به مبادله زندانیان کشاند. فرانسس گری پاورز در ۱۹۶۲ به میهن بازگشت.

دورمزشناس با نامهای M

در دسامبر ۱۹۵۹ دو تن از کارشناسان رمز در سازمان امنیت ملی آمریکا، برنان اف. میچل^۲ ۳۲ ساله و ویلیام اچ. مارتین^۳ ۲۸ ساله سفری به کوبا کردند. هیچ کس متوجه خروج و همچنین ورود فوری آنان به ایالات متحد نشد.

1. Rudolf Aberl
3. William H. Martin

2. Bernon F. Mitchell

امروز می‌دانیم که در مدت اقامت کوتاه خود در هاوانا این دو نفر به سفارت شوروی مراجعه کرده و پیشنهاد همکاری با کا.گ.ب داده بودند.

دقیقاً معلوم نیست که به چه انگیزه‌ای دست به این اقدام زدند. در گذشته، انگیزه اصلی این گونه اعمال معمولاً اعتقاد به ایدئولوژی کمونیستی و ایمان به اتحاد شوروی به عنوان تنها حکومت دادگستر در جهان بود در رفتار دو رمزشناس آمریکایی نیز علائمی از آرمان‌گرایی به چشم می‌خورد. برای مثال، اوایل سال ۱۹۵۹ مارتین و میچل به یکی از نمایندگان کنگره آمریکا مراجعه کرده و بایر واز هواپیماهای آمریکایی به آن سوی مرزهای شوروی ابراز مخالفت کرده بودند. مع‌ذالک بابت این عمل آشکارا مغایر با مقررات حفظ اسرار شغلی مجازات نشدند.

در ۲۶ ژوئن ۱۹۶۰ این هر دو علی‌الظاهر برای گذراندن مرخصی سه هفته‌ای به مکزیک رفتند. و دیگر کسی آنان را ندید. در واقع از طریق هاوانا با کشتی عازم شوروی شده بودند. یک هفته که از موعد بازگشت‌شان به سر کار گذشت، مسئولان به تکاپوی یافتن‌شان افتادند. در گاو صندوق میچل کلید صندوق سپرده یکی از بانکها را یافتند. فراریان در آنجا نامه‌ای بر جای گذاشته و در آن دولت آمریکا را بابت اقدامات تحریک‌آمیز و خصمانه علیه اتحاد شوروی بشدت سرزنش کرده بودند.

۶ سپتامبر میچل و مارتین در انجمن روزنامه‌نگاران، در مسکو، در یک کنفرانس مطبوعاتی شرکت جستند. ضمن مصاحبه پرده از برخی اقدامات سازمان امنیت ملی آمریکا برداشتند، از جمله گردآوری و کشف رمز پیامهای متحدان اروپایی مانند ایتالیا و فرانسه و همچنین ترکیه.

لیکن در مورد یک مطلب سکوت کردند. نگفتند که خود مأمور تدارک پروازهای اکتشافی بر فراز خاک شوروی بودند. خبر تدارک پرواز ۹ آوریل و پرواز بدفرجام پاورز را آنان به افسر رابط‌شان، مأمور کا.گ.ب در واشنگتن، داده بودند. هنگامی که خلبان U-2 از پایگاه پیشاور پاکستان به هوا برخاست شورویها دقیقاً می‌دانستند در چه مسیری پرواز خواهد کرد و کجا باید منتظرش باشند...

بر لبه پرتگاه

پرواز بر فراز جنگل

خلبان، سرگرد استیو هیزر^۱، ارتفاع پرواز را کاهش داد. دست بسوی دگمه‌هایی برد که با نور قرمز خاموش و روشن می‌شدند. چند دگمه را به نوبت فشار داد چراغهای قرمز خاموش شدند که نشانه از کار افتادن دوربینهای عکاسی بود. در پایین، سواحل شمالی کوبا و شهر بندری ساگوآ لاگرانده^۲، هدف پرواز اکتشافی سرگرد، به چشم می‌خورد. ظرف شش دقیقه پرواز بر فراز جزیره توانسته بود تعداد ۹۲۸ عکس از منطقه میان سان کریستوبال و ساگوآ لاگرانده بگیرد. بنا به عادت بالای سرش را نگریست و آنآ به بی‌معنا بودن حرکتش پی برد؛ زیرا خوب می‌دانست که هیچ‌یک از هواپیماهای شکاری کوبا توانایی پرواز تا این ارتفاع را نداشتند. با این حال عادت پاییدن آسمان دوروبرش از دیرباز، از همان ابتدای خدمت در واحدهای شکاری، برای خلبان هیزر مانده بود.

سردرد هواپیما را دور دایره‌ای تنگ چرخاند و بسوی شمال غربی، بطرف پایگاه مک کوی^۳ در ایالت تکزاس رو آورد. یک بار دیگر به اقیانوس زیر پایش نظر انداخت تا مطمئن شود که هیچ هواپیمای کوبایی بر فراز دریا نیست. بر

1. Steve Heyser

2. Sagua la Grande

3. McCoy

سطح نیلگون اقیانوس تنها خطوط سفید امواج در پشت سر چند کشتی بزرگ دیده می‌شد. از چند ماه پیش ضمن جلسات پیش از پرواز همواره خلبانان را از خطر موشکهای جدید ضد هوایی شوروی و شکاریهای انتقال یافته به کوبا بر حذر می‌داشتند. در واقع پس از سرنگونی هواپیماهای U-2 در مه ۱۹۶۰ و دستگیری پاورز دیگر هیچ خلبانی جرئت نمی‌کرد این هشدارها را نادیده بگیرد.

خبرهای دریافتی سازمان سیا از کوبا در سال ۱۹۶۱ حاکی از ورود کشتیهای شوروی به بنادر کوبا بود. مأموران سیا نتوانسته بودند محموله کشتیها را مشخص کنند، گرچه بر جنبه نظامی بودن آنها تأکید داشتند. چیزی نگذشت که هواپیماهای اکتشافی ضمن پروازهای کم ارتفاع تصاویری از بنادر کوبا با خود آوردند و حل این مشکل را آسان ساختند. ۶ نوامبر ۱۹۶۱ دوربینهای هواپیمای مک دانل Rf-101C از یک کشتی شوروی در بندر کاسیلدا^۱ عکس گرفتند. بار کشتی عبارت از صندوقهایی بود که می‌توانستند حاوی موشکهای بالیستیک باشند. این نخستین علامت خطر بود. در اوت ۱۹۶۲ جان مک کون^۲ رئیس وقت سیا از رئیس جمهور کندی تقاضا کرد با افزایش پروازهای اکتشافی بر فراز کوبا موافقت کند. ۲۹ اوت هواپیمای U-2 که از پایگاه هوایی مک کوی در تکزاس پرواز کرده بود از دو سکوی پرتاب موشکهای ضد هوایی SA-2 و شش سکوی در حال احداث عکس برداشت. این کشفیات قابل چشم‌پوشی نبود. اگرچه موشکهای SA-2 سلاح دفاعی محسوب می‌شد و کمترین خطری برای ایالات متحد در بر نداشت با اینهمه کارشناسان امور نظامی می‌دانستند که در اتحاد شوروی سکوهای پرتاب آن نوع موشکها را در جوار انبار موشکهای

1. Casilda

2. John McCone

قاره پیما می ساختند. مضافاً این که طرز قرار گرفتن موشکهای SA-2 در خاک کوبا شباهت کاملی به نحوه استقرار موشکهای دارای کلاهک اتمی در پایگاههای شوروی داشت. آیا این می توانست به معنای آن باشد که روسها در کار استقرار موشکهای بالیستیک در کوبا بودند؟ آمریکاییها کماکان دلیلی دال بر این موضوع نداشتند.

کشف موشکهای ضد هوایی پیامد دیگری نیز داشت. سیاه این نتیجه رسید که ارتفاع پرواز دیگر کافی برای حفظ هواپیماهای U-2 نبود به این جهت برای حفظ خلبانان غیر نظامی خود از آنچه بر سر پاورز آمده بود کار جمع آوری اطلاعات را به عهده نیروی هوایی گذاشت. بدیهی بود که خلبانان نیروی هوایی نیز ممکن بود به سرنوشت گری پاورز دچار شوند لیکن در صورت دستگیری می بایست به عنوان اسیر جنگی شناخته شوند و با آنان طبق مقررات بین المللی رفتار شود نه مانند جاسوسی که بتوان به مرگ محکوم ساخت.

سرگرد هیزر در آسمان فرودگاه دوری زد و منتظر آزاد شدن باند فرود ماند. طی سه روز اخیر توفان «الا» همه هواپیماها را از پرواز باز داشته بود، و اکنون که هوا بهتر شده بود در فرودگاه جنب و جوش بیشتری به چشم می خورد، انگار همه می خواستند وقت ازدست رفته را جبران کنند. سرگرد سرانجام اجازه فرود گرفت، هواپیما را با مهارت و ظرافت، چنان که گویی می خواست در برابر تماشاچیان هنرنمایی کند، روی باند بتنی فرود آورد به محل نشانه گذاری شده پیچید، ایستاد و موتورها را خاموش کرد از دور اتومبیل تکنیسینها را دید که به سویش می آمدند یکی از آنان، در حالی که به او کمک می کرد از جایش برخیزد، پرسید:

«سرگرد، اتفاق بدی که نیفتاد؟»

«نه، همه چیز به خوبی گذشت. واکنشی بروز ندادند.» هیزر کلاه پرواز را

از سرش برداشت، خود را از کابین بیرون کشید و با احتیاط شروع به پایین رفتن از نردبان فلزی کرد در زیر هواپیما، کارکنان سرگرم باز کردن محفظه دوربینها و بیرون آوردن نوارهای بزرگ عکسهای گرفته‌شده ضمن پرواز بودند. هنوز هیچ‌کس نمی‌دانست که خطرناکترین برهه زمان در تاریخ پس از جنگ جهان آغاز شده بود. عکسهایی که سرگرد استیو هیزر با خود آورده بود بزودی آمریکا را تکان می‌داد نخستین مرحله بازی بزرگ سازمانهای اطلاعاتی قدرتهای بزرگ جهانی در شرف پایان بود.

تصمیم سرهنگ

مرد باریک اندام با کت و شلوار خاکستری به‌اولگ پنکوفسکی^۱، نماینده «کمیته دولتی علم و تکنیک» اتحاد شوروی و یکی از میهمانان ضیافتِ سفارتِ بریتانیا در مسکو، نزدیک شد و گفت:

«شما که عالی انگلیسی صحبت می‌کنید. حتماً به زبان ما زیاد کتاب می‌خوانید...»

«بله، مخصوصاً کتابهای برنارد شا را خیلی دوست دارم...» پنکوفسکی کنار میز بوفه ایستاده و مشغول پر کردن بشقابش از انواع ساندویچ بود مرد انگلیسی در ادامه گفتگو چیزهایی درباره زیبایی زبان روسی گفت اما آن گفته‌ها دیگر هیچ معنایی نداشتند. آنچه برای برقراری تماس مهم بود همان سه جمله اول بود.

حدود ده روز پیش از آن، اوایل مارس ۱۹۶۲، پنکوفسکی برای اینکه بتواند در ورودی سفارت بریتانیا را زیر نظر داشته باشد اتومبیلش را در یکی از کوچه‌های فرعی پارک کرد. مدتی دراز به انتظار گذشت، اما در حرفه او بردباری

ضرورتی اجتناب‌ناپذیر و بدیهی بود؛ اولگ پنکوفسکی در سازمان اطلاعاتی ارتش شوروی، GRU، مقام سرهنگی داشت. ساعتها می‌گذشت و از کسی که او منتظرش بود اثری نبود. سرانجام، توقف طولانی اتومبیل او در نزدیکی ساختمان سفارت توجه پلیس را جلب کرد. مأمور پلیس نزدیک آمد و با لحنی آمرانه، که معمولاً در مقابل رانندگان سربراه بکار می‌برد، گفت:

«مدارک!»

پنکوفسکی از میان دندانها فقط یک کلمه گفت: «دگمه‌تان.»
 زبان پاسبان از شدت تعجب بند آمد. انتظار چنین واکنشی را نداشت.
 «بله؟ چی گفتید؟ مقاومت در مقابل مأمور دولت...» دست به‌کیف کمری برد اما هنوز مردد بود که دفترچه جرمه را بیرون بیاورد یا باتوم را.
 «گفتم دگمه اونیفورم‌تان را ببندید!» و همان‌طور که بی‌کمترین حرکت پشت رل نشسته بود، افزود: «و بزنید بچاک، گروه‌بان!»
 پاسبان که کم‌کم می‌فهمید با قدرتمندتر از خودش طرف است، سکوت کرد اما از بغل اتومبیل جنب نزد پنکوفسکی دست به جیب زیری کتش برد و کارت شناسایی حاشیه‌قرمز را طوری به مأمور پلیس نشان داد که فقط بتواند گوشه‌اش را ببیند.

«کافی است یا می‌خواهید بازش کنم؟»

در این موقع چشمش به کسی افتاد که از چند ساعت پیش انتظارش را می‌کشید. مأمور پلیس را از یاد برد. اتومبیل را روشن کرد و با عجله براه افتاد تا مبدا اتومبیل سیاه‌رنگ و سرنشین مورد نظرش را در ترافیک گم کند.
 پنکوفسکی درصدد بود با فرانسیس چیسلم^۱ مأمور سازمانهای اطلاعاتی انگلیس ارتباط برقرار کند. طبق گزارشات مربوطه او هر جمعه برای خرید

گوشت و میوه به بازار می‌رفت. اتفاقاً بازار بهترین محل برای برقراری تماس بدون جلب توجه اطرافیان بود. گزارشات راجع به روال زندگی و عادات روزمره کارکنان سفارتخانه‌ها معمولاً بسیار دقیق تهیه می‌شد. در واقع نیز چیشلم بطرف محل بازار سبزی راند. در کوچه‌ای فرعی پارک کرد و در میان انبوه جمعیت و دکه‌های بازار ناپدید شد. با این حال پنکوفسکی توانست مرد انگلیسی را از روی رنگ روشن پالتویش باسانی پیدا کند. نزدیک رفت، در کنارش ایستاد و کارت کوچکی را با احتیاط در جیبش گذاشت. کارت حاوی این چند جمله بود: «در اولین میهمانی سفارت در جیب روی سینه کُتم یک دستمال آبی رنگ خواهد بود. مأمور شما خواهد گفت: شما که عالی انگلیسی صحبت می‌کنید. حتماً بزبان ما زیاد کتاب می‌خوانید.» جواب می‌دهم: «بله، مخصوصاً کتابهای برنارد شا را خیلی دوست دارم.» اسناد مهمی برای ارائه دارم.» این تنها راه برقرار کردن ارتباط با سازمانهای اطلاعاتی غرب بود. کلیه سفارتخانه‌های خارجی در مسکو بشدت تحت مراقبت بودند ولی از سفارت آمریکا بیش از همه مراقبت می‌شد. از این رو پنکوفسکی ترجیح داد سفارت بریتانیا را برگزیند. چون می‌دانست که کلیه مکالمات تلفنی و مکاتبات سفارتخانه‌ها تحت کنترل قرار دارد، بنابراین تصمیم گرفت کارت را شخصاً به جیب مأمور انگلیسی بگذارد.

سرهنگ پنکوفسکی راه، بعنوان نماینده «کمیته دولتی علم و تکنیک»، گهگاه برای شرکت در میهمانیهای رسمی به سفارتخانه‌ها می‌فرستادند. قابل انتظار بود که سازمان اطلاعاتی بریتانیا به پیشنهاد او برای همکاری علاقه نشان بدهد و در اولین فرصت با او تماس برقرار سازد. همه چیز طبق نقشه پیش می‌رفت، لیکن سرهنگ با تحقیر پلیس مأمور مراقبت از سفارتخانه مرتکب اشتباه شده بود. از پلیس جماعت متنفر بود و این بیزاری را بروز داده بود. بی‌آنکه احتمال دهد که پاسبان ممکن است شماره اتومبیل او را یادداشت کند.

هنگامی که وارد سالن پذیرایی سفارتخانه می شد از خود می پرسید چه کسی را مأمور برقراری تماس با او کرده اند؛ شاید خود چیسلم را؟ با اینهمه پیش بینی می کرد که چه بسا مأمور تماس فردی نا آشنا باشد. با شنیدن کلام رمز از زبان شخصی که برای نخستین بار به چشم می دید، با خشنودی لبخند زد. دریافت که کارش به دست افراد حرفه ای سپرده شده است.

هر دو می دانستند که در میان مدعوین دست کم یک مأمور ضد جاسوسی موظف است رفتار هموطنان خود را بدقت زیر نظر بگیرد. بی شک او به گفتگوی پنکوفسکی با دیپلمات انگلیسی، مظنون به فعالیت های جاسوسی، توجه پیدا می کرد.

دیپلمات انگلیسی دستش را دراز کرد و گفت:

«اسم گرویل وین^۱ است. برای انجام بعضی امور به مسکو آمده ام.»

«اولگ ولادیمیر^۲ و یچ پنکوفسکی.»

این گفتگوی ساده دوفری که برای اولین بار در زندگی یکدیگر را ملاقات می کردند نمی توانست سوءظن برانگیز باشد. دو مرد آهسته از میز بوفه فاصله گرفتند، کنار رفتند تا برای کسانی که می کوشیدند به ساندویچ خاویار دسترسی پیدا کنند، جا خالی کنند. نزدیک پنجره رفتند که امکان استراق سمع کمتر باشد.

پنکوفسکی که چشمانش بی وقفه دور تا دور سالن را می پاید، گفت:

«سرهنگ سازمان اطلاعاتی ارتش هستم. می توانم اطلاعات و اسناد مهمی رابه شما برسانم. تکرار می کنم: اسناد فوق العاده مهم.»

«بازای چه چیز؟»

«شکست کمونیسم. آرزو می کنم بتوانید محل کا. گ. ب^۳ را با بمب اتمی

منفجر کنید.»

«چه لوازمی احتیاج دارید؟»

«دوربین بسیار کوچک و میکروفیلِم.»

«بسیار خوب. رابط شما آقای بردی^۱ خواهد بود همان مرد هیکل‌دار که نزدیک شومینه ایستاده است.»

پنکوفسکی بشقابش را روی لبه پنجره گذاشت و گفت:

«صحبت‌مان زیادی طول کشید. ممکن است جلب توجه کنیم.»

«پس فردا موقع غروب. کیلومتر چهاردهم جادهٔ ولوکولامسکا^۲، در طرف راست تابلویی که رویش شعار «از کاپیتالیسم پیشی می‌گیریم!» نوشته شده، سنگی روی زمین هست. همه چیز را داخل سنگ پیدا می‌کنید. از آشنایی با شما خوشوقتیم.»

سر تکان دادند و از یکدیگر جدا شدند. هریک به‌سویی از سالن پرجمعیت رفت.

مأمور انگلیسی روش عمدهٔ برقرار کردن ارتباط با جاسوسان را در قلمرو شوروی به‌پنکوفسکی نشان داده بود. روشی که سازمانهای اطلاعاتی غرب آن‌را «DLB»^۳ می‌نامیدند و عبارت بود از گذاشتن پیامها یا اسناد در حفرهٔ سنگهای بیابانی، تنه‌های توخالی درختان یا درون محفظه‌های مخفی در چوب نیمکت پارکهای عمومی. بدین ترتیب جاسوسان و مأموران رابط‌شان بی‌آنکه یکدیگر را ببینند، یا گاه حتی بشناسند، پیامها و اطلاعات را ردوبدل می‌کردند. این شیوه تا آن حد رواج یافته بود که دستگاه ضدجاسوسی شوروی آن‌را روش منحصر به‌فرد تماس جاسوسان تا سال ۱۹۵۹ می‌دانست. اما در اکتبر آن سال پی‌یوتر پوئف^۴، سرهنگ دوّم سازمان GRU^۵ به‌جرم همکاری با سازمانهای اطلاعاتی

1. Bready

3. Dead-letter boxes

2. Volokolamska

4. Piotr Popov

۵. حروف اول «سازمان اطلاعاتی ارتش».

آمریکا دستگیر شد. اعتراف کرد که شش سال پیش از آن در وین همکاری با سیا را آغاز کرده و از آن پس مرتباً اوراقی را در خیابانهای مسکو هنگام «تنه زدن» به عابری از پیش آشنا تحویل می داده است.

باری، پنکوفسکی بزودی مجلس میهمانی را ترک کرد. بسیار عصبی و ناآرام بود. از سویی احساس سبکی و خوشحالی می کرد که سرانجام کاری را که از مدتها پیش در فکرش بود به انجام رسانده است. از سوی دیگر بشدت دچار اضطراب بود. چند بار، همچنان که در خیابان خلوت به طرف ایستگاه اتوبوس می رفت دوروبرش را پایید تا مطمئن شود که کسی در تعقیبش نیست. تازه، پس از آن که سوار اتوبوس درب و داغانی شد که او را به خانه اش می برد، اندکی احساس آرامش کرد.

مقامات سازمانهای اطلاعاتی انگلیس حتی در خواب هم نمی دیدند که پنکوفسکی چنین اطلاعات بالارزشی در اختیار دارد او دوست نزدیک و قدیمی مارشال سرگی وارنتسوف^۱، فرمانده نیروهای موشکی و تویخانه زمینی بود. پنکوفسکی بیشتر اوقات فراغت خود را در داجای بیلاقی مارشال می گذراند، با او شکار می رفت و یارِ غارِ مورد اعتمادش بود. مارشال از طرحهای توسعه نیروهای موشکی و مسائل و مشکلات در راه احداث پایگاههای جدید سخن می گفت و در زمینه تغییرات پرسنلی با او مشورت می کرد. اغلب، هنگامی که مارشال در پی باده نوشی فراوان، مست و از خود بیخود روی کاناپه اتاق پذیرایی از حال می رفت پنکوفسکی حین عبور از اتاقِ دفترِ میزبانش پرونده هایی را با مهر «محرمانه» درون کشوهای باز میز تحریر پراکنده می دید. یک بار، پیش از آن که به فکر همکاری با سازمانهای اطلاعاتی غرب بیفتد، این نکته را به دوستش یادآوری کرده بود. مارشال سر تکان داده و گفته بود: «دورتادور اینجا پر از

نگهبان است، یکی زیر همین پنجره پاس می‌دهد دست دشمن به اینجا نمی‌رسد»

باری، اوایل شب ۱۵ مارس ۱۹۶۲ پنکوفسکی اتومبیل مُسکوویچ خود را در کیلومتر چهارده جادهٔ ولوکولامسکا متوقف ساخت. از هنگامی که محدودهٔ مسکو را پشت سر گذاشته بود، با نگاههای پی در پی به‌آینهٔ اتومبیل، مراقب پشت سرش بود که مورد تعقیب نباشد. جاده در این وقت شب خلوت بود و هیچ اتومبیل دیگری در این مسیر حرکت نمی‌کرد.

در روشنایی نورافکنهای جلو اتومبیل تابلوی «از کاپیتالیسم پیشی می‌گیریم!» را دید.

اتومبیل را به‌قسمت خاکی کنار جاده راند و دقت کرد که به‌دست‌اندازِ گودی که ظاهراً جای چرخهای کامیون بود نیفتد. صبر کرد تا اتوبوس رد شود، سپس پیاده شد. شب بی‌مهتابی بود، بنابراین چراغ اتومبیل را روشن گذاشت. البته چراغ دستی همراه داشت ولی صلاح دید فقط در صورت لزوم از آن استفاده کند. از زوی آبرو به‌آن سو پرید و پشت تابلو ایستاد. ظاهر راننده‌ای را داشت که «نیاز طبیعی» او را ناچار به توقف کرده باشد.

چند لحظه بعد، که چشمانش به‌تاریکی خو گرفتند، سنگ بزرگ بیضی‌شکلی را دید. جاده خلوت بود. خم شد و سعی کرد سنگ را از وسط بشکافد، اما کار به‌این آسانی نبود. با دست سطح سنگ را لمس کرد و به‌فرورفتگی برخورد که انگشت در آن فرومی‌رفت. سنگ را شکافت و درون آن بسته‌ای کوچک پیچیده در پارچهٔ برزنت یافت. با عجله بسته را در جیب گذاشت، دو نیمهٔ سنگ را به‌هم چسباند و آن را سر جایش گذاشت. راست شد و درجا خشکش زد؛ و بطور غریزی منتظر فرمان «ایست!» ماند. تنش عصبی تصویر مأموران آن‌کا.و.د را پیش چشمانش مجسم کرده بود که از جنگل بیرون می‌دوند و مسلسل‌ها را به‌سوی او هدف می‌گیرند. اما همه‌جا همچنان غرق

در سکوت بود، فقط چراغ اتومبیلی از دور به چشم می‌آمد. بسرعت خود را به مسکوویچ رساند و بناگاه حرکت کرد دست‌انداز عمیق را بکلی فراموش کرده بود؛ اتومبیل از روی لبه آسفالت به وسط جاده پرید. چند کیلومتری در جهت مخالف مسیرش راند تا مطمئن شود که کماکان کسی در تعقیبش نیست. آنگاه برگشت و به سوی خانه راند.

پنکوفسکی در آپارتمان دواتاقه‌ای که از والدینش به او رسیده بود تنها زندگی می‌کرد تمایل جنسی به همجنسان او را از تشکیل خانواده بازداشته بود. وارد خانه که شد چراغ را روشن کرد و بارانی‌اش را درآورد. بسته محکم در برزنت پیچیده را از جیب بیرون آورد پارچه را با چاقو برید و از میان آن دوربین کوچک مینوکس و ده حلقه کاست میکروفیلم را بیرون کشید. پشت میز تحریرش، پشت به پنجره نشست. اما پرده‌ها را نکشید. آپارتمان او در ساختمانی، مشرف به خیابان پهن دوطرفه‌ای قرار داشت و با ساختمانهای طرف مقابل زیاد فاصله داشت. از این رو مطمئن بود که کسی نمی‌تواند از ساختمان روبرو او را زیر نظر بگیرد. این اشتباه بعدی او بود.

سرهنگ پنکوفسکی دست به اقدامی زده بود که امنیت جهان را به خطر می‌افکند.

خشنودی رئیس جمهور

دربزرگ و سفید دفتر بیضی شکل باز شد و جان کندی در درگاه آن ایستاد و کسانی را که بیرون دفتر منتظر بودند به سالن کنفرانس فراخواند: «بفرمایید، آقایان!»

کندی آشکارا خسته بود. چهره خاکستری و پلکهای متورمش حکایت از آن داشت که در چند روز اخیر وقت استراحت نداشته است.

رابرت مک نامارا، وزیر دفاع، زیر لب به رئیس ستاد ارتش، که همراهش

می‌رفت، گفت: «امیدوارم در کنفرانس مطبوعاتی با این قیافه ظاهر نشود...» این بوضوح کنایه‌ای بود به توجه و اهمیتی که کندی به قیافه‌ظاهری‌اش نشان می‌داد. به این فکر که تصویری که از او در اذهان عمومی نقش می‌بست برای حیات سیاسی‌اش از اهمیت ویژه‌ای برخوردار بود بی‌تردید حق با او بود. مردم آمریکا جوانی و شور و شوق او را دوست داشتند و قدر این ویژگی‌ها را، در قیاس با بی‌کفایتی سیاسی سلفش، آیزنهاور، می‌دانستند. آیزنهاور در ۶۳ سالگی به ریاست جمهوری رسید، در سن و سالی که دیگر اشتیاقی برای مبارزه با مشکلات جهانی برایش نمانده بود و هرچند رفتار و منشی پسندیده داشت و از ظرافت سیاسی و عقل سالم بهره‌مند بود لیکن این همه برای مقابله با اتحاد شوروی کافی نبود.

کندی ۴۳ ساله بود که در انتخابات ریاست جمهوری، با وعده «مرزهای نو» به مردم آمریکا، پیروز شد. وعده‌ای که به معنای پویایی سیاسی و حل و فصل دشوارترین مسائل داخلی و خطرناکترین مشکلات خارجی بود. بزرگترین خطر بی‌شک قدرت اتمی اتحاد شوروی بود. هدف نشست مشورتی که در ۲۶ مارس ۱۹۶۲ با حضور فرماندهان ارشد نظامی و اعضای دولت تشکیل شد ارزیابی دستاوردهای یک‌ساله ریاست جمهوری کندی بود.

پس از آن که همگان دور میز کنفرانس جا گرفتند، رابرت مک‌نامارا سخن خود را چنین آغاز کرد: «آقای رئیس‌جمهور، اجازه می‌خواهم نتیجه جدیدترین ارزیابیها را در مورد قدرت نیروهای اتمی به اطلاع جنابعالی برسانم. دو سال پیش سازمان مرکزی اطلاعات^۱ و منابع اطلاعاتی وزارت امور خارجه گزارشی ارائه دادند که می‌توانست در اذهان بالاترین مقامات دولت آمریکا این باور خطرناک را به وجود آورد که تواناییهای نظامی ما چه از نظر تکنولوژی و چه

۱. CIA، بنا به اصطلاح خودمان همان «سیا».

به لحاظ تولیدی (تولید موشکهای اتمی) ضعیفتر از اتحاد شوروی است و ما در این زمینه با فاصله دوری پس از شوروی قرار گرفته‌ایم. در حال حاضر همان نهادها اذعان دارند که ارزیابیهای پیشین ناشی از خطایی فاحش بوده است. نتیجه مطالعات اخیر چنین است: از تعداد موشکهای طرف مقابل بنحوی بسیار بسیار بارز کاسته شده است.»

کندی سر تا پا گوش بود

«در واقع دگرگونی همچنین نیروهای متعارف را شامل می‌شود. دو سال پیش پذیرفته بودیم که اتحاد شوروی دارای ۲۰۰ لشکر آماده جنگ است. کارشناسان نظامی پیمان ناتو بر این عقیده بودند که ما از لحاظ نیروهای متعارف به پای شورویها نخواهیم رسید و بدین جهت ناچاریم به سلاح اتمی تکیه کنیم، در عین حال که بخوبی از خطرات جهانی آن آگاهیم.

اکنون سازمانهای اطلاعاتی آمریکا تخمین می‌زنند که اتحاد شوروی برای تهاجم به اروپای غربی قادر به سازماندهی بیش از ۶۰ لشکر نخواهد بود. این رقم شامل ۲۶ لشکر مستقر در اروپای مرکزی است، از آن جمله ۲۲ لشکر در آلمان شرقی و چهار لشکر در لهستان و مجارستان استقرار یافته‌اند.»

اینها مطالبی نامنتظر بود. به این معنا، وضعیت نیروهای مسلح شوروی ظرف دو سال بکلی دگرگون شده بود. گرچه نیکیتا خروشچف قصد داشت از شمار نیروهای متعارف بکاهد با این همه مرخص کردن ۱۴۰ لشکر از خدمت نظام امری ناممکن می‌نمود. از سوی دیگر بعید بود که منابع اطلاعاتی آمریکا در ارزیابی قدرت نظامی شوروی به تعداد ۱۴۰ لشکر اشتباه کنند. پس، به عبارت دیگر، مقامات آمریکایی در ۱۹۶۰ یا خود ارقامی غیرواقعی دریافت کرده یا اطلاعات نادرست به جامعه داده بودند. بدین ترتیب حتی اساس طرح «بازدارنده اتمی» آمریکا بر پایه‌های غیرواقعی استوار بود.

مکنامارا گزارش خود را ادامه داد: «بدیهی است که در اتحاد شوروی

لشکرهای دیگری وجود دارند اما نباید در این بررسی به حساب آیند، زیرا بناچار باید برای حفظ خطوط تدارکاتی در مرزهای ایران، ترکیه، فنلاند و نروژ، همچنین در مرز با چین، مستقر بمانند. در این میان موقعیت نظامی ناتو بهبودی چشمگیر یافته است. شمار لشکرها به ۲۵ لشکر رسیده و می‌تواند، در صورت درگیری، تا ۳۰ لشکر افزایش یابد.»

هدف نهایی کنفرانس رفته‌رفته روشن می‌شد: تصویر برتری نظامی اتحاد شوروی بر ایالات متحد که در ابتدای دوران ریاست جمهوری کندی در اذهان مردم آمریکا جا افتاده بود می‌رفت که دگرگون شود. در آن زمان همه‌جا صحبت از تفوق عددی نیروی موشکی شوروی بود که تحت عنوان «خلأ موشکی» شهرت یافته بود. منشأ ترس و واژه از برتری نظامی شوروی نمایش سالانه هوانوردی در مسکو در ۱۹۵۵ بود. در آن زمان تعداد بی‌شماری بمب‌افکنهای دوربرد جدید Mi-4 و بمب‌افکنهای برد متوسط Tu-16 آسمان مسکو را پوشانده بود. احتمالاً شورویها شگرد زیرکانه دورزدنهای مکرر هواپیماها را به کار برده و به مقصود رسیده بودند. مطبوعات غربی نمایش مسکو را یکی از موفقترین نمایشهای نظامی در زمان صلح خواندند و طرح‌ریزان غربی را به تأمل جدی در زمینه برتری نظامی شوروی واداشتند.

تا آن زمان قدرت نظامی شوروی عملاً به حساب نمی‌آمد، زیرا گرچه شوروی از سال ۱۹۴۹ بمب اتمی در اختیار داشت اما دارای وسیله‌ای برای بردن آن نبود تا بتواند به شهرهای آمریکا حمله‌ور شود. حتی در ۱۹۴۴ مهندس برجسته هواپیماسازی آندری توپولف^۱ از استالین دستور گرفت طرح بمب‌افکنهای استراتژیک B-29 آمریکایی را، که چهار فروند از آنها حین پرواز بر فراز ژاپن صدمه دیده و بناچار در یکی از فرودگاههای شوروی در شرق دور

به زمین نشسته بودند، کبی کند طرحی که استالین برای انجام آن دو سال وقت تعیین کرده بود کمرشکن از کار درآمد.

بزرگترین مشکل کار واحدهای اندازه‌گیری بود برای مثال ضخامت ورق سازنده بدنه هواپیماهای آمریکایی $\frac{1}{16}$ اینچ بود مساوی با ۱/۵۸۷۵ میلی‌متر. حال آن‌که هیچ‌یک از کارخانه‌های شوروی، به جهت فقدان ابزارهای دقیق با این معیار، قادر به تولید چنین ورقی نبود. به نظر می‌رسید ساده‌ترین راه حل افزایش یا کاهش ضخامت بدنه باشد. اما کار به این سادگی نبود. بر فرض اگر ضخامت ورق سازنده بدنه را به ۱/۶ میلی‌متر می‌رساندند افزایش وزن هواپیما سبب کاهش سقف پرواز آن می‌شد. از سوی دیگر کاهش ضخامت بدنه به ۱/۵ میلی‌متر از مقاومت آن می‌کاسته. همچنین جایگزینی کابل‌های برق دارای استاندارد آمریکایی با کابل‌های ساخت کارخانه‌های شوروی هواپیما را حدود ۱۰ تا ۸ درصد سنگین‌تر می‌کرد.

به هر حال، سرانجام پس از سه سال جد و جهد و تلاش‌های پریپچ و خم (که قرین موفقیت شد زیرا وزن هواپیماهای ساخت شوروی فقط یک درصد بیشتر از مدل اصلی B-29 بود) در ماه مه ۱۹۴۷ نخستین نمونه از سری هواپیماهای Tu-4 ساخته شد. (خود توپولف می‌خواست آنها را B-4 بنامد اما استالین مخالف بود). هواپیماهای Tu-4 در واقع پیکر اصلی نیروهای استراتژیک شوروی را تشکیل دادند، اما چون حداکثر مسافت پرواز آنها بسختی به ۵۱۰۰ کیلومتر می‌رسید قادر به پرواز تا ایالات متحد نبودند. بزودی روسها روش سوختگیری در هوا را به کار بردند، لیکن استفاده از این روش بمب‌افکنها را صرفاً قادر به بمباران پایگاه‌های آمریکا در بریتانیای کبیر می‌ساخت. عمر این نوع هواپیماها بسیار زود به پایان رسید زیرا در جریان جنگ کره، ۵۳-۱۹۵۰، معلوم شد همان‌طور که تجهیزات دفاعی B-29 آمریکایی در برابر حمله جت‌های شکار Mig شوروی (مورد استفاده در نیروی هوایی کره شمالی) کافی نبود.

به‌همان نحو شکارهای آمریکایی می‌توانستند با آسانی از پس Tu-4 های ساخت شوروی برآیند.

از نظر ایالات متحد تهدید واقعی ساخت بمب‌افکنهای Mi-4، حامل بمب اتمی به وزن ۴/۵ تن بود که بدون سوختگیری در هوا می‌توانستند تا مسافت ۱۱۲۶۵ کیلومتر پرواز کنند.

با این‌همه ارتش شوروی توجه خود را بیش از هر چیز به ساختن موشکهای بالیستیک معطوف ساخت زیرا، بدرستی، آن را سلاح جنگهای آینده شناخت. سلاحی که آمریکا در برابرش بی‌دفاع بود ارتش شوروی در جریان جنگ و اشغال آلمان در کارخانه‌ها و میدانهای تیر به تعداد زیادی موشکهای V-2 آلمانی دست یافته بود. به‌علاوه توانسته بود شماری از زبده‌ترین دانشمندان آلمانی در این رشته را اسیر کند. هرچند طراح اصلی، ورنر فن براون خود را تسلیم ارتش آمریکا کرده بود کارخانه‌های شوروی در همان سال ۱۹۴۷ موفق به تولید نخستین نمونه موشکهای بُرد کوتاه شدند که در غرب *SS-1 Scunner* نام گرفتند و در واقع موشکهای اندکی تغییر یافته V-2 آلمانی بودند. در ۱۹۵۵ موشکهای بُرد متوسط SS-3، که همچنان بر اساس نمونه‌های آلمانی ساخته می‌شدند، وارد فهرست تسلیحاتی شدند.

این زمان مصادف با دورانی بود که در نظریه جنگی شوروی فکر ضرورت عقیم گذاشتن حمله آمریکا حاکم بود. یکی از نظریه‌پردازان این طرز تفکر، ژنرال نیکلای تالنسکی^۱، بر آن بود که دستیابی به سلاح اتمی موقعیت نظامی را یکسره دگرگون ساخته است. تکیه‌گاههای سنتی قدرت نظامی روسیه — ذخایر

۱. از آنجا که اتحاد شوروی نام موشکهای خود را فاش نمی‌کرد، این موشکها را سالها زیر نامی می‌شناختند که پیمان ناتو روی آنها می‌گذاشت.

2. Nikolai Talensky

عظیم انسانی و مواد خام و وسعت خاک که همواره به عنوان سد اولیه در برابر ارتش مهاجم شمرده می شد — کاربرد خود را در عصر اتم از دست داده است. انفجار چندین کلاهک هسته ای می توانست شهرهای صنعتی را به تلی از خاکستر تبدیل کند، ارتش را در جبهه ها از تدارکات تسلیحاتی و آذوقه محروم سازد، و با نابود ساختن شبکه راههای ارتباطی نقل و انتقال سربازان را ناممکن کند. بنا به نظریه تالنسکی، در صورت احساس خطر جنگ صلاح کار در این بود که در وارد آوردن ضربه اتمی پیشدستی شود.

گئورگی مالنکف، که در پی مرگ استالین رهبری حزب کمونیست را به عهده گرفته بود، با این طرز تفکر موافق نبود. به نظر او جنگ هسته ای پیامدی جز نابودی هر دو حریف در بر نداشت و هیچ رهبر مسؤولی در جهان، اعم از شرقی و غربی، دستور به کارگیری چنین سلاح مخربی را صادر نمی کرد. مالنکف بر آن بود که جنگ با سلاحهای متعارف احتمال بیشتری دارد از این رو نیروهای مسلح شوروی خود را برای چنین جنگی آماده می ساختند.

اما نظر و رأی نیکیتا خروشچف که در فوریه ۱۹۵۵ اهرم قدرت را کاملاً در دست گرفت، بر بسط و توسعه قدرت اتمی شوروی قرار داشت. در دوران حکومت او ماشین جنگی شوروی به دوری شتابزده افتاد.

۲۶ اوت ۱۹۵۷ موشک SS-6 Sapwood شلیک شد، مسافتی برابر با ۱۲ هزار کیلومتر را طی کرد و در اقیانوس آرام فرو افتاد. این نخستین موشک بالیستیک قاره پیما بود. جالب آن که اطلاعیه کوتاه خبرگزاری تاس در مورد پرتاب این موشک بازتاب چندانی در جهان نیافت، حال آن که پرتاب «اسپوتنیک» — نخستین ماهواره مصنوعی به مدار زمین در اکتبر ۱۹۵۷ — آمریکا را جداً به هراس انداخت.

روشن بود که موشکی که ماهواره را به فضا برده و در مدار زمین قرار داده بود می توانست کلاهک اتمی را به آن سوی اقیانوس ببرد و بر هر یک از شهرهای

آمریکا فرو بریزد. سال ۱۹۵۸ خبرهای بدتر و نگران کننده تری برای آمریکا آورد: در یکی از میدانهای تیر، در نوایا زملیا انفجار آزمایشی هسته ای به قدرت عظیم ۵۸ MT، یا ۵۸ میلیون تن ماده منفجره انجام شد. برای مقایسه یادآوری می کنیم که بمب فرو ریخته شده بر هیروشیما قدرتی برابر با ۱۷ هزار تن داشت. یک سال بعد نیروی موشکی شوروی با دریافت موشکهای بُرد متوسط SS-4 دارای کلاهک هسته ای با قدرت ۱ MT، باز هم بیشتر تقویت شد. منابع اطلاعاتی خبر از رشد و توسعه برق آسای تواناییهای بالقوه شوروی می دادند و مقایسه نیروهای دو قدرت جهانی بر پایه این اطلاعات حاکی از برتری آشکار اتحاد شوروی بر ایالات متحد آمریکا بود. از این رو جان کندی با وعده از میان برداشتن «خلأ موشکی» وارد میدان مبارزات انتخاباتی شد. سلف او، دوآیت آیزنهاور، کوششهای فراوان در این زمینه به خرج داده بود که کندی اکنون می توانست به حساب خدمات خودش بگذارد. با این همه، بزرگترین دستاورد رئیس جمهور جدید بی تردید افزایش قابل ملاحظه بودجه نظامی دولت بود که ظرف یک سال از ۴۴ میلیارد به ۵۲ میلیارد دلار رسیده بود. به جدول زیر نگاه کنید:

شمار موشکهای قاره پیما

سال	۱۹۶۰	۱۹۶۱	۱۹۶۲	۱۹۶۳
شوروی	۳۵	۵۰	۷۵	۱۰۰
آمریکا	۱۸	۶۳	۲۹۴	۴۲۴ ...

مهمتر از اینها، قدرت نظامی آمریکا در سایر بخشهای قوای استراتژیک نیز به برتری بر حریف دست می یافت.

نخستین زیردریایی دنیا با سوخت اتمی، Nautilus به طول ۹۹ متر، در ۱۹۵۵ به زیر دریا فرستاده شد. راکتور اتمی درون بدنه زیردریایی آب را به بخار محرک دو توربین تبدیل می کرد و سرعت آن را به حدود ۲۰ گره دریایی

می‌رساند. مهمترین ویژگی این بود که راکتور نیازی به هوا نداشت. این سیستم همراه با دستگاههای دفع گازهای سمی و بازیافت هوا، به زیردریایی امکان ماندن در زیر آب به مدت سه ماه را می‌داد و در جنگهای زیردریایی اهمیتی بسزا داشت.

زیردریایی ناتیلوس با گذراندن رویه‌مرفته ۸۰ هزار میل دریایی در اعماق دریا بدون سوختگیری مجدد هسته‌ای رکورد فوق‌العاده‌ای را به نام خود ثبت کرد. زیردریاییهای بعدی رکوردهای جدیدی در سرعت زیر دریا به دست آوردند و سرعت ۳۵ گره را پشت سر گذاشتند. در ۱۹۶۰ زیردریایی Triton با موتوری متشکل از دو راکتور اتمی زمین را بدون آمدن به سطح دریا دور زد؛ ۶۶۴۰۰ کیلومتر را با سرعت متوسط ۱۸ گره طی کرد. اکنون دیگر عصر کشتیهایی با تواناییهای غریب و خارق‌العاده فرامی‌رسید که جهان را غرق حیرت می‌ساخت. کشتیهایی که می‌توانستند شهرهایی را در فاصله هزاران کیلومتری هدف قرار دهند.

در نیمه دوم دهه ۱۹۵۰ آزمایش با موشکهای Polaris به مراحل پایانی رسید. لیکن زیردریاییها هنوز امکان پرتاب از قعر دریا را نیافته بودند بلکه می‌بایست سر از آب بیرون آورند و سپس شلیک کنند. این بزرگترین نقطه ضعف بود زیرا با آمدن به سطح دریا از مخفیگاه بیرون می‌آمدند و می‌توانستند مورد تعقیب و حمله دشمن قرار گیرند. اما این نقص نیز اواخر دهه ۱۹۵۰ برطرف شد.

پیشرفت در این رشته روسها را بشدت نگران ساخت. اکنون زیردریاییها می‌توانستند مخفیانه به سواحل شوروی نزدیک شوند و موشکهای پرتاب کنند که پس از ۴-۵ دقیقه به هدف اصابت می‌کرد. کوتاهی این زمان هرگونه تمهیدات دفاعی از قبیل تخلیه یا پناه گرفتن مردم را در پناهگاهها عملاً ناممکن می‌ساخت. از سوی دیگر چون هنوز امکان هدف گیریهای دقیق در

کار نبود می‌بایست اشیاء بزرگ با ابعاد وسیع، نقاطی که اختلاف چند کیلومتر در بُرد موشک مسئله‌ای ایجاد نکنند، یعنی مثلاً شهرها، هدف گرفته شوند. شوروی هنوز قادر به رویارویی با این چالش نبود با آن‌که دریا سالار سرگی گورشکف^۱، فرمانده نیروی دریایی شوروی در نیمهٔ دوم دههٔ ۱۹۵۰، بدرستی روح زمان را درک کرده و کمر به بازسازی سریع ناوگان زیردریایی شوروی بسته بود با این همه می‌بایست سالها سپری می‌شد تا شوروی این عقب‌ماندگی را جبران کند. عقب‌ماندگی که از یک سو پیامد جنگ ویرانگر دوّم بود و از سوی دیگر نتیجهٔ تصمیم استالین به ساختن کشتیهای عظیم روی دریا و عدم علاقه‌اش به ناوگان زیردریایی. برغم همهٔ این مشکلات در اوایل سال ۱۹۵۷ در کشتی‌های Zulu سکوی پرتاب موشکهای SSn-4 با بُرد ۶۳۰ کیلومتر برپا شد.

ایالات متحد به سرعت درصدد توسعهٔ قدرت اتمی خود برآمد. ۲۴ مه ۱۹۶۰ ماهوارهٔ Midas، کاشف شلیک موشکهای قاره‌پیما را به‌فضا فرستاد. از این لحظه به بعد آمریکا می‌توانست با مشاهدهٔ اولین نشانهٔ پرتاب موشک، به‌دشمن ضربهٔ هسته‌ای وارد آورد.

طی همان سال نخستین سیلو موشکهای بالیستیک قاره‌پیما از نوع جدید Minuteman در پایگاه تکزاس ایجاد شد.

همزمان در پایگاههای بریتانیا موشکهای آمریکایی بُرد متوسط Thor استقرار یافت. هواپیماها و موشکهای مستقر در خاک بریتانیا می‌توانستند ۸۰ درصد کلیهٔ شهرهای شوروی را، هر یک باییش از ۶۰ هزار نفر جمعیت، هدف حمله قرار دهند. موشکهای بُرد متوسط همچنین به پایگاههای آمریکا در ترکیه و ایتالیا انتقال یافتند؛ در مجموع تعداد ۴۵ موشک بالیستیک ژوپیتر و ۶۰ موشک تور.

در چنین موقعیتی و در مقابل این گونه آرایش قوا بود که خروشچف مصمم به رو کردن برگ برنده اش، کوبا، شد. حساب می کرد که کندی، با آن شکست خفت بار گذشته اش در کوبا، چشم ترسیده و دست به عصا عمل خواهد کرد و وارد میدان مبارزه نخواهد شد.

کاسترو رویاروی ایالات متحد آمریکا

فیدل کاسترو، حقوقدان بیست و شش ساله و فرزند خانواده ثروتمند کوبایی، ابتدا دیکتاتور کوبا، باتیستا را به میدان طلبید. باتیستا همه چیز را در اختیار داشت؛ ارتش و پلیس مخفی که هر گونه مقاومت در برابر رژیم را بیرحمانه سرکوب می کرد، و حکومتی که امتیازها و تمول بی حد و حصر را به معدودی از شهروندان جزیره ارزانی و مابقی را در فقر ننگه داشته بود.

۲۶ ژوئیه ۱۹۵۳ کاسترو گروهی شامل دویست نفر جوان، اغلب همکلاسیهای دانشجویش را گرد آورد، به تیانچه و نارنجک و تفنگ مجهز ساخت و به سربازخانه مونکادا^۱ در استان اورینته^۲ حمله برد. حمله به شکست انجامید و کاسترو را دستگیر کردند. نفوذ خانواده اش جانش را خرید اما محکوم به پانزده سال زندان شد. با این حال بخت یارش بود زیرا دیری نگذشت که دیکتاتور کوبا به منظور کسب اندکی محبوبیت عفو عمومی اعلام کرد و جوان انقلابی پس از دو سال از زندان آزاد شد، به این شرط که فوراً کشور را ترک کند. کاسترو به مکزیک رفت اما از فکر انقلاب و کندن شر باتیستا از سر موطنش چشم نپوشید. از تجربه شکست درس گرفت و فهمید که در رویارویی با ارتش پر شمار و تا دندان مسلح دولتی بدون دریافت کمک از خارج پیروز نخواهد شد.

کاستروی مارکسیست طبعاً دست کمک به‌سوی سفارت شوروی دراز کرد و در آنجا با کارمند جوان سفارت، نیکلای سرگی‌ویچ لئونف^۱ آشنا شد. نمی‌دانست که لئونف افسر کا.گدب است. نقشه خود را برای بازگشت به‌کوبا و سرنگون کردن باتیستا برایش شرح داد. لئونف نقشه کاسترو را ناپخته و نابسامان یافت لیکن از جوان پرشور و بزن‌بهادر خوشش آمد. از مسکو درخواست ارسال پول و اسلحه کرد. هرچند این درخواست پذیرفته نشد اما لئونف تماس خود را با کاسترو همچنان حفظ کرد.

در ۱۹۵۶ کاسترو همراه با ۸۲ تن از محکومان از جان‌گدشته قایق کوچکی راه که گنجایش هشت مسافر و چند نفر خدمه را داشت، اجاره کرد. مقداری اسلحه (نفری یک تفنگ و یک نوار فشنگ) و کمی غذا در قایق گذاشتند و به‌مصاف ارتش سی‌هزارنفری باتیستا شتافتند. پیاده شدن در ساحل فاجعه‌بار بود. در فاصله چندکیلومتری ساحل جزیره قایق سنگینتر از حد نصاب شروع به‌غرق شدن کرد. مسافران برای نجات جان خود ناچار در آب پریدند و سپس در طول شب، در حالی که تفنگها و توشه مختصرشان را بالای سر می‌بردند، از میان باتلاقها خود را به‌ساحل رساندند. جایی که افراد پلیس، از مخفیگاههای خود درون نیزارها، به‌رویشان آتش گشودند.

از ۸۲ داوطلب فقط ۲۲ تن جان بدر بردند که از این تعداد ۱۰ نفر بلافاصله به‌دست نیروهای پلیس گرفتار شدند. خود کاسترو از مهلکه گریخت و همراه با باقی‌مانده هم‌زمانش در بلندی کوهها پناه گرفت و دست به‌سازماندهی گروههای جدید و حملات پارتیزانی زد.

نفرت نسبت به‌رژیم دیکتاتوری که مسؤول ارباب و فقر تصورناپذیر اکثریت مردم بود سبب افزایش سریع تعداد داوطلبان شد. مردانی مستأصل که

هیچ راه و چاره‌ای برای بهبود شرایط زندگی خود و خانواده‌هایشان نمی‌دیدند، مگر مبارزه مسلحانه. اسلحه پارتیزانها را چه کسی تأمین می‌کرد؟ اتحاد شوروی یقیناً در این کار دخالت نداشت، چرا که باور نمی‌کرد گروهی انقلابی دوآتشه بتوانند رژیم باتیستا را سرنگون سازند. با این وجود در ۱۹۵۸ شمار هم‌زمان فیدل کاسترو به ۵ هزار نفر رسیده بود. هم‌زمان تعداد نفرات ارتش باتیستا به علت فرار جمعی رو به کاهش می‌رفت.

در اولین روز سال ۱۹۵۹ نیروهای شورشی پیروزمندانه وارد هاوانا شدند. کاسترو قدرت را به دست گرفت و دولت جدید را تشکیل داد. میراث رژیم سابق نه تنها فقری گسترده که افزون بر آن سرمایه‌ای عظیم بود: مزارع نیشکر و صنایع مربوط به آن. کوبا سومین تولیدکننده شکر در جهان بود. علاوه بر آن، در خاک این جزیره کوچک معادن غنی نیکل وجود داشت که یک‌دهم کل ذخایر دنیا را تشکیل می‌داد. همچنین طلا، نقره، کرم و کبالت نیز استخراج می‌شد. اما مهمترین منبع درآمد کشور از توریسم بود که عایدی هنگفتی به جیب صاحبان هتلها و رستورانها و قمارخانه‌ها و فاحشه‌خانه‌ها سرازیر می‌کرد.

کاسترو تقریباً بلافاصله پس از قبضه قدرت مراکز تفریحی را تعطیل و بیشتر کارخانه‌ها را ملی اعلام کرد. بدین سان سرمایه‌داران آمریکایی متحمل نزدیک به دو میلیارد دلار زیان شدند. رهبر کوبا بخوبی آگاه بود که کار با ایالات متحد، دیر یا زود به مناقشه خواهد کشید. به این سبب رو به سوی طرف مقابل یعنی اتحاد شوروی آورد. گرچه تماسهای اولیه با شوروی هنوز بسیار محدود بود.

نقطه عطف روابط میان کوبا و شوروی در اوایل ۱۹۶۰ دیدار هیئت نمایندگی شوروی به ریاست معاون نخست‌وزیر، آناتاس میکویان از کوبا بود. دولت شوروی آمادگی خود را برای اعطای ۱۰۰ میلیون دلار وام و

خرید پنج میلیون تن شکر اعلام داشت. این همه البته ژستهای بدون چشمداشت نبود. شورویها خوب می‌دانستند که حمایت از کاسترو چه منافعی در بر دارد و آنان را به چه مقاصدی نزدیک می‌سازد. پیش از همه، ایجاد امکانات تازه برای رخنه به آمریکا و دستیابی به اسرار مهم سیاسی و اقتصادی توسط هزاران پناهنده کوبایی در آن کشور که بسیاری از آنان در کوبا خانواده و خویشانی داشتند و می‌توانستند به عنوان گروگان برای مجبور ساختن فراریان به همکاری و دادن اطلاعات مورد استفاده قرار گیرند.

در ژوئیه ۱۹۵۹ رئیس سازمان جاسوسی کوبا، سرگرد رامیرو والدس^۱ یک رشته دیدارهای پنهانی با مأمور مقیم کاگ‌ب و سفیر اتحاد شوروی در مکزیکوسیتی انجام داد. تصمیمات اخذشده در این جلسات منجر به ورود بیش از ۱۰۰ کارشناس و مشاور و مربی شوروی به کوبا شد، که بیدرنگ دست به کار سازماندهی امور جاسوسی و ضد جاسوسی زدند. یکی از آنان، پسر کمونیست اسپانیایی که پس از جنگهای داخلی در اتحاد شوروی اقامت گزیده بود، انریکو لیستر فارخان^۲، ریاست «کمیته دفاع از انقلاب» را بر عهده گرفت. آلبرتو باخار، فرزند مبارز دیگر اسپانیایی به سازمان دادن اردوهای آموزشی تروریستی پرداخت. زمامداران شوروی در آن زمان از بیم وخیم‌تر شدن روابط با ایالات متحد در رساندن کمکهای نظامی آشکار به کوبا از خود خویشتنداری نشان می‌دادند. از این رو این وظیفه را بر دوش سایر کشورهای سوسیالیستی گذاشتند. راثول کاسترو، برادر فیدل، در سپتامبر ۱۹۶۰ برای مذاکره در زمینه چندوچون کمکهای نظامی راهی پراگ شد. هرچند در این سفر عادات عجیب و غریب میهمان بلندپایه از جمله خوابیدن روی تخت با چکمه و علاقه فراوان به زنان بدکاره موبور، شگفتی میزبانان را برانگیخت. اما

چکها او را در مقام نماینده دولت کوبا جدی گرفتند و درباره جزئیات همکاریهای نظامی به توافق رسیدند.

فیدل کاسترو خود را قدرتمند دید، و همانگونه که سالها پیش باتیستا را به مبارزه طلبیده بود اکنون، در ۱۹۶۰ با رئیس جمهور آمریکا درافتاد سیا را متهم به سازماندهی فعالیتهای خرابکارانه کرد که بی هیچ تردید حقیقت داشت. در وهله اول شرکت تکراکو، و چندی بعد کلیه شرکتهای آمریکایی را ملی اعلام کرد.

کارشناسان آمریکایی شروع به ترک کوبا کردند. کاسترو را غم نبود زیرا می دانست که بزودی روسها جایشان را خواهند گرفت. واکنش واشنگتن عصبی و نابخردانه بود اولین چاره ای که سیا به رئیس جمهور توصیه کرد از میان برداشتن شخص فیدل کاسترو بود شک نیست که آیزنهاور این توصیه را پذیرفته بود هر چند شواهدی در دست نیست (یا فاش نشده است) که بتوان او را به این اقدام متهم ساخت. معاون سابق امور اطلاعاتی سیا، ری کلاین^۱ تلویحاً گفت که اجازه عملیات از «بالا»، یعنی از کاخ سفید در نخستین ماههای سال ۱۹۶۰ صادر شد. صرف نظر از این که تصمیم کشتن کاسترو توسط چه کسی گرفته شد، در هر حال روند عملیاتی که نام رمزی «مانگوستا»^۲ بر آن گذاشتند بصورت یکی از مضحکترین فعالیتهای جاسوسی جهان از کار درآمد. کارشناسان سیا ناگاه دریافتند که شبکه اطلاعاتی سازمان در کوبا از هم پاشیده و گردآوری افرادی که بتوانند خود را به نزدیکی دیکتاتور برسانند و نقشه قتل را اجرا کنند عملاً امکان ناپذیر شده است.

با این همه به این فکر افتادند که در کوبا هنوز می بایست کسان زیادی باقی مانده باشند که در گذشته، در دوران حکومت باتیستا با مافیای محلی در اداره

کازینوها و فاحشه‌خانه‌ها و هتلها همکاری داشتند. تصمیم بر این شد که از نفوذ جنایتکاران، که به‌نظر می‌رسید مناسبترین افراد برای کشتن رئیس دولت باشند، استفاده شود. این راه‌حل همچنین از این جهت ارجح بود که سرخ توطئه ترور کاسترو را به‌کینه‌جویی سازمان مافیا بابت از دست دادن عوایدش در جزیره وصل می‌کرد؛ مبنایی وجود نداشت که سیا مورد سوءظن قرار گیرد. واسطه‌گری معامله و رابطه میان سازمان دولتی سیا و تشکیلات مافیا را یکی از ثروتمندترین مردم جهان، میلیونر آمریکایی هاوارد هیوز^۱ پذیرفت. کسی که خود با دنیای جنایتکاران روابط نزدیک داشت. دستیاز هیوز سازمان‌دهندگان و مجریان عملیات بزرگ قتل رهبر کوبا را برگزید: جانی راسل^۲ از شیکاگو، سام جیانکانا^۳ رئیس مافیای شیکاگو و ترافیکانته^۴ که در دوران باتیستا اکثریت قمارخانه‌های جزیره را اداره می‌کرد. سیا با این نقشه و مجریان آن موافقت کرد، به‌این خیال که این افراد بقدر کافی از کاسترو نفرت داشتند که در کار قتل او نهایت کوشش را به‌خرج دهند.

این خیال، خیالی باطل بود چنان‌که بعدها معلوم شد. رؤسای مافیا به‌این امید بودند که با دیکتاتور کوبا کنار بیایند و از او امتیازاتی حتی پرسودتر از دوران گذشته کسب کنند. از سوی دیگر چون نمی‌خواستند با سازمان اطلاعاتی قدرتمند سیا سرشاخ شوند راه میانه را برگزیدند: تهیه و تدارک پایان‌ناپذیر! با ارائه گزارشاتی درباره گسترش شبکه و نقشه‌های گوناگون ترور و تعیین موعدهای پی در پی با گستاخی عجیبی سیا را فریب می‌دادند. مسؤولان سیا مثل بچه‌ها گول این قصه‌های حسین‌کردی را می‌خوردند و سر کیسه دلارهای دولتی را (به‌احتمال تا حدود دو میلیون دلار) شل می‌کردند. مضافاً

1. Howard Hughes

2. Johnny Rossell

3. Sam Giancana

4. Trafficante

این که تروریستهای فرضی را با انواع «سلاحهای معجزه‌آسا» مجهز می‌ساختند؛ از قبیل: قلم خودنویس با نوک زهرآلود، بمبی که بنا بود بدن کاسترو را هنگام شیرجه در آب تکه‌تکه کند، سمی که اثر مرگبارش با سه روز تأخیر ظاهر می‌شد و حتی پودری که سبب ریزش موها می‌شد و با این تدبیر کاسترو را از ریش و در نتیجه جاذبه‌اش یکجا محروم می‌کرد. متخصصان سیا در آزمایشگاههای سری سرگرم تهیه لباس یکسره غواصی به قد و قواره کاسترو و آلوده به میکروب سل و قارچهای بیماری‌زا بودند. حتی طرح ساختن صدفی فوق‌العاده زیبا ریخته شد که می‌خواستند از درون آن را با مواد منفجره پر کنند و در زیر دریا، آنجا که کاسترو معمولاً غواصی می‌کرد، قرار دهند. اکثر این اختراعات همین که به دست رؤسای مافیا می‌رسید به زباله‌دان ریخته می‌شد.

این بازی در دوران ریاست جمهوری کندی نیز کماکان ادامه یافت؛ احتمالاً در ۱۹۶۲ سیا فکر کشتن کاسترو را یکسره کنار گذاشت. بی‌شک جزئیات این ماجرا هرگز کاملاً برملا نخواهد شد زیرا مجریان اصلی عملیات «مانگوستا» — جیانکانا و راسلی — در اواسط دهه ۱۹۷۰ پیش از آن که لب به افشای چگونگی شرکت خود در توطئه قتل کاسترو و همکاری با سیا بگشایند، از میان رفتند.

بی‌شماری عملیات «مانگوستا» آیزنهاور را به دست زدن به اقدامات قاطع سیاسی علیه کوبا واداشت. ۳ ژانویه ۱۹۶۱ در آخرین هفته دوران ریاست جمهوری‌اش روابط سیاسی آمریکا با کوبا را قطع کرد و مقررات محاصره کامل اقتصادی، قطع واردات شکر از کوبا و صادرات کالاهای آمریکایی به آن کشور را به اجرا گذاشت. تصمیماتی بس دردناک برای اقتصاد کوبا، کشوری که حیات اقتصادی‌اش وابسته به صادرات شکر و واردات کالاهای آمریکایی بود. کاسترو دیگر راه و چاره‌ای نداشت، جز آن که خود را به آغوش باز مسکو بیندازد.

رئیس‌جمهور جدید آمریکا، جان کندی آگاه بود که تلاش در جهت دخالت نظامی کار را به‌تنش در روابط با اتحاد شوروی و کشورهای جهان سوم خواهد کشاند. به‌احتمال قریب به‌یقین خبر نداشت که سیا تصمیم گرفته بود این معضل را خودسرانه حل کند، و این‌که از ۱۹۶۰ شروع به‌تدارک در جهت سرنگون ساختن کاسترو کرده بود. بنا بود این عملیات به‌گونه‌ای اجرا شود که هیچ نشانه‌ای از ارتباط آن با دستگاه دولتی آمریکا در کار نباشد. مراکز آموزشی برای پناهندگان کوبایی در گواتمالا برپا شد. یک‌شبه دو شرکت آمریکایی تأسیس شد که کارش استخدام خلبان و اجاره تجهیزات نظامی از ارتش آمریکا، از جمله بمب‌افکنهای B-26، قایقهای تندرو کاتالینا و هواپیماهای نفربر بود.

فرماندهی عملیات به‌عهده ژنرال راید داستر^۱ گذاشته شد. او سربازی قابل‌لیک استراتژیستی ناقابل بود. طبق نقشه طرح‌ریزی‌شده توسط او پیش‌بینی می‌شد که شورشیان باسانی و با سرعت خود را به‌روستاهای ساحلی کوبا برسانند و همچون نیروهای آزادیبخش، که آمده‌اند تا مردم را از یوغ کمونیسم رها سازند مورد استقبال اهالی قرار گیرند. ژنرال از این واقعیت غافل مانده بود که دولت جدید توانسته بود ظرف دو سال نیروهای قابل‌توجهی را سازمان دهد و مسلح کند. دیگر آن‌که روستانشینان کوبایی علاقه‌ای به‌بازگشت صاحبان مزارع نیشکر و واحدهای صنعتی نداشتند، که در گذشته نیز چیزی جز نکبت و تنگدستی نصیبشان نکرده بودند.

کاسترو هرچه بود به‌مدد کمکهای مالی شوروی مردم کوبا را از سقفی بالای سر و آموزش و بهداشت و درمان مجانی برخوردار کرده بود. در چنین شرایطی عملیات سیا از پیش محکوم به‌شکست بود. شروع کار به‌دوران

ریاست جمهوری آیزنهاور برمیگشته اما آیزنهاور در ژانویه ۱۹۶۱ دولت را تحویل کندی داد و دو ماه پس از آن نقشه دخالت نظامی در کوبا به مرحله اجرا رسید آیا جان کندی، رئیس جمهور تازه از راه رسیده آمریکا از ماجرا باخبر بود؟ احتمال دارد که سیا عملیات را بر اساس مجوزی که آیزنهاور صادر کرده بود پیش می برد و کل قضیه را از کندی مخفی نگاه داشته بود.

به هر تقدیر، ۱۵ آوریل ۱۹۶۱ از فرودگاه پوئرتو کابه زاس^۱ در نیکاراگوئه هواپیماهای B-26B مسلح به موشکهای ۱۲۷ میلی متری و بمبهای ۱۱۸ کیلوگرمی به پرواز درآمدند. در سه مرحله فرودگاههای کوبا را بمباران کردند اما موفق نشدند همه هواپیماهای کوبا را روی زمین منهدم کنند. ناکامی که برای ادامه عملیات فاجعه بار از کار درآمد.

ساعت ۵ و ۳۰ دقیقه ۱۷ آوریل ۱۴۰۰ نفر از ضد انقلابیون کوبایی از پنج کشتی مهاجم که در ساحل «خلیج خوکها» پهلو گرفته بودند؛ بیرون پریدند. این عملیات موفقیت آمیز بود، هرچند نیروهای مهاجم در خشکی به دفاع بخوبی سازمان یافته ای برخوردند و بدشواری خود را به جنگلهای نزدیک ساحل رساندند. در این هنگام هواپیماهای کوبایی که از حمله ۱۵ آوریل به فرودگاهها آسیب ندیده بودند وارد کارزار شدند. حمله هواپیماهای کوبایی دو کشتی ضد انقلابیون را به قعر دریا فرستاد. لیکن، برغم این لطمات و کمبود تدارکات، ضد انقلابیون توانستند بخشی از ساحل و فرودگاهی را که برای فرود هواپیماهای تدارکاتی پیش بینی شده بود، تصرف کنند. نتیجه جنگ اینک به پشتیبانی هوایی وابسته بود، اما هواپیماهای کهنه اجاره ای سیا در برابر دفاع پرتوان کوبا از عهده رساندن کمکهای ضروری بر نمی آمدند.

صدور اجازه پرواز هواپیماهای آمریکایی از روی ناوهای هواپیمابر و وارد

کردن آنها به میدان، در حیطه اختیارات رئیس‌جمهور بود. کندی، نظر به موقعیت حساس نبرد، موافقت کرد که هواپیماها بدون نشانه‌های ملی از ناو هواپیمابر Essex برخیزند و به مدت فقط یک ساعت پوشش حملات بمب‌افکنهای سیا را بر عهده بگیرند.

ساعت ۳ و ۳۰ دقیقه صبح روز ۱۹ آوریل پنج فروند بمب‌افکن B-26 از نیکاراگوئه به هوا برخاستند. بنا بود بر فراز خاک کوبا به شکاریهای ارتش، برخاسته از اسکس ملحق شوند. اما خطا در هماهنگی سبب شد که شکاریها نیم ساعت دیر رسیدند و بمب‌افکنهای کهنه B-26 ناچار به حمله بدون پوشش شدند. دو فروند از آنها توسط دفاع ضد هوایی زمینی و هوایی کوبا سرنگون شدند و بقیه فرار را بر قرار ترجیح دادند. حمله به شکست انجامید.

طی این عملیات کوباییها ۱۲ فروند از ۲۴ فروند هواپیماهای آمریکایی را سرنگون کردند. روی زمین اوضاع از این هم بدتر بود. از ۱۴۰۰ پناهنده کوبایی که در عملیات شرکت داشتند ۱۲۰ نفر جان باختند، ۱۲۰۰ نفر به اسارت درآمدند، و فقط معدودی توانستند خود را به سواحل فلوریدا برسانند.

سازمان مرکزی اطلاعات پیدرنگ طی اطلاعیه‌ای به کلیه شعب و ادارات خود در کشورهای جهان اعلام کرد که حوادث خلیج خوکها چیزی جز تلاش در جهت مدد رسانی به شورشیان کوبایی نبوده است.

هیچ‌کس این گفته را باور نکرد. شواهد ارائه شده از سوی مقامات کوبایی: اسلحه از رده خارج آمریکایی، لاشه بمب‌افکنهای B-26، کشتیهای غرق شده و سرانجام اعترافات ضد انقلابیون اسیر جای هیچ‌گونه شک و تردیدی باقی نمی‌گذاشتند.

پرزیدنت کندی، علی‌رغم آن‌که چیز زیادی از کل این ماجراجویی نمی‌دانست برای حفظ آبرو و مسؤولیت اقدامات سازمانهای آمریکایی را به عهده گرفت، و در نتیجه مطبوعات با حملات پر از طعن و طنز جای سالمی برایش باقی نگذاشتند.

یکی از روزنامه‌های آلمانی نوشته «کندی را باید از لحاظ اخلاقی و سیاسی شکست خورده دانست»
 در تفسیر روزنامه کوریره دلایرا آمده «حیثیت آمریکا ظرف یک روز به سطحی پایین‌تر از دوران هشت‌ساله بزدلی و بی‌ارادگی ریاست جمهوری آیزنهاور سقوط کرد»
 اکثر مفسران مطبوعات جهان با همین لحن اظهار نظر کردند

مسابقه خطرناک

واکنش جان کندی در برابر شکست در خلیج خوکها واکنشی بدیع بود. فردای آن روز لیندون جانسون، معاون ریاست جمهوری را به کاخ سفید فراخواند و به او مأموریت داد:

«لطفاً مشخص کنید آیا امکان دارد اتحاد شوروی را با اقدامی نمایشی در فضا تحت تأثیر قرار دهیم. مثلاً آزمایشگاهی را در فضا قرار دهیم یا مدار ماه را دور بزیم یا انسانی را به کره ماه بفرستیم که پیاده شود و به زمین برگردد. آیا اصولاً برنامه‌های فضایی در دست داریم که پیامدهای چشمگیر آن بتواند برتری ما را بر اتحاد شوروی به رخ همگان بکشانند»

چه بسا کندی همان زمان به این مطلب پی برده بود که برخورد با خروشچف اجتناب‌ناپذیر است و سراسیمه به تکاپوی یافتن راهی برای پیروزی واقعی، یا دست کم ظاهری در فضا افتاده بود. بویژه که در این عرصه نیز خود را شکست خورده می‌دید.

۱۲ ماه مه ۱۹۶۱ شوروی موفق شد نخستین انسان، یوری گاگارین را به فضا بفرستد. ضمن جلسه مشورتی در کاخ سفید کندی با عصبانیت از مشاورانش پرسید:

«آیا ما اصلاً می‌توانیم به پای روسها برسیم؟ امکانات مان چیست؟ آیا گردش

دور کره ماه عملی است؟ هیچ شانس هست که زودتر از آنها پا روی کره ماه بگذاریم؟ یا کارمان اینجا جفتک چهارکش بازی کردن است؟»

نیکیتا خروشچف که ماجراجویی کوبا و رفتار رئیس‌جمهور جدید را زیر ذره‌بین گذاشته بود نتیجه گرفت که کندی آدمی است ضعیف و سست‌عنصر که او باسانی خواهد توانست ترتیش را بدهد.

بخشی پرمعنا از مقالهٔ تحلیلگر آمریکایی، جان رستون، بنا به‌دستور شخص خروشچف در روزنامهٔ «پراودا» نقل شد:

«کندی حال مشت‌زن جوانی را دارد که چندی در رینگ مؤدبانه و متین حریف را بازی داده، گهگاه مشت زده و مورد تشویق تماشاچیان قرار گرفته، اما ناگهان ضربه‌ای محکم و غیرمنتظر به‌چانه‌اش دریافت کرده است. ضربه‌ای دردناک و مؤثر. جادوی دو ماه اول ریاست جمهوری از بین رفته است.»

به نظر می‌رسید که کندی سر آستی دارد بر آن بود که دیدار با خروشچف ممکن است به حل تعدادی از مهمترین مسائل کمک کند و قبل از همه سبب توقف مسابقهٔ تسلیحاتی و تعادل اوضاع در آلمان شود. هنوز یک ماه از دوران ریاست جمهوری‌اش نگذشته بود که سفیر آمریکا در مسکو و سه تن از سفرای سابق آمریکا در شوروی را برای مشورت به‌واشنگتن فراخوانده بود. هر چهار سیاستمدار بر این عقیده بودند که ملاقات با خروشچف بسیار ضروری است. در نتیجهٔ این مشاوره، سفیر آمریکا حامل نامه‌ای از ریاست جمهوری به تاریخ ۲۲ فوریه و حاوی پیشنهاد ملاقات در پایتخت یکی از کشورهای بی‌طرف اروپایی، راهی مسکو شد. رهبر شوروی از این دعوت استقبال کرد. لازم دید با حریف، با مردی که در میدان مبارزه برای حکومت بر جهان در برابرش ایستاده بود، آشنا شود.

سران دو کشور در ژوئن ۱۹۶۱ در وین ملاقات کردند. گفتگوها دو روز ادامه یافت. کندی در همان آغاز مذاکرات مرتکب اشتباه شد. گذاشت

خروشچف او را به بحثهای ایدئولوژیکی بکشانند و در آن زمینه داد سخن بدهد از آن پس کندی دیگر موفق نشد موضع در ابتدا ازدست رفته را دوباره به دست آورد. ملاقات وین خروشچف را بیش از پیش مطمئن کرد که در برخورد با کندی می تواند تندتر از آن بتازد که تا آن زمان تاخته بود.

از دید او مهمترین کار حل مشکل آلمان و برلن بود. برلن، که به منزله شکاف در پرده آهنینی بود که استالین پس از جنگ دوم جهانی گرد کشورهای سوسیالیستی کشیده بود در برلن مرزی وجود نداشت. اهالی برلن غربی بدون مانع به برلن شرقی رفت و آمد می کردند. مردم آلمان شرقی برای خرید به بخش غربی شهر می رفتند و اگر از رژیم سوسیالیستی خسته شده بودند می توانستند برنگردند. روزانه از این «دروازه غرب» قریب هزار شهروند جمهوری دمکراتیک آلمان به غرب می گریختند. در آخرین هفته ماه ژوئیه ۱۹۶۱ به دفتر پناهندگان در برلن غربی ۱۰ هزار نفر مراجعه کردند، و در روز ۷ اوت شمار فراریان از مرز دوهزار گذشت. گفتنی است که در این شهر ۸۰ مرکز جاسوسی، دهها سازمان ضد کمونیستی و ضد شوروی فعالیت داشتند.

به نظر زمامداران شوروی برلن زخمی بر پیکر تندرست رژیم سوسیالیستی و راه ورود «میکروبهای» دموکراسی و آزادی بود.

رهبر شوروی در این مورد پابرجا و سازش ناپذیر بود.

در گفتگو با کندی گفت:

«شانزده سال است که جنگ تمام شده و هنوز قرارداد صلح را امضا نکرده ایم. آلمان غربی در پیمان ناتو دست بالا را دارد، همین، دنیا را به خطر جنگ سوّم می اندازد. اگر ایالات متحد امضای قرارداد را رد کند اتحاد شوروی رأساً اقدام خواهد کرد. آن هم همین امسال».

کندی پرسید: «پس شما می خواهید وضع موجود را یکجانبه تغییر دهید؟ آیا این روش در جهت حفظ صلح است؟»

«پس از امضای قرارداد جداگانه با آلمان اتحاد شوروی حقوق آمریکا را در برلن غربی به رسمیت نخواهد شناخت. من می‌خواهم صلح برقرار شود، اگر شما دنبال ایجاد درگیری هستید این دیگر مربوط به خودتان است.»

«این شما هستید که برای تغییر پافشاری می‌کنید نه من.»

خروشچف با احساس پیروزی به مسکو بازگشت. مطمئن بود که می‌تواند حرکت بعدی را انجام دهد، و این‌که، کندی هیچ گامی در جهت رویارویی با او برنخواهد داشت. بنابراین تصمیم گرفت حمله را در دو جبهه آغاز کند: در کوبا و در برلن. نقشه‌ای که بسیار خطرناک بود اما ارزش آزمایش را داشت. پیروزی در اجرای آن موقعیت اتحاد شوروی را مستحکم می‌ساخت و ایالات متحد را به موضع دفاعی پس می‌راند.

بُرد در بازی بزرگ

هیئت نمایندگی کوبا به ریاست رائول کاسترو تابستان ۱۹۶۲ وارد مسکو شد. در روزهای ۸ و ۹ ژوئیه خروشچف شخصاً در مذاکرات شرکت جست. می‌توان پذیرفت که تصمیم به انتقال موشکهای بُرد متوسط SS-4 و SS-5 به کوبا در آن هنگام گرفته شد.

چند سال بعد فیدل کاسترو در مصاحبه با روزنامه‌نگاران فرانسوی اعتراف کرد: «این فکر ابتدا، و صرفاً، در ذهن روسها پدید آمد... هدف اصلی به هیچ وجه تأمین امنیت ما نبود بلکه استحکام سوسیالیسم در جهان بود.»

کاسترو با این امر موافقت کرد چون چاره دیگری در کار نبود می‌دانست که روسها ضامن پایداری او و حکومتش هستند، پس ناگزیر از ابراز قدردانی بود. به قول خودش: «امکان نداشت بتوانیم از قبول بخشی از خطر، خطری که اتحاد شوروی به خاطر ما بر خود هموار می‌کرد، خودداری کنیم.»

شوروی در نظر داشت تا اواخر دسامبر ۱۹۶۲ در مرحلهٔ اول ۴۲ موشک

SS-4 و سپس ۲۴ موشک جدیدتر با برد بیشتر از نوع SS-5 را به کوبا منتقل سازد. پایگاههای موشکهای بالیستیک بنا بود به وسیلهٔ مجموعهٔ ۲۴ موشک ضد هوایی، دارای خدمه‌ای شامل ۲۲ هزار تکنیسین و نظامی، محافظت شود. این اقدامی تهورآمیز بود که می‌توانست تعادل قوا میان دو ابرقدرت را برهم زند. پایگاههای کوبا در فاصلهٔ کمتر از ۹۰ مایلی ساحل فلوریدا تهدیدی واقعی برای امنیت ایالات متحد محسوب می‌شدند. موشکها می‌توانستند ظرف چند دقیقه به اهدافی در سواحل آمریکا برسند. عملیات بنا بود از ابتدا تا انتها کاملاً محرمانه انجام شود و تازه، پس از سوار کردن موشکها بر سکوها و آماده ساختن آنها برای پرتاب، مقامات آمریکایی از آن مطلع شوند. کشتیهای حامل موشکها همراه با ادوات و دستگاههای ضروری به احتمال زیاد اوایل اوت از شوروی حرکت کردند.

همزمان، خروشچف در برلن دست به اقداماتی زد که هدفش ایز گم کردن و انحراف توجه آمریکا از کوبا بود و در عین حال خطر برلن، یا «دروازهٔ آزادی» را برای رژیم سوسیالیستی آلمان شرقی از میان برمی‌داشت.

چند دقیقه پس از نیمه شب ۱۳ اوت ۱۹۶۱ واحدهای ارتش آلمان شرقی باتفاق نیروهای پلیس راههای ورود به برلن غربی را مسدود کردند. خیابانهای شهر با سیمهای خاردار یا بلوکهای سیمانی به دو بخش تقسیم شدند. با طلوع خورشید انبوه مردمی که از برلن غربی راهی بخش شرقی شهر بودند پاسگاههای پلیس را در برابر خویش دیدند. طی همان روز حدود ۱۵۰۰ نفر از راههایی که مأموران هنوز نتوانسته بودند ببندند، از قبیل باغها، کانالها و حفره‌هایی در دیوار زیرزمینها، خود را به برلن غربی رساندند. لیکن نیروهای امنیتی خیلی زود توانستند همهٔ این گریزگاهها را مسدود کنند. دیواری که اهالی برلن بعدها «دیوار چین والتر اولبریخت» خواندند، در برابر چشمان حیرتزدهٔ مردم شکل گرفت.

حیرت‌زدگی منحصر به مردم برلن و آلمان نبود بلکه سران دولتهای غربی نیز غافلگیر شدند. چهار روز بعد، هنگامی که غرب رسماً به این اقدام اعتراض کرد دیگر همه راههای منتهی به برلن غربی با دیواری به ارتفاع سه متر، به علاوه حصار سیم خاردار روی آن، بسته شده بود. تلاش برای عبور از آن معمولاً به مرگ از جان گذشتگان تمام می‌شد.

کندی معاون خود، لیندون جانسون را، به همراهی سرفرمانده نیروهای آمریکا در جمهوری فدرال آلمان ژنرال لوسیوس کلی^۱ و چارلز بولن^۲، کارشناس مسائل شوروی در وزارت امور خارجه به برلن غربی فرستاد. جانسون طی نطقی به اهالی برلن چنین گفت:

«من پیرو دستور پرزیدنت کندی به برلن آمده‌ام. آمده‌ام تا به شما اطمینان دهم که قول ما در مورد حفظ آزادی برلن غربی و راههای ورودی به آن از سوی غرب همچنان پابرجاست.»

همزمان با این اظهارات اطمینان‌بخش ستونی مرکب از ۲۵۰ خودرو نظامی و ۱۵۰۰ سرباز آمریکایی راه برلن را در پیش گرفت. اقدامی نمایشی که به هر حال شوروی را نگران ساخت و سبب شد که در نقطه بازرسی هلشتد^۳ راه بر ستون نظامی آمریکا بیندد و مدت ۲۲ ساعت با انواع بهانه‌جویی از بالا بردن میله مانع خودداری کند. سرانجام ماجرا با مذاکره و مداخله مقامات نظامی دو کشور، در بالاترین سطوح، به توافق انجامید و ستون نظامی وارد برلن شد.

اعتراض گسترده جهانی علیه برپایی دیوار برلن دست کم این حسن را داشت که خروشچف را از فکر عقد قرارداد جداگانه صلح با جمهوری دموکراتیک آلمان منصرف کرد و به او فهماند که هر چیزی هم حدی دارد. گذشته از این، او اکنون در صدد اجرای نقشه مهمتری بود.

1. Lucius Clay

2. C. Bohlen

3. Helsted

و همه چیز به او حق می داد تا باور کند که در برخورد بعدی، در کوبا، نیز دست بالا را خواهد داشت.

شم شکارچی

منشی ژنرال ایوان سروف، رئیس سازمان اطلاعاتی ارتش، برگ کاغذی را با علامت کا.گدب در برابرش نهاد و گفت:

«یک گزارش دیگر.»

«راجع به چه موضوع؟»

«مأموران ضد جاسوسی خبر می دهند که سرهنگ پنکوفسکی دو روز پیش در سفارت بریتانیا بوده...»

«مگر تعجبی دارد؟ نوع کارش ایجاب می کند.»

«بله، ولی این موضوع را به 'اداره دوّم' اطلاع نداده و گزارش لازم را هم نفرستاده.» منشی با اشاره به پرونده ادامه داد: «قضیه باید مهمّ باشد چون گزارش را خود ژنرال گریبانف امضا کرده است.»

سروف با بی حوصلگی آشکاری دست تکان داد: «به نظر آنها همه چیز مهمّ و مشکوک است!» اختلاف میان K.G.B و GRU از همان بدو ایجاد هر دو سازمان آغاز شده و ادامه یافته بود و رؤسای آنها هیچ موقعیتی را برای انگشت گذاردن بر خطای رقیب و متهم کردن آن به بی کفایتی از دست نمی دادند. سروف به منشی گفت: «این گزارش را بگذارید، خودم به گریبانف جواب می دهم.»

نامه ای که سروف به رئیس کا.گدب نوشت او را درست و حسابی به خشم آورد. در این نامه سروف به اشاره حالی می کرد که وظیفه تشکیلات ضد جاسوسی دستگیری جاسوسان است نه ایجاد مزاحمت برای مأمورانی که سخت در تلاش خدمت به کمونیسم هستند. اگر لحن گستاخ این پاسخ نبود

چه‌بسا رئیس‌کا. گدب مختصر کوتاهی اداری سرهنگ پنکوفسکی را نادیده می‌گرفت. لیکن با خواندن نامهٔ سروف بر آن شد که دست‌پرورده‌اش را گوشمال دهد.

ابتدا دستور داد کلیهٔ اطلاعات موجود در پروندهٔ پنکوفسکی را برایش بیاورند. محتوای پرونده تصویری چنان شفاف و بی‌خدشه از او ارائه می‌داد که گریبانف چند لحظهٔ مردد ماند که تعقیب پنکوفسکی شاید کار بی‌معنایی باشد. او روسی‌الاصل، متولد ۱۹۱۹ و از ۱۹۴۰ عضو حزب کمونیست بود. ۱۳ نشان تقدیر و ۸ مدال افتخار گرفته و در کار حرفه‌اش همواره موفق بود. با این وجود گریبانف دستور داد او را زیر نظر بگیرند. چه‌بسا سرشت شکارچی‌اش به‌گوشش می‌خواند که در پس این قصورِ بظاهر جزئی قضیهٔ مهمتری پنهان است. تجربه به‌او آموخته بود که در این‌گونه موارد هرگز نباید سوءظن را کنار گذاشت. بلکه باید هرگونه شک و تردید را برطرف ساخت! بخصوص در شرایطی که گزارش مأموران مراقبت از سفارت بریتانیا نشان از فعالیت شبکهٔ جاسوسی بخوبی سازمان‌یافته‌ای داشت.

مأموران ضد جاسوسی کا. گدب خانم جَنَت چیِشْلَم^۱ را هنگام بیرون آمدن از سفارت بریتانیا زیر نظر داشتند. می‌دانستند که او همسر افسر اطلاعاتی است و به‌ظن قوی خودش نیز در این حوزه فعالیت دارد. بنابراین، با حفظ فاصلهٔ امن، به‌تعقیبش رفتند. سر یکی از چهارراه‌ها، بمحض این‌که زن انگلیسی در انتظار تغییر چراغ راهنما توقف کرد، مرد روسی بلندقامتی کنارش ایستاد. چند کلمه بین آن دو ردوبدل شد، سپس مرد چیزی را به‌دست زن داد که او بلافاصله در کیفش پنهان کرد. چراغ راهنما که سبز شد زن انگلیسی، در میان جمعیت پیاده، کیف خود را به‌دست زن دیگری داد و درعوض کیفی با

همان مشخصات دریافت کرد کیفها چنان برق آسا دست به دست شدند که حتی مأمور خبره کا.گدب کاملاً تصادفی متوجه آن شد.

مأمور دستور داشت کماکان مخفی بماند و هیچ یک از زنان را دستگیر نکند، زیرا احتمال داشت کیف از نو دست به دست شود. گذشته از این، بازداشت در ملا عام به صلاح سازمان نبود و بعلاوه می توانست سبب هشیاری دشمن شود. دو نفر از مأموران به تعقیب زن انگلیسی پرداختند. دو مأموری که بدنبال مرد روسی رفتند پس از بیست دقیقه تعقیب او را در پیچ و خم یکی از طبقات فروشگاه بزرگ گوم^۱ گم کردند. طبق گزارش آنان مرد روسی کاملاً حرفه ای عمل کرده و توانسته بود از دست مأموران بگریزد. گریبانف اطمینان پیدا کرد که شبکه جاسوسی بریتانیا دست به فعالیت در مسکو زده است.

شیوه مؤثر و تجربه شده کا.گدب در این گونه مواقع عبارت بود از گستردن توری تا حد ممکن عریض و طویل. مهم نبود چه تعدادی در این تور گرفتار می آمد؛ زندانها جادار و اردوگاههای سبیری وسیع بودند. مهم این بود که فرد مورد نظر، به هر ترتیب، به دام افتد. گریبانف حتی حدس هم نمی زد که این پنکوفسکی بود که بسته اسرارآمیز را به دست خانم چیسلم داده بود.

یکی از روزهای ژوئن ۱۹۶۲ در طرف مقابل خیابان و درست روبروی ساختمان محل اقامت پنکوفسکی، اتومبیلی توقف کرد و دو مرد از آن پیاده شدند. دو جعبه بزرگ گل را از صندوق عقب اتومبیل بیرون آوردند و به طرف در ورودی رفتند. چند دقیقه بعد، پنجره آپارتمان طبقه دوم باز شد و دو مرد با نهایت دقت سرگرم چیدن گلدانها روی لبه پنجره شدند. هیچ معلوم نیست ساکنان اصلی آپارتمان چگونه بیرون رانده شده بودند. شاید آنان را به بهانه ضرورت تعمیر ساختمان جابجا کرده بودند؟ چه بسا مأموران پلیس محله روزی از

روزها وارد خانه آنان شده، دستور تخلیه آپارتمان را داده و به اضافه مجبورشان کرده بودند که تعهدنامه رازداری را امضا کنند.

از اوایل ماه ژوئیه مأموران ضد اطلاعاتی کا.گدب در آپارتمان خالی مستقر شدند. از پشت پنجره‌هایی که به خیابان عریض باز می‌شد با آسانی می‌توانستند خانه پنکوفسکی را زیر نظر بگیرند. در میان جعبه‌های گل دو دستگاه دوربین عکاسی با عدسی ویژه کار گذاشتند. یکی از دوربینها دائماً وصل بود و بنحو خودکار عکس می‌گرفت. از دوربین دوم در صورت لزوم، مثلاً خرابی اولی یا هنگام تعویض فیلم، استفاده می‌شد.

روال زندگی و عادات پنکوفسکی کار مأموران را آسان می‌کرد: پرده‌ها را نمی‌کشید و همیشه در ساعت معین وارد اتاق و مشغول کار می‌شد. با این حال ظرف هفته اول هیچ حادثه غیرعادی رخ نداد تازه، عکسی که ساعت ۱۱ شب هشتمین روز برداشته شد پنکوفسکی را نشان می‌داد که روی صندلی جلو رادیو نشسته است. صندلی از پهلوی موازی پنجره قرار داشت و مأموران می‌توانستند دقیقاً ببینند که سرهنگ چه می‌کند. در عکس سه دقیقه بعد، پنکوفسکی دیگر پیدا نبود؛ رفته بود از میز تحریرش کاغذ و مداد بیاورد. ساعت ۱۱ و ۶ دقیقه دوباره جلو رادیو نشسته بود و در حالی که دفترچه یادداشت را روی زانوش گذاشته بود چیزهایی روی آن می‌نوشت. در تصویر کلوزآپ دیده می‌شد که عقربه رادیو روی ایستگاه BBC تنظیم شده است. منتها تصویر چندان روشن نبود و برای متهم ساختن پنکوفسکی کافی به نظر نمی‌رسید.

این شواهد شک گریبانف را تبدیل به یقین کرد. بویژه که همزمان گزارش پلیس درباره رفتار ناهنجار یکی از کارمندان سازمانهای امنیتی (پلیس فکر کرده بود با یکی از کارمندان سازمان اطلاعاتی ارتش یا کمیته امنیت دولتی سروکار دارد) در نزدیکی سفارت بریتانیا به دستش رسید. شماره‌ای که پلیس یادداشت کرده بود شماره اتومبیلی بود که آن روز در اختیار پنکوفسکی بود.

گریبانف دستور مراقبت دائم و دقیق فرد مظنون را صادر کرد از آن لحظه به بعد مأموران امنیتی همه جا سایه به سایه پنکوفسکی می رفتند.

اواخر ماه ژوئیه او را دیدند که با تاکسی به هتل «اوکرائینا» می رود یکی از مأموران به دنبالش وارد آسانسور می شود. پنکوفسکی در طبقه بیست و پنجم از آسانسور پیاده می شود. مأمور بالاتر می رود ولی چند دقیقه بعد به طبقه ۲۵ برمی گردد. میز کار دختر راهنمای هر طبقه طوری در تقاطع راهرو قرار داده شده بود که می توانست هم کسانی را که از آسانسور پیاده می شدند ببیند و هم میهمانانی را که به اتاقهایشان می رفتند و با اندکی کنجکاوی، یا بنا به دستور، ممکن بود شماره اتاق را نیز معلوم کند.

مأمور تعقیب به راهنمای طبقه ۲۵ هتل اوکرائینا نزدیک شد و گوشه کارت شناسایی اش را به او نشان داد. پرسید:

«چند دقیقه پیش مردی با کت و شلوار خاکستری...»

«بله، دیدم که به طرف آن راهرو رفت. یادداشت کردم.» و از کشو میزش دفتری را بیرون کشید و به مأمور نشان داد.

«متوجه شدید وارد کدام اتاق شد؟»

«دستور مخصوصی نگرفته بودم... زن بوضوح دستپاچه شده بود»

«در آن راهرو چند اتاق دارید؟»

«۱۸ اتاق. دوتا خالی است، کلید دوازده تا پیش من است. لابد وارد یکی از

چهار اتاق بقیه شده است.»

«مهمان خارجی دارید؟»

زن راهنما به دفترش رجوع کرد: «یکی انگلیسی است، در اتاق ۲۵۰۸،

اسمش اینجاست.»

مأمور نام گرویل وین را یادداشت کرد

«بمحض این که همشهری ما از اتاق بیرون آمد به پذیرش خبر بدهید.

بگویند خبر برای واوا^۱ است. اگر مهمان انگلیسی هم از اتاق درآمد خبرش را به من برسانید.»

«اطاعت، رفیق واوا!» زن برسم احترام از جا برخاست. اما مأمور دیگر رو به آسانسور آورده بود.

او دو همکار دیگر خود را در سرسرایِ بزرگِ هتل، میان انبوه میهمانانی که در این مجتمع عظیم سی طبقه اقامت داشتند، پیدا کرد به یکی گفت: «توی اتاق ۲۵۰۸ است، پیش یک نفر انگلیسی به اسم وین. مطمئن شوید که استراق سمع کار می‌کند. نوارها باید همین امروز به دست 'ازدها' (نام مستعار گریبانف) برسد. حداقل ربع ساعتی پیش انگلیسی می‌ماند تیم جدید بقیه کار را دنبال می‌کنند و ما، بهتر است هر چه زودتر بزنیم بچاک.»

مأموری که واوا کار را به عهده‌اش محول کرد، به پیشخوان «پذیرش» نزدیک شد. مردی را که ظاهراً قفقازی بود و داشت سر یکی از کارمندان داد می‌کشید، بدون تعارف با حرکت آرنج به کناری زد و دست به گوشی تلفن برد. ظاهراً این طرز رفتار معنای ویژه‌ای داشت زیرا کارمند پذیرش بیدرنگ از جدل با مرد قفقازی چشم پوشید و آماده خدمت به مأمور امنیتی شد.

ژنرال گریبانف از خواندن گزارش مأمورانش خشنود شد. حالا دیگر اطمینان داشت که تور از چند هفته پیش گسترده‌اش در حال پر شدن است. رئیس بخش استراق سمع پس از شنیدن نوار ضبط شده در هتل «اوکرائینا» تلفنی به او اطلاع داد:

«رفیق ژنرال، طرف حرفه‌ای است. چیز زیادی دستگیرمان نمی‌شود.»

«نوار را بردارید بیایید اینجا.»

چند دقیقه بعد سروکله‌اش در دفتر گریبانف پیدا شد. دستگاه صوتی را

وصل کرد از بلندگو فقط صدای بلند موسیقی و همهمه‌ای نامفهوم به گوش می‌رسید.

گریانف با کنجکاوی پرسید: «این همهمه چیست؟»
 «رادیو را وصل کرده‌اند و شیرهای آب دستشویی و وان را باز گذاشته‌اند حتی شاید لگن گذاشته‌اند زیر شیرها که سروصدا بیشتر شود.»
 مدتی در سکوت کامل گوش دادند. گاه صداهایی از میکروفن شنیده می‌شد لیکن همهمه طنین کلمات را نامفهوم می‌ساخت.
 گریانف با لحن تحسین‌آمیز درآمد:

«شیطان حقه‌باز! همیشه می‌تواند بگوید که وقتی وارد اتاق شد انگلیسی داشت رادیو گوش می‌داد و وان حمام را پر می‌کرد خوب، می‌توانید از این نوارها چیزی دریابورید؟»

«مشکل است، ولی سعی می‌کنیم، به هر حال نمی‌شود قول داد.»
 «حتم دارم که این نوار کلید معمای خیلی بزرگی است، خیلی بزرگ.»
 گریانف دستگاه ضبط را قطع کرد و افزود: «باید از این نوار سر دریابورید!»
 متخصصان با وجود تلاش بسیار در بازسازی گفتگو ناموفق ماندند. تک‌تک کلمات می‌توانست نشانه محتوای اطلاعاتی آن باشد لیکن به عنوان مدرک برای کسب مجوز توقیف افسر ارشد GRU کافی نبود. گریانف به خصوص در این مورد نمی‌توانست به خود اجازه کمترین خطایی بدهد زیرا رقیب او، ایوان سروف، آن را بیدرنگ علیه او به کار می‌برد. افزون بر آن، سروف ممکن بود برای نجات جان کارمندش ادعا کند که خیانت برملا شده چیزی جز حيله و صحنه‌سازی توسط سازمان اطلاعاتی ارتش نبوده و رئیس کا.گدب با مداخله بی جا و بی موقع خود نقشه سازمان را برهم زده است. گریانف چاره‌ای جز انتظار صبورانه برای به دست آوردن شواهد انکارناپذیر نداشت.

در اوت ۱۹۶۲ همسایگان پنکوفسکی، در آپارتمان طبقه بالا، برای

گذراندن مرخصی به‌کنار دریای سیاه رفتند بقدری خوشحال بودند که نوبت استفاده از استراحتگاه اتحادیه‌های کارگری چنین نامنتظر به‌آنان رسیده بود که این خبر را به‌سرهنگ پنکوفسکی نیز دادند. با این‌همه پنکوفسکی از شانس ناگهانی همسایگانش تعجب نکرد، گرچه قضیه از هر جهت عجیب بود؛ از جمله این‌که ساکنان طبقه بالا اصلاً عضو اتحادیه نبودند. فردای آن روز، در غیاب پنکوفسکی، متخصصان سازمان ضد جاسوسی وارد آپارتمان مرخصی‌رفتگان خوشبخت شدند. کف اتاق را سوراخ کردند و در آن دوربین عکاسی بسیار کوچکی با عدسی مخصوص کار گذاشتند که میدان دید آن تمام اتاق زیرین را دربر می‌گرفت. از آن‌پس هر حرکت پنکوفسکی ثبت می‌شد. انتظار طولانی نشد. عکسهای شب بعد او را نشان می‌دادند که کاغذ نازکی را (بعدها معلوم شد که حاوی رمز یکبار مصرف دریافتی از جنت چیسلم در سر چهارراه بود) از درون کشوی مخفی میز تحریر بیرون می‌آورد. مدتی آن‌را زیر ذره‌بین مطالعه می‌کند و سپس سرگرم تهیه گزارش می‌شود. عکس شب دوم او را در حال بیرون آوردن فیلم از دوربین مینیاتوری نشان می‌دهد.

گریبانف با لذت فراوان چشم به‌عکسهایی می‌دوخت که زیردستانش پشت سر هم پیش رویش می‌گذاشتند. سوءظن مبهمی که از حدود دو هفته پیش ایجاد شده بود به‌ثبوت می‌رسید. دیگر هیچ تردیدی وجود نداشت که پنکوفسکی در خدمت سازمان اطلاعاتی بریتانیاست. با این حال گریبانف هنوز قصد بازداشت جاسوس را نداشت. هنوز چیزی درباره همدستانش نمی‌دانست. گرچه دیدار در هتل «اوکرائینا» پرده از چهره وین، که در تحقیقات بعدی معلوم شد رابط سازمانهای مخفی بریتانیاست، برمی‌داشت. اما او فردای روز ملاقات اتحاد شوروی را ترک کرده بود. پنکوفسکی اکنون خبرها را به‌وسیله چه کسی و از چه طریق می‌فرستاد؟ دستور از چه کسی

می گرفت؟ ضد جاسوسی اینها را نمی دانست. اما گریبانف احساس می کرد که کل ماجرا فوق العاده با اهمیت است.

بنابراین می بایست برای چند روز هم که شده شر پnkوفسکی را از مسکو بکنند و گوشه و کنار منزلش را جستجو کنند ساده ترین راه حل فرستادن او به مأموریت بود اما در آن صورت وقت داشت که اوراق جاسوسی را پنهان کند یا با خودش ببرد گذشته از این، گریبانف نمی خواست چگونگی عملیات تشکیلات زیر نفوذش را با هیچ یک از مسؤولان GRU در میان بگذارد به این علت که دقیقاً نمی دانست چه کسان دیگری در شبکه جاسوسی بریتانیا فعالیت دارند باید پnkوفسکی را ناچار به ترک فوری محل سکونتش می کردند اما چگونه؟

شگردی که یکی از متخصصان بخش فنی کا.گدب پیشنهاد کرد بسیار مؤثر واقع شد. دسته های صندلی دفتر پnkوفسکی را به موادی آغشتند که سبب بروز ناگهانی استفراغ و تب می شد چیزی نگذشت که او، در پی کشیدن چند سیگار و رسیدن ماده شیمیایی از طریق تماس دستهایش با دسته صندلی و سپس با دهانش، سخت ناخوش شد درد و پیچش شکم، و بعد استفراغ شدید و تب او را ناچار کرد به درمانگاه ویژه «کمیته دولتی علم و تکنیک» و پزشک معتمد رجوع کند پزشک طبق دستوری که قبلاً از کا.گدب گرفته بود بلافاصله آمبولانس خواست و سرهنگ را قانع کرد که باید بستری شود وگرنه جانش در خطر است.

همان شب آدمهای گریبانف وارد آپارتمان خالی پnkوفسکی شدند ضمن این جستجوی دور از انتظار صاحبخانه، جویندگان به سرعت شواهد جاسوسی را یافتند جاسوس بقدری از خود مطمئن و بی احتیاط بود که یادداشتهای منظم و جامعی از فعالیتهای خود برجای گذاشته بود چنانکه از محتوای این یادداشتهای رمزی، اما باسانی قابل کشف، برمی آمد پnkوفسکی با دو دوربین مینوکس

حدود ۵۵۰۰ (یا به روایتی دیگر ۱۰ هزار) عکس گرفته بود از بخت خوش دیگرانی که با او همکاری داشتند هیچ یادداشتی درباره آنان برجای نگذاشته بود.

با این وصف کشف هویت آنان صرفاً به وقت نیاز داشت. وقت برای خود پنکوفسکی نیز تنگ بود..

نخستین برخورد

جان مک کون، رئیس سیا هنگامی که در آن روز ماه سپتامبر وارد دفتر بیضی شکل رئیس جمهور می شد آشکارا مضطرب می نمود.

«آقای رئیس جمهور! خبرهای رسیده از کوبا نگران کننده اند!»

کندی با اشاره به صندلی کنار دیوار، تعارف کرد که بنشیند. خودش روبروی رئیس سیا نشست و در سکوت به عکسها و اوراقی که مک کون روی میز کوچک می چید، چشم دوخت.

«بنا به گزارشهای اطلاعاتی در حال حاضر پنج هزار متخصص شوروی در کوبا مشغول کارند.»

کندی میان حرفش دوید: «تعدادشان قبلاً هم زیاد بود.»

«این بار حضورشان کاملاً با تأسیسات نظامی بستگی دارد. ملاحظه فرمایید، این عکسها!» مک کون چند عکس را روی بقیه گذاشت، و کندی با دقت مشغول مطالعه شد.

«ساختمان سکوهای پرتاب موشک ضد هوایی SAM با برد ۲۵ میل را بدون

هیچ تردید مسجل کرده ایم.»

کندی در حالی که عکسها را کنار می گذاشت، گفت: «هنوز کمی مانده تا به خاک ما برسند. بگذریم که اینها از نوع موشکهای دفاعی هستند.»

«اطلاعات رسیده از اتحاد شوروی جای شک و شبهه‌ای باقی نمی‌گذارند که این نوع موشکها برای دفاع از موشکهای بالیستیک بکار می‌روند.» اشاره مک کون به اطلاعات دریافتی از پنکوفسکی بود «در نقشه‌هایی که از پایگاههای شوروی به دست ما رسیده نحوه استقرار موشکهای ضد هوایی عیناً مثل کوبا است.»

کندی بوضوح یکه خورده بود: «می‌خواهید بگوئید که روسها بزودی در کوبا موشکهایی با کلاهک اتمی خواهند داشت؟»

«دقیقاً، آقا!» لحن رئیس سیا تأکیدآمیز بود: «در این مورد کوچکترین تردیدی ندارم. این فقط کار چند هفته است. فعالیت زیادی در جنگلها ادامه دارد و وسیع‌تر از آن است که صرفاً به موشکهای دفاعی محدود باشد. موشکافی در اطلاعات رسیده از شوروی حاکی از آن است که در کوبا سکوها پرتاب موشکهای برد متوسط SS-4 در حال تکمیل است.»

«متشکرم، آقا.» کندی از جا برخاست. «خواهش می‌کنم مرا هر روز در جریان اوضاع بگذارید. این کار برای امنیت کشور نهایت اهمیت را دارد.»

با این همه کندی نمی‌خواست منتظر گزارشهای بعدی بماند. عزم جزم کرد تا نگذارد در جوار کشورش پایگاههای موشکهای هسته‌ای ایجاد شود.

۴ سپتامبر ضمن یک سخنرانی تلویزیونی اولین هشدار را به اتحاد شوروی داد:

«در صورتی که پرده از شواهد مربوط به امکان واقعی دستیابی کوبا به سلاحهای تهاجمی، حتی زیر نظر شوروی برداشته شود مسئله اهمیتی جهانی خواهد یافت.»

روسها این هشدار را جدی نگرفتند. یک هفته بعد، ۱۱ سپتامبر، خبرگزاری تاس بیانیه‌ای انتشار داد که در آن آمده بود:

«مقامات دولت شوروی به خبرگزاری تاس اجازه انتشار بیانیه‌ای را داده‌اند

حاکمی از این‌که اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی برای مقابله با تهاجم نیازی به جابجایی سلاحهای خود به‌کشور دیگری، مثلاً کوبا، نمی‌بیند اتحاد شوروی دارای سلاح هسته‌ای و موشکی چنان پرقدرتی است که کوشش برای استقرار آنها در خارج از مرزهای کشور لزومی ندارد. بارها تذکر داده‌ایم و اکنون نیز تکرار می‌کنیم که اگر آتش جنگی افروخته شود، اگر متجاوز به این یا آن کشور حمله کند یا در صورتی که کشوری دست کمک بسوی ما دراز کند، در آن صورت اتحاد شوروی امکاناتی در اختیار دارد که خواهد توانست از درون مرزهای خود به هر کشوری مدد رساند، نه تنها به کوبا.»

این پاسخی دندان‌شکن بود، ناشی از آن‌که خروشچف همچنان کندی را فردی ضعیف و بی‌اراده می‌شناخت؛ کسی که در مقابل سخن تند و محکم جا می‌زند و جُرْبه‌ مبارزه رودررو را ندارد در این باور راه خطا می‌رفت...

چهار روز بعد، ۱۵ سپتامبر ۱۹۶۲، دوربینهای هواپیمای لاک‌هید P-2، عکسهایی از کشتی شوروی اُمسک که راهی بنادر کوبا بود، گرفتند. روی عرشه کشتی، محفظه‌های بیضی‌شکلی دیده می‌شد که بدون کمترین تردید حاوی موشکهای بالیستیک بودند. ۱۹ سپتامبر منابع اطلاعاتی آمریکا خبر از ورود محموله بعدی این‌گونه محفظه‌ها به کوبا دادند.

نبرد غولها

سرگرد استیو هیزر پس از انجام مأموریتش برای استراحت به منزل رفت، بی‌آن‌که بداند که عکسهای بدست‌آمده ظرف پرواز شش دقیقه‌ای او برفراز کوبا چه مدارک مهم و پرازشی بودند.

کارشناسان نیروی هوایی آمریکا به کمک اطلاعات دریافتی از پنکوفسکی روی تصاویر جنگلها باسانی محل پایگاههای موشکی را پیدا کردند، خودروهایی را که برای جابجایی موشکها به کار می‌رفت، همچنین مخزنها و

جرثقیلها و دیگر ادوات را تشخیص دادند. تصویری که از روی عکسهای هوایی به دست آمد با نقشه پایگاهها، وصف راکتها و نحوه استقرار آنها و نوع تأسیسات پایگاهها در درون خاک شوروی، که نقشه‌ها و عکسهای آن را اولگ پنکوفسکی فرستاده بود، موبه‌مو مطابقت می‌کرد.

ساعت ۸ و ۳۰ دقیقه شب ۱۴ اکتبر جان مک کون دوباره وارد دفتر بیضی شکل شد. برادر و نزدیکترین مشاور رئیس جمهور و دادستان کل، رابرت کندی نیز در دفتر حضور داشت. رئیس سیا در حالی که عکسهای برداشته شده توسط سرگرد هیزر را روی میز می گذاشت، با غروری آشکار گفت: «حتی ذره‌ای اشتباه نکرده بودیم!»

برادران کندی روی تعدادی عکس به اندازه‌های ۳۰ × ۲۰ سانتی متر خم شدند. عکسها قبلاً بدقت بررسی شده بودند و نوشته‌هایی سفیدرنگ مکانهای علامت گذاری شده درون جنگل را توضیح می دادند. رئیس جمهور بصدای بلند می خواند:

«محفظه‌های حاوی موشک... خودروهای سنگین ترابری... مخازن آب... مسکن موقت کارکنان...»

مک کون یک دسته عکس هوایی دیگر روی میز گذاشت و گفت: «این عکسها که از بالای پایگاه نیروی هوایی کامیلو سین فوئه گوس^۱ برداشته شده‌اند هواپیماهای IL-28 را نشان می دهند. اینها قابلیت جابجا کردن بمبهای اتمی را دارند.»

کندی قد راست کرد. تصویر پایگاه موشکهای مجهز به کلاهکهای هسته‌ای در فاصله‌ای کمتر از دویست کیلومتری سواحل ایالات متحد او را تکان داده بود.

«پروازهای کم‌ارتفاع را شروع کنید باید دلایل غیرقابل انکار در دست داشته باشم. خواهش می‌کنم فردا سر ساعت ۹ صبح در جلسه مشورتی حاضر شوید.»

در آن نشست مشورتی، سوای رئیس سیا، کسانی شرکت جستند که امنیت ایالات متحد و سرنوشت جهان به‌نظر و رأی آنان وابسته بود: معاون رئیس جمهور لیندون جانسون، وزیر امور خارجه دین راسک، وزیر دفاع رابرت مک‌نامارا، دادستان کل رابرت کندی و چند تن دیگر از مقامات بالای دولتی. آنان کمیته‌ای زیر نام کوتاه ExCom، کمیته اجرایی شورای امنیت ملی تشکیل دادند. وظیفه این جمع مشاوره و ارائه توصیه به رئیس‌جمهور در مدت بحران اوج‌گیرنده کنونی بود.

طبق اطلاعات وزیر دفاع، شوروی جهت تکمیل عملیات تأسیساتی در کوبا دست کم به ده روز وقت نیاز داشت. تا آن زمان موشکها تهدیدی برای آمریکا بحساب نمی‌آمدند. این مدت به‌ریاست جمهوری فرصت کوتاهی می‌داد تا اوضاع را بسنجد، تصمیم بگیرد و آنگاه دست به اقدام بزند. اما برای رجوع مسئله به سازمان ملل متحد وقتی باقی نمانده بود. روسها می‌توانستند باسانی مذاکرات را تا هنگام آمادگی برای پرتاب موشکها به‌درازا بکشانند. کندی همچنین نمی‌توانست منتظر مشورت با همپیمانان اروپایی بماند، وقت برای بحث، و احیاناً جدل با اروپاییان تنگ بود. در نهایت، تصمیم درباره اقدامات بعدی را باید خود او می‌گرفت.

آیا باید به پایگاههای شوروی حمله کرد؟ این حرکتی بس خطرناک بود. کارشناسان سیا کشف کلیه پایگاههای موشکی را تضمین نمی‌کردند. بنابراین، اگر حمله نیروی هوایی آمریکا فقط یک سکوی پرتاب را سالم برجای می‌گذاشت، موشکهای آن می‌توانستند چند شهر آمریکا را تبدیل به ویرانه کنند. از سوی دیگر، فرضاً هم که کلیه پایگاهها با یک ضربه کارساز (حساب شده

بود که هواپیماها می‌بایست حدود ۵۰۰ پرواز انجام دهند) از میان برداشته می‌شدند، احتمال بالا بودن شمار قربانیان غیرنظامی کوبایی و متخصصان شوروی را نمی‌بایست از نظر دور داشت. این تلفات انسانی می‌توانست افکار عمومی را در کشورهای آمریکای مرکزی و جنوبی علیه ایالات متحد بشوراند. مرگ شهروندان شوروی ممکن بود کار را به رویارویی مستقیم نظامی میان دو ابرقدرت بکشانند. می‌بایست در جستجوی راه‌حل دیگری بود.

گره کار به دست رابرت کندی گشوده شد: محاصره دریایی کوبا! بستن راه تدارکات‌رسانی به پایگاه‌ها. این راه‌حل پذیرفتنی می‌نمود اما چگونه باید به مرحله اجرا درمی‌آمد؟ هیچ کشوری حق جلوگیری از رفت و آمد کشتیها را در گستره آبهای بین‌المللی ندارد.

دیروقت شب بود که رابرت کندی به دیدار نیکولاس کاتسن‌باخ^۱، استاد حقوق بین‌الملل رفت. پیش از وقت تلفناً تقاضای ملاقات فوری کرده بود، لیکن نخواست به مطلب خود را تلفنی عنوان کند.

پایش که به اتاق دفتر پروفیسور رسید بیدرنگ موضوع را مطرح کرد: «خواهش می‌کنم مبانی حقوقی محاصره دریایی کوبا را برایم روشن کنید البته منظور محاصره صلح‌آمیز است.»

کاتسن‌باخ، شگفت‌زده از این که دادستان کل حل مسئله بدون راه‌حلی را از او می‌خواهد، شانه‌هایش را بالا انداخت و گفت: «این مفهوم بکلی در مقوله حقوق بین‌الملل نمی‌گنجد.»

رابرت کندی با تأکید گفت: «اتفاقاً مطلب همین است که بگنجد.» کاتسن‌باخ همان شب سه حقوقدان برجسته دیگر را برای مشورت به خانه‌اش دعوت کرد.

1. Nicolas Katzenbach

«در کوبا وضع وخیم‌تر شده است. لازم است امکان برقراری موانعی شبیه محاصره دریایی را بررسی کنیم. می‌دانم که این امر تا حدی با موازین حقوقی دوران صلح در تضاد است ولی ناچاریم در این وضع بحرانی فرمولی پیدا کنیم.»

تلاشها ناموفق ماند. نه گروه کاتسن‌باخ و نه گروه دوّم، مشغول در وزارت امور خارجه، هیچ‌کدام نتوانستند دستاویز حقوقی بیابند که به موجب آن بتوان بر محاصره دریایی کشوری مستقل و جلوگیری از حرکت کشتیهای کشور مستقل دیگری در پهنه آبهای بین‌المللی مهر تأیید زد. با این وجود، کاتسن‌باخ و مشاورانش متن بیانیه‌ای را آماده کردند و ۲۰ اکتبر به رئیس‌جمهور ارائه دادند.

کندی، برغم مخاطرات فراوان، احساس می‌کرد که در این بازی دست بالا را خواهد داشت. کل عملیات بنا بود در نزدیکی سواحل ایالات متحد با دسترسی به قدرت عظیم هوایی و دریایی ارتش آمریکا به اجرا درآید. حال آن‌که اتحاد شوروی، بدون کمترین امکان تأمین پوشش دفاعی، کشتیهای خود را بناچار تا مسافت هزاران کیلومتر دور از بنادرش می‌فرستاد بدین سان برای شوروی راهی جز بکار انداختن سلاحهای استراتژیک باقی نمی‌ماند. منتها، در ۱۹۶۲ آمریکا در این عرصه به برتری دست یافته بود. رویارویی اتمی ناگزیر به شکست اتحاد شوروی منجر می‌شد. این واقعیت از دید خروشچف نیز پنهان نبود. با این حال تا آن زمان که کندی را سست‌اراده می‌شناخت و مطمئن بود که در مقابلش نخواهد ایستاد بی‌محابا به پیش می‌تاخت.

جان کندی کماکان تصمیم نمی‌گرفته منتظر ارائه شواهد و ارزیابی قدرت اتمی شوروی در کوبا مانده بود، در عین حال می‌کوشید به تحقیق بداند که شورویها حاضرند کار را تا کجاها بکشانند.

۱۵ سپتامبر هواپیماهای مک‌دامل RF-101C که از پایگاهی در ایالت

آرکانزاس برخاستند، در پروازهایی کم ارتفاع عکسهایی از پایگاههای کوبا در ناحیه سان کریستوبال برداشتند. بررسی این عکسها تردیدی باقی نمی گذاشت: در تصاویر چتر دراز سرپوش موشکها، راههای منتهی به سکوهای پرتاب، کلاف کابل‌های منتهی به پناهگاههای ویژه شلیک موشکها بوضوح دیده می شدند.

آندری گرومیکو، وزیر خارجه شوروی چند روز بعد به کاخ سفید واشنگتن رفت. مردی کوتاه قد، لاغر و مسلط بر خود - شخصیتی بی شک شکل گرفته در مکتب استالینسم - که بنا نداشت نقشه های شوروی را به نامحرمان بروز دهد. در حالی که روبروی رئیس جمهور آمریکا می نشست چنین گفت:

«مردم کوبا از تهاجم آمریکا در هراسند. کمکهای نظامی ما به آن کشور کاملاً جنبه دفاعی دارد و هرگز هیچ جنبه دیگری نخواهد داشت.»

کندی یک لحظه کوتاه مردد ماند. کافی بود دستور دهد عکس سکوهای موشکی شوروی را بیاورند. اما این کار را نکرد. نمی خواست وسعت اطلاعات خود را از عملیات شوروی در کوبا آشکار سازد. این دیدار و گفتگو صرفاً می بایست به نمایندگی دولت شوروی بفهماند که پرزیدنت مرعوب شدنی نیست. آیا این مقصود حاصل شد؟ یقیناً آری، چرا که گرومیکو در گزارش خود به خروشچف اراده استوار کندی را یادآوری کرد. منتها معلوم نیست این امر تا چه حد در تصمیم گیریهای خروشچف مؤثر بوده است.

هر دو رهبر می کوشیدند راههای سستی ارتباط میان خود را فعال نگه دارند، هر چند برای نخستین بار فقدان امکان برقراری تماس مستقیم و ردوبدل عقاید و آرا بین سران دو کشور قابل اغماض نبود. اشخاصی با مأموریت‌های ویژه، مقیم هر دو کشور، این خلأ را تا حدودی پر می کردند. در واشنگتن نقش رابط میان کندی و خروشچف را گئورگی نیکی توویچ بولشاکف^۱ ایفا می کرد که مأمور

کا.گ.ب و به‌عنوان خبرنگار در آمریکا مقیم بود. رابرت کندی این روابط را چنین توصیف می‌کند:

«او نمایندهٔ خروشچف بود و این وظیفه را بخوبی انجام می‌داد هر بار که پیامی (از خروشچف) داشت یا هنگامی که رئیس‌جمهور می‌خواست مطلبی را به اطلاع خروشچف برساند این کار توسط گئورگی بولشاکف انجام می‌گرفت. من به مناسبت‌های گوناگون با او ملاقات می‌کردم.»

در واقع جان کندی از این که می‌توانست با رئیس‌دومین قدرت بزرگ جهانی بدون نیاز به تشریفات دست و پاگیر گفتگو کند، خشنود بود. بقول بولشاکف «رابطهٔ میان خروشچف و کندی رفته‌رفته، با هر پیام تازه‌ای صمیمیت و حسن نیت بیشتری می‌یافت.»

رابرت کندی مسلماً از ارتباط بولشاکف با کا.گ.ب بی‌اطلاع بود. خبرنگار شوروی نه تنها در نقش رابطی وظیفه‌شناس میان سران دو قدرت عمل می‌کرد بلکه بعلاوه گوش به فرمان‌های کا.گ.ب نیز می‌سپرد. در آن روزهای بحرانی از سوی مقامات بالای سازمان دستور داشت که مسئولان آمریکایی را در مورد موشک‌های مستقر در کوبا گمراه کند. هدف اصلی این بود که کل قضیه تا پایان کار استقرار موشک‌ها و آمادگی شلیک همچنان محرمانه باقی بماند. در آن صورت گفتگو میان کندی و خروشچف جنبهٔ متفاوتی می‌یافت. رئیس‌جمهور آمریکا با آگاهی از این واقعیت که در نزدیکی مرزهای کشورش دهها موشک اتمی آمادهٔ شلیک وجود دارد مجبور به دادن امتیاز می‌شد.

روز ۶ اکتبر ۱۹۶۲ بولشاکف تلفنی با رابرت کندی تماس گرفت و برای دادن پیام مهمی از سوی خروشچف درخواست ملاقات کرد.

معمولاً هر گاه که وارد دفتر دادستان کل ایالات متحد می‌شد او را با پیراهنی با آستین‌های بالا زده و موهایی آشفته، بدون تکلف و تقریباً صمیمی می‌دید اما این بار برادر رئیس‌جمهور کت و شلوار تیره بر تن داشت و سرد و بسیار رسمی می‌نمود.

«نخست وزیر شوروی از وضعی که ایالات متحد بعلت مسئله کوبا بوجود آورده نگران است.» بولشاکف بوضوح دست و پایش را گم کرده بود با این حال پیامی را که موبه مو حفظ کرده بود به اطلاع رابرت کندی رساند. «تکرار می کنیم که اتحاد شوروی کوبا را فقط و فقط به سلاح دفاعی مجهز می کند، آن هم در جهت حفظ اهداف انقلاب کوبا...»

«خواهش دارم متن این پیام را شمرده تکرار کنید.» رابرت پشت میز تحریر نشست، قلم به دست گرفت و کلمه به کلمه متن پیام را یادداشت کرد. آنگاه گفت: «پیام جناب آقای خروشیچف را به رئیس جمهور خواهم رساند، و جواب ایشان راه در صورت لزوم، خودم به شما اطلاع خواهم داد.»

بولشاکف احساس کرد که مأموریت او رو به پایان می رود هنوز درست نمی دانست به چه علت. مگر نه این که همواره کوشیده بود وظایف محوله را بنحو احسن انجام دهد. سر در نمی آورد چرا برادر رئیس جمهور با او این گونه رسمی رفتار می کند. رابرت کندی هنگام خدا حافظی حتی با او دست نداد.

فردای آن روز، چارلز بارتلت^۱، روزنامه نگار و دوست نزدیک رئیس جمهور به بولشاکف تلفن زد. قرار ملاقاتی برای ناهار در باشگاه مطبوعات گذاشتند. «رئیس جمهور مایل است متن دقیق پیام دیروز را در دست داشته باشد. روی کاغذ، نه به صورت شفاهی و به روایت برادرش.»

«البته، طبیعی است که...» بولشاکف دوباره کلمه به کلمه مطالبی را که دیروز به رابرت کندی گفته بود، تکرار کرد و روی کاغذ آورد.

ملاقات بعدی میان آن دو در باشگاه ملی مطبوعات در ۲۴ اکتبر رخ داد. آنگاه، بارتلت از کیفش چند قطعه عکس بیرون آورد که روی گوشه بالای راست هر یک این نوشته «For Presidents Eyes only»، «فقط برای رؤیت

رئیس جمهوری «بچشم می‌خورد عکسها را روی میز گذاشت و صبر کرد تا بولشاکف آنها را درست نگاه کند.

«خب گئورگی، حالا دیگر چه می‌گویی؟ شرط می‌بندم که از موضوع راکتها در کوبا خبر داشتی.»

«تابحال این عکسها را ندیده بودم و روحم خبر ندارد که چه چیزی را نشان می‌دهند!» بولشاکف سعی داشت از جواب طفره برود. «ممکن است زمینهای بیس بال باشند؟»

بارتلت عکسها را جمع کرد و از نو در کیف گذاشت. می‌دانست که این آخرین دیدارش با نماینده خروشچف است. بولشاکف به‌اعتمادی که رئیس جمهوری تا آن زمان به‌او ابراز داشته بود، خیانت کرده بود. مع‌هذا بارتلت می‌فهمید که همکار روسی‌اش هیچ چاره‌ای جز اجرای دستورات دریافتی از مسکو نداشت. دستوراتی که او را از اعتراف، ولو غیررسمی، بوجود موشکهای شوروی در خاک کوبا بازمی‌داشتند.

جان اف. کندی همان روز در برابر دوربین تلویزیون سراسری آمریکا قرار گرفت. طی نطقی اظهار داشت که شواهد انکارناپذیری در دست دارد که ثابت می‌کنند اتحاد شوروی در کوبا موشکهای میان‌برد دارای کلاهک اتمی مستقر کرده است.

«بر اساس قدرتی که قانون اساسی به‌من داده است و با پشتوانه مصوبه‌های کنگره دستور دادم که این اقدامات بیدرنگ انجام شود:

اول (...) جلوگیری کامل از رسیدن هر نوع تجهیزات نظامی تهاجمی به‌مقصد کوبا. کلیه کشتیهای عازم کوبا، از هر نوع، متعلق به هر کشور و از هر بندر مبداء در صورتی که مشخص شود حامل سلاحهای تهاجمی‌اند وادار به‌بازگشت خواهند شد (...)

دوم، دستور نظارت دقیق و مستمر بر کوبا و کنترل بر توسعه نیروهای نظامی آن را صادر کرده‌ام (...)

سوم، ایالات متحد پرتاب هر موشک هسته‌ای از خاک کوبا را علیه هریک از کشورهای نیم کره غربی به منزله حمله اتحاد شوروی به خاک ایالات متحد تلقی می‌کند که مسلماً مستلزم اقدام متقابل خواهد بود»

روز بعد، در حالی که عکسهای هوایی پایگاههای موشکی شوروی در کوبا صفحات مطبوعات آمریکا را پر کرده بود، زنگ تلفن در منزل بولشاکف بصدا درآمد.

«خب گئورگی، حالا دیگر چه می‌گویی؟» این صدای بارتلت بود می‌خواست که گفتگوی ناتمام دیروز را به نتیجه برساند. «بالاخره در کوبا راکت دارید یا نه؟»

«خیر، نداریم!»

«بسیار خوب. بابی (منظور رابرت کندی بود) از من خواهش کرد به تو خبر بدهم که در کوبا موشک دارید. خروشچف امروز به این واقعیت اعتراف کرد تلگراف آن از مسکو همین الان به دست رئیس جمهور رسید.»
مأموریت بولشاکف به پایان رسیده بود.

رئیس جمهور کندی زیر سندی را امضا کرد که استفاده از زور را جهت جلوگیری از حرکت کشتیها و رزمناوهای شوروی مجاز می‌شمرد.

«هر کشتی یا رزمناوی که بسوی کوبا در حرکت است می‌تواند بمنظور تعیین هویت، بازرسی بار، کنترل تجهیزات و تعیین مقصدش مورد بازرسی قرار گیرد می‌تواند دستور لنگر انداختن دریافت کند، بازرسی شود یا پیرو دستوراتی بسوی مکان از قبل پیش‌بینی شده‌ای حرکت کند. هر کشتی یا رزمناوی که از اجرای دستورات سر باز زند، یا دستورات دریافتی را نادیده بگیرد مشمول بازداشت خواهد شد (...). اعلام می‌کنم که نیروهای تحت فرماندهی من دستور دارند از ساعت ۱۴ بوقت گرینویچ در روز ۲۴ اکتبر ۱۹۶۲، ممنوعیت ارسال سلاحهای تهاجمی را به کوبا به مرحله اجرا درآورند.»

بدین ترتیب پرزیدنت کندی اصل سلف قرن نوزدهمی خویش، جیمز مونرو را احیا می‌کرد جیمز مونرو در ۱۸۲۳ ضمن نطقی در کنگره آمریکا گفته بود:

«امکان ندارد که قدرتهایی بتوانند نظام سیاسی خود را به هر بخش از این قاره گسترش دهند بی آن که آسایش و آرامش ملت ما را بخطر افکنند»
 اخلاف او هر گاه که منافع ایالات متحد را در خطر می‌دیدند یا آنگاه که درصدد توجیه اهداف توسعه‌طلبانه آمریکا برمی‌آمدند به این اصل استناد می‌کردند. در اکتبر ۱۹۴۵ ترومان رئیس‌جمهور وقت آمریکا در برابر کنگره چنین گفت:

«به عقیده ما کشورهای مستقل نیم‌کره غربی باید همانند همسایگان خوب برای حل مشکلات مشترکشان، بدون دخالت کشورهای خارج از این نیم‌کره، بایکدیگر همکاری کنند»

جان کندی نیز، با رجوع به دکترین مونرو، کوشید از راه محاصره دریایی و کنترل رفت‌وآمد در آبهای بین‌المللی از امنیت ایالات متحد حراست کند.
 بیدرنگ، در پی اعلام محاصره دریایی و لازم‌الاجرا بودن مفاد آن، ماشین جنگی عظیمی بحرکت درآمد. کلیه ۳۱۹۰ نفر غیرنظامی بسرعت از پایگاه نظامی آمریکا در گوانتانامو^۱ تخلیه و بجای آن ۸۰۰۰ تفنگدار دریایی و ملوان به آنجا منتقل شدند. دو ناو هواپیمابر USS Enterprise و USS Independence در نزدیکی پایگاه لنگر انداختند و هواپیماهای هر دو ناو مأمور دفاع از پایگاه، در صورت حمله از سوی کوبا شدند. خدمه بمب‌افکنهای استراتژیک B-52 بحالت آماده‌باش جنگی درآمدند و با هواپیماهایشان به فرودگاههای غیرنظامی منتقل شدند که تا حدی از خطر حملات بمب‌افکنها و موشکهای هسته‌ای

1 Guantanamo

شوروی در امان باشند. ۸۰۰ فروند بمب افکن B-47، ۵۵۰ فروند B-52 و ۷۰ فروند B-58 آماده وارد ساختن ضربه هسته‌ای به پایگاه‌ها در قلمرو اتحاد شوروی و کشورهای سوسیالیستی شدند. ستادهای فرماندهی، فرمان ویژه «Defcon-2» را دریافت کردند. فرمانی که بمعنای بالاترین سطح آماده‌باش پیش از آغاز جنگ بود.

ناو هواپیما بر Essex بعلاوه ۱۸۰ کشتی جنگی دیگر به دریا رفتند و در فاصله ۵۰۰ میلی (۸۰۵ کیلومتری) از جزیره حلقه محاصره را تنگ کردند. دستورالعملی که فرماندهان کشتیهای آمریکایی دریافت کردند عبارت بود از فرمان توقف فوری موتور هر کشتی، یا رزمناوی که مشکوک به حمل سلاح باشد. پس از جلوگیری از حرکت کشتی، ممکن بود گروهی از ملوانان آمریکایی وارد کشتی شوند و به بازرسی بپردازند. در صورت یافتن سلاح، کشتی ناچار بود تحت‌اللحفظ به بندر مورد نظر کاپیتان آمریکایی برود. اگر احياناً به علائم توقف واقعی گذاشته نمی‌شد و کشتی به راه خود ادامه می‌داد، شلیک هشداردهنده بالای دکل کشتی متواری را هدف می‌گرفت. در وضعیت فقدان واکنش دستور صریح غرق کشتی بود.

واکنش دولت شوروی سخت و سازش‌ناپذیر بود. کلیه مرخصیها و روزهای استراحت در نیروهای مسلح لغو شد، در پایگاههای موشکی و هوایی و دریایی حالت آماده‌باش اعلام گردید. گزارش منابع اطلاعاتی از کوبا و تصاویر هواپیماهای اکتشافی حکایت از سرعت عمل و فعالیت‌های ناگهانی در پایگاههای موشکی داشت که هدف آن دستیابی هر چه زودتر به آمادگی رزمی بود. خبرگزاری تاس بیانیه رسمی دولت شوروی را منتشر ساخت که ضمن آن اقدامات امپریالیستی ایالات متحد، بویژه عمل تحریک‌آمیز محاصره دریایی کشوری مستقل، بشدت تقبیح می‌شد.

«کلیه سلاحيهائی که دولت شوروی در اختیار دارد در خدمت اهداف دفاعی و مقابله با متجاوزان است و خواهد بود»

واضح بود که دو ابرقدرت به‌لبه پرتگاهی رسیده‌اند که در ورای آن فقط جنگ هسته‌ای وجود داشت. در عین حال احساس می‌شد که هیچ‌یک از طرفین بنای کوتاه آمدن ندارد.

جان کندی بتدریج، با کسب برتری سیاسی بر حریف، مواضع خود را مستحکم‌تر می‌کرد. کشورهای عضو «سازمان کشورهای آمریکایی» تقریباً یکصدا (فقط اوروگوئه رأی ممتنع داد) اقدامات آمریکا را تأیید کردند و از شوروی خواستند که موشک‌هایش را از کوبا برچینند.

در جلسه شورای امنیت سازمان ملل متحد نماینده آمریکا، آدلای استیونسن^۱، سرسفیر شوروی، والریان زورین^۲ فریاد کشید: «آیا شما تکذیب می‌کنید که اتحاد شوروی در کوبا موشک مستقر کرده است؟ آری یا نه؟» و با دیدن تردید در چهره نماینده شوروی، به‌حمله ادامه داد: «لازم نیست منتظر توجیه رسمی بمانید! آری یا خیر؟»

هنگامی که زورین بنحوی پیچیده و سردرگم شروع به پاسخ دادن کرد، استیونسن عکسهای بزرگ‌شده پایگاه‌ها را در کوبا در معرض تماشای نمایندگان کشورهای جهان گذاشت.

نمایندگان ویژه کندی راه پایتختهای کشورهای متحد را در پیش گرفتند. در پاریس ژنرال دوگل دین آچسون را به‌حضور پذیرفت. کندی نگران واکنش فرانسه بود که به‌رهبری دوگل سیاستی یکسره مستقل در پیش گرفته بود و معمولاً منافع آمریکا را بحساب نمی‌آورد.

اما دوگل این بار در موضعی همسو با آمریکا گفت: «اگر کار به جنگ بکشد، با شما خواهم بود. اما جنگی رخ نخواهد داد!» در بُن کنراد آدنauer از سیاست کندی پشتیبانی کرد.

هارولد مک میلان، نخست وزیر بریتانیا تردیدهایی ابراز کرد و پرسید که آیا برچیدن موشکهای روسی از کوبا به بهای تسلیم برلن غربی به شوروی تمام نخواهد شد؟ با این همه پس از کسب اطمینان از سوی نماینده آمریکا او نیز اقدام کندی را تأیید کرد.

هر دو حریف، کندی و خروشچف، خود را نیرومند و برحق می دانستند و هیچ کدام سر سازش نداشتند.

جهان را جو اضطراب و وحشت فرا می گرفت. در کوبا ۳۰۰ هزار سرباز ذخیره به زیر پرچم فراخوانده شدند و جای خود را در کشتزارها و کارخانه ها به زنان و سالمندان سپردند. ارتش آموزشها و تمرینهای فشرده ای را برای مقابله با تهاجم آغاز کرد.

در آمریکا وحشتزدگی بیش از همه شهرهای بزرگ را در بر گرفت. در شهر دالاس اسلحه فروشیها را بعلت هجوم مشتریان بستند. در لس آنجلس فرمانده دفاع غیرنظامی شهر اعلام کرد که در صورت وقوع جنگ فروشگاهها و سوپرمارکتها بمدت پنج روز تعطیل می شوند که این خود سبب ازدحام بیشتر خریداران شد. آنچه شکلات و شیر خشک و بیسکویت، حتی پودر رختشویی بود از روی رفها ناپدید گردید. در نیویورک برنامه تمرینی اعلام خطر حمله هوایی به اجرا درآمد.

در کشورهای اروپایی علائم وحشتزدگی عمومی به چشم نمی خورد لیکن جو دلهره و تنش همه جا وجود داشت.

اوضاع در منطقه دریای کارائیب ساعت به ساعت وخیم تر می شد. شب ۲۶ اکتبر از دکل نگهبانی ناوشکن آمریکایی خطوط یک کشتی شوروی به چشم آمد. ناوشکن با سرعت هر چه تمامتر به آن سو حرکت کرد و پس از بیست دقیقه نام «وینوگرادنیک» روی بدنه کشتی مشخص شد. هرچند بظاهر

هیچ‌گونه محموله مشکوک یا ممنوعه‌ای در کشتی پیدا نبود با این حال احتمال داشت برخی از قطعات موشکها در مخازن بار مخفی شده باشند.

از عرشه ناوشکن آمریکایی ندا آمد: «چه محموله‌ای حمل می‌کنید؟»

ناخدای کشتی شوروی در پاسخ گفت: «نفت خام.»

فرمانده ناوشکن آمریکایی لحظه‌ای مردد ماند. دستورات او صراحت داشت. پیرو آنها او می‌بایست کشتی را متوقف کند و گروهی ملوان را با قایق برای بازرسی مخازن بفرستد. اما اگر ناخدای روسی مقاومت می‌کرد و از اجرای دستورات سرباز می‌زد، آن وقت؟ فرمانده ناوشکن نمی‌خواست شلیک کننده نخستین گلوله باشد. پس با پایگاه نیروی دریایی در نورفولک تماس گرفت و اطلاع داد:

«کشتی نفتکش شوروی را در ۴۸۵ میلی شمال شرقی کوبا متوقف کرده‌ایم. ناخدا اظهار می‌دارد که نفت خام حمل می‌کند. تکلیف چیست؟»
چند دقیقه طول کشید تا جواب آمد.
«راه بدهید!»

ناوشکن دور زد و فرمانده آمریکایی از روی عرشه فرماندهی به ناخدای شوروی سلام نظامی داد از دستوری که دریافت کرده بود رضایت داشت. اما رویارویی بعدی به کجا خواهد کشید؟

یک قدم به جلو، یک قدم به عقب

بعد از ظهر روز ۲۶ اکتبر در دفتر برنامه‌ریزی ایستگاه تلویزیونی ABC تلفن روی میز تحریر جان اسکالی^۱ زنگ زد. تلفن‌کننده آلکساندر فومین^۲ بود. روزنامه‌نگار آمریکایی مرد روس را اغلب در ضیافتهای رسمی دیده بود و

می دانست که روابط نزدیکی با سفارت شوروی دارد، لیکن بیش از این چیزی درباره اش نمی دانست.

فومین یادآوری کرد:

«اخیراً در گردهمایی خبری وزارت امور خارجه با یکدیگر ملاقات کردیم» نام حقیقی این کارمند باتجربه کا. گدب آلکساندر سیمونویچ فکلیسوف^۱ بود ترقی خود را در وزارت امور خارجه شوروی از اواخر دهه ۱۹۴۰ شروع کرده بود. ابتدا سخنگوی مطبوعاتی سفارت شوروی در لندن بود از ۱۹۶۰ بیعد رسماً کارمند سفارت شوروی و در واقع مأمور مقیم کا. گدب در واشنگتن بود. «می خواستم خواهش کنم ناهار را با من در رستوران اوکسیدنتال صرف کنید مهم است که دعوتم را قبول کنید»

«چه ساعتی؟»

«ده دقیقه دیگر. خبر مهمی دارم.»

اسکالی گوشی را گذاشت. او کارشناس امور دولتی بود و دوستان زیادی در جمع نزدیکان ریاست جمهوری داشت. بنابراین فکر کرد که دعوت دیپلمات شوروی به کار حرفه ای و روابطش با محافل دولتی برمی گردد.

در رستوران، فومین روبروی او نشست و تکرار کرد: «پیغام مهمی دارم. پرسش این است که آیا ایالات متحد حاضرند در عوض برچیدن موشکهای شوروی از کوبا علناً تعهد کنند که به کوبا تجاوز نخواهند کرد؟»

اسکالی آنرا فهمید که در کانون مهمترین مسئله دنیا قرار گرفته است. مسئله ای که با مشارکت او می توانست به مسیر تازه ای بیفتد.

فومین ادامه داد: «می خواستیم از شما درخواست کنیم که این پیشنهاد را با مقامات بالای وزارت خارجه در میان بگذارید.»

اسکالی نپرسید که فومین چگونه از روابط او باخبر بود و چرا او برای این مأموریت انتخاب شده بود. مسلم می‌دانست که پاسخی دریافت نخواهد کرد. با عجله از فومین خداحافظی کرد، تاکسی گرفت و به وزارت خارجه رفت. دیدار بعدی آن دو همان روز در ساعت ۷ و ۳۵ دقیقه بعد از ظهر در کافه تریای هیلتون هتل بود.

اسکالی خبر آورد: «موضوع را با وزیر خارجه، آقای دین راسک در میان گذاشتم. پیشنهاد شما را قابل توجه می‌داند.» همین کافی بود. این پیغام چندجمله‌ای از زبان یک خبرنگار آمریکایی، مکانیسم سیاسی جدیدی را براه انداخت.

هنوز آن روز به پایان نرسیده بود که تلگراف طولانی نخست‌وزیر خروشچف به کاخ سفید رسید. رهبر شوروی نوشته بود که اگر دولت آمریکا به محاصره کوبا پایان دهد و تعهد بسپارد که به آن کشور تجاوز نخواهد کرد همه عللی که سبب ساز استقرار موشکها و هواپیماها در جزیره بوده‌اند از میان خواهند رفت.

کندی حس کرد که دور اوّل بازی را برده است. آن شب می‌توانست راحت بخوابد.

لیکن روز بعد، ۲۷ اکتبر، چند رویداد نگران‌کننده به همراه آورد. سرگرد رودلف آندرسن از پرواز شناسایی بر فراز کوبا بازنگشت. بزودی معلوم شد که هواپیمای U-2 او مورد اصابت موشک Sam-2 شوروی قرار گرفته بود.

از شرق دور خبر رسید که شکاریهای شوروی سرگرم تعقیب هواپیمای U-2، ضمن پرواز شناسایی بر فراز پایگاههای موشکی شوروی شده‌اند. و هرچند جرئت شلیک بسوی آن را نیافتند اما واقعیت کشف هواپیمای جاسوسی می‌توانست بر این باور شوروی که آمریکا در کار آخرین و دقیقترین هدف‌شناسی خود پیش از آغاز حمله اتمی است مَهر تأیید بگذارد.

بدتر از بد این که کندی پیام دیگری از خروشچف، که ظاهراً تغییر موضع داده بود، دریافت کرد. در این پیام بیرون بردن موشکها از کوبا مشروط می شد به این که آمریکا پایگاههای موشکی خود را از ترکیه برچیند. کندی در حال خواندن نامه خروشچف بود که رادیو مسکو متن آن را به اطلاع جهانیان رساند. بدین ترتیب، گرچه کندی آماده پذیرفتن پیشنهاد اول خروشچف بود، پیشنهاد دوم او را در موضع بسیار نامساعدی قرار می داد. این بار نیز رابرت کندی به داد برادر رسید و پیشنهاد کرد که رئیس جمهور پاسخ نامه اول را بدهد، گویی که دومی را دریافت نکرده است. جان این راه حل را پذیرفت. در بیانیه ای که همان روز انتشار داد صرفاً به مفاد نامه اول خروشچف اشاره کرد. نخست وزیر شوروی را به جهت گام آشتی جویانه اش تحسین کرد و موافقت خود را با قطع محاصره کوبا و سپردن تضمین در مورد عدم تجاوز به آن کشور، بعوض بیرون بردن موشکهای شوروی، ابراز داشت.

رئیس جمهور آمریکا طی نطقی اظهار داشت:

«نخستین گامی که می بایست برداشته شود بیرون بردن موشکهای تهاجمی از کوبا، از کار انداختن سیستم سلاحهای تهاجمی در آن کشور زیر نظر سازمان ملل متحد است» و برغم لحن صلح جویانه سخنانش جمله اخیر او را می شنود نوعی اتمام حجت تلقی کرد. در واقع همینطور هم بود.

همزمان دولت آمریکا تصمیم گرفت در صورتی که اتحاد شوروی ظرف ۲۴ ساعت پیاده کردن موشکها را آغاز نکند هواپیماهای آمریکایی دو روز بعد از آن تاریخ پایگاههای کوبا را مورد حمله قرار خواهند داد. پیش بینی شده بود که این اقدام به تلفات انسانی فراوانی در میان مردم غیرنظامی (تا ۲۵ هزار نفر) و در میان کارکنان نظامی شوروی منجر خواهد شد. دولت آمریکا بعلاوه، برای این که در مصمم بودن خود شک و شبهه ای باقی نگذارد، محرمانه به متحدانش توصیه کرد شهروندان خود را از کوبا بیرون ببرند.

سفیر بریتانیا در هاوانا بیدرنگ دست بکار برنامه‌ریزی جهت تخلیهٔ ۴۰ هزار شهروند کشورهای مشترک‌المنافع از جزیره شد. عملیاتی از این دست البته نمی‌توانست از دید سازمانهای اطلاعاتی کوبا پنهان بماند. مسئولان مربوطه شتابزده مراتب را به اطلاع دوستان شوروی رساندند.

شب‌هنگام رابرت کندی شخصاً به سفارت شوروی رفت تا نامهٔ رئیس‌جمهور را به سفیر شوروی تسلیم کند و متن اتمام حجت را شفاهاً به گوش او برساند. آن شب در واشنگتن هیچ‌کس مطمئن نبود که روند رویدادها چگونه خواهد بود.

عاقبت کار روز یکشنبه مشخص می‌شد. پاسخ خروشچف چه خواهد بود؟ کندی، بهر حال، فقط می‌توانست امیدوار باشد که با سخنان و اقدامات آن‌چنان قاطع و محکم خود توانسته باشد نخست‌وزیر شوروی را از ادامهٔ جنگ و دندان نشان دادن بازدارد و برایش روشن سازد که زمان گرفتن تصمیم نهایی فرارسیده است: جنگ یا صلح.

پرهیز از فاجعه

پاسخ خروشچف روز یکشنبه ساعت ۱۰ صبح رسید. نخست‌وزیر شوروی پیشنهادش را در زمینهٔ برجیدن پایگاههای آمریکا در ترکیه به فراموشی سپرده بود و در عوض بیش از هر چیز بر رویدادِ اخیرِ تجاوز به حریم هوایی شوروی، پرواز شناسایی هواپیمای U-2 که در عمق خاک شوروی تا سبیری پیش رفته بود، تأکید کرده بود:

«این اقدام به چه معناست؟ آن را چگونه باید تفسیر کنیم؟ تحریک؟ هواپیمای شما به مرز هوایی ما تجاوز می‌کند، آن هم درست زمانی که ما و شما چنین بحرانی را تجربه می‌کنیم، زمانی که همه چیز بحال آماده‌باش درآمده است.»

محتوای پیام کمترین نشانی از ستیزه‌خویی و رزمجویی نداشت؛ از آن‌گونه که خروشچف تا آن زمان در روابط با کندی بروز داده بود لحن رهبر شوروی رو به آرامش و آشتی آورده بود سخن از مسؤولیت آمریکا و شوروی در حفظ صلح جهانی رفته بود. مهمترین جمله، آخرین جمله بود که ضمن آن خروشچف ابراز آمادگی کرده بود که کار برپایی سکوهای پرتاب را متوقف سازد، سلاحهای «تهاجمی شناخته‌شده» را برچیند و به اتحاد شوروی انتقال دهد.

کندی نیز کلامش را با لحن خروشچف وفق داد. نامه رهبر شوروی را «گامی شایسته سیاستمداری برجسته» توصیف کرد، از حادثه هواپیمای U-2 پوزش خواست و آنرا ناشی از خطای خلبان دانست، اطمینان داد که محاصره دریایی را فوراً متوقف خواهد ساخت و نقشه حمله به کوبا را مسکوت خواهد گذاشت.

کندی به پیروزی بزرگی دست یافت، اما در عین حال هوشمندانه دریافت که نباید موفقیت خود را به رخ بکشد و خروشچف را تحریک کند. بیدرنگ پس از پایان بحران به رسانه‌ها توصیه کرد مبادا پیروزی آمریکا را در بوق و کرنا گذارند، بخصوص که بزودی، در ادامه مذاکرات، ناگزیر شد با بیرون بردن موشکهای مستقر در ترکیه موافقت کند.

۵ نوامبر ۱۹۶۲ یکی از کشتیهای شوروی حامل چهار موشک بندر ماریل^۱ را ترک کرد. دو روز بعد شورویها هشت موشک و سپس شش موشک دیگر را از کوبا بیرون بردند.

با این حال اتحاد شوروی در تخلیه بمبافکنهای IL-28 دفع‌الوقت می‌کرد، از این‌رو رزمناوهای آمریکایی تا ۲۰ نوامبر در مواضع دریایی خود باقی

ماندند. در این تاریخ شوروی کار انتقال بمب‌افکنها را آغاز کرد محاصره دریایی کوبا پایان پذیرفت. ۱۵ دسامبر کشتی Kasimov، حامل آخرین بمب‌افکنهای استراتژیک شوروی خاک جزیره را ترک گفت. دنیا نفس راحتی کشید.

زندانی شماره ۸۴۵

سام پارکینز^۱ قدم آهسته بطرف رودخانه مسکو می‌رفت. شب شده بود و پیاده‌روها خلوت می‌شدند. فقط در سواره‌روی پهن خیابان ستونی از کامیونها در حرکت بود این جنب و جوش عجیب همواره شگفتی مرد آمریکایی را برمی‌انگیخت. بویژه که اغلب کامیونها بدون بار در راه بودند. اما او فعلاً حواسش جایی دیگر بود؛ هنگامی که به خیابان آربات رسید شروع به شمارش پایه‌های چراغ کرد روی چهارمین پایه قطعه سیمی را دید که از دریچه نیمه‌باز جعبه تقسیم برق بیرون آمده بود. این علامت مربوط به او بود.

نگاهی به دوروبرش انداخت. در پیاده‌روی آن سوی خیابان چند نفر جوان سرعت در راه بودند. جز آنان کس دیگری را ندید. خودش را به پایه چراغ رساند و در حالی که گویی سرگرم بستن بند کفشهایش باشد، خم شد و دریچه جعبه را گشود. بنا بود پنکوفسکی در آنجا بسته‌ای برایش بگذارد. پارکینز چیزی درون جعبه پیدا نکرد. راست شد، و در این موقع ضربه چنان محکمی بر پشتش خورد که او را روی پایه چراغ افکند. کوشید سر برگرداند، اما دستهایی گردن او را گرفتند و صورتش را به پایه چراغ فشار دادند. دستهای دیگری مچ دستهایش را به عقب پیچاندند و با دستبند بستند.

اکنون، بعد از آن که امکان هر گونه حرکت را از او گرفتند، اجازه دادند رو

1. Sam Parkins

برگرداند. سه مرد پشت سر او ایستاده بودند که یکی از آنان بدون معطلی لوله تیانچه را زیر بینی اش گذاشت و با انگلیسی دست و پاشکسته ای گفت: «بی حرکت، جناب انگلیسی، وگرنه شلیک می کنم.»

«دیپلمات هستم، کارمند سفارت ایالات متحد باید فوراً آزادم کنید.»
مرد تیانچه بدست جواب داد:

«هر مجرمی همین را می گوید، جناب انگلیسی. زودباش سوار شو.»
مهاجمان پارکینز را هل دادند داخل ولگای سیاه رنگی که از پارکینگ مجاور بیرون آمد. سام از درز پرده ای که پنجره های اتومبیل را می پوشاند اتومبیل سیاه دیگری را در انتهای خیابان آربات دید. فهمید که به دامی از پیش گسترده و بخوبی مهیا شده افتاده است.

وحشتی که در وهله اول به او دست داده بود اندکی فروکش کرد. امکان نداشت مقامات امنیتی شوروی در صدد نقض مصونیت دیپلماتیک او برآیند، بخصوص پس از رویدادهای کوبا و زمانی که روابط دو کشور رو به بهبود می رفت. بعلاوه، دلیلی علیه او در دست نداشتند مگر می توانستند او را متهم به بستن بند کفشش نزدیک پایه چراغ کنند، ولو آن که مخفیگاه جاسوسی باشد. البته او از پیش عذر دادگاه پسندی را آماده داشت: در راه رفتن به میهمانی دوستانه ای در خانه شماره ۱۸ خیابان آربات بود.

اتومبیل ایستاد و پارکینز در حیاطی مفروش با سنگ گرانیت پیاده شد. ناگاه مکث کرد، چند لحظه بر اثر نور تند نورافکنها چیزی ندید. دریافت که در حیاط زندان است. مأمور پشت سرش او را بطرف در ساختمان بلند خاکستری راند.

همین که روی نیمکت چوبی در راهروی تنگ و تاریکی نشستند پارکینز دوباره رو به مأمور محافظش تکرار کرد: «اسم من سام پارکینز است، دیپلمات و کارمند سفارت ایالات متحد هستم.»

مأمور جوابی نداد نشستند و منتظر ماندند. میچ دستهای پارکینز کماکان در دستبند به پشت بسته بود و او کم کم احساس زمان را از دست می داد. حدس می زد که قصد دارند پیش از بازجویی «نرمش» کنند. شاید هم از او عکس گرفته اند و حالا دارند هویتش را مشخص می کنند؟

ناگاه دری باز شد و مردی با لباس غیرنظامی میان درگاه ایستاد با اشاره سر علامت داد تا بازداشتی را به اتاق ببرند.

هنوز پارکینز روی صندلی ننشسته بود که مرد با لحنی تهدیدآمیز گفت:

«شما را به جرم اقدام علیه منافع اتحاد شوروی بازداشت کرده اند.»

«نمی دانستم که پیاده روی بطرف منزل دوستان اقدام علیه منافع کشور شماست. بگذریم که علاقه ای هم به این مسائل ندارم. دیپلمات هستم و مصرأ می خواهم که فوراً آزادم کنید!» پارکینز حالا دیگر، بر اثر انتظار طولانی و با شنیدن لحن پرنخوت افسر بازجو، برآشفته بود.

«فکر می کردم شما انگلیسیها اعصاب قویتری دارید.»

«نمی فهمم چرا به من بند کرده اید که انگلیسی هستم؟ برای چندمین بار تکرار می کنم، که: آمریکایی هستم.»

افسر بازجو آشکارا از لحن قاطع و مطمئن پارکینز یکه خورده بود.

«کارت شناسایی دارید؟»

«در مسکو که بدون کارت شناسایی نمی شود گشت. در جیب چپ روی

سینه.»

به اشاره افسر، دستهایش را باز کردند. پارکینز گذرنامه را از جیبش درآورد. بازجو مدتی آن را زیر و رو کرد، سرانجام برخاست و از اتاق بیرون رفت. دقایقی بعد بازگشت اما انگار همان آدم قبلی نبود. با لحنی ملایم درآمد:

«از شما معذرت می خواهیم. سوء تفاهمی پیش آمده. البته می توانید رسماً شکایت کنید و افراد مقصر تنبیه خواهند شد، ولی خودتان می دانید که در حرفه ما گاهی از این اشتباهات پیش می آید.»

پارکینز بلند شد و گفت: «دستور بدهید مرا ببرند خانه‌ام. از موقع میهمانی رفتن هم که دیگر گذشت.»

ظاهراً کا.گ.ب مطمئن بود که پنکوفسکی فقط برای انگلستان جاسوسی می‌کرده است. از این رو انتظار داشت کسی که برای برداشتن بسته از درون جعبه تقسیم برق می‌آید عضوی از اعضای شبکه جاسوسی بریتانیا باشد. خبر نداشت که سرویس اطلاعاتی بریتانیا پنکوفسکی را به دست سیا سپرده بود. مدارک جرمی که علیه جاسوسان انگلیسی گردآوری شده بود به آمریکاییان قابل تعمیم نبود به این جهت پارکینز را فوراً آزاد کردند.

او با دلی شکسته به خانه برمی‌گشت. پنکوفسکی را بازداشت کرده بودند. مسلم بود که داوطلبانه محل ردویدل اطلاعات را فاش نساخته بود پس حتماً شکنجه‌اش داده بودند. پارکینز حدس می‌زد که سرنوشت شومی در انتظار بهترین جاسوسی خواهد بود که سازمانهای اطلاعاتی بریتانیا و ایالات متحد تا آن زمان توانسته بودند در شوروی با خود همراه سازند. حدس او درست بود.

ژنرال اولگ گریبانف بازداشت پنکوفسکی را مدتی دراز بتعویق انداخت، به این حساب که او راه را برای کشف کامل شبکه جاسوسی بریتانیا می‌گشاید. اما روزی، در اواخر اکتبر، که دوربین کار گذاشته شده در سقف از پنکوفسکی عکسی گرفت و گذرنامه‌ای را در دستش نشان می‌داد، گریبانف انتظار بیشتر را جایز ندانست. احتمال داد که جاسوس ممکن است ناگهان از مسکو ناپدید شود دستور بازداشت او را صادر کرد.

سرهنک پنکوفسکی مدتها، طی چندین ماه، مورد بازجویی قرار گرفت. می‌دانیم که بنحوی وحشتناک شکنجه داده شد. چه‌ها گفت و چه اسراری را برملا ساخت؟ معلوم نیست. مسلم این که کا.گ.ب به این نتیجه رسید که پنکوفسکی بسیار بیش از آن می‌دانست که توانستند طی بازجوییهای طولانی از او درآورند. دادگاه نمایشی در ماه مه ۱۹۶۳ آغاز به کار کرد. دادرسی بدرازا

نکشید، زیرا تعداد مدارک و شواهد خیانت به اندازه کافی فراوان بود که هیچ کس کمترین تردیدی در اصل مطلب نداشته باشد.

دادگاه حکم اعدام صادر کرد و مطبوعات شوروی فردای آن روز خبر از اجرای آن دادند.

اما این خبر کذب محض بود. پنکوفسکی زنده بود. افسر بازجویی روزنامه ای را که خبر اعدامش را بچاپ رسانده بود، در برابر چشمانش گرفت و گفت:

«از دید دنیا تو دیگر مرده ای. دیگر انسان زنده نیستی، و بنابراین می توانیم هر بلایی بخواهیم سرت بیاوریم. چاره ای نداری جز این که همه اسرار را به ما بگویی و امیدت فقط این باشد که هر چه زودتر بمیری. منتها این بار واقعاً...»

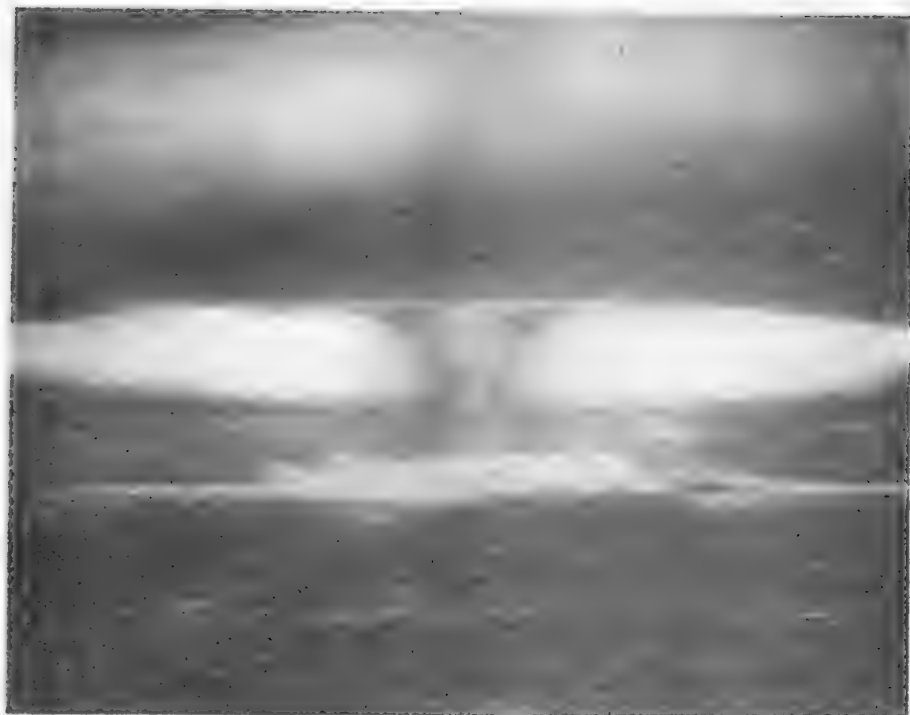
او را به اردوگاه ویژه کا. گ. ب، به نقطه ای در عمق روسیه منتقل کردند تا سر فرصت از او حرف بکشند.

غروب یکی از روزها نگهبانان اردوگاه دیدند که زندانی که چند دقیقه بود بموازات سیمهای خاردار اطراف میدان کوچک اردوگاه قدم می زد، روی زمین نشست. چون این اتفاق اغلب روی می داد چندان اهمیتی ندادند.

تازه، پس از ده پانزده دقیقه، هنگامی که واکنشی به دستوراتشان نداد به سراغش رفتند. او را غرقه در خونی دیدند که از رگهای باز میج دستهایش بیرون می ریخت. رگهایش را با نوک تیز سیمهای خاردار بریده بود. نجات او ممکن نبود، دیگر دیر شده بود.

در اردوگاه هیچ کس، حتی رئیس آن، نام زندانی شماره ۸۴۵ را نمی دانست. سرنوشت شومی همچنین نصیب مردی شد که به پنکوفسکی از همه کس نزدیکتر بود. ایوان سروف، پس از عزل از سمت و اخراج از خدمت دست به خودکشی زد؛ در یکی از پس کوچه های مسکو گلوله ای در مغز خودش خالی کرد.

گرویل وین روز ۲ نوامبر ۱۹۶۲ در مجارستان دستگیر و به مقامات شوروی تحویل داده شد. با آن که به حبسی دراز مدت محکومش کردند بزودی به لندن بازگشت. او را با یکی از جاسوسان شوروی که در بریتانیا به دام افتاده بود معاوضه کردند.



پیدایش قدرت نخستین آزمایشهای اتمی در آمریکا و شوروی



سنگ بادبود نخستین آزمایش اتمی



دیوید گرین گلاس برادر اتل



هاری گلد



کلاوس فوکس



روزنبرگها پشت میله‌های زندان

دوئل مرگبار





آخرین عکس رسمی استالین تابوت را در تالار اتحادیه‌های کارگری قرار داده بودند.



از چپ به راست خروشچف، بریا، مالنکف در برابر تابوت استالین

U-2 ZAGINALE



ناپدید شدن U-2



انویان ورود به برلن غربی - تابلوی مربوط به فاصله تا «منطقه اشغالی شوروی»

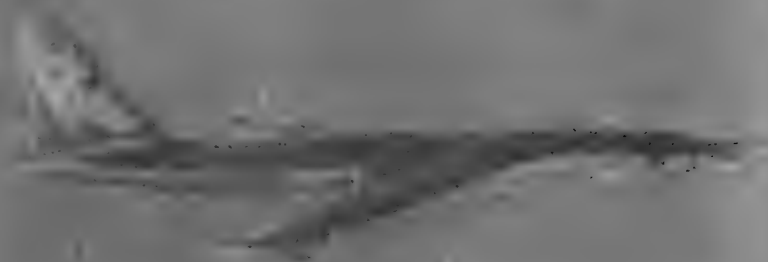


استالین و خروشچف بالای مقبره لنین ۱۹۵۱



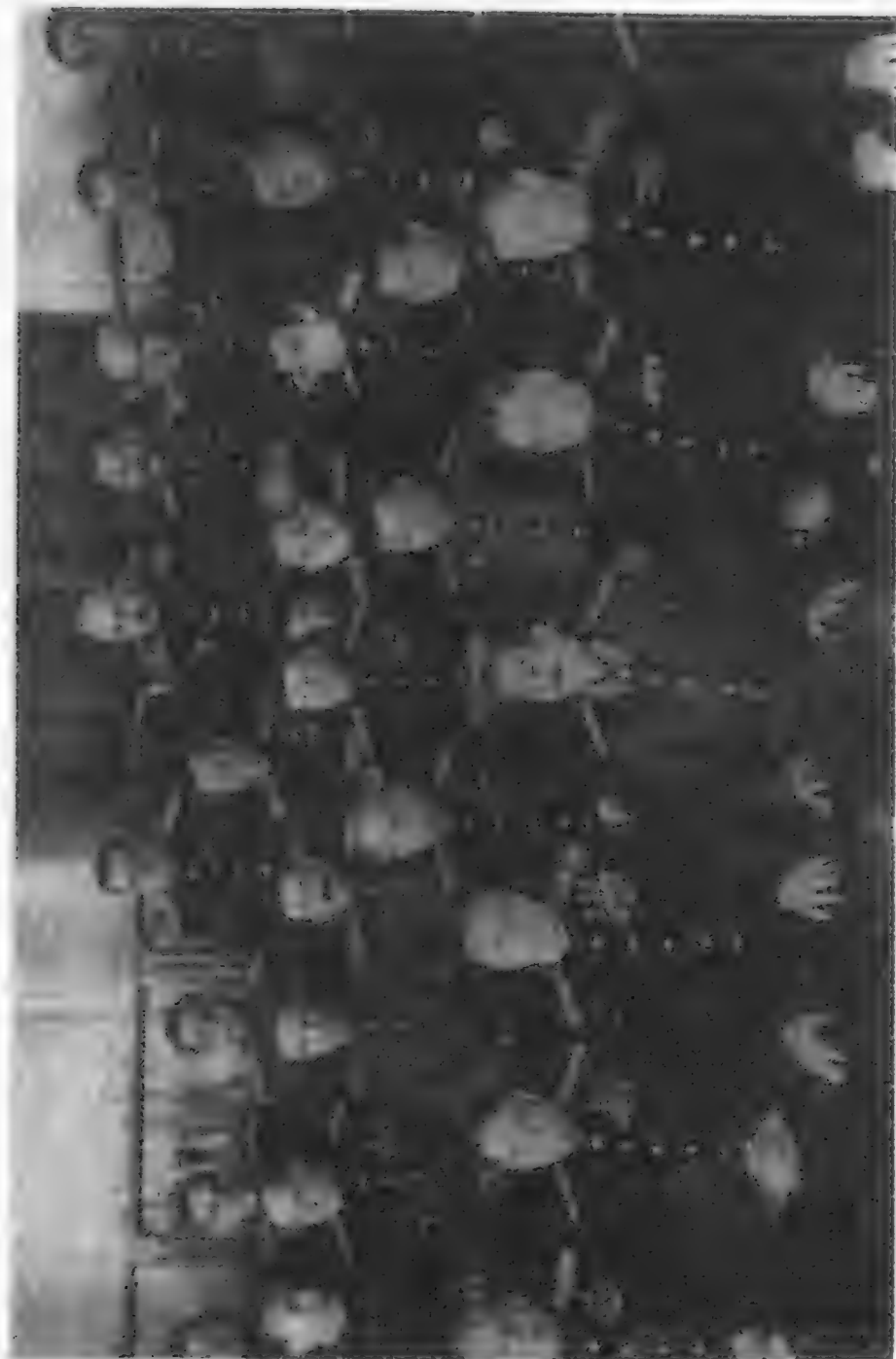
موشک SAM-2 شوروی

بر لية پرتگاه





يوسف استالين



اسنالین در میان مارشالها و زنرالهای ارتش سرخ ۱۹۲۵



سوگند سرباز شوروی سال ۱۹۲۷



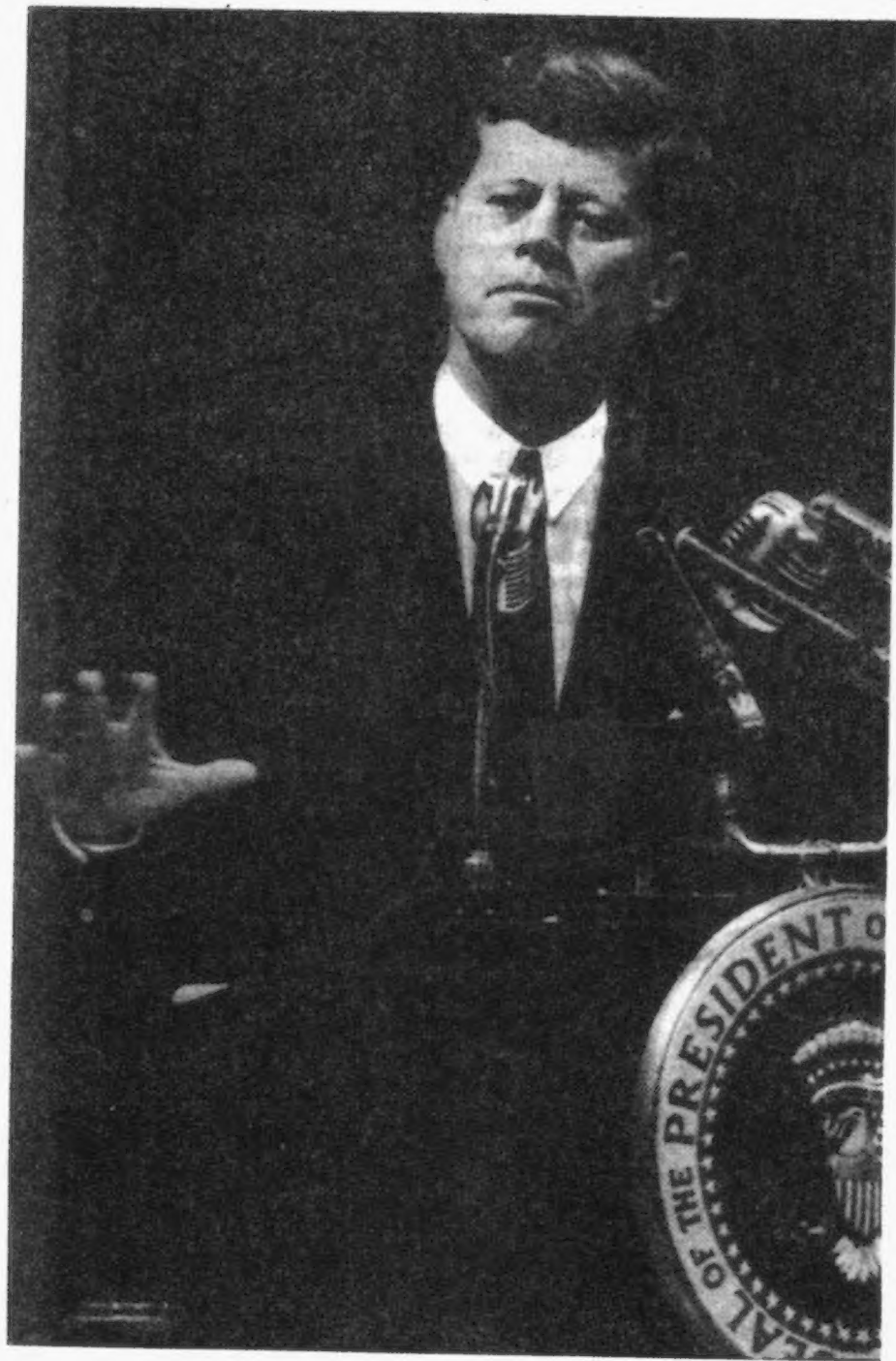
نمونه‌ای از سانور عکسهای رسمی در دوران استالین



مارشال گئورگی ژوکف، فرمانده نیروهای شوروی در آلمان



استالین در ۱۹۳۸ با همکارانش: از چپ به راست نیکلای بولگانین، آندری



جان اف. کندی هنگام اعلام محاصره دریایی کوبا



امروزه بسیاری از مورخان برجسته جهان بر آنند که بخش قابل توجهی از تاریخ مکتوب بشری گمراه کننده و سطحی است. بنابراین، تاریخ رشته‌ای است نامسلم که باید در هر نسلی از نو مورد تحقیق قرار گیرد و از نو نوشته شود. تاریخ قرن بیستم نیز از این قاعده مستثنی نیست. قرنی چنان اثباته از حوادث گوناگون در سرتاسر جهان که حتی برشمردن اهم وقایع آن بسادگی ممکن نیست. اکنون سالهای پایانی قرنی را سپری می‌کنیم که با قتل در سارایوو آغاز شد. قرن شقاوتهای دو جنگ بزرگ جهانی و بیرحمی‌های تعدادی جنگ‌های محدود و کوچک و کشتارهای جمعی و تولید جنگ افزارهای اتمی، هیدروژنی و شیمیایی و میکروبی. قرن پیشرفت‌های شگفت‌انگیز علمی و گسترش تکنولوژی. قرن ماهواره‌ها و کامپیوترها و آزادراههای اطلاعاتی.

پشت پرده بخشی از این حوادث را بوگوسلاو ولوشانسکی، حقوقدان و روزنامه نگار لهستانی، ابتدا در برنامه‌های تلویزیونی و سپس در چند کتاب، از جمله این کتاب، آورده است. این کتاب، حاوی گزیده‌ای از رویدادهای نیمه دوم قرن بیستم، در فهرست پرفروشترین کتابهای سال ۱۹۹۵ قرار گرفت.

فهرنگ عمومی
۷۰۰۰ تومان

ISBN 978-964-5625-11-3



9 789645 625113